







**PL**

1. obudowa
2. zbiornik na wodę
3. zbiornik na mleko
4. zbiornik na ziarna kawy
5. kolba
6. sitko
7. osłona na kolbę
8. miarka do kawy z ubijakiem
9. panel sterujący
10. włącznik
11. uchwył na kolbę
12. uchwył pod młynek
13. tacka ociekowa
14. taca podgrzewająca
15. młynek
16. regulacja mielenia

**RU**

1. жилье
2. резервуар для воды
3. молочный танк
4. контейнер для кофейных зерен
5. фляга
6. сито
7. крышка запаса
8. мерный стаканчик для кофе с термомером
9. панель управления
10. переключатель
11. держатель акций
12. держатель для шлифовальной машины
13. поддон для сбора капель
14. Поднос для подогрева
15. кофемолка
16. регулировка помола

**LV**

1. mājoklis
2. ūdens tvertne
3. piena tvertne
4. kafijas pupiņu tvertne
5. kolba
6. sietiņš
7. akciju vāks
8. kafijas mērturaks ar blīvējumu
9. vadības panelis
10. slēdzis
11. akciju turētājs
12. dzirnavņu turētājs
13. plīnienu paplāte
14. sildīšanas paplāte
15. dzirnaviņas
16. malšanas regulēšana

**HU**

1. lakhatás
2. víztartály
3. tejtartály
4. kávébabtartály
5. lombik
6. szűrő
7. készletfedél
8. kávémérő pohár tamperrel
9. kezelőpanel
10. kapcsoló
11. részvényes
12. darálótartó
13. cseppeltáca
14. melegítőtálca
15. daráló
16. őrlési fokozat beállítása

**EN**

1. housing
2. water tank
3. milk tank
4. coffee bean container
5. flask
6. strainer
7. stock cover
8. coffee measuring cup with tamper
9. control panel
10. switch
11. stock holder
12. grinder holder
13. drip tray
14. warming tray
15. grinder
16. grinding adjustment

**UA**

1. житло
2. резервуар для води
3. резервуар для молока
4. контейнер для кавових зерен
5. колба
6. ситечко
7. кришка запасы
8. мірна чашка для кави з трембувальником
9. панель керування
10. перемикач
11. акціонер
12. тримач для м'ясорубки
13. піддон для крапель
14. піднос для підігріву
15. шліфувальна машина
16. регулювання помелу

**CZ**

1. bydlení
2. nádrž na vodu
3. nádrž na mléko
4. nádoba na kávová zrna
5. baňka
6. sítko
7. kryt pažby
8. odměrka na kávu s termerem
9. ovládací panel
10. přepínač
11. akcionář
12. držák mlynku
13. odkapávací miska
14. ohřívací táč
15. mlýnek
16. nastavení mletí

**RO**

1. locuințe
2. rezervor de apă
3. rezervor de lapte
4. recipient pentru boabe de cafea
5. balon
6. strecurătoare
7. capac de stoc
8. cană de măsurat cafea cu tamper
9. panou de control
10. comutator
11. acționar
12. suport pentru rășniță
13. tavă de colectare a picăturilor
14. tavă de încălzire
15. rășniță
16. reglarea măcinării

**DE**

1. Gehäuse
2. Wassertank
3. Milchtank
4. Kaffeebohnenbehälter
5. Flasche
6. Sieb
7. Lagerabdeckung
8. Kaffeemessbecher mit Tamper
9. Bedienfeld
10. Schalter
11. Aktionär
12. Schleiferhalter
13. Tropfschale
14. Wärmeplatte
15. Schleifmaschine
16. Mahlgradeinstellung

**LT**

1. būstas
2. vandens bakas
3. pieno bakas
4. kavos pupelių indas
5. kolba
6. sietelis
7. akcijų dangtis
8. kavos matavimo puodelis su kamščiu
9. valdymo pultas
10. jungiklis
11. akcininkas
12. malūnelio laikiklis
13. lašėjimo padėklas
14. šildymo padėklas
15. malūnelis
16. malimo reguliavimas

**SK**

1. bývanie
2. nádrž na vodu
3. nádrž na mlieko
4. nádoba na kávové zrná
5. banka
6. sítko
7. kryt skladau
8. odmerka na kávu s termerom
9. ovládací panel
10. prepínač
11. akcionár
12. držiak mlynčeka
13. odkvapkovácia miska
14. ohrievací podnos
15. mlynček
16. nastavenie mletia

**ES**

1. vivienda
2. tanque de agua
3. tanque de leche
4. contenedor de granos de café
5. matraz
6. colador
7. cubierta de stock
8. taza medidora de café con prensador
9. panel de control
10. interruptor
11. accionista
12. soporte para molinillo
13. bandeja de goteo
14. bandeja calentadora
15. molinillo
16. ajuste de la molienda

**FR**

1. logement
2. réservoir d'eau
3. réservoir à lait
4. récipient à grains de café
5. fiole
6. crépine
7. couverture de stock
8. tasse à mesurer le café avec tamper
9. panneau de contrôle
10. interrupteur
11. actionnaire
12. support de broyeur
13. bac d'égouttage
14. plateau chauffant
15. broyeur
16. réglage de la mouture

**GR**

1. στέγαση
2. δεξαμενή νερού
3. δεξαμενή γάλακτος
4. δοχείο κόκκων καφέ
5. φιάλη
6. σουρωτήρι
7. κάλυμμα αποθέματος
8. δοσομετρικό κύπελλο καφέ με παραβίαση
9. πίνιακας ελέγχου
10. διακόπτης
11. μέτοχος
12. βάση μύλου
13. δίσκος συλλογής υγρών
14. δίσκος θέρμανσης
15. μύλος
16. ρύθμιση λείανσης

**HR**

1. stanovanje
2. spremnik za vodu
3. spremnik za mljeko
4. posuda za zrna kave
5. tikvica
6. cjedilo
7. poklopac zaliha
8. šalica za mjerjenje kave s tamperom
9. upravljačka ploča
10. prekidač
11. dioničar
12. držač mlinca
13. posuda za kapanje
14. pladanj za zagrijavanje
15. mlinac
16. podešavanje brušenja

**IT**

1. alloggio
2. serbatoio dell'acqua
3. serbatoio del latte
4. contenitore per chicchi di caffè
5. fiaschetta
6. colino
7. copertura di scorta
8. misurino per caffè con pressino
9. pannello di controllo
10. interruttore
11. azionista
12. supporto per macinacaffè
13. vaschetta raccogli gocce
14. vassoio riscaldante
15. smerigliatrice
16. regolazione della macinatura

**BG**

1. жилище
2. резервоар за вода
3. резервоар за мляко
4. контейнер за кафе на зърна
5. колба
6. цедка
7. капак на запасите
8. мерителна чаша за кафе с тампер
9. контролен панел
10. преклочвател
11. акционер
12. държач за мелничка
13. тава за отцеждане
14. тава за затопляне
15. мелница
16. регулиране на смилането

**AR**

١. السكن
٢. خزان المياه
٣. خزان الحليب
٤. حاوية حبوب القهوة
٥. قفورة
٦. مصفاة
٧. غطاء المخزون
٨. كوب قياس القهوة مع العيب
٩. لوحة التحكم
١٠. التبديل
١١. حامل الأسهم
١٢. حامل المطحنة
١٣. صينية التقطيف
١٤. صينية تفتة
١٥. مطحنة
١٦. ضبط الطحن

**NL**

1. huisvesting
2. watertank
3. melktank
4. koffiebonencontainer
5. kof
6. zeef
7. voorraaddekking
8. koffiemaatbeker met tamper
9. bedieningspaneel
10. schakelaar
11. aandeelhouder
12. molenhouder
13. lekbak
14. warmhoudplaat
15. slijper
16. maalafstelling

**PT**

1. alojamento
2. tanque de água
3. tanque de leite
4. tanque de grãos de café
5. balão
6. coador
7. tampa do balão
8. colher de café com adulteração
9. painel de controlo
10. botão liga/desliga
11. porta-frascos
12. suporte do moedor
13. bandeja de gotejamento
14. tabuleiro de aquecimento
15. moedor
16. ajuste da moagem



Przeczytać instrukcję  
 Read the operating instruction  
 Bedienungsanleitung durchgelesen  
 Прочитать инструкцию  
 Perskaityti instrukciją  
 Jālasa instrukciju  
 Přečteť návod k použití  
 Prečítať návod k obsluhu  
 Olvasni utasítást  
 Citești instrucțiunile  
 Lea la instrucción  
 Lisez la notice d'utilisation  
 Leggere il manuale d'uso  
 Lees de instructies  
 Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης  
 Прочетете ръководството  
 Ler as presentes instruções  
 Pročitajte priručnik  
 اقرأ الدليل



Bezpieczny kontakt z żywnością  
 Safe contact with food  
 Sicherer Kontakt mit dem Essen  
 Безопасный контакт с пищевыми продуктами  
 Безпечний контакт з їжею  
 Saugus salytis su maistu  
 Drošs kontakts ar pārtiku  
 Bezpečný kontakt s potravinami  
 Bezpečný kontakt s jedlom  
 Biztonságos kapcsolat az élelmiszerekkel  
 Contactul sigur cu alimentele  
 Contacto seguro con los alimentos  
 Contact sécurisé avec les aliments  
 Contatto sicuro con il cibo  
 Veilig contact met voedsel  
 Ασφαλής επαφή με τα τρόφιμα  
 Безопасен контакт с храна  
 Contacto seguro com alimentos  
 Siguran kontakt s hranom  
 الاتصال الآمن بالطعام



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynieniu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити спільну використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdėrimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbią vaidmenį prisidedant prie pakartotinio naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdėrimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdėrimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertu bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížili stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětvnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zakaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmeňuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék meniségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect adverse asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la utilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.



Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (compresa le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електронското и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatori) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها، لتقليل كمية النفايات ونقل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

## CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Kolbowy ekspres ciśnieniowy z młynkiem służy do parzenia kawy. Całe ziarna kawy są najpierw mielone przez młynek, a następnie zmielona kawa trafia do specjalnego sitka w kolbie. Woda ze zbiornika ekspresu jest przepuszczana pod wysokim ciśnieniem przez zmieloną ziarną kawy i spływa jako napój do naczynia umieszczonego pod wyłotami kolby. Urządzenie posiada także osobną dyszę, która służy do spieniania mleka. Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca urządzenia zależna jest od właściwej eksploatacji, dlatego:

**Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.**

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

## WYPOSAŻENIE

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym, ale wymagane są pewne czynności przygotowawcze opisane w dalszej części instrukcji. W skład wyposażenia wchodzi kolba, dwa sitka o różnej pojemności, osłona na kolbę oraz miarka do kawy połączona z ubijakiem.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

**OSTRZEŻENIE!** Urządzenie podczas pracy może nagrzewać się do wysokiej temperatury, należy zachować ostrożność podczas jego obsługi.

### *Zalecenia dotyczące transportu i instalacji*

Urządzenie może być postawione tylko na twardym, płaskim, równym i niepalnym podłożu odpornym na działanie wysokich temperatur. Podłoże powinno wytrzymywać ciężar samego urządzenia oraz wody w nim umieszczonej. Należy zapewnić przerwę co najmniej 10 cm dookoła bocznych ścianek urządzenia, nad produktem nie umieszczać materiałów nieodpornych na działanie wysokiej temperatury. Pozwoli to na właściwą wentylację urządzenia. Nie ustawiać w pobliżu krawędzi np. stołu. Nie stawiać niczego na urządzeniu. Zaburza to cyrkulację powietrza i może być przyczyną uszkodzenia urządzenia, a także pożaru. Urządzenia nie ustawiać w pobliżu łatwopalnych materiałów, np. firan lub zasłon. Nad urządzeniem nie należy umieszczać żadnych urządzeń elektrycznych. Podczas pracy uwalniana jest para wodna, która może spowodować zwarcie instalacji elektrycznej oraz być przyczyną porażenia elektrycznego. Zabronione jest wiercenie w urządzeniu jakichkolwiek otworów, a także jakakolwiek inna modyfikacja urządzenia nieopisana w instrukcji. Nie przemieszczać urządzenia ciągnąc za kabel zasilający. Temperatura w miejscu instalacji i użytkowania urządzenia musi się zawierać w przedziale  $+10^{\circ}\text{C}$  +  $+38^{\circ}\text{C}$ , a wilgotność względna musi być poniżej 90% bez kondensacji pary wodnej.

### *Zalecenia dotyczące podłączenia produktu do zasilania*

Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy się upewnić, że napięcie, częstotliwość i wydajność sieci zasilającej odpowiadają wartościom widocznym na tabliczce znamionowej produktu. Wtyczka musi pasować do gniazdka. Zabronione jest jakiegokolwiek przerabianie wtyczki lub gniazdka celem dopasowania do siebie. Urządzenie musi być podłączone bezpośrednio do pojedynczego gniazdka sieci zasilającej. Zabronione jest korzystanie z przedłużaczy, rozgałęźników i gniazd podwójnych. Obwód sieci zasilającej musi być wyposażony w przewód ochronny oraz zabezpieczenie 16 A. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ostrymi krawędziami oraz gorącymi przedmiotami i powierzchniami. Podczas pracy urządzenia kabel zasilający musi być zawsze w pełni rozwinięty, a jego położenie należy ustalić tak, aby nie stanowił przeszkody w trakcie obsługi urządzenia. Ułożenie kabla zasilającego nie może powodować ryzyka potknięcia. Gniazdko zasilające powinno znajdować się w takim miejscu, aby zawsze była możliwość szybkiego odłączenia wtyczki kabla zasilającego urządzenie. Podczas odłączania wtyczki kabla zasilającego zawsze należy ciągnąć za obudowę wtyczki, nigdy za kabel. Jeżeli kabel zasilający lub wtyczka ulegną uszkodzeniu, należy je natychmiast odłączyć od sieci zasilającej i skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta celem wymiany. Nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym lub wtyczką. Kabel zasilający lub wtyczka nie mogą zostać naprawione w przypadku uszkodzenia tych elementów, należy je wymienić na nowe pozbawione wad.

### *Zalecenia dotyczące użytkowania*

**OSTRZEŻENIE!** Urządzenie emituje parę wodną lub strumień wody o wysokiej temperaturze. Należy unikać kontaktu ciała ze strumieniem pary lub wody, w przeciwnym wypadku grozi to poważnymi poparzeniami.

Uwaga! Urządzenia służy tylko do przygotowywania kawy. Zabronione jest wykorzystywanie urządzenia do przygotowywania lub podgrzewania innych napojów. Urządzenie należy używać tylko z dostarczonym wyposażeniem lub wyposażeniem określonym przez producenta. Podczas użytkowania urządzenia kabel zasilający należy całkowicie rozwinąć. Zwinięty kabel może się przegrzać i spowodować ryzyko pożaru i porażenia elektrycznego. Upewnić się, że podłoga w pobliżu miejsca użytkowania urządzenia nie jest śliska. Pozwoli to uniknąć poślizgnięcia, które może spowodować groźne urazy. Urządzenie należy napełniać tylko zimną wodą. Zbiornik produktu napełniać wodą tylko przez wlewanie jej w sposób określony w instrukcji. Jeżeli zbiornik nie jest odłączalny od urządzenia należy odłączyć wtyczkę kabla zasilającego urządzenia od gniazdka na czas napełniania wodą.

Nigdy nie zanurzać zbiornika lub urządzenia celem napełnienia wodą. Jeżeli w trakcie napełniania zbiornika wodą zostanie ona rozchlapaną należy ją dokładnie osuszyć przed podłączeniem urządzenia do zasilania. Nie uruchamiać urządzenia bez wody. Poziom wody zawsze musi się zawierać pomiędzy znacznikami minimalnego i maksymalnego zakresu. Niższy poziom wody może spowodować uszkodzenie urządzenia lub spowodować, że urządzenia nie uruchomi się.

**Ostrzeżenie!** Nie otwierać pokrywy podczas przygotowywania kawy. Zabronione jest samodzielne naprawianie, demontaż lub modyfikacja urządzenia. Wszelkie naprawy produktu muszą być przeprowadzone przez autoryzowany punkt naprawy. Urządzenia może być użytkowane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, jeżeli jest sprawowany nad nimi nadzór lub otrzymały instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób oraz jeżeli rozumiały zagrożenia z tym związane. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być dokonywane przez dzieci, chyba że są w wieku 8 lat lub starsze oraz są nadzorowane. Urządzenie oraz jego kabel zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci młodszych niż 8 lat. Do czyszczenia produktu nie stosować agresywnych substancji chemicznych, rozpuszczalników, środków żrących, alkoholu benzynowy lub środków ściernych.

## OBŚLUGA

### *Przygotowanie do pracy*

Produkt rozpakować, usuwając wszystkie elementy opakowania. Rozwinąć kabel. Urządzenie umieścić zgodnie z zaleceniami instrukcji. Przed pierwszym użyciem należy umyć elementy urządzenia zgodnie z ze wskazówkami z rozdziału na temat konserwacji produktu.

### *Dozowanie wody i uruchomienie ekspresu*

Zdemontować zbiornik wody przez wysunięcie go do góry. Otworzyć pokrywę i napełnić zimną, czystą wodą. Poziom wody musi zawierać się pomiędzy znacznikami minimalnego (MIN) i maksymalnego (MAX) poziomu wody. Zamknąć pokrywę zbiornika i umieścić w obudowie z tyłu ekspresu (V).

Podłączyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka sieciowego, kontrolka włącznika będzie migać, co oznacza tryb czuwania. Dotknąć włącznik ON/OFF (a) na dotykowym panelu sterującym (IV), zostaną podświetlone przyciski co oznacza, że ekspres jest w trybie gotowości.

### *Dozowanie całych ziaren kawy i mielenie*

Nasypać ziarna kawy do zbiornika (VI) i zakryć pokrywką. Ustawić grubość mielenia ziaren, za pomocą pokrętki z regulacją w zakresie od 1 do 20. Im mniejsza wartość na pokrętkę, tym drobniej zmielona kawa. Wybrać rodzaj sitka. Sitko o mniejszej pojemności jest właściwe do przygotowania kawy na jedną filiżankę małej kawy, a sitko o większej pojemności na dwie filiżanki małej kawy lub jedną dużej kawy. Sitko umieścić w kolbie (VIII) i nałożyć osłonę, aby pokierować zmielone ziarna z wylotu młynka do wnętrza sitka. Kolbę umieścić w uchwycie pod młynek po lewej stronie ekspresu (IX). Dotknąć jednego z dwóch przycisków mielenia, wybierając ilość zmielonej kawy: pojedyncza ilość (d) lub podwójna ilość (e). Na wyświetlaczu będą odliczane sekundy ile czasu trwa mielenie (g). Porcja zmielonej kawy trafi do sitka w kolbie, a młynek wyłączy się automatycznie. Mielenie można zatrzymać także w dowolnym momencie, przez ponowne dotknięcie przycisku mielenia. Maksymalny czas ciągłej pracy młynka wynosi 3 minuty. Po tym czasie młynek wyłączy się, aby uniknąć przeciążenia i ponowne wznowienie mielenia będzie możliwe po upływie 6 minut. W przypadku korzystania z gotowej zmielonej kawy, za pomocą dołączonej miarki wysypać zmielone ziarna kawy do sitka.

Ubić porcję zmielonej kawy w sitku za pomocą spłaszczonej części miarki. Poziom kawy nie może być wyższy niż krawędź sitka i zaznaczony symbol poziomu. Wysunąć kolbę z uchwytu, zdjęć osłonę, a następnie dokładnie oczyścić krawędź sitka i kolby z resztek kawy.

**Uwaga!** Ziarna kawy przeznaczonej do ekspresu powinny być zmielone w odpowiedni sposób. Nie mogą być zbyt mocno zmielone ani zbyt grubo zmielone. Jeżeli napój z wylotu kolby będzie się wydobywał zbyt wolno oznacza to zbyt mocno zmielone ziarna. Jeżeli napój nie osiągnie wystarczającej mocy oznacza to zbyt grubo zmielone ziarna. Właściwy sposób mielenia ziaren kawy należy dobrać doświadczalnie.

Kolbę z sitkiem i kawą umieścić w uchwycie na kolbę po prawej stronie ekspresu. W tym celu kolbę obrócić rękojeścią w lewo i umieścić w uchwycie na kolbę (X) w położeniu z symbolem otwartej kłódki. Przytrzymując kolbę na tej samej wysokości, obrócić do oporu w prawo. Rękojeść prawidłowo zamocowanej kolby jest prostopadła do przedniej ściany ekspresu (XI), w położeniu z symbolem zamkniętej kłódki.

### *Dozowanie mleka*

Ekspres jest wyposażony w zbiornik na mleko oraz funkcję automatycznego podgrzania i spieniania mleka. W celu nalania mleka, należy wysunąć do przodu zbiornik na mleko i zdjąć górną pokrywę. Następnie należy nalać mleko do zbiornika, nie przekraczając maksymalnego poziomu (MAX). Nałożyć pokrywę zbiornika, umieszczając wężyk pobierający w mleku, a kolejno wsuwając, umieścić zbiornik w ekspresie (XII). Za pomocą pokrętki, wybrać poziom spieniania mleka. Obrót pokrętki w prawo zmniejsza, a obrót w lewo zwiększa poziom spieniania mleka (XIII). Za pomocą dźwigni z przodu zbiornika, obrócić dyszę dozującą spienione mleko, tak aby jej wylot był skierowany do naczynia (XIV).

**OSTRZEŻENIE!** Podczas spieniania mleka z dyszy może wydobywać się gorące mleko i para pod ciśnieniem. Może to doprowadzić do rozchlapania napoju. Zachować ostrożność, aby nie doprowadzić do poparzenia.

**OSTRZEŻENIE!** Dysza służy tylko do spieniania mleka. Nie spieniać innych wyrobów spożywczych, np. śmietany, mleka zagęszczonego, jogurtu itp.

### Parzenie kawy mielonej

Na tacce ociekowej postawić naczynie (szklanka, kubek, filiżanka), do którego będzie sphywała kawa. Kolba posiada dwa wyloty i naczynie powinno być tak umieszczone, aby oba strumienie napoju trafiły do naczynia. W przypadku przygotowywania kawy bez mleka, można również ustawić dwa naczynia, po jednym pod każdym wylotem strumienia napoju.

Dotknąć jednego z przycisków: Espresso Heating - kawy gorącej (b) lub Espresso cool - kawy zimnej (c) na dotykowym panelu sterującym (IV). W przypadku wyboru kawy zimnej, można dodać kostki lodu do wody w zbiorniku. W przypadku wyboru kawy gorącej, kontrolki przycisków z rodzajami kaw będą migać, co oznacza rozgrzewanie ekspresu. W zależności od temperatury ekspresu i temperatury w pomieszczeniu, rozgrzewanie może trwać do około 2 minut. Należy poczekać aż do zakończenia podgrzewania, co zostanie potwierdzone widoczną wartością temperatury na wyświetlaczu w stopniach Celsjusza (f). Po zakończeniu nagrzewania ekspres jest gotowy do parzenia kawy. Kontrolki rodzajów kaw będą świecić światłem ciągłym, co oznacza, że ekspres jest w trybie gotowości. Aktualna temperatura ekspresu jest widoczna na wyświetlaczu.

Dotknąć przycisk wybranego rodzaju kawy (h) w celu uruchomienia przygotowywania napoju. Kontrolka wybranej kawy będzie migać, co oznacza przygotowywanie napoju. Ekspres pozwala na przygotowanie różnego rodzaju kawy bez mleka lub z mlekiem: Espresso X1, Espresso X2, Small Cappuccino, Large Cappuccino, Small Latte, Large Latte.

Aby dodać dowolną porcję spienionego mleka do napoju, należy dotknąć przycisk Milk Froth. Rozpocznie się spienianie mleka, a po osiągnięciu pożądanej ilości, ponownie dotknąć przycisk, aby zakończyć dodawanie mleka. Na panelu sterującym jest również możliwość wyboru funkcji czyszczenia przez dotknięcie przycisku Clean.

Ekspres samoczynnie zakończy przepływ wody po zaparzeniu kawy. Zostanie to zasygnalizowane powrotem do trybu gotowości - przyciski rodzajów kawy podświetlone zostaną światłem ciągłym. Należy obserwować naczynie, aby nie uległo przepełnieniu. W celu nalania mniejszej objętości, można zakończyć wcześniej dozowanie kawy do naczynia, poprzez ponowne dotknięcie przycisku wybranego rodzaju kawy na panelu sterującym. Naczynie z przygotowanym napojem zabrać z tacki ociekowej.

**OSTRZEŻENIE!** Naczynie z gotowym napojem jest gorące, należy chwycić za jego uchwyt lub w przypadku braku uchwytu zabezpieczyć dłoń za pomocą rękawicy odpornej na działanie wysokiej temperatury.

Jeżeli mają być przygotowane kolejne napoje, należy przygotować ekspres do ponownego użycia. Należy odłączyć kolbę od obudowy, wysypać resztki kawy, przepłukać sitko i kolbę za pomocą strumienia bieżącej letniej wody i wytrzeć do sucha. Następnie napełnić sitko kolejną porcją zmielonych ziaren kawy, kolbę zamocować w uchwycie ekspresu i przygotować kolejny napój według opisanej powyżej procedury.

Po zakończeniu parzenia kawy, należy wyłączyć ekspres dotykając włącznik, a następnie zdemontować kolbę z sitkiem i oczyścić oba elementy z resztek kawy. Poczekać do ostygnięcia dyszy do mleka, a następnie wyczyścić ją z pozostałości mleka i kawy. Przystąpić do konserwacji opisanej w instrukcji.

Zbiornik z mlekiem, na czas nieużywania ekspresu, można wyjąć z urządzenia i przechowywać w lodówce.

### Czyszczenie ekspresu

W celu przeprowadzenia czyszczenia ekspresu, należy najpierw opróżnić i wyczyścić zbiornik na mleko z systemem spieniania. Napełnić zbiornik na wodę, a także napełnić zbiornik na mleko czystą wodą. Ustawić duże puste naczynie na tacce ociekowej pod dyszami dozuującymi kawę i mleko. Ustawić pokrętko na zbiorniku na mleko w pozycji Clean. Następnie dotknąć przycisk Clean na panelu sterującym, aby rozpocząć czyszczenie. Zostanie przepłukany system parzenia kawy oraz system spieniania mleka. Po upływie ok. 2 minut, czyszczenie zostanie zakończone. Należy opróżnić naczynie z tacki ociekowej oraz opróżnić i wyczyścić zbiornik na mleko z systemem spieniania. Zamontować wszystkie elementy ekspresu ponownie.

Rodzaj kawy	Zalecana pojemność filiżanki	Wskazówki przygotowania
Espresso X1	50 ml	Użyć sitka mniejszego.
Espresso X2	100 ml	Użyć sitka większego.
Small Cappuccino	200 ml	Użyć sitka mniejszego. Ustawić pokrętkiem zwiększony poziom spieniania mleka.
Large Cappuccino	350 ml	Użyć sitka większego. Ustawić pokrętkiem zwiększony poziom spieniania mleka.
Small Latte	350 ml	Użyć sitka mniejszego. Ustawić pokrętkiem zmniejszony poziom spieniania mleka.
Large Latte	450 ml	Użyć sitka większego. Ustawić pokrętkiem zmniejszony poziom spieniania mleka.

### Taca podgrzewająca

Górna powierzchnia posiada metalową tacę podgrzewającą, która nagrzewa się podczas rozgrzewania ekspresu i pozostaje ciepła jeszcze przez jakiś czas. Taca służy do podgrzewania naczyń na kawę. Suche, czyste naczynie należy umieścić do góry dnem na tacy. Po pewnym czasie zostanie podgrzane. Zaleca się, aby po umyciu i wysuszeniu naczynia umieścić je na tacy ekspresu, co pozwoli podnieść jego temperaturę przed przygotowaniem kolejnego napoju.

Uwaga! Nawet po odłączeniu ekspresu od zasilania przez wyjęcie wtyczki z gniazdka sieciowego, taca podgrzewająca jeszcze przez jakiś czas pozostaje ciepła. Jest to efekt bezwładności cieplnej. Nie należy przyspieszać chłodzenia tacy w jakikolwiek sposób.

### *Automatyczne wyłączenie*

Po upływie 25 minut bezczynności, urządzenie wyłączy się automatycznie, a wszystkie kontrolki na panelu sterującym zgasną. Ponowne wznowienie pracy urządzenia, będzie możliwe po dotknięciu dowolnego przycisku.

## **KONSERWACJA, TRANSPORT I MAGAZYNOWANIE**

### *Konserwacja ekspresu*

Ze względu na to, że produkt służy do przygotowywania napoju przeznaczonego do celów spożywczych, należy dbać o jego czystość i regularnie poddawać go konserwacji. Czynności konserwacyjne nie wchodzą w skład czynności gwarancyjnych. Zaniechanie właściwej konserwacji może być powodem odrzucenia reklamacji produktu oraz może prowadzić do utraty gwarancji produktu. Przed pierwszym użyciem: sitko, kolbę, zbiornik na wodę oraz zbiornik na mleko, należy wyczyścić w opisany poniżej sposób.

**OSTRZEŻENIE!** Wszystkie czynności konserwacyjne należy przeprowadzać przy wyłączonym zasilaniu produktu. W tym celu należy wyjąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka sieciowego.

**OSTRZEŻENIE!** Przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych należy odczekać do całkowitego ostudzenia wszystkich elementów urządzenia. Nie przyspieszać procesu chłodzenia w jakikolwiek sposób, np. przez napełnienie zimną wodą.

Niezwłocznie po każdym użyciu należy zdemontować kolbę z sitkiem i wysypać wykorzystane ziarna kawy. Ponieważ sitko i kolba mogą być gorące, należy ostukując lekko kolbą o brzeg naczyńia i wysypać wykorzystane ziarna kawy. Kolejno przepłukać sitko z kolbą pod strumieniem letniej, bieżącej wody i dopiero schłodzone sitko zdemontować z kolby. Oba elementy osobno jeszcze raz wypłukać z resztek kawy i wysuszyć za pomocą ściereczki lub ręcznika papierowego.

Regularnie należy myć zbiornik i dozownik mleka, aby usunąć resztki mleka z wnętrza systemu spieniania. Zdemontować z ekspresu i umyć pod strumieniem bieżącej, letniej wody z dodatkiem płynu do mycia naczyń, a następnie osuszyć za pomocą ściereczki lub ręcznika papierowego.

**OSTRZEŻENIE!** Nie zastosowanie się do tej procedury grozi zaschnięciem mleka i ograniczeniem przepływu lub całkowitym zatankiem systemu spieniania mleka. Resztki mleka stanowią zagrożenie bakteriologiczne. Zatkany nawet częściowo system spieniania mleka, może być przyczyną uszkodzenia ekspresu.

Tacka ociekowa służy do gromadzenia wody lub resztek napoju wyciekającego w wylotów kolby. W przypadku zapelnienia tacki ociekowej, należy ostrożnie zdemontować jej pokrywę, a następnie opróżnić pozostałości. Następnie powycierać do sucha za pomocą ściereczki lub papierowego ręcznika i zamontować pokrywę w tacke ociekowej. Nie używać ekspresu bez zamontowanej poprawnie tacki ociekowej. Zaleca się opróżniać i czyścić tackę ociekową regularnie.

Zbiornik na wodę czyścić po zdemontowaniu z urządzenia. Przepłukać go w czystej wodzie, a następnie opróżnić. Pozostawić do wyschnięcia z otwartą pokrywą lub napełnić czystą wodą i zamontować w urządzeniu.

Pozostałe elementy urządzenia nie nadają się do zanurzania w wodzie lub wystawiania ich na działanie strumienia wody.

Żaden z elementów urządzenia nie nadaje się do mycia w zmywarce mechanicznej lub za pomocą strumienia wody pod wysokim ciśnieniem. Zbiornik na wodę i zbiornik na mleko należy opróżniać i czyścić przynajmniej raz dziennie.

Obudowę i elementy nie nadające się do mycia za pomocą strumienia wody, czyścić miękką lekko wilgotną szmatką, a następnie wtrzeć do sucha.

### *Usuwanie osadów mineralnych*

W zależności od jakości wody wewnątrz instalacji wodnej, mogą się osadzać minerały wytrącane z wody w procesie jej podgrzewania (kamień kotłowy), jest to zjawisko normalne, które jednak może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub zmniejszenia jego wydajności. W przypadku nagromadzenia się osadów należy je usunąć przy użyciu kwasu octowego lub cytrynowego. Wlać do naczyńia 0,5 l octu lub wsypać 40 g kwasu cytrynowego, dopełnić wodą naczyńie, a następnie wlać do zbiornika wody ekspresu. Zbiornik zamontować w ekspresie. Zamontować kolbę z jednym z sitek i podstawiając naczyńie pod wyloty kolby, dotknąć przycisk Espresso 2X, a po zakończeniu parzenia kawy, dotknąć przycisk Large Latte. Poczekać do ustania przepływu wody i zdemontować kolbę z sitkiem. Przepłukać kolbę z sitkiem, letnią, bieżącą wodą, aby uległy schłodzeniu. Zamontować drugie sitko w kolbie, kolbę w ekspresie i powtórzyć procedurę.

Po zakończeniu usuwania osadów zdemontować zbiornik wody, usunąć z niego pozostały roztwór, wypłukać go i napełnić czystą wodą. Powtórzyć całą procedurę płukania (oba sitka i dysza) czystą wodą. Pozwoli to usunąć pozostałości płynu do czyszczenia z wnętrza ekspresu.

Procedurę usuwania osadów mineralnych należy przeprowadzać przynajmniej raz w miesiącu.

**Uwaga!** Osadzanie się osadów mineralnych będzie wolniejsze, jeżeli do parzenia kawy zostanie użyta przefiltrowana woda.

**Uwaga!** Do usuwania osadów mineralnych można użyć specjalnych, gotowych płynów przeznaczonych do takich zastosowań. Przed użyciem płynu należy zapoznać się, a potem zastosować do informacji dołączonych do płynu.

### *Magazynowanie i transport*

Urządzenie podczas magazynowania przechowywać w zamkniętych pomieszczeniach, chronić przed dostępem kurzu, brudu i wilgoci. Zaleca się magazynowanie urządzenia w fabrycznym opakowaniu. Magazynować urządzenie w położeniu roboczym. Nie układać w warstwach. Nie stawiać niczego na urządzeniu w trakcie

Urządzenie transportować w opakowaniu fabrycznym. Chronić przed nadmiernymi wstrząsami w trakcie transportu. Nie stawiać niczego na urządzeniu w trakcie magazynowania i transportu. Urządzenie magazynować i transportować z opróżnionym i wysuszonym zbiornikiem wody.

## DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		68501
Napięcie znamionowe	[V~]	220 - 240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50 - 60
Moc znamionowa ekspresu	[W]	1350
Moc znamionowa młynka	[W]	150
Klasa izolacji		I
Ciśnienie robocze	[bar]	20
Pojemność zbiornika na wodę	[l]	2,6
Pojemność zbiornika na mleko	[l]	0,5
Pojemność zbiornika na ziarna kawy	[g]	150
Masa	[kg]	7,1

## PRODUCT CHARACTERISTICS

A portafilter-type espresso machine with a grinder is used to brew coffee. Whole coffee beans are first ground by the grinder, and then the ground coffee is placed in a special strainer in the portafilter. Water from the espresso tank is forced through the ground coffee beans at high pressure and flows as a beverage into a container placed under the portafilter outlets. The device also has a separate nozzle for frothing milk. This device is intended for home use only. Proper, reliable, and safe operation of the device depends on proper use, therefore:

### **Before using the device, please read the entire manual and keep it.**

The supplier is not liable for any damage resulting from failure to comply with the safety regulations and recommendations of this manual.

## EQUIPMENT

The product is delivered complete, but some preparation is required, as described later in the manual. The accessories include a portafilter, two strainers of varying capacities, a portafilter cover, and a coffee measuring cup with a tamper.

## SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING!** The device can become very hot during operation, please be careful when handling it.

### *Recommendations for transportation and installation*

The device should only be placed on a hard, flat, even, and non-flammable surface resistant to high temperatures. The surface should be able to support the weight of the device itself and any water contained within. Ensure a gap of at least 10 cm around the side walls of the device, and do not place any heat-sensitive materials above the device. This will allow for proper ventilation. Do not place it near the edge of a table, for example. Do not place anything on top of the device. This will impede air circulation and may cause damage to the device or a fire. Do not place the device near flammable materials, such as curtains or drapes. Do not place any electrical devices above the device. Steam is released during operation, which can cause a short circuit and electric shock. Do not drill any holes in the device or make any other modifications to the device other than those described in the manual. Do not move the device by pulling on the power cord. The temperature at the place of installation and use of the device must be in the range of +10°C ÷ +38°C, and the relative humidity must be below 90% without condensation.

### *Recommendations for connecting the product to the power supply*

Before connecting the device to the power supply, ensure that the voltage, frequency, and capacity of the mains supply match the values indicated on the product's rating plate. The plug must fit the socket. Do not modify the plug or socket to fit your needs. The device must be connected directly to a single mains socket. Extension cords, multi-sockets, or double sockets are prohibited. The mains circuit must be equipped with a protective conductor and 16A fuse. Avoid contact between the power cord and sharp edges, hot objects, or surfaces. When operating the device, the power cord must always be fully unwound and positioned so that it does not obstruct operation. The power cord should be positioned so that the device's power plug can be quickly disconnected at all times. When disconnecting the power cord, always pull on the plug housing, never on the cable. If the power cord or plug becomes damaged, immediately disconnect it from the power supply and contact an authorized manufacturer's service center for replacement. Do not use the device with a damaged power cord or plug. If the power cord or plug is damaged, it cannot be repaired and must be replaced with a new, fault-free one.

### *Recommendations for use*

**WARNING!** This device emits steam or a high-temperature water jet. Avoid body contact with the steam or water jet, as this may result in serious burns.

Warning! This appliance is intended for preparing coffee only. Do not use the appliance to prepare or heat other beverages. The appliance should only be used with the supplied accessories or those specified by the manufacturer. The power cord must be fully unwound when in use. A coiled cord can overheat and create a risk of fire and electric shock. Ensure that the floor near the appliance is not slippery to avoid slipping, which could result in serious injury. Fill the appliance only with cold water. Fill the product tank only by pouring water as directed in the instructions. If the tank is not detachable from the appliance, unplug the power cord from the socket when filling. Never immerse the tank or the appliance in water. If water splashes while filling the tank, dry it thoroughly before connecting the appliance to the power supply. Do not operate the appliance without water. The water level must always be between the minimum and maximum marks. A lower water level may damage the appliance or cause the appliance to fail to start. Warning! Do not open the lid while coffee is being prepared. Do not attempt to repair, disassemble, or modify the appliance yourself. All repairs to this product must be carried out by an authorized service center. This appliance may be used by children aged 8 years and older if they are supervised or have received instructions on how to use the appliance safely and have understood the risks involved. Cleaning and user maintenance should not be performed by children unless they are aged 8 years or older and supervised. Keep the appliance and its power cord out of the reach of children under 8 years of age. Do not use harsh chemicals, solvents, caustic agents, alcohol, gasoline, or abrasives to clean the product.

## SERVICE

### *Preparing for work*

Unpack the product, removing all packaging materials. Unwind the cable. Position the device according to the instructions in the manual. Before first use, wash the device components according to the instructions in the product maintenance section.

### *Dosing water and starting the coffee machine*

Remove the water tank by sliding it upwards. Open the lid and fill with cold, clean water. The water level must be between the minimum (MIN) and maximum (MAX) water level marks. Close the tank lid and place it back in the housing at the back of the coffee machine (V).

Plug the power cord into a power outlet. The power light will flash, indicating standby mode. Touch the ON/OFF switch (a) on the touch control panel (IV). The buttons will illuminate, indicating the coffee machine is in standby mode.

### *Whole coffee bean dosing and grinding*

Pour coffee beans into the hopper (VI) and cover with the lid. Set the grinding fineness using the adjustable knob, ranging from 1 to 20. The smaller the setting on the knob, the finer the ground coffee. Select the filter type. A smaller filter is suitable for making one cup of short coffee, while a larger filter is suitable for two cups of short coffee or one long coffee. Place the filter in the portafilter (VIII) and put on the cover to direct the ground beans from the grinder outlet into the filter. Place the portafilter in the grinder holder on the left side of the espresso machine (IX). Touch one of the two grinding buttons to select the amount of ground coffee: single (d) or double (e). The display will count down the seconds for the grinding time (g). A portion of ground coffee will be deposited into the filter in the portafilter, and the grinder will automatically turn off. Grinding can also be stopped at any time by pressing the grind button again. The maximum continuous operation time is 3 minutes. After this time, the grinder will shut off to prevent overloading and can only be restarted after 6 minutes.

If you are using ready-ground coffee, use the included measuring scoop to pour the ground coffee beans into the strainer.

Tamp a portion of ground coffee into the strainer using the flattened end of the measuring cup. The coffee should be no higher than the edge of the strainer and the marked level symbol. Slide the portafilter out of the holder, remove the cover, and then thoroughly clean the edge of the strainer and portafilter of any coffee residue.

**Note:** Coffee beans intended for espresso machines should be ground properly. They should not be too finely or too coarsely ground. If the beverage dispenses too slowly from the portafilter spout, it means the beans are too finely ground. If the beverage is not strong enough, it means the beans are too coarsely ground. The proper grinding method should be determined through experimentation.

Place the portafilter with the strainer and coffee grounds into the portafilter holder on the right side of the espresso machine. To do this, turn the portafilter handle counterclockwise and place it in the portafilter holder (X) in the position marked with the open padlock symbol. Holding the portafilter at the same height, turn it clockwise as far as it will go. A properly installed portafilter handle will be perpendicular to the front of the espresso machine (XI), in the position marked with the closed padlock symbol.

### *Milk dosing*

The espresso machine is equipped with a milk tank and an automatic milk heating and frothing function. To pour milk, pull the milk tank forward and remove the top cover. Then, pour milk into the tank, not exceeding the maximum level (MAX). Replace the tank cover, placing the intake tube into the milk, and then insert the tank into the espresso machine (XII). Use the knob to select the milk frothing level. Turning the knob clockwise decreases the milk frothing level, while turning it counterclockwise increases it (XIII). Using the lever on the front of the tank, rotate the frothed milk dispensing nozzle so that its outlet is directed into the container (XIV).

**WARNING!** When frothing milk, hot milk and pressurized steam may escape from the nozzle. This may cause the milk to splash. Be careful not to burn yourself.

**WARNING!** The nozzle is only intended for frothing milk. Do not froth other foods, such as cream, condensed milk, yogurt, etc.

### *Brewing ground coffee*

Place a container (glass, mug, or cup) on the drip tray to receive the coffee. The portafilter has two outlets, and the container should be positioned so that both streams of the beverage flow into the container. If preparing coffee without milk, you can also place two containers, one under each outlet.

Touch one of the buttons: Espresso Heating (for hot coffee) (b) or Espresso Cool (for cold coffee) (c) on the touch control panel (IV). If you select cold coffee, you can add ice cubes to the water in the reservoir. If you select hot coffee, the indicator lights on the coffee type buttons will flash, indicating the machine is warming up. Depending on the machine and room temperature, warming up may take up to 2 minutes. Wait until warming is complete, which will be confirmed by the temperature value visible on the display in degrees Celsius (f). Once warming up is complete, the machine is ready to brew coffee. The indicator lights on the coffee types will be solid, indicating the machine is in standby mode. The current temperature of the machine is displayed on the display. Touch the desired coffee type button (h) to start brewing. The light on the selected coffee will flash, indicating the beverage is being brewed. The machine allows you to brew various types of coffee with or without milk: Espresso X1, Espresso X2, Small Cappuccino, Large Cappuccino, Small Latte, Large Latte.

To add any amount of frothed milk to your drink, touch the Milk button. Froth. The milk will begin frothing. Once the desired amount is reached, touch the button again to stop adding milk. You can also select the cleansing function on the control panel by touching

the Clean button.

The coffee machine will automatically stop the water flow after brewing. This will be signaled by returning to standby mode - the coffee type buttons will illuminate continuously. Keep an eye on the container to avoid overflowing. To pour a smaller volume, you can stop the coffee flow early by pressing the desired coffee type button on the control panel again. Remove the container containing the prepared beverage from the drip tray.

**WARNING!** The container containing the prepared beverage is hot. Hold it by the handle or, if there is no handle, protect your hand with a heat-resistant glove.

If you wish to prepare further beverages, prepare the espresso machine for use again. Detach the portafilter from the housing, pour out any remaining coffee, rinse the strainer and portafilter under running lukewarm water, and wipe dry. Then, fill the strainer with another portion of ground coffee beans, attach the portafilter to the espresso machine holder, and prepare another beverage as described above.

Once you've finished brewing, turn the coffee machine off by pressing the power button. Then, remove the portafilter and strainer and clean both components of any coffee residue. Wait for the milk nozzle to cool, then clean it of any milk and coffee residue. Proceed with the maintenance described in the manual.

The milk container can be removed from the machine and stored in the refrigerator when the machine is not in use.

### *Cleaning the coffee machine*

To clean the coffee machine, first empty and clean the milk tank with the frothing system. Fill the water tank and fill the milk tank with clean water. Place a large, empty container on the drip tray under the coffee and milk dispensing nozzles. Turn the knob on the milk tank to the Clean position. Then touch the Clean button on the control panel to begin cleaning. This will rinse the coffee brewing system and the milk frothing system. After approximately 2 minutes, cleaning will be complete. Empty the container from the drip tray and empty and clean the milk tank with the frothing system. Reassemble all the components of the coffee machine.

Type of coffee	Recommended cup capacity	Preparation tips
Espresso X1	50 ml	Use a smaller strainer.
Espresso X2	100 ml	Use a larger strainer.
Small Cappuccino	200 ml	Use a smaller strainer. Set the knob to an increased milk frothing level.
Large Cappuccino	350 ml	Use a larger strainer. Set the knob to an increased milk frothing level.
Small Latte	350 ml	Use a smaller strainer. Set the knob to a reduced milk frothing level.
Large Latte	450 ml	Use a larger strainer. Set the knob to a reduced milk frothing level.

### *Warming tray*

The top surface features a metal warming tray that heats up as the machine heats up and remains warm for a while. This tray is used to warm coffee containers. Place a dry, clean container upside down on the tray. It will warm up after a while. It's recommended that after washing and drying the container, it be placed on the coffee machine's warming tray to raise its temperature before preparing the next beverage.

Please note: Even after disconnecting the coffee machine from the power supply by unplugging it from the power outlet, the warming tray remains warm for some time. This is due to thermal inertia. Do not attempt to accelerate the cooling of the tray in any way.

### *Automatic shutdown*

After 25 minutes of inactivity, the device will automatically turn off and all lights on the control panel will turn off. You can restart the device by touching any button.

## MAINTENANCE, TRANSPORT AND STORAGE

### *Coffee machine maintenance*

Since this product is intended for preparing beverages intended for consumption, it must be kept clean and serviced regularly. Maintenance is not covered by the warranty. Failure to maintain it properly may result in the rejection of any warranty claims and may void the product warranty.

Before first use: the strainer, portafilter, water tank and milk tank should be cleaned as described below.

**WARNING!** All maintenance must be performed with the product powered off. To do this, disconnect the power cord from the wall outlet.

**WARNING!** Before beginning any maintenance, allow all components to cool completely. Do not accelerate the cooling process in any way, such as by filling the appliance with cold water.

Immediately after each use, remove the portafilter and strainer and discard the used coffee beans. Since the strainer and strainer may be hot, gently tap the portafilter against the edge of the container and discard the used coffee beans. Then, rinse the strainer

and strainer under lukewarm, running water, and only then remove the strainer from the portafilter once it has cooled. Rinse both components separately again to remove any remaining coffee grounds and dry them with a cloth or paper towel.

Regularly wash the tank and milk spout to remove any milk residue from inside the frothing system. Remove them from the machine and wash them under running lukewarm water with dishwashing liquid, then dry them with a cloth or paper towel.

**WARNING!** Failure to follow this procedure may result in the milk drying out, restricting flow, or completely clogging the milk frothing system. Milk residue poses a bacteriological risk. Even a partially clogged milk frothing system can damage the espresso machine.

The drip tray is designed to collect any water or remaining beverage that leaks from the portafilter spout. If the drip tray becomes full, carefully remove the lid and empty the residue. Then, wipe it dry with a cloth or paper towel and replace the lid on the drip tray. Do not use the espresso machine without the drip tray properly installed. It is recommended to empty and clean the drip tray regularly.

Clean the water tank after removing it from the device. Rinse it with clean water and then empty it. Leave it to dry with the lid open, or fill it with clean water and reinstall it in the device.

The remaining components of the device are not suitable for immersion in water or exposure to water jets.

None of the appliance's components are dishwasher-safe or suitable for high-pressure jetting. The water tank and milk reservoir should be emptied and cleaned at least once a day.

Clean the housing and parts that cannot be washed with a water jet with a soft, slightly damp cloth and then wipe dry.

### Removing mineral deposits

Depending on the water quality, minerals precipitated from the water during the heating process (scale) may form inside the water system. This is normal, but it can damage the appliance or reduce its performance. If deposits accumulate, remove them using acetic or citric acid. Pour 0,5 l of vinegar or 40 g of citric acid into the container, top up the container with water, and then pour it into the espresso machine's water reservoir. Install the reservoir in the espresso machine. Install the portafilter with one of the strainers. Place the container under the portafilter spouts and touch the Espresso 2X button. After brewing, touch the Large Latte button. Wait for the water flow to stop and remove the portafilter and strainer. Rinse the portafilter and strainer with lukewarm running water to cool them down. Install the second strainer in the portafilter, the portafilter in the espresso machine, and repeat the procedure.

Once you've finished descaling, remove the water tank, drain any remaining solution, rinse it, and fill it with clean water. Repeat the entire rinsing procedure (both strainers and the nozzle) with clean water. This will remove any remaining cleaning solution from the interior of the coffee machine.

The mineral deposit removal procedure should be performed at least once a month.

**Note:** Mineral deposits will build up more slowly if filtered water is used to brew coffee.

**Note:** Special, ready-made fluids designed for this purpose can be used to remove mineral deposits. Before using the fluid, read and follow the instructions included with the fluid.

### Storage and transportation

During storage, store the device in a locked room, protected from dust, dirt, and moisture. It is recommended to store the device in its original packaging. Store the device in its operating position. Do not stack it in layers. Do not place anything on top of the device during use.

Transport the device in its original packaging. Protect it from excessive shock during transport. Do not place anything on top of the device during storage or transport. Store and transport the device with the water tank empty and dry.

## TECHNICAL DATA

Parameter	Unit of measurement	Value
Catalog number		68501
Nominal voltage	[V~]	220 - 240
Nominal frequency	[Hz]	50 - 60
Rated power of the coffee machine	[W]	1350
Grinder rated power	[W]	150
Insulation class		I
Working pressure	[bar]	20
Water tank capacity	[l]	2,6
Milk tank capacity	[l]	0,5
Coffee bean container capacity	[g]	150
Mass	[kg]	7,1

## PRODUKTMERKMALE

Eine Siebträger-Espressomaschine mit Mahlwerk dient zur Kaffeezubereitung. Die Kaffeebohnen werden zunächst im Mahlwerk gemahlen und anschließend in ein spezielles Sieb im Siebträger gegeben. Wasser aus dem Espressotank wird unter hohem Druck durch die gemahlene Kaffeebohnen gepresst und fließt als Getränk in einen Behälter unter den Siebträgerauslässen. Das Gerät verfügt außerdem über eine separate Düse zum Aufschäumen von Milch. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Der ordnungsgemäße, zuverlässige und sichere Betrieb des Geräts hängt von der bestimmungsgemäßen Verwendung ab. Daher:

### **Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die gesamte Anleitung durch und bewahren Sie sie auf.**

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieser Anleitung entstehen.

## AUSRÜSTUNG

Das Produkt wird komplett geliefert, es sind jedoch einige Vorbereitungen erforderlich, die später in der Anleitung beschrieben werden. Zum Zubehör gehören ein Siebträger, zwei Siebe mit unterschiedlichem Fassungsvermögen, eine Siebträgerabdeckung und ein Kaffeemessbecher mit Tamper.

## SICHERHEITSHINWEISE

**WARNUNG!** Das Gerät kann während des Betriebs sehr heiß werden. Gehen Sie daher vorsichtig damit um.

### *Empfehlungen für Transport und Installation*

Stellen Sie das Gerät nur auf eine harte, ebene, nicht brennbare und temperaturbeständige Oberfläche. Die Oberfläche muss das Gewicht des Geräts und des darin befindlichen Wassers tragen können. Halten Sie zu den Seitenwänden des Geräts einen Abstand von mindestens 10 cm ein und platzieren Sie keine wärmeempfindlichen Materialien über dem Gerät. Dies gewährleistet eine ausreichende Belüftung. Stellen Sie das Gerät beispielsweise nicht in der Nähe einer Tischkante auf. Stellen Sie nichts auf das Gerät. Dies behindert die Luftzirkulation und kann zu Schäden am Gerät oder einem Brand führen. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien wie Vorhängen oder Gardinen auf. Stellen Sie keine elektrischen Geräte über das Gerät. Während des Betriebs entsteht Dampf, der einen Kurzschluss und Stromschlag verursachen kann. Bohren Sie keine Löcher in das Gerät und nehmen Sie keine anderen als die in dieser Anleitung beschriebenen Veränderungen am Gerät vor. Bewegen Sie das Gerät nicht, indem Sie am Netzkabel ziehen. Die Temperatur am Installations- und Verwendungsort des Geräts muss im Bereich von +10°C bis +38°C liegen und die relative Luftfeuchtigkeit muss ohne Kondensation unter 90% liegen.

### *Empfehlungen zum Anschluss des Produkts an die Stromversorgung*

Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, stellen Sie sicher, dass Spannung, Frequenz und Leistung des Stromnetzes mit den Angaben auf dem Typenschild des Produkts übereinstimmen. Der Stecker muss in die Steckdose passen. Verändern Sie Stecker und Steckdose nicht Ihren Bedürfnissen. Das Gerät muss direkt an eine einzelne Netzsteckdose angeschlossen werden. Verlängerungskabel, Mehrfachsteckdosen oder Doppelsteckdosen sind verboten. Der Stromkreis muss mit einem Schutzleiter und einer 16-A-Sicherung ausgestattet sein. Vermeiden Sie den Kontakt des Netzkabels mit scharfen Kanten, heißen Gegenständen oder Oberflächen. Während des Betriebs des Geräts muss das Netzkabel immer vollständig abgewickelt und so verlegt sein, dass es den Betrieb nicht behindert. Das Netzkabel sollte so verlegt sein, dass der Netzstecker des Geräts jederzeit schnell abgezogen werden kann. Ziehen Sie beim Abziehen des Netzkabels immer am Steckergehäuse, niemals am Kabel selbst. Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und wenden Sie sich für den Austausch an einen autorisierten Kundendienst des Herstellers. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Stecker. Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, kann es nicht repariert werden und muss durch ein neues, einwandfreies ersetzt werden.

### *Anwendungsempfehlungen*

**WARNUNG!** Dieses Gerät gibt Dampf oder einen heißen Wasserstrahl ab. Vermeiden Sie Körperkontakt mit dem Dampf- oder Wasserstrahl, da dies zu schweren Verbrennungen führen kann.

Achtung! Dieses Gerät ist ausschließlich für die Zubereitung von Kaffee bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Zubereiten oder Erhitzen anderer Getränke. Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten oder vom Hersteller angegebenen Zubehör. Das Netzkabel muss während des Betriebs vollständig abgewickelt sein. Ein aufgewickeltes Kabel kann überhitzen und Brand- und Stromschlaggefahr verursachen. Stellen Sie sicher, dass der Boden in der Nähe des Geräts nicht rutschig ist, um ein Ausrutschen zu vermeiden, das zu schweren Verletzungen führen kann. Füllen Sie das Gerät nur mit kaltem Wasser. Füllen Sie den Produkttank nur gemäß den Anweisungen in der Anleitung. Wenn der Tank nicht vom Gerät abnehmbar ist, ziehen Sie beim Befüllen den Netzstecker aus der Steckdose. Tauchen Sie den Tank oder das Gerät niemals in Wasser. Sollten beim Befüllen Wasserspritzer auftreten, trocknen Sie den Tank gründlich ab, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen. Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Wasser. Der Wasserstand muss immer zwischen der Minimum- und Maximum-Markierung liegen.

Ein niedrigerer Wasserstand kann das Gerät beschädigen oder dazu führen, dass es nicht startet.

Achtung! Öffnen Sie den Deckel nicht, während der Kaffeezubereitung läuft. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, zu zerlegen oder zu modifizieren. Alle Reparaturen an diesem Produkt müssen von einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzerwartung sollten nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf. Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts keine aggressiven Chemikalien, Lösungsmittel, ätzende Mittel, Alkohol, Benzin oder Scheuermittel.

## SERVICE

### *Vorbereitung auf die Arbeit*

Packen Sie das Produkt aus und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial. Wickeln Sie das Kabel ab. Positionieren Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Handbuch. Reinigen Sie die Gerätekomponenten vor dem ersten Gebrauch gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Produktpflege“.

### *Wasser dosieren und Kaffeemaschine starten*

Entnehmen Sie den Wassertank, indem Sie ihn nach oben schieben. Öffnen Sie den Deckel und füllen Sie ihn mit kaltem, sauberem Wasser. Der Wasserstand muss zwischen der Mindest- (MIN) und Höchstmarkierung (MAX) liegen. Schließen Sie den Tankdeckel und setzen Sie ihn wieder in das Gehäuse an der Rückseite der Kaffeemaschine ein (V).

Stecken Sie das Netzkabel in eine Steckdose. Die Betriebsanzeige blinkt und zeigt den Standby-Modus an. Berühren Sie den EIN/AUS-Schalter (a) auf dem Touch-Bedienfeld (IV). Die Tasten leuchten und zeigen an, dass sich die Kaffeemaschine im Standby-Modus befindet.

### *Dosierung und Mahlen ganzer Kaffeebohnen*

Füllen Sie die Kaffeebohnen in den Trichter (VI) und decken Sie ihn mit dem Deckel ab. Stellen Sie den Mahlgrad mit dem Drehknopf von 1 bis 20 ein. Je kleiner die Einstellung am Knopf, desto feiner der gemahlene Kaffee. Wählen Sie den Filtertyp. Ein kleinerer Filter eignet sich für eine Tasse Kaffee, ein größerer für zwei Tassen Kaffee oder einen großen Kaffee. Setzen Sie den Filter in den Siebträger (VIII) und setzen Sie den Deckel auf, um die gemahlene Bohne vom Mühlenauslass in den Filter zu leiten. Setzen Sie den Siebträger in den Mühlenhalter auf der linken Seite der Espressomaschine (IX). Berühren Sie eine der beiden Mahtasten, um die Menge des gemahlene Kaffees auszuwählen: einfach (d) oder doppelt (e). Das Display zählt die Sekunden für die Mahlzeit herunter (g). Eine Portion gemahlene Kaffee wird in den Filter im Siebträger gegeben, und die Mühle schaltet sich automatisch ab. Der Mahlvorgang kann jederzeit durch erneutes Drücken der Mahtaste gestoppt werden. Die maximale Dauerbetriebszeit beträgt 3 Minuten. Nach dieser Zeit schaltet sich die Mühle ab, um eine Überlastung zu vermeiden und kann erst nach 6 Minuten wieder gestartet werden.

Wenn Sie fertig gemahlene Kaffee verwenden, füllen Sie die gemahlene Kaffeebohnen mit dem beiliegenden Messlöffel in das Sieb.

Drücken Sie mit der flachen Seite des Messbechers eine Portion gemahlene Kaffee in das Sieb. Der Kaffee sollte maximal bis zum Rand des Siebs und der markierten Füllstandsanzeige reichen. Schieben Sie den Siebträger aus der Halterung, nehmen Sie die Abdeckung ab und reinigen Sie anschließend den Rand des Siebs und den Siebträger gründlich von Kaffeeresten.

Hinweis: Kaffeebohnen für Espressomaschinen sollten richtig gemahlen sein. Sie sollten weder zu fein noch zu grob gemahlen sein. Wenn das Getränk zu langsam aus dem Siebträgerauslauf fließt, sind die Bohnen zu fein gemahlen. Ist das Getränk nicht stark genug, sind die Bohnen zu grob gemahlen. Die richtige Mahlmethode sollte durch Ausprobieren ermittelt werden.

Setzen Sie den Siebträger mit Sieb und Kaffeesatz in den Siebträgerhalter auf der rechten Seite der Espressomaschine ein. Drehen Sie dazu den Siebträgergriff gegen den Uhrzeigersinn und setzen Sie ihn in der mit dem offenen Schlosssymbol gekennzeichneten Position in den Siebträgerhalter (X). Halten Sie den Siebträger auf gleicher Höhe und drehen Sie ihn bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn. Ein ordnungsgemäß installierter Siebträgergriff steht senkrecht zur Vorderseite der Espressomaschine (XI) in der mit dem geschlossenen Schlosssymbol gekennzeichneten Position.

### *Milchdosierung*

Die Espressomaschine ist mit einem Milchtank und einer automatischen Milcherwärmungs- und Aufschäumfunktion ausgestattet. Zum Einfüllen der Milch ziehen Sie den Milchtank nach vorne und entfernen die obere Abdeckung. Füllen Sie anschließend Milch in den Tank, jedoch nicht über den maximalen Füllstand (MAX). Setzen Sie die Tankabdeckung wieder auf, tauchen Sie den Ansaugschlauch in die Milch und setzen Sie den Tank in die Espressomaschine ein (XII). Wählen Sie mit dem Drehknopf die Milchaufschäumstufe. Drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn, um die Milchaufschäumstufe zu verringern, drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu erhöhen (XIII). Drehen Sie mit dem Hebel an der Vorderseite des Tanks die Düse für die aufgeschäumte Milch so, dass ihr Auslass in den Behälter zeigt (XIV).

**WARNUNG!** Beim Aufschäumen von Milch können heiße Milch und Dampf unter Druck aus der Düse austreten. Dadurch kann die Milch spritzen. Vorsicht! Verbrennungen sind zu vermeiden.

**WARNUNG!** Die Düse ist nur zum Aufschäumen von Milch vorgesehen. Schäumen Sie keine anderen Lebensmittel wie Sahne, Kondensmilch, Joghurt usw. auf.

### Gemahlene Kaffee zubereiten

Stellen Sie ein Gefäß (Glas, Becher oder Tasse) auf die Abtropfschale, um den Kaffee aufzufangen. Der Siebträger hat zwei Ausläufe, und das Gefäß sollte so positioniert werden, dass beide Flüssigkeitsstrahlen in das Gefäß fließen. Wenn Sie Kaffee ohne Milch zubereiten, können Sie auch zwei Gefäße unter jeden Auslauf stellen.

Berühren Sie eine der Tasten: Espresso Heating (für heißen Kaffee) (b) oder Espresso Cool (für kalten Kaffee) (c) auf dem Touch-Bedienfeld (IV). Wenn Sie kalten Kaffee wählen, können Sie dem Wasser im Behälter Eiswürfel hinzufügen. Wenn Sie heißen Kaffee wählen, blinken die Kontrollleuchten der Kaffeesortentasten und zeigen damit an, dass die Maschine sich aufwärmt. Je nach Maschinen- und Raumtemperatur kann das Aufwärmen bis zu 2 Minuten dauern. Warten Sie, bis das Aufwärmen abgeschlossen ist. Dies wird durch die Anzeige der Temperatur in Grad Celsius (f) auf dem Display bestätigt. Sobald das Aufwärmen abgeschlossen ist, ist die Maschine bereit, Kaffee zuzubereiten. Die Kontrollleuchten der Kaffeesorten leuchten durchgehend und zeigen damit an, dass sich die Maschine im Standby-Modus befindet. Die aktuelle Temperatur der Maschine wird auf dem Display angezeigt.

Berühren Sie die gewünschte Kaffeesorte (h), um die Zubereitung zu starten. Die Leuchte der ausgewählten Kaffeesorte blinkt und zeigt damit an, dass das Getränk zubereitet wird. Die Maschine ermöglicht die Zubereitung verschiedener Kaffeesorten mit oder ohne Milch: Espresso X1, Espresso X2, Small (Kleiner) Cappuccino, Large (Großer) Cappuccino, Small (Kleiner) Latte, Large (Großer) Latte.

Um Ihrem Getränk eine beliebige Menge aufgeschäumter Milch hinzuzufügen, berühren Sie die Milch -Taste Aufschäumen (Milk Frother). Die Milch beginnt aufzuschäumen. Sobald die gewünschte Menge erreicht ist, berühren Sie die Taste erneut, um die Milchzufuhr zu beenden. Sie können die Reinigungsfunktion auch auf dem Bedienfeld auswählen, indem Sie die Taste Reinigen berühren.

Die Kaffeemaschine stoppt den Wasserfluss nach dem Brühen automatisch. Dies wird durch die Rückkehr in den Standby-Modus signalisiert - die Kaffeesortentasten leuchten dauerhaft. Behalten Sie den Behälter im Auge, um ein Überfüllen zu vermeiden. Um eine kleinere Menge auszuschenken, können Sie den Kaffeefluss vorzeitig stoppen, indem Sie die gewünschte Kaffeesortentaste auf dem Bedienfeld erneut drücken. Nehmen Sie den Behälter mit dem zubereiteten Getränk aus der Abtropfschale.

**WARNUNG!** Der Behälter mit dem zubereiteten Getränk ist heiß. Halten Sie ihn am Griff fest. Falls kein Griff vorhanden ist, schützen Sie Ihre Hand mit einem hitzebeständigen Handschuh.

Wenn Sie weitere Getränke zubereiten möchten, bereiten Sie die Espressomaschine erneut für den Betrieb vor. Nehmen Sie den Siebträger vom Gehäuse ab, gießen Sie den restlichen Kaffee aus, spülen Sie Sieb und Siebträger unter fließendem, lauwarmem Wasser ab und trocknen Sie ihn trocken. Füllen Sie anschließend erneut gemahlene Kaffeebohnen in das Sieb, befestigen Sie den Siebträger an der Halterung der Espressomaschine und bereiten Sie wie oben beschrieben ein weiteres Getränk zu.

Sobald Sie fertig sind, schalten Sie die Kaffeemaschine mit dem Einschaltknopf aus. Entfernen Sie anschließend Siebträger und Sieb und reinigen Sie beide Komponenten von Kaffeeresten. Warten Sie, bis die Milchdüse abgekühlt ist, und reinigen Sie sie anschließend von Milch- und Kaffeeresten. Führen Sie die in der Anleitung beschriebenen Wartungsarbeiten durch.

Der Milchbehälter kann aus der Maschine entfernt und im Kühlschrank aufbewahrt werden, wenn die Maschine nicht verwendet wird.

### Reinigung der Kaffeemaschine

Um die Kaffeemaschine zu reinigen, leeren und reinigen Sie zunächst den Milchtank mit dem Aufschäumssystem. Füllen Sie den Wassertank und den Milchtank mit sauberem Wasser. Stellen Sie ein großes, leeres Gefäß auf die Tropfschale unter die Kaffee- und Milchauslaufdüsen. Drehen Sie den Knopf am Milchtank auf die Position „Reinigen“. Berühren Sie anschließend die Schaltfläche „Reinigen“ auf dem Bedienfeld, um die Reinigung zu starten. Dadurch werden das Kaffeebrühsystem und das Milchaufschäumssystem gespült. Nach ca. 2 Minuten ist die Reinigung abgeschlossen. Leeren Sie das Gefäß aus der Tropfschale und leeren und reinigen Sie den Milchtank mit dem Aufschäumssystem. Bauen Sie alle Komponenten der Kaffeemaschine wieder zusammen.

Kaffeesorte	Empfohlene Tassenkapazität	Zubereitungstipps
Espresso X1	50 ml	Verwenden Sie ein kleineres Sieb.
Espresso X2	100 ml	Verwenden Sie ein größeres Sieb.
Small Cappuccino	200 ml	Verwenden Sie ein kleineres Sieb. Stellen Sie den Knopf auf eine höhere Milchschaumstufe.
Large Cappuccino	350 ml	Verwenden Sie ein größeres Sieb. Stellen Sie den Knopf auf eine höhere Milchschaumstufe.
Small Latte	350 ml	Verwenden Sie ein kleineres Sieb. Stellen Sie den Knopf auf eine reduzierte Milchschaumstufe.
Large Latte	450 ml	Verwenden Sie ein größeres Sieb. Stellen Sie den Knopf auf eine reduzierte Milchschaumstufe.

### Warmhalteplatte

Auf der Oberseite befindet sich eine Wärmeplatte aus Metall, die sich mit der Aufheizphase der Maschine erwärmt und eine Zeit lang warm bleibt. Diese Platte dient zum Erwärmen von Kaffeebehältern. Stellen Sie einen trockenen, sauberen Behälter verkehrt

herum auf die Platte. Er erwärmt sich nach einiger Zeit. Es wird empfohlen, den Behälter nach dem Waschen und Trocknen auf die Wärmeplatte der Kaffeemaschine zu stellen, um seine Temperatur vor der Zubereitung des nächsten Getränks zu erhöhen. Bitte beachten Sie: Auch nachdem Sie die Kaffeemaschine vom Stromnetz getrennt haben, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen, bleibt die Warmhalteplatte noch einige Zeit warm. Dies liegt an der thermischen Trägheit. Versuchen Sie nicht, das Abkühlen der Platte zu beschleunigen.

#### *Automatische Abschaltung*

Nach 25 Minuten Inaktivität schaltet sich das Gerät automatisch aus und alle Leuchten auf dem Bedienfeld erlöschen. Sie können das Gerät durch Berühren einer beliebigen Taste neu starten.

## WARTUNG, TRANSPORT UND LAGERUNG

### *Wartung der Kaffeemaschine*

Da dieses Produkt für die Zubereitung von Getränken zum Verzehr bestimmt ist, muss es regelmäßig gereinigt und gewartet werden. Die Wartung ist nicht durch die Garantie abgedeckt. Unsachgemäße Wartung kann zur Ablehnung jeglicher Garantieansprüche und zum Erlöschen der Produktgarantie führen.

Vor dem ersten Gebrauch: Sieb, Siebträger, Wassertank und Milchtank sollten wie unten beschrieben gereinigt werden.

**WARNUNG!** Alle Wartungsarbeiten müssen bei ausgeschaltetem Produkt durchgeführt werden. Ziehen Sie dazu das Netzkabel aus der Steckdose.

**WARNUNG!** Lassen Sie alle Komponenten vor Wartungsarbeiten vollständig abkühlen. Beschleunigen Sie den Abkühlvorgang nicht, z. B. durch Befüllen des Geräts mit kaltem Wasser.

Entnehmen Sie den Siebträger und das Sieb unmittelbar nach jedem Gebrauch und entsorgen Sie die verbrauchten Kaffeebohnen. Da Sieb und Sieb heiß sein können, klopfen Sie den Siebträger leicht gegen den Behälterrand und entsorgen Sie die verbrauchten Kaffeebohnen. Spülen Sie anschließend Sieb und Sieb unter fließendem, lauwarmem Wasser ab und nehmen Sie das Sieb erst nach dem Abkühlen vom Siebträger ab. Spülen Sie beide Komponenten noch einmal separat ab, um eventuelle Kaffeereste zu entfernen und trocknen Sie sie anschließend mit einem Tuch oder Küchenpapier ab.

Reinigen Sie den Tank und den Milchauslauf regelmäßig, um Milchrückstände aus dem Aufschäumsystem zu entfernen. Nehmen Sie sie aus der Maschine, spülen Sie sie unter fließendem, lauwarmem Wasser mit Spülmittel ab und trocknen Sie sie anschließend mit einem Tuch oder Papiertuch ab.

**WARNUNG!** Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise kann die Milch austrocknen, der Milchfluss eingeschränkt werden oder das Milchaufschäumssystem vollständig verstopfen. Milchrückstände stellen ein bakteriologisches Risiko dar. Selbst ein teilweise verstopftes Milchaufschäumssystem kann die Espressomaschine beschädigen.

Die Tropfschale dient zum Auffangen von Wasser und Getränkeresten, die aus dem Siebträgerauslauf austreten. Wenn die Tropfschale voll ist, nehmen Sie vorsichtig den Deckel ab und entleeren Sie die Reste. Wischen Sie die Schale anschließend mit einem Tuch oder Papiertuch trocken und setzen Sie den Deckel wieder auf die Tropfschale. Verwenden Sie die Espressomaschine nicht ohne ordnungsgemäß eingesetzte Tropfschale. Es wird empfohlen, die Tropfschale regelmäßig zu leeren und zu reinigen. Reinigen Sie den Wassertank, nachdem Sie ihn aus dem Gerät entnommen haben. Spülen Sie ihn mit klarem Wasser aus und leeren Sie ihn anschließend. Lassen Sie ihn bei geöffnetem Deckel trocknen oder füllen Sie ihn mit klarem Wasser und setzen Sie ihn wieder in das Gerät ein.

Die übrigen Komponenten des Geräts sind nicht zum Eintauchen in Wasser oder zum Aussetzen gegenüber Wasserstrahlen geeignet.

Alle Geräteteile sind spülmaschinenfest und für Hochdruckreinigung nicht geeignet. Wassertank und Milchbehälter sollten mindestens einmal täglich geleert und gereinigt werden.

Reinigen Sie das Gehäuse und die Teile, die nicht mit einem Wasserstrahl abgewaschen werden können, mit einem weichen, leicht feuchten Tuch und wischen Sie sie anschließend trocken.

### *Entfernen von Mineralablagerungen*

Je nach Wasserqualität können sich im Wassersystem Mineralien bilden, die während des Erhitzungsvorgangs aus dem Wasser ausgefällt werden (Kalk). Das ist normal, kann jedoch das Gerät beschädigen oder seine Leistung verringern. Sollten sich Ablagerungen bilden, entfernen Sie diese mit Essig- oder Zitronensäure. Geben Sie 0,5 l Essig oder 40 g Zitronensäure in den Behälter, füllen Sie den Behälter mit Wasser auf und gießen Sie es dann in den Wasserbehälter der Espressomaschine. Setzen Sie den Behälter in die Espressomaschine ein. Setzen Sie den Siebträger mit einem der Siebe ein. Stellen Sie den Behälter unter die Siebträgerausläufe und berühren Sie die Taste „Espresso 2X“. Berühren Sie nach dem Brühen die Taste „Großer Latte“. Warten Sie, bis kein Wasser mehr fließt, und entfernen Sie den Siebträger und das Sieb. Spülen Sie den Siebträger und das Sieb unter fließendem lauwarmem Wasser ab, um sie abzukühlen. Reinigen Sie das zweite Sieb in den Siebträger ein, den Siebträger in die Espressomaschine und wiederholen Sie den Vorgang.

Nach dem Entkalken den Wassertank entnehmen, die restliche Reinigungslösung abgießen, ausspülen und mit klarem Wasser füllen. Den gesamten Spülvorgang (Siebe und Düse) mit klarem Wasser wiederholen. Dadurch werden alle Reste der Reinigungslösung aus dem Inneren der Kaffeemaschine entfernt.

Die Entfernung von Mineralablagerungen sollte mindestens einmal im Monat durchgeführt werden.

**Hinweis:** Mineralablagerungen bilden sich langsamer, wenn zum Aufbrühen von Kaffee gefiltertes Wasser verwendet wird.

**Hinweis:** Zur Entfernung von Mineralablagerungen können spezielle, gebrauchsfertige Flüssigkeiten verwendet werden. Lesen und befolgen Sie vor der Verwendung der Flüssigkeit die der Flüssigkeit beiliegenden Anweisungen.

#### *Lagerung und Transport*

Lagern Sie das Gerät in einem verschlossenen Raum, geschützt vor Staub, Schmutz und Feuchtigkeit. Es wird empfohlen, das Gerät in der Originalverpackung aufzubewahren. Lagern Sie das Gerät in Betriebsposition. Stapeln Sie es nicht übereinander. Stellen Sie während des Gebrauchs keine Gegenstände auf das Gerät.

Transportieren Sie das Gerät in der Originalverpackung. Schützen Sie es während des Transports vor Stößen. Stellen Sie während der Lagerung und des Transports keine Gegenstände auf das Gerät. Lagern und transportieren Sie das Gerät mit leerem und trockenem Wassertank.

#### **TECHNISCHE DATEN**

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		68501
Nennspannung	[V~]	220 - 240
Nennfrequenz	[Hz]	50 - 60
Nennleistung der Kaffeemaschine	[W]	1350
Nennleistung der Mühle	[W]	150
Isolationsklasse		I
Arbeitsdruck	[bar]	20
Wassertankkapazität	[l]	2,6
Milchtankkapazität	[l]	0,5
Fassungsvermögen des Kaffeebohnenbehälters	[g]	150
Masse	[kg]	7,1

## ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Для приготовления кофе используется эспрессо-машина с портофильтром и кофемолкой. Целные кофейные зерна сначала измельчаются в кофемолке, а затем молотый кофе помещается в специальное сито в портофильтре. Вода из резервуара для эспрессо под высоким давлением продавливается через молотые кофейные зерна и поступает в виде напитка в емкость, расположенную под выходными отверстиями портофильтра. Устройство также оснащено отдельной насадкой для вспенивания молока. Данное устройство предназначено только для домашнего использования. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от правильного использования, поэтому:

### **Перед использованием устройства, пожалуйста, прочтите всю инструкцию и сохраните ее.**

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства.

## ОБОРУДОВАНИЕ

Изделие поставляется в полной комплектации, но требует некоторой подготовки, как описано далее в руководстве. В комплект входят: рожок, два сита разной емкости, крышка рожка и мерный стаканчик для кофе с термометром.

## ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

**ВНИМАНИЕ!** Устройство может сильно нагреваться во время работы, будьте осторожны при обращении с ним.

### *Рекомендации по транспортировке и монтажу*

Устройство следует размещать только на твердой, плоской, ровной и негорючей поверхности, устойчивой к высоким температурам. Поверхность должна выдерживать вес самого устройства и любой содержащейся в нем воды. Обеспечьте зазор не менее 10 см по бокам устройства и не размещайте над устройством термочувствительные материалы. Это обеспечит надлежащую вентиляцию. Не ставьте его, например, на край стола. Не ставьте ничего на устройство. Это затруднит циркуляцию воздуха и может привести к повреждению устройства или возгоранию. Не ставьте устройство рядом с легковоспламеняющимися материалами, такими как шторы или занавески. Не размещайте над устройством какие-либо электрические приборы. Во время работы выделяется пар, что может привести к короткому замыканию и поражению электрическим током. Не сверлите отверстия в устройстве и не вносите в него никаких других изменений, кроме тех, которые описаны в руководстве. Не перемещайте устройство, дергая за шнур питания. Температура в месте установки и эксплуатации устройства должна быть в диапазоне +10°C + 38°C, а относительная влажность воздуха должна быть ниже 90% без образования конденсата.

### *Рекомендации по подключению изделия к источнику питания*

Перед подключением устройства к электросети убедитесь, что напряжение, частота и мощность электросети соответствуют значениям, указанным на заводской табличке изделия. Вилка должна подходить к розетке. Не модифицируйте вилку или розетку в соответствии со своими потребностями. Устройство должно быть подключено напрямую к одной розетке. Удлинитель, многорозетки или двойные розетки запрещены. Сетевая цепь должна быть оснащена защитным проводом и предохранителем на 16 А. Избегайте контакта шнура питания с острыми краями, горячими предметами или поверхностями. При работе устройства шнур питания всегда должен быть полностью размотан и расположен так, чтобы не мешать работе. Шнур питания должен быть расположен так, чтобы вилку питания устройства можно было быстро отсоединить в любой момент. При отсоединении шнура питания всегда тяните за корпус вилки, а не за кабель. Если шнур питания или вилка повреждены, немедленно отсоедините их от сети и обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя для замены. Не используйте устройство с поврежденным шнуром питания или вилкой. Если шнур питания или вилка повреждены, они не подлежат ремонту и должны быть заменены новыми, исправными.

### *Рекомендации по применению*

**ВНИМАНИЕ!** Устройство выбрасывает пар или струю воды высокой температуры. Избегайте контакта тела с паром или струей воды, так как это может привести к серьезным ожогам.

Внимание! Этот прибор предназначен только для приготовления кофе. Не используйте прибор для приготовления или подогрева других напитков. Прибор следует использовать только с принадлежностями, входящими в комплект поставки, или с принадлежностями, указанными производителем. Во время использования шнур питания должен быть полностью размотан. Скрученный шнур может перегреться и создать риск возгорания и поражения электрическим током. Убедитесь, что пол рядом с прибором не скользкий, чтобы избежать поскользывания, которое может привести к серьезным травмам. Наполняйте прибор только холодной водой. Наполняйте резервуар для продукта только путем заливки воды, следуя инструкциям в инструкции. Если резервуар не отсоединяется от прибора, отсоедините шнур питания от розетки во время наполнения. Никогда не погружайте резервуар или прибор в воду. Если при наполнении резервуара разбрызгивается вода, тщательно высушите его перед подключением прибора к электросети. Не включайте прибор без воды. Уровень воды всегда должен быть между минимальной и максимальной отметками. Более низкий уровень воды может повредить

прибор или привести к тому, что прибор не запустится.

Внимание! Не открывайте крышку во время приготовления кофе. Не пытайтесь ремонтировать, разбирать или модифицировать прибор самостоятельно. Все ремонтные работы данного изделия должны выполняться в авторизованном сервисном центре. Дети в возрасте 8 лет и старше могут пользоваться прибором под присмотром взрослых, получив инструкции по безопасному использованию прибора и осознав связанные с этим риски. Дети не должны выполнять чистку и техническое обслуживание, если им не исполнилось 8 лет и они не находятся под присмотром взрослых. Храните прибор и его шнур питания в недоступном для детей младше 8 лет месте. Не используйте для чистки прибора агрессивные химикаты, растворители, едкие вещества, спирт, бензин или абразивные материалы.

## УСЛУГА

### *Подготовка к работе*

Распакуйте изделие, удалив всю упаковку. Размотайте кабель. Разместите изделие согласно инструкции в руководстве. Перед первым использованием промойте компоненты изделия согласно инструкциям в разделе «Уход за изделием».

### *Дозировка воды и запуск кофемашины*

Снимите резервуар для воды, сдвинув его вверх. Откройте крышку и наполните резервуар холодной чистой водой. Уровень воды должен находиться между отметками минимума (MIN) и максимума (MAX). Закройте крышку резервуара и установите его обратно в корпус на задней стороне кофемашины (V).

Подключите шнур питания к розетке. Индикатор питания мигнет, указывая на режим ожидания. Нажмите кнопку включения/выключения (a) на сенсорной панели управления (IV). Кнопки загорятся, указывая на то, что кофемашина находится в режиме ожидания.

### *Дозирование и помол цельных кофейных зерен*

Насыпьте кофейные зерна в бункер (VI) и закройте крышкой. Установите тонкость помола с помощью регулятора в диапазоне от 1 до 20. Чем меньше значение на регуляторе, тем мельче молотый кофе. Выберите тип фильтра. Фильтр меньшего размера подходит для приготовления одной чашки кофе без кофеина, а фильтр большего размера - для двух чашек кофе без кофеина или одной большой чашки кофе. Поместите фильтр в держатель для кофемолки (VIII) и наденьте крышку, чтобы молотые зерна из выходного отверстия кофемолки направлялись в фильтр. Поместите фильтр в держатель для кофемолки с левой стороны кофемашины (IX). Нажмите одну из двух кнопок помола, чтобы выбрать количество молотого кофе: одинарный (d) или двойной (e). На дисплее начнется обратный отсчет времени помола (g). Порция молотого кофе будет загружена в фильтр в держателе для кофемолки, и кофемолка автоматически выключится. Процесс помола можно остановить в любой момент, повторно нажав кнопку помола. Максимальное время непрерывной работы составляет 3 минуты. По истечении этого времени кофемолка отключится, чтобы предотвратить перегрузку, и ее можно будет запустить снова только через 6 минут.

Если вы используете готовый молотый кофе, воспользуйтесь прилагаемой мерной ложкой, чтобы насыпать молотые кофейные зерна в сито.

Насыпьте порцию молотого кофе в ситечко, используя плоский конец мерного стаканчика. Уровень кофе не должен превышать края ситечка и отмеченного символа уровня. Выньте фильтродержатель из держателя, снимите крышку и тщательно очистите края ситечка и фильтродержателя от остатков кофе.

Примечание: Кофейные зерна, предназначенные для эспрессо-машин, следует правильно помолоть. Помол не должен быть слишком мелким или слишком крупным. Если напиток выливается из носика портафильтра слишком медленно, это означает, что зерна слишком мелко помолоты. Если напиток недостаточно крепкий, это означает, что зерна слишком крупно помолоты. Правильный способ помола следует определить экспериментальным путём.

Поместите портафильтр с ситечком и кофейной гущей в держатель портафильтра с правой стороны кофемашины. Для этого поверните ручку портафильтра против часовой стрелки и установите его в держатель портафильтра (X) в положение, отмеченное символом открытого замка. Удерживая портафильтр на той же высоте, поверните его по часовой стрелке до упора. Правильно установленная ручка портафильтра будет располагаться перпендикулярно передней панели кофемашины (XI) в положении, отмеченном символом закрытого замка.

### *Дозирование молока*

Кофемашина оснащена резервуаром для молока и функцией автоматического подогрева и вспенивания молока. Чтобы налить молоко, потяните резервуар вперед и снимите верхнюю крышку. Затем налейте молоко в резервуар, не превышая отметку максимального уровня (MAX). Установите крышку резервуара на место, погрузив заборную трубку в молоко, и вставьте резервуар в кофемашину (XII). С помощью ручки выберите степень вспенивания молока. Поворот ручки по часовой стрелке уменьшает степень вспенивания молока, поворот против часовой стрелки увеличивает (XIII). С помощью рычага на передней панели резервуара поверните носик для подачи вспененного молока так, чтобы его выход был направлен в контейнер (XIV).

**ВНИМАНИЕ!** При взбивании молока из сопла может выходить горячее молоко и пар под давлением. Это может привести к разбрызгиванию молока. Будьте осторожны, чтобы не обжечься.

**ВНИМАНИЕ!** Насадка предназначена только для взбивания молока. Не используйте её для взбивания других продуктов,

таких как сливки, сгущённое молоко, йогурт и т. д.

### Приготовление молотого кофе

Поставьте ёмкость (стакан, кружку или чашку) на поддон для сбора капель, чтобы налить кофе. У портафильтра два выходных отверстия, и ёмкость следует расположить так, чтобы обе струи напитка попадали в ёмкость. Если вы готовите кофе без молока, можно также поставить две ёмкости, по одной под каждое выходное отверстие.

Нажмите одну из кнопок: Espresso Heating (для горячего кофе) (b) или Espresso Cool (для холодного кофе) (c) на сенсорной панели управления (IV). Если вы выбрали холодный кофе, вы можете добавить кубики льда в воду в резервуаре. Если вы выбрали горячий кофе, индикаторы на кнопках типа кофе будут мигать, указывая на то, что машина прогревается. В зависимости от машины и температуры в помещении, прогрев может занять до 2 минут. Дождитесь завершения прогрева, которое будет подтверждено значением температуры, отображаемым на дисплее в градусах Цельсия (f). После завершения прогрева машина готова к приготовлению кофе. Индикаторы типов кофе будут гореть постоянно, указывая на то, что машина находится в режиме ожидания. Текущая температура машины отображается на дисплее.

Нажмите кнопку нужного типа кофе (h), чтобы начать приготовление. Индикатор выбранного кофе начнет мигать, указывая на процесс приготовления напитка. Кофемашина позволяет готовить различные виды кофе с молоком и без него: Espresso X1 (эспрессо X1), Espresso X2 (эспрессо X2), Small Cappuccino (малый капучино), Large Cappuccino (большой капучино), Small Latte (малый латте), Large Latte (большой латте).

Чтобы добавить в напиток любое количество вспененного молока, нажмите кнопку Молоко Вспенивание (Milk Frother). Молоко начнет вспениваться. Когда будет достигнуто нужное количество, нажмите кнопку ещё раз, чтобы прекратить добавление молока. Вы также можете выбрать функцию очистки на панели управления, нажав кнопку «Очистка».

Кофемашина автоматически прекратит подачу воды после приготовления. Об этом свидетельствует переход в режим ожидания: кнопки выбора вида кофе будут гореть непрерывно. Следите за контейнером, чтобы избежать переполнения. Чтобы налить меньше кофе, можно остановить подачу раньше, повторно нажав кнопку нужного вида кофе на панели управления. Извлеките контейнер с приготовленным напитком из поддона для сбора капель.

**ВНИМАНИЕ!** Ёмкость с приготовленным напитком горячая. Держите её за ручку или, если ручки нет, наденьте термостойкую перчатку.

Если вы хотите приготовить ещё один напиток, подготовьте эспрессо-машину к использованию. Отсоедините фильтр-держатель от корпуса, высыпьте оставшийся кофе, промойте фильтр-держатель и фильтр-держатель под тёплой проточной водой и вытрите насухо. Затем насыпьте в фильтр ещё одну порцию молотого кофе, установите фильтр-держатель на держатель эспрессо-машины и приготовьте ещё один напиток, как описано выше.

После приготовления кофе выключите кофемашину, нажав кнопку питания. Затем снимите рожок и сито и очистите оба компонента от остатков кофе. Подождите, пока насадка для молока остынет, затем очистите её от остатков молока и кофе. Выполните обслуживание, описанное в руководстве.

Когда машина не используется, контейнер для молока можно вынуть из машины и хранить в холодильнике.

### Чистка кофемашины

Чтобы очистить кофемашину, сначала опорожните и очистите резервуар для молока с системой вспенивания. Наполните резервуар для воды и резервуар для молока чистой водой. Поставьте большую пустую ёмкость на поддон для сбора капель под насадки для кофе и молока. Поверните ручку на резервуаре для молока в положение «Очистка». Затем нажмите кнопку «Очистка» на панели управления, чтобы начать очистку. Это промойте систему приготовления кофе и систему вспенивания молока. Примерно через 2 минуты очистка будет завершена. Опорожните ёмкость из поддона для сбора капель, опорожните и очистите резервуар для молока с системой вспенивания. Соберите все компоненты кофемашины.

Тип кофе	Рекомендуемая ёмкость чашки	Советы по подготовке
Espresso X1 (Эспрессо X1)	50 мл	Используйте сито меньшего размера.
Espresso X2 (Эспрессо X2)	100 мл	Используйте сито большего размера.
Small Cappuccino (Маленький капучино)	200 мл	Используйте сито меньшего размера. Установите ручку на повышенный уровень вспенивания молока.
Large Cappuccino (Большой капучино)	350 мл	Используйте сито большего размера. Установите ручку на повышенный уровень вспенивания молока.
Small Latte (Маленький латте)	350 мл	Используйте сито меньшего размера. Установите ручку на пониженный уровень вспенивания молока.
Large Latte (Большой латте)	450 мл	Используйте сито большего размера. Установите ручку на пониженный уровень вспенивания молока.

### Поднос для подогрева

На верхней поверхности расположен металлический поддон для подогрева, который нагревается по мере нагревания кофемашины и остаётся тёплым некоторое время. Этот поддон используется для подогрева ёмкостей с кофе. Поместите сухую, чистую ёмкость на поддон вверх дном. Через некоторое время она нагреется. Рекомендуется после мытья и сушки поставить ёмкость на поддон кофемашины, чтобы подогреть её перед приготовлением следующего напитка.

Обратите внимание: даже после отключения кофемашины от сети питания путём выдергивания вилки из розетки, поддон для подогрева кофе остаётся тёплым ещё некоторое время. Это происходит из-за тепловой инерции. Не пытайтесь каким-либо образом ускорить остывание поддона.

#### *Автоматическое выключение*

Через 25 минут бездействия устройство автоматически выключится, и все индикаторы на панели управления погаснут. Вы можете перезапустить устройство, нажав любую кнопку.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

### *Обслуживание кофемашины*

Поскольку данное изделие предназначено для приготовления напитков, предназначенных для употребления в пищу, его необходимо содержать в чистоте и регулярно обслуживать. Гарантия не распространяется на техническое обслуживание. Ненадлежащее обслуживание может привести к отклонению любых претензий по гарантии и аннулированию гарантии на изделие.

Перед первым использованием: сито, рожок-фильтр, резервуар для воды и резервуар для молока следует очистить, как описано ниже.

**ВНИМАНИЕ!** Все работы по техническому обслуживанию следует выполнять при выключенном устройстве. Для этого отсоедините шнур питания от розетки.

**ВНИМАНИЕ!** Перед началом обслуживания дайте всем компонентам полностью остыть. Не ускоряйте процесс охлаждения, например, заливая в прибор холодную воду.

Сразу после каждого использования снимайте фильтр и сито и выбрасывайте использованные кофейные зерна. Поскольку фильтр и сито могут быть горячими, слегка постучите фильтром о край контейнера и выбрасывайте использованные кофейные зерна. Затем промойте фильтр и сито под тёплой проточной водой и только после того, как фильтр остынет, выньте фильтр из портафильтра. Снова промойте оба компонента по отдельности, чтобы удалить остатки кофейной гущи, и вытрите их тканью или бумажным полотенцем.

Регулярно мойте резервуар и носик подачи молока, чтобы удалить остатки молока из системы вспенивания. Извлеките их из кофемашины и промойте под струей тёплой воды с добавлением средства для мытья посуды, затем вытрите насухо тканью или бумажным полотенцем.

**ВНИМАНИЕ!** Несоблюдение этой процедуры может привести к высыханию молока, ограничению его потока или полному засорению системы вспенивания молока. Остатки молока представляют бактериологическую опасность. Даже частично засоренная система вспенивания молока может повредить эспрессо-машину.

Поддон для сбора капель предназначен для сбора воды или остатков напитка, вытекающих из носика портафильтра. Если поддон для сбора капель заполнен, аккуратно снимите крышку и вылейте остатки. Затем протрите его насухо тканью или бумажным полотенцем и установите крышку на поддон для сбора капель. Не используйте кофемашину без правильно установленного поддона для сбора капель. Рекомендуется регулярно опорожнять и очищать поддон для сбора капель.

Очистите резервуар для воды после его извлечения из устройства. Промойте его чистой водой и слейте воду. Оставьте его сушиться с открытой крышкой или наполните чистой водой и установите обратно в устройство.

Остальные компоненты устройства не предназначены для погружения в воду или воздействия струй воды.

Ни один из компонентов прибора не пригоден для мытья в посудомоечной машине и не подходит для мойки под высоким давлением. Резервуар для воды и молока следует опорожнять и очищать не реже одного раза в день.

Корпус и детали, которые нельзя мыть струей воды, очистите мягкой, слегка влажной тканью, а затем вытрите насухо.

### *Удаление минеральных отложений*

В зависимости от качества воды, в системе подачи воды может образовываться осадок из воды во время нагревания (накипь). Это нормально, но может повредить прибор или снизить его производительность. Если образовались отложения, удалите их с помощью уксусной или лимонной кислоты. Налейте в контейнер 0,5 л уксуса или 40 г лимонной кислоты, долейте воду и вылейте её в резервуар для воды кофемашины. Установите резервуар в кофемашину. Установите портафильтр с одним из фильтров. Поставьте контейнер под носики портафильтра и нажмите кнопку «Эспрессо 2X». После приготовления кофе нажмите кнопку «Большой латте». Дождитесь, пока вода перестанет течь, и извлеките портафильтр и фильтр. Промойте портафильтр и фильтр тёплой проточной водой, чтобы они остыли. Установите второй фильтр в портафильтр, портафильтр в кофемашину и повторите процедуру.

После завершения удаления накипи снимите резервуар для воды, слейте остатки раствора, промойте его и наполните чистой водой. Повторите всю процедуру промывки (как фильтров, так и насадки) чистой водой. Это позволит удалить остатки чистящего раствора из внутренней части кофемашины.

Процедуру удаления минеральных отложений следует проводить не реже одного раза в месяц.

**Примечание:** минеральные отложения будут образовываться медленнее, если для заваривания кофе используется фильтрованная вода.

**Примечание:** Для удаления минеральных отложений можно использовать специальные готовые жидкости, предназначенные для этой цели. Перед использованием жидкости ознакомьтесь с прилагаемой к ней инструкцией и следуйте ей.

**Хранение и транспортировка**

Храните устройство в закрытом помещении, защищенном от пыли, грязи и влаги. Рекомендуется хранить устройство в оригинальной упаковке. Храните устройство в рабочем положении. Не складывайте его слоями. Не кладите ничего на устройство во время использования.

Перевозите устройство в оригинальной упаковке. Защитите его от ударов во время транспортировки. Не кладите ничего на устройство во время хранения или транспортировки. Храните и транспортируйте устройство с пустым и сухим резервуаром для воды.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

Параметр	Единица измерения	Ценить
Номер по каталогу		68501
Номинальное напряжение	[В~]	220 - 240
Номинальная частота	[Гц]	50 - 60
Номинальная мощность кофемашины	[В]	1350
Номинальная мощность шлифовальной машины	[В]	150
Класс изоляции		I
Рабочее давление	[бар]	20
Емкость резервуара для воды	[л]	2,6
Емкость молочного бака	[л]	0,5
Емкость контейнера для кофейных зерен	[г]	150
Масса	[кг]	7,1

## ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТУ

Для приготування кави використовується еспресо-машина портафільтрового типу з кавомолкою. Спочатку цілі кавові зерна перемелюються кавомолкою, а потім мелена кава поміщається у спеціальне ситечко в портафільтрі. Вода з резервуара для еспресо під високим тиском пропускається через мелені кавові зерна та надходить у вигляді напою в ємність, розміщену під отворами портафільтра. Пристрій також має окрему насадку для спінювання молока. Цей пристрій призначений лише для домашнього використання. Правильна, надійна та безпечна робота пристрою залежить від правильного використання, тому:

**Перед використанням пристрою, будь ласка, прочитайте всю інструкцію та збережіть її.**

Постачальник не несе відповідальності за будь-які збитки, що виникли внаслідок недотримання правил безпеки та рекомендацій цього посібника.

## ОБЛАДНАННЯ

Продукт постачається укомплектованим, але потрібна певна підготовка, як описано далі в інструкції. Аксесуари включають портафільтр, два ситечка різної місткості, кришку портафільтра та мірну чашку для кави з термометром.

## ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Пристрій може сильно нагріватися під час роботи, будьте обережні під час поводження з ним.

### *Рекомендації щодо транспортування та встановлення*

Пристрій слід розміщувати лише на твердій, рівній, рівній та негорючій поверхні, стійкій до високих температур. Поверхня повинна бути здатною витримувати вагу самого пристрою та будь-якої води, що міститься всередині. Забезпечте зазор щонайменше 10 см навколо бічних стінок пристрою та не кладіть над пристроєм жодних термочутливих матеріалів. Це забезпечить належну вентиляцію. Наприклад, не ставте його поблизу краю столу. Не кладіть нічого на пристрій. Це перешкоджатиме циркуляції повітря та може призвести до пошкодження пристрою або пожежі. Не ставте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів, таких як штори або порт'єри. Не розміщуйте жодних електричних пристроїв над пристроєм. Під час роботи виділяється пара, яка може спричинити коротке замикання та ураження електричним струмом. Не свердліть отвори в пристрої та не вносьте жодних інших модифікацій до пристрою, окрім тих, що описані в інструкції. Не переміщуйте пристрій, тягнучи за шнур живлення. Температура в місці встановлення та використання пристрою повинна бути в діапазоні +10°C ÷ +38°C, а відносна вологість повітря повинна бути нижче 90% без конденсації.

### *Рекомендації щодо підключення виробу до джерела живлення*

Перед підключенням пристрою до джерела живлення переконайтеся, що напруга, частота та потужність мережі відповідають значенням, зазначеним на таблиці з технічними характеристиками виробу. Вилка повинна підходити до розетки. Не змінюйте вилку або розетку відповідно до своїх потреб. Пристрій має бути підключений безпосередньо до однієї розетки. Подовжувачі, багаторозетки або подвійні розетки заборонені. Мережеве коло має бути оснащене захисним провідником та запобіжником на 16 А. Уникайте контакту шнура живлення з гострими краями, гарячими предметами або поверхнями. Під час роботи пристрою шнур живлення завжди має бути повністю розмотаний та розташований так, щоб він не перешкодив роботі. Шнур живлення має бути розташований таким чином, щоб вилку пристрою можна було швидко від'єднати. Під час від'єднання шнура живлення завжди тягніть за корпус вилки, а не за кабель. Якщо шнур живлення або вилка пошкоджені, негайно від'єдняйте їх від джерела живлення та зверніться до авторизованого сервісного центру виробника для заміни. Не використовуйте пристрій з пошкодженим шнуром живлення або вилкою. Якщо шнур живлення або вилка пошкоджені, їх не можна відремонтувати, і їх необхідно замінити новими, бездоганними.

### *Рекомендації щодо використання*

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Цей пристрій випускає пару або струмінь води високої температури. Уникайте контакту тіла з паром або струменем води, оскільки це може призвести до серйозних опіків.

**Увага!** Цей прилад призначений лише для приготування кави. Не використовуйте прилад для приготування або нагрівання інших напоїв. Прилад слід використовувати лише з аксесуарами, що додаються, або тими, що зазначені виробником. Шнур живлення має бути повністю розмотаний під час використання. Спіральний шнур може перегрітися та створити ризик пожежі й ураження електричним струмом. Переконайтеся, що підлога поблизу приладу не слизька, щоб уникнути ковзання, яке може призвести до серйозних травм. Наповнюйте прилад лише холодною водою. Наповнюйте резервуар для продукту лише шляхом наливання води, як зазначено в інструкції. Якщо резервуар не знімається з приладу, від'єднайте шнур живлення від розетки під час наповнення. Ніколи не занурюйте резервуар або прилад у воду. Якщо під час наповнення резервуара розбризкується вода, ретельно висушіть його, перш ніж підключати прилад до джерела живлення. Не використовуйте прилад без води. Рівень води завжди повинен бути між мінімальною та максимальною позначками. Нижчий рівень води може пошкодити прилад або призвести до його невивімкнення.

**Увага!** Не відкривайте кришку під час приготування кави. Не намагайтеся самостійно ремонтувати, розбирати або модифі-

кувати прилад. Усі ремонтні роботи цього виробу повинні виконуватися в авторизованому сервісному центрі. Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років, якщо вони перебувають під наглядом дорослих або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу та розуміють пов'язані з цим ризики. Чищення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми, якщо їм не виповнилося 8 років і вони не перебувають під наглядом дорослих. Зберігайте прилад та його шнур живлення в недоступному для дітей віком до 8 років місці. Не використовуйте агресивні хімікати, розчинники, їдкі речовини, спирт, бензин або абразивні засоби для очищення виробу.

## СЕРВІС

### *Підготовка до роботи*

Розпакуйте виріб, видаливши всі пакувальні матеріали. Розмотайте кабель. Розташуйте пристрій відповідно до інструкцій у посібнику. Перед першим використанням помийте компоненти пристрою відповідно до інструкцій у розділі про обслуговування виробу.

### *Дозування води та запуск кавомашини*

Вийміть резервуар для води, посунавши його вгору. Відкрийте кришку та наповніть його холодною чистою водою. Рівень води має бути між мінімальною (MIN) та максимальною (MAX) позначками рівня води. Закрийте кришку резервуара та вставте його назад у корпус на задній панелі кавомашини (V).

Підключіть шнур живлення до розетки. Індикатор живлення блиматиме, що вказує на режим очікування. Торкніться перемикача ON/OFF (УВІМК./ВИМК.) (a) на сенсорній панелі керування (IV). Кнопки засвітяться, що вказує на те, що кавоварка перебуває в режимі очікування.

### *Дозування та помел цілих кавових зерен*

Насипте кавові зерна в бункер (VI) та накрийте кришкою. Встановіть ступінь помелу за допомогою регульованої ручки від 1 до 20. Чим менше значення на ручці, тим дрібніше мелена кáva. Виберіть тип фільтра. Менший фільтр підходить для приготування однієї чашки короткої кави, тоді як більший фільтр підходить для двох чашок короткої кави або однієї довгої кави. Помістіть фільтр у портафільтр (VIII) та закрийте кришкою, щоб спрямувати мелені зерна з отвору кавомолки у фільтр. Помістіть портафільтр у тримач кавомолки з лівого боку еспресо-машини (IX). Натисніть одну з двох кнопок помелу, щоб вибрати кількість меленої кави: одинарний (d) або подвійний (e). На дисплеї буде зворотний відлік секунд для часу помелу (g). Порція меленої кави буде осідати у фільтр у портафільтрі, і кавомолка автоматично вимкнеться. Помел також можна зупинити в будь-який час, повторно натиснувши кнопку помелу. Максимальний час безперервної роботи становить 3 хвилини. Після закінчення цього часу кавомолка вимкнеться, щоб запобігти перевантаженню, і її можна буде перезапустити лише через 6 хвилин.

Якщо ви використовуєте мелену каву, скористайтеся мірною ложкою, що додається, щоб висипати мелені кавові зерна в ситечко.

Утрамбуйте порцію меленої кави в ситечко, використовуючи сплюснений кінець мірної склянки. Кáva не повинна бути вищою за край ситечка та позначений символ рівня. Вийміть портафільтр з тримача, зніміть кришку, а потім ретельно очистіть край ситечка та портафільтр від залишків кави.

Примітка: Кавові зерна, призначені для еспресо-машин, слід правильно змелити. Вони не повинні бути надто дрібно або надто грубо змелені. Якщо напій виходить надто повільно з носика портафільтра, це означає, що зерна надто дрібно змелені. Якщо напій недостатньо міцний, це означає, що зерна надто грубо змелені. Правильний метод помелу слід визначити експериментально.

Помістіть портафільтр разом із ситечком та кавовою гущею в тримач портафільтра з правого боку еспресо-машини. Для цього поверніть ручку портафільтра проти годинникової стрілки та вставте його в тримач портафільтра (X) у положення, позначене символом відкритого замка. Тримачи портафільтр на тій самій висоті, поверніть його за годинниковою стрілкою до упору. Правильно встановлена ручка портафільтра буде перпендикулярна до передньої частини еспресо-машини (XI) у положенні, позначеному символом закритого замка.

### *Дозування молока*

Еспресо-машини оснащена резервуаром для молока та функцією автоматичного нагрівання та спінювання молока. Щоб налити молоко, потягніть резервуар для молока вперед та зніміть верхню кришку. Потім налийте молоко в резервуар, не перевищуючи максимальний рівень (MAX). Закрийте резервуар кришкою, помістивши впускну трубку в молоко, а потім вставте резервуар в еспресо-машину (XII). За допомогою ручки виберіть рівень спінювання молока. Поворот ручки за годинниковою стрілкою зменшує рівень спінювання молока, а поворот проти годинникової стрілки збільшує його (XIII). За допомогою важеля на передній частині резервуара поверніть носик видачі спіненого молока так, щоб його вихідний отвір був спрямований у контейнер (XIV).

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Під час спінювання молока з сопла може виходити гаряче молоко та пара під тиском. Це може призвести до розбризкування молока. Будьте обережні, щоб не обпектися.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Насадка призначена лише для спінювання молока. Не спінюйте інші продукти, такі як вершки, згущене молоко, йогурт тощо.

**Заварювання меленої кави**

Поставте ємність (склянку, куваль або чашку) на піддон для крапель, щоб наливати каву. Портафільтр має два отвори, і ємність слід розташувати так, щоб обидва струмені напою стікали в ємність. Якщо ви готуєте каву без молока, ви також можете поставити дві ємності, по одній під кожним отвором.

Торкніться однієї з кнопок: Підігрів еспресо (для гарячої кави) (b) або Охолодження еспресо (для холодної кави) (c) на сенсорній панелі керування (IV). Якщо ви оберете холодну каву, ви можете додати кубики льоду до води в резервуарі. Якщо ви оберете гарячу каву, індикатори на кнопках типу кави блиматимуть, що вказує на те, що машина нагрівається. Залежно від машини та температури в приміщенні, нагрівання може тривати до 2 хвилини. Зачекайте, поки нагрівання завершиться, що буде підтверджено значенням температури, яке відображається на дисплеї в градусах Цельсія (f). Після завершення нагрівання машина готова до приготування кави. Індикатори типів кави світитимуть постійно, що вказує на те, що машина перебуває в режимі очікування. Поточна температура машини відображається на дисплеї.

Торкніться кнопки потрібного типу кави (h), щоб розпочати приготування. Індикатор на вибраній каві блиматиме, що вказує на те, що напій готується. Машина дозволяє готувати різні види кави з молоком або без нього: Espresso X1 (Еспресо X1), Espresso X2 (Еспресо X2), Small Cappuccino (Малий капучино), Large Cappuccino (Великий капучино), Small Latte (Малий лате), Large Latte (Великий лате).

Щоб додати будь-яку кількість піненого молока до напою, натисніть кнопку Молоко Пінка (Milk Frother). Молоко почне спінуватися. Після досягнення потрібної кількості знову натисніть кнопку, щоб зупинити додавання молока. Ви також можете вибрати функцію очищення на панелі керування, натиснувши кнопку Очищення.

Кавомашина автоматично зупинить подачу води після завершення приготування. Про це сигналізуватиме повернення в режим очікування - кнопки вибору типу кави світитимуться постійно. Слідкуйте за контейнером, щоб уникнути переповнення. Щоб налити менший об'єм, ви можете передчасно зупинити подачу кави, знову натиснувши кнопку потрібного типу кави на панелі керування. Вийміть контейнер із приготованим напоєм із піддона для крапель.

**УВАГА!** Ємність з приготованим напоєм гаряча. Тримайте її за ручку або, якщо ручки немає, захистіть руку термостійкою рукавичкою.

Якщо ви бажаєте приготувати ще кілька напоїв, підготуйте еспресо-машину до повторного використання. Зніміть портафільтр з корпусу, вилийте залишки кави, промийте ситечко та портафільтр під проточною теплою водою та витріть насухо. Потім наповніть ситечко ще однією порцією меленої кави, прикріпіть портафільтр до тримача еспресо-машини та приготуйте ще один напій, як описано вище.

Після завершення заварювання вимкніть кавоварку, натиснувши кнопку живлення. Потім вийміть портафільтр і ситечко та очистіть обидва компоненти від залишків кави. Зачекайте, поки сопло для молока охолоне, потім очистіть його від залишків молока та кави. Продовжуйте технічне обслуговування, описане в інструкції.

Контейнер для молока можна виїняти з машини та зберігати в холодильнику, коли машина не використовується.

**Очищення кавоварки**

Щоб очистити кавоварку, спочатку спорожніть та очистіть резервуар для молока із системою спінування. Наповніть резервуар для води та наповніть резервуар для молока чистою водою. Поставте велику порожню ємність на піддон для крапель під соплами подачі кави та молока. Поверніть ручку на резервуарі для молока в положення «Очищення». Потім натисніть кнопку «Очищення» на панелі керування, щоб розпочати очищення. Це промие систему заварювання кави та систему спінування молока. Приблизно через 2 хвилини очищення буде завершено. Спорожніть ємність з піддона для крапель, спорожніть та очистіть резервуар для молока із системою спінування. Зберіть усі компоненти кавоварки.

Вид кави	Рекомендована місткість чашки	Поради щодо приготування
Espresso X1 (Еспресо X1)	50 мл	Використовуйте менший цистерну.
Espresso X2 (Еспресо X2)	100 мл	Використовуйте більший цистерну.
Small Cappuccino (Малий капучино)	200 мл	Використовуйте менший цистерну. Встановіть ручку на підвищений рівень спінування молока.
Large Cappuccino (Великий капучино)	350 мл	Використовуйте більший цистерну. Встановіть ручку на підвищений рівень спінування молока.
Small Latte (Малий лате)	350 мл	Використовуйте менший цистерну. Встановіть ручку на знижений рівень спінування молока.
Large Latte (Великий лате)	450 мл	Використовуйте більший цистерну. Встановіть ручку на знижений рівень спінування молока.

**Піднос для підігріву**

Верхня поверхня має металевий піддон для підігріву, який нагрівається під час розігріву машини та залишається теплим протягом деякого часу. Цей піддон використовується для підігріву контейнерів з кавою. Поставте сухий, чистий контейнер дотори дном на піддон. Він нагріється через деякий час. Рекомендуйтеся після миття та сушіння контейнера помістити його на піддон для підігріву кавоварки, щоб підвищити його температуру перед приготуванням наступного напою.

Зверніть увагу: Навіть після відключення кавоварки від електромережі шляхом витягування шнура живлення з розетки, піддон для підігріву залишається теплим протягом деякого часу. Це пов'язано з тепловою інерцією. Не намагайтеся

пришвидшити охолодження піддону будь-яким чином.

#### **Автоматичне вимкнення**

Після 25 хвилин бездіяльності пристрій автоматично вимкнеться, і всі індикатори на панелі керування згаснуть. Ви можете перезавантажити пристрій, натиснувши будь-яку кнопку.

## **ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ, ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ**

### **Обслуговування кавоварок**

Оскільки цей виріб призначений для приготування напоїв, призначених для споживання, його необхідно регулярно утримувати в чистоті та обслуговувати. Технічне обслуговування не покривається гарантією. Неналежне обслуговування може призвести до відхилення будь-яких гарантійних претензій та анулювання гарантії на виріб.

Перед першим використанням: ситечко, портафільтр, резервуар для води та резервуар для молока слід очистити, як описано нижче.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Усі роботи з технічного обслуговування слід виконувати, коли виріб вимкнено. Для цього від'єднайте шнур живлення від розетки.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Перед початком будь-якого технічного обслуговування дайте всім компонентам повністю охолонути. Не прискорюйте процес охолодження жодним чином, наприклад, заповнюючи прилад холодною водою.

Відразу після кожного використання виймайте портафільтр і ситечко, а також викидайте використані кавові зерна. Оскільки ситечко та ситечко можуть бути гарячими, обережно постукайте портафільтром об край контейнера та викидайте використані кавові зерна. Потім промийте ситечко та ситечко під теплою проточною водою і лише після цього вийміть ситечко з портафільтра, коли воно охолоне. Знову промийте обидва компоненти окремо, щоб видалити залишки кавової гущі, і висушіть їх тканиною або паперовим рушником.

Регулярно мийте резервуар та носик для молока, щоб видалити залишки молока зсередини системи спінування. Вийміть їх з машини та помийте під проточною теплою водою із засобом для миття посуду, потім висушіть їх тканиною або паперовим рушником.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Недотримання цієї процедури може призвести до висихання молока, обмеження потоку або повного засмічення системи спінування молока. Залишки молока становлять бактеріологічну небезпеку. Навіть частково засмічена система спінування молока може пошкодити еспресо-машину.

Піддон для крапель призначений для збору води або залишків напою, що витікають з носика портафільтра. Якщо піддон для крапель заповниться, обережно зніміть кришку та злийте залишки. Потім витріть його насухо тканиною або паперовим рушником і встановіть кришку на піддон для крапель. Не використовуйте еспресо-машину без належним чином встановленого піддону для крапель. Рекомендується регулярно спорожнювати та очищувати піддон для крапель.

Очистіть резервуар для води після того, як виймете його з пристрою. Промийте його чистою водою, а потім спорожніть. Залиште його висихати з відкритою кришкою або наповніть його чистою водою та встановіть назад у пристрій.

Решта компонентів пристрою не підходять для занурення у воду або впливу водних струменів.

Жоден з компонентів приладу не підходить для миття в посудомийній машині або для очищення водою під високим тиском. Резервуар для води та резервуар для молока слід спорожнювати та чистити принаймні раз на день.

Очистіть корпус та деталі, які не можна мити струменем води, м'якою, злегка вологою ганчіркою, а потім витріть насухо.

### **Видалення мінеральних відкладень**

Залежно від якості води, всередині водопровідної системи можуть утворюватися мінерали, що випадають у осад з води під час процесу нагрівання (накип). Це нормально, але може пошкодити прилад або знизити його продуктивність. Якщо накопичуються відкладення, видаліть їх за допомогою оцтової або лимонної кислоти. Налийте 0,5 л оцту або 40 г лимонної кислоти в ємність, долийте воду в ємність, а потім перелийте її в резервуар для води еспресо-машини. Встановіть резервуар в еспресо-машину. Встановіть портафільтр з одним із ситечок. Помістіть ємність під носики портафільтра та натисніть кнопку Espresso 2X. Після приготування натисніть кнопку Large Latte. Зачекайте, поки потік води зупиниться, і вийміть портафільтр і ситечко. Промийте портафільтр і ситечко теплою проточною водою, щоб охолонути. Встановіть друге ситечко в портафільтр, портафільтр в еспресо-машину та повторіть процедуру.

Після завершення видалення накипу вийміть резервуар для води, злийте залишки розчину, промийте його та наповніть чистою водою. Повторіть всю процедуру промивання (як ситечок, так і насадки) чистою водою. Це видалить залишки м'якого розчину з внутрішньої частини кавоварки.

Процедуру видалення мінеральних відкладень слід проводити принаймні раз на місяць.

**Примітка:** Мінеральні відкладення накопичуватимуться повільніше, якщо для заварювання кави використовувати фільтровану воду.

**Примітка:** Для видалення мінеральних відкладень можна використовувати спеціальні готові рідини, призначені для цієї мети. Перед використанням рідини прочитайте та дотримуйтеся інструкцій, що додаються до рідини.

### **Зберігання та транспортування**

Під час зберігання зберігайте пристрій у замкнутому приміщенні, захищеному від пилу, бруду та вологи. Рекомендується зберігати пристрій у оригінальній упаковці. Зберігайте пристрій у робочому положенні. Не складайте його шарами. Не кладіть нічого на пристрій під час використання.

Транспортуйте пристрій у оригінальній упаковці. Захищайте його від надмірних ударів під час транспортування. Не кладіть нічого на пристрій під час зберігання або транспортування. Зберігайте та транспортуйте пристрій із порожнім та сухим резервуаром для води.

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер у каталозі		68501
Номінальна напруга	[V~]	220 - 240
Номінальна частота	[Гц]	50 - 60
Номінальна потужність кавоварки	[В]	1350
Номінальна потужність шліфувальної машини	[В]	150
Клас ізоляції		I
Робочий тиск	[бар]	20
Місткість резервуара для води	[л]	2,6
Місткість резервуара для молока	[л]	0,5
Місткість контейнера для кавових зерен	[г]	150
Маса	[кг]	7,1

## PRODUKTO CHARAKTERISTIKOS

Kavai ruošti naudojamas portafiltru tipo espresso kavos aparatas su malūnėliu. Pirmiausia malūnėliu sumalamos nesmulkintos kavos pupelės, o tada sumaltos kavos pupelės dedamos į specialų sietelį portafiltru. Vanduo iš espresso indo aukštu slėgiu spaudžiamas per miltas kavos pupeles ir kaip gėrimas teka į indą, esantį po portafiltru išleidimo angomis. Prietaisas taip pat turi atskirą antgalį pieno pufojimui. Šis prietaisas skirtas naudoti tik namuose. Tinkamas, patikimas ir saugus prietaiso veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

### Prieš naudodami prietaisą, perskaitykite visą vadovą ir jį išsaugokite.

Tiekėjas neatsako už jo kią žalą, atsiradusią dėl šiam vadove pateiktų saugos taisyklių ir rekomendacijų nesilaikymo.

## ĮRANGA

Produktas pristatomas pilnai sukomplektuotas, tačiau reikia atlikti tam tikrus pasiruošimus, kaip aprašyta toliau vadove. Priedus sudaro portafiltras, du skirtingo našumo sieteliai, portafiltru dangtelis ir kavos matavimo puodelis su grūstuvu.

## SAUGOS INSTRUKCIJOS

**ĮSPĖJIMAS!** Įrenginys veikimo metu gali labai įkaisti, todėl būkite atsargūs jį tvarkydami.

### *Rekomendacijos transportavimui ir montavimui*

Įrenginį reikia statyti tik ant kieto, lygaus, lygaus ir nedegaus paviršiaus, atsparaus aukštai temperatūrai. Paviršius turi atlaikyti paties įrenginio ir jame esančio vandens svorį. Užtikrinkite, kad aplink įrenginio šonines sienes būtų bent 10 cm tarpas ir virš įrenginio nedėkite jokių karščių jautrių medžiagų. Tai užtikrins tinkamą vėdinimą. Pavyzdžiui, nestatykite jo prie stalo krašto. Nestatykite nieko ant įrenginio. Tai trukdys oro cirkuliacijai ir gali sugadinti įrenginį arba sukelti gaisrą. Nestatykite įrenginio šalia degių medžiagų, tokių kaip užuolaidos ar draperijos. Nestatykite jokių elektros prietaisų virš įrenginio. Veikimo metu išsiskiria garai, kurie gali sukelti trumpąjį jungimą ir elektros smūgį. Negręžkite įrenginyje jokių skylių ir neatlikite jokių kitų įrenginio modifikacijų, išskyrus tas, kurios aprašytos vadove. Nejudinkite įrenginio traukdami už maitinimo laido. Įrenginio įrengimo ir naudojimo vietoje temperatūra turi būti +10°C ± +38°C intervale, o santykinė oro drėgmė turi būti mažesnė nei 90%, be kondensacijos.

### *Rekomendacijos, kaip prijungti gaminį prie maitinimo šaltinio*

Prieš prijungdami įrenginį prie maitinimo šaltinio, įsitikinkite, kad elektros tinklo įtampa, dažnis ir talpa atitinka gaminio duomenų lentelėje nurodytas vertes. Kištukas turi tiktį į lizdą. Nekeiskite kištuko ar lizdo pagal savo poreikius. Įrenginys turi būti prijungtas tiesiai prie vieno elektros tinklo lizdo. Draudžiama ilgintuvai, daugiafunkciniai arba dvigubi lizdai. Maitinimo grandinė turi būti ap rūpinta apsauginiu laidininku ir 16 A saugikliu. Venkite maitinimo laido sąlyčio su aštriais kraštais, karštais daiktais ar paviršiais. Naudojant įrenginį, maitinimo laidas visada turi būti visiškai išvyniotas ir padėtas taip, kad netrukdytų veikimui. Maitinimo laidas turi būti padėtas taip, kad įrenginio maitinimo kištuką bet kurio metu būtų galima greitai atjungti. Atjungiant maitinimo laidą, visada traukite už kištuko korpuso, niekada už laido. Jei maitinimo laidas ar kištukas pažeisti, nedelsdami atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio ir kreipkitės į įgaliotąjį gamintojo techninės priežiūros centrą, kad jį pakeistų. Nenaudokite įrenginio su pažeistu maitinimo laidu ar kištuku. Jei maitinimo laidas arba kištukas yra pažeisti, jų negalima pataisyti ir juos reikia pakeisti nauju, be defektų.

### *Naudojimo rekomendacijos*

**ĮSPĖJIMAS!** Šis prietaisas skleidžia garus arba aukštos temperatūros vandens srovę. Venkite kūno sąlyčio su garais arba vandens srove, nes tai gali sukelti sunkius nudegimus.

Įspėjimas! Šis prietaisas skirtas tik kavai ruošti. Nenaudokite prietaiso kitiems gėrimams ruošti ar šildyti. Prietaisą galima naudoti tik su pateiktais arba gamintojo nurodytais priedais. Naudojimo metu maitinimo laidas turi būti visiškai išvyniotas. Susisukęs laidas gali perkaisti ir sukelti gaisro bei elektros smūgio pavojų. Įsitikinkite, kad grindys šalia prietaiso nėra slidžios, kad išvengtumėte paslydimo, nes tai gali sukelti rimtus sužalojimus. Pildykite prietaisą tik šaltu vandeniu. Produkto baką pildami tik pagal instrukcijas. Jei bako negalima nuimti nuo prietaiso, pildydami atjunkite maitinimo laidą nuo lizdo. Niekada nemerkitė bako ar prietaiso į vandenį. Jei pildant baką taškosi vanduo, prieš prijungdami prietaisą prie elektros tinklo, kruopščiai jį išdžiovinkite. Nenaudokite prietaiso be vandens. Vandens lygis visada turi būti tarp minimalaus ir maksimalaus žymų. Žemesnis vandens lygis gali sugadinti prietaisą arba sukelti gedimą jo įjungime.

Įspėjimas! Neatidarykite dangtelio, kol ruošinama kava. Nebandykite patys taisyti, ardyti ar modifikuoti prietaiso. Visus šio gaminio remonto darbus turi atlikti įgaliotasis techninės priežiūros centras. Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai, jei jie yra prižiūrimi arba gavo instrukcijas, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir supranta su tuo susijusią riziką. Vaikai neturėtų valyti ir atlikti naudotojo priežiūros, nebent jiems yra 8 metai ar daugiau ir jie yra prižiūrimi. Laikykite prietaisą ir jo maitinimo laidą vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje. Produkto valymui nenaudokite stiprių cheminių medžiagų, tirpiklių, kaustinių medžiagų, alkoholio, benzino ar abrazyvinių medžiagų.

## PASLAUGA

### *Pasiruošimas darbui*

Išpakuokite gaminį, pašalindami visas pakavimo medžiagas. Nuvyniokite laidą. Padėkite įrenginį pagal vadove pateiktas instrukcijas. Prieš pirmą kartą naudodami, nuplaukite įrenginio dalis pagal gaminio priežiūros skyriuje pateiktas instrukcijas.

### *Vandens dozavimas ir kavos aparato paleidimas*

Išimkite vandens bakelį, stumdami jį aukštyn. Atidarykite dangtelį ir pripildykite šalto, švaraus vandens. Vandens lygis turi būti tarp minimalaus (MIN) ir maksimalaus (MAX) vandens lygio žymų. Uždarykite bakelio dangtelį ir įstatykite jį atgal į korpusą kavos aparato gale (V).

Prijunkite maitinimo laidą prie elektros lizdo. Maitinimo lemputė mirksės, rodydama budėjimo režimą. Palieskite ON/OFF jungiklį (a) jutikliniame valdymo skydelyje (IV). Mygtukai užsidegs, rodydami, kad kavos aparatas veikia budėjimo režimu.

### *Neskaldytų kavos pupelių dozavimas ir malimas*

Suberkite kavos pupeles į piltuvą (VI) ir uždenkite dangteliu. Nustatykite malimo smulkumą reguliuojama rankenėle nuo 1 iki 20. Kuo mažesnis rankenėlės nustatymas, tuo smulkesnė malta kava. Pasirinkite filtro tipą. Mažesnis filtras tinka vienam puodeliui trumpos kavos paruošti, o didesnis - dviem puodeliams trumpos kavos arba vienai didelei kavai. Įdėkite filtrą į portafiltrą (VIII) ir uždėkite dangtelį, kad maltos pupelės iš malūnėlio išleidimo angos patektų į filtrą. Įdėkite portafiltrą į malūnėlio laikiklį, esantį kairėje espreso aparato pusėje (IX). Palieskite vieną iš dviejų malimo mygtukų, kad pasirinktumėte maltos kavos kiekį: viengubą (d) arba dvigubą (e). Ekране bus skaičiuojamos malimo laiko sekundės (g). Dalis maltos kavos bus supilta į filtrą portafiltre, o malūnėlis automatiškai išsijungs. Malimą taip pat galima bet kada sustabdyti dar kartą paspaudus malimo mygtuką. Maksimalus nepertraukiamo veikimo laikas yra 3 minutės. Po šio laiko malūnėlis išsijungs, kad būtų išvengta perkrovos, ir jį bus galima paleisti tik po 6 minučių.

Jei naudojate jau maltą kavą, naudokite pridėtą matavimo šaukštelį, kad suburtumėte maltas kavos pupeles į sietelį.

Į sietelį įspauskite dalį maltos kavos, naudodami matavimo puodelio plokščią galą. Kavos lygis neturėtų viršyti sietelio krašto ir pažymėto lygio simbolio. Ištraukite portafiltrą iš laikiklio, nuimkite dangtelį ir kruopščiai nuvalykite sietelio ir portafilto kraštus nuo kavos likučių.

Pastaba: Espresso aparatams skirtos kavos pupelės turi būti tinkamai sumaltos. Jos neturėtų būti per smulkiai ar per stambiai sumaltos. Jei gėrimas iš portafilto snapelio bėga per lėtai, tai reiškia, kad pupelės sumaltos per smulkiai. Jei gėrimas nėra pakankamai stiprus, tai reiškia, kad pupelės sumaltos per stambiai. Tinkamą malimo būdą reikia nustatyti eksperimentuojant.

Įdėkite portafiltrą su sieteliu ir kavos tirščiais į portafilto laikiklį, esantį dešinėje espreso aparato pusėje. Norėdami tai padaryti, pasukite portafilto rankeną prieš laikrodžio rodyklę ir įdėkite jį į portafilto laikiklį (X), pažymėtą atidarytos spynos simboliu. Laikydami portafiltrą tame pačiame aukštyje, pasukite jį pagal laikrodžio rodyklę iki galo. Tinkamai sumontuota portafilto rankena bus statmena espreso aparato priekiu (XI), padėtyje, pažymėtoje uždarytos spynos simboliu.

### *Pieno dozavimas*

Espresso aparatas turi pieno talpyklą ir automatinę pieno šildymo bei putojimo funkciją. Norėdami įpilti pieno, patraukite pieno talpyklą į priekį ir nuimkite viršutinį dangtelį. Tada supilkite pieną į talpyklą, neviršydami maksimalaus lygio (MAX). Uždėkite talpyklos dangtelį, įkišdami įleidimo vamzdelį į pieną, ir įstatykite talpyklą į espreso aparatą (XII). Rankenėle pasirinkite pieno putojimo lygį. Sukant rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, pieno putojimo lygis mažėja, o sukant prieš laikrodžio rodyklę - didėja (XIII). Naudodami svirtį talpyklos priekyje, pasukite putoto pieno išpylimo atgalį taip, kad jo išleidimo anga būtų nukreipta į talpyklą (XIV).

**ĮSPĖJIMAS!** Plakant pieną, iš purkštuko gali išsiveržti karštas pienas ir suslėgti garai. Dėl to pienas gali taškytis. Būkite atsargūs, kad nenusidegintumėte.

**ĮSPĖJIMAS!** Antgalis skirtas tik pieno plakimui. Neplakite kitų maisto produktų, pavyzdžiui, grietinėlės, kondensuoto pieno, jogurto ir pan.

### *Maltos kavos virimas*

Ant lašėjimo padėklo padėkite indą (stiklinę, puodelį ar puodelį) kavai surinkti. Portafiltras turi du išleidimo angas, todėl indą reikia pastatyti taip, kad abi gėrimo srovės tekėtų į jį. Jei ruošiate kavą be pieno, taip pat galite padėti du indus, po vieną po kiekvienu išleidimo anga.

palieskite vieną iš mygtukų: „Espresso Heating“ (karštai kavai) (b) arba „Espresso Cool“ (šaltai kavai) (c). Jei pasirinksite šaltą kavą, į vandenį rezervuare galite įdėti ledo kubelius. Jei pasirinksite karštą kavą, kavos rūšies mygtukų indikatoriai mirksės, rodydami, kad aparatas šyla. Priklausomai nuo aparato ir kambario temperatūros, šildymas gali užtrukti iki 2 minučių. Palaukite, kol bus baigtas šildymas, tai patvirtins ekране rodoma temperatūros vertė Celsijaus laipsniais (f). Kai šildymas bus baigtas, aparatas bus paruoštas ruošti kavą. Kavos rūšių indikatoriai šviečia nuolat, rodydami, kad aparatas veikia budėjimo režimu. Ekране rodoma dabartinė aparato temperatūra.

Palieskite norimos kavos rūšies mygtuką (h), kad pradėtumėte virti. Pasirinktos kavos lemputė mirksės, rodydama, kad gėrimas verdamas. Aparatas leidžia virti įvairių rūšių kavą su pienu arba be jo: Espresso X1, Espresso X2, Small Cappuccino, Large Cappuccino, Small Latte, Large Latte.

Norėdami į gėrimą įpilti bet kokį kiekį putoto pieno, palieskite mygtuką Pienas (Milk Frother). Pienas pradės putoti. Kai bus pasiektas norimas kiekis, dar kartą palieskite mygtuką, kad sustabdytumėte pieno pildymą. Valymo funkciją taip pat galite pasirinkti

valdymo skydelyje paliesdami valymo mygtuką - Clean.

Kavos aparatas automatiškai sustabdys vandens tekėjimą po virimo. Tai bus signalizuojama grįžus į budėjimo režimą - kavos rūšies mygtukai nuolat švies. Stebėkite indą, kad neperpildytumėte. Norėdami įpilti mažesnį kiekį, galite sustabdyti kavos tekėjimą anksčiau, dar kartą paspausdami norimos kavos rūšies mygtuką valdymo skydelyje. Išimkite indą su paruoštu gėrimu iš lašėjimo padėklo.

**ĮSPĖJIMAS!** Indas su paruoštu gėrimu yra karštas. Laikykite jį už rankenos arba, jei rankenos nėra, apsaugokite ranką karščiu atsparia pirštine.

Jei norite ruošti daugiau gėrimų, vėl paruoškite espresso aparatą. Nuimkite portafiltrą nuo korpuso, išpilkite likusią kavą, nuplaukite sietelį ir portafiltrą po tekančiu drungnu vandeniu ir nusausinkite. Tada pripildykite sietelį kita porcija maltų kavos pupelių, pritvirtinkite portafiltrą prie espresso aparato laikiklio ir paruoškite kitą gėrimą, kaip aprašyta aukščiau.

Baigę ruošti kavą, išjunkite kavos aparatą paspausdami maitinimo mygtuką. Tada išimkite portafiltrą ir sietelį ir išvalykite abu komponentus nuo kavos likučių. Palaukite, kol pieno purkštukas atvės, tada išvalykite jį nuo pieno ir kavos likučių. Tęskite vadove aprašytą priežiūrą.

Pieno talpyklą galima išimti iš aparato ir laikyti šaldytuve, kai aparatas nenaudojamas.

### Kavos aparato valymas

Norėdami išvalyti kavos aparatą, pirmiausia ištuštinkite ir išvalykite pieno baką su putojimo sistema. Pripildykite vandens baką ir įpilkite švaraus vandens. Padėkite didelį, tuščią indą ant lašėjimo padėklo po kavos ir pieno išpylimo antgaliais. Pasukite pieno bako rankenėlę į Clean padėtį. Tada palieskite mygtuką Clean valdymo skydelyje, kad pradėtumėte valymą. Tai išskalaus kavos virimo sistemą ir pieno putojimo sistemą. Maždaug po 2 minučių valymas bus baigtas. Ištuštinkite indą iš lašėjimo padėklo ir ištuštinkite bei išvalykite pieno baką su putojimo sistema. Surinkite visus kavos aparato komponentus.

Kavos rūšis	Rekomenduojama puodelio talpa	Paruošimo patarimai
Espresso (Espresso X1)	50 ml	Naudokite mažesnį sietelį.
Espresso (Espresso X2)	100 ml	Naudokite didesnį sietelį.
Small Cappuccino (Mažas kapučinas)	200 ml	Naudokite mažesnį sietelį. Nustatykite rankenėlę ties didesniu pieno putojimo lygiu.
Large Cappuccino (Didelis kapučinas)	350 ml	Naudokite didesnį sietelį. Nustatykite rankenėlę ties didesniu pieno putojimo lygiu.
Small Latte (Maža latte)	350 ml	Naudokite mažesnį sietelį. Nustatykite rankenėlę ties sumažintu pieno putojimo lygiu.
Large Latte (Didelė latte)	450 ml	Naudokite didesnį sietelį. Nustatykite rankenėlę ties sumažintu pieno putojimo lygiu.

### Šildymo padėklas

Viršutiniame paviršiuje yra metalinis šildymo padėklas, kuris įkaista aparatui įkaistant ir kurį laiką išlieka šiltas. Šis padėklas naudojamas kavos indams šildyti. Padėkite saują, švarų indą apverstą ant padėklo. Jis po kurio laiko sušils. Rekomenduojama išplavus ir išdžiovinus indą, jį padėti ant kavos aparato šildymo padėklo, kad pakiltų temperatūra prieš ruošiant kitą gėrimą.

Pastaba: net ir atjungus kavos aparatą nuo elektros tinkalo, ištraukiant jo kištuką iš elektros lizdo, šildymo padėklas kurį laiką išlieka šiltas. Taip yra dėl terminės inercijos. Jokių būdu nebandykite pagreitinti padėklo aušinimo.

### Automatinis išsijungimas

Po 25 minučių neveiklumo įrenginys automatiškai išsijungs ir užges visos valdymo skydelio lemputės. Įrenginį galite paleisti iš naujo paliesdami bet kurį mygtuką.

## PRIEŽIŪRA, TRANSPORTAVIMAS IR SANDĖLIAVIMAS

### Kavos aparato priežiūra

Kadangi šis gaminytis skirtas vartoti skirtiems gėrimams ruošti, jį reikia reguliariai valyti ir prižiūrėti. Priežiūra neįtraukta į garantiją. Netinkama priežiūra gali lemti bet kokių garantinių pretenzijų atmetimą ir gaminio garantijos negaliojimą.

Prieš pirmą kartą naudojant: sietelį, portafiltrą, vandens bakelį ir pieno bakelį reikia išvalyti, kaip aprašyta toliau.

**ĮSPĖJIMAS!** Visus techninės priežiūros darbus reikia atlikti išjungus gaminį. Norėdami tai padaryti, atjunkite maitinimo laidą nuo sieninio lizdo.

**ĮSPĖJIMAS!** Prieš pradėdami bet kokius techninės priežiūros darbus, leiskite visiems komponentams visiškai atvėsti. Jokių būdu nespirtinkite aušinimo proceso, pavyzdžiui, pripildydami prietaiso šalto vandens.

Iškart po kiekvieno naudojimo išimkite portafiltrą ir sietelį bei išmeskite panaudotas kavos pupeles. Kadangi sietelis ir sietelis gali būti karšti, švelniai pastuksenkite portafiltrą į indo kraštą ir išmeskite panaudotas kavos pupeles. Tada nuplaukite sietelį ir sietelį po drungnu tekančiu vandeniu ir tik tada, kai jis atvės, išimkite sietelį iš portafiltrą. Dar kartą atskirai nuplaukite abu komponentus, kad pašalintumėte likusius kavos tirščius, ir nusausinkite juos šluoste arba popieriniu rankšluosčiu.

Reguliariai plaukite pieno talpyklą ir piltuvėlį, kad pašalintumėte pieno likučius iš putojimo sistemos. Išimkite juos iš aparato ir

nuplaukite po tekančiu drungnu vandeniu su indų plovikliu, tada nusauskinkite šluoste arba popieriniu rankšluosčiu.

**ISPĖJIMAS!** Nesilaikant šios procedūros, pienas gali išdžiūti, apriboti tekėjimą arba visiškai užkimšti pieno putojimo sistemą. Pieno likučiai kelia bakteriologinį pavojų. Net iš dalies užsikimšusi pieno putojimo sistema gali sugadinti espresso aparatą.

Lašėjimo padėklas skirtas surinkti bet kokį vandenį ar gėrimo likučius, ištekancius iš portafiltru snapelio. Jei lašėjimo padėklas prisipildo, atsargiai nuimkite dangtelį ir išpilkite likučius. Tada nusauskinkite jį šluoste arba popieriniu rankšluosčiu ir uždėkite dangtelį ant lašėjimo padėklo. Nenaudokite espresso kavos aparato be tinkamai įdėtų lašėjimo padėklų. Rekomenduojama reguliariai ištuštinti ir valyti lašėjimo padėklą.

Išimkite vandens bakelį iš prietaiso, jį išvalykite. Išskalaukite švari vandeniu ir ištuštinkite. Palikite išdžiūti atidarytu dangteliu arba pripildykite švaraus vandens ir vėl įstatykite į prietaisą.

Likę prietaiso komponentai netinka parandinti į vandenį arba būti veikiami vandens srovės.

Nė viena prietaiso dalis nėra tinkama plauti indaplovėje ar plovimui aukšto slėgio srove. Vandens bakį ir pieno rezervuarą reikia ištuštinti ir išvalyti bent kartą per dieną.

Korpusą ir dalis, kurių negalima plauti vandens srove, nuvalykite minkštu, šiek tiek drėgnu skudurėliu ir nusauskinkite.

#### *Mineralų nuosėdų šalinimas*

Priklausomai nuo vandens kokybės, vandens sistemoje gali susidaryti mineralų, nusėdusių iš vandens kaitinimo metu (kalkių), susidarymas. Tai normalu, tačiau gali sugadinti prietaisą arba sumažinti jo veikimą. Jei susikaupia nuosėdų, jas pašalinkite acto arba citrinės rūgštimi. Į indą įpilkite 0,5 l acto arba 40 g citrinės rūgšties, pripildykite indą vandens ir supilkite jį į espresso aparato vandens rezervuarą. Įstatykite rezervuarą į espresso aparatą. Įstatykite portafiltrą su vienu iš sietelių. Padėkite indą po portafiltru snapeliais ir palieskite mygtuką Espresso 2X. Baigę ruošti kavą, palieskite mygtuką Latte Palaukite (Milk Frother), kol nustos tekėti vanduo, ir išimkite portafiltrą bei sietelį. Portafiltrą ir sietelį nuplaukite drungnu tekančiu vandeniu, kad jie atvėstų. Įstatykite antrą sietelį į portafiltrą, portafiltrą - į espresso aparatą ir pakartokite procedūrą.

Baigę nukalkinti, išimkite vandens bakelį, išpilkite likusį tirpalą, išskalaukite jį ir pripildykite švaraus vandens. Pakartokite visą skalavimo procedūrą (abu filtrus ir antgalį) švari vandeniu. Taip pašalinsite likusį valymo tirpalą iš kavos aparato vidaus.

Mineralų nuosėdų šalinimo procedūra turėtų būti atliekama bent kartą per mėnesį.

**Pastaba:** mineralinės nuosėdos kaupsis lėčiau, jei kavai ruošti naudosite filtruotą vandenį.

**Pastaba:** mineralinėms nuosėdoms pašalinti galima naudoti specialius, šiam tikslui skirtus, paruoštus skysčius. Prieš naudodami skystį, perskaitykite ir laikykitės prie jo pridėtų instrukcijų.

#### *Sandėliavimas ir transportavimas*

Sandėliavimo metu įrenginį laikykite užrakintoje patalpoje, apsaugotoje nuo dulkių, nešvarumų ir drėgmės. Rekomenduojama įrenginį laikyti originalioje pakuotėje. Laikykite įrenginį darbinėje padėtyje. Nedėkite jo sluoksniais. Naudojimo metu nedėkite nieko ant įrenginio.

Prietaisą transportuokite originalioje pakuotėje. Saugokite jį nuo per didelių smūgių transportavimo metu. Nedėkite nieko ant prietaiso viršaus sandėliavimo ar transportavimo metu. Prietaisą laikykite ir transportuokite su tuščia ir sausa vandens talpa.

## TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		68501
Nominali įtampa	[V~]	220 - 240
Nominalus dažnis	[Hz]	50 - 60
Kavos aparato nominali galia	[W]	1350
Šifuoklio vardinė galia	[W]	150
Izoliacijos klasė		I
Darbinis slėgis	[bar]	20
Vandens bako talpa	[l]	2,6
Pieno bako talpa	[l]	0,5
Kavos pupelių talpyklos talpa	[g]	150
Mišios	[kg]	7,1

## PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Kafijas pagatavošanai tiek izmantots portafiltrā tipa espresso automāts ar dzirnaviņām. Vispirms dzirnaviņas samaj veselas kafijas pupiņas, un pēc tam maltā kafija tiek ievietota speciālā sietiņā portafiltrā. Ūdens no espresso tvertnes ar augstu spiedienu tiek spiests caur maltajām kafijas pupiņām un kā dzēriens iepūst traukā, kas novietots zem portafiltrā atverēm. Ierīcei ir arī atsevišķa uzgalis piena putošanai. Šī ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās apstākļos. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no pareizas lietošanas, tāpēc:

### Pirms ierīces lietošanas, lūdz, izlasiet visu lietošanas instrukciju un saglabājiet to.

Piegādātājs neatbild par jebkādiem zaudējumiem, kas radušies šajā rokasgrāmatā sniegto drošības noteikumu un ieteikumu neievērošanas rezultātā.

## APRĪKOJUMS

Produkts tiek piegādāts pilnā komplektācijā, taču ir nepieciešama neliela sagatavošana, kā aprakstīts tālāk rokasgrāmatā. Piederumos ietilpst portafilters, divi dažādu ietilpību sietiņi, portafiltrā vāks un kafijas mērtrauks ar blīvējumu.

## DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

**BRĪDINĀJUMS!** Ierīce darbības laikā var kļūt ļoti karsta, lūdz, esiet uzmanīgi, to apstrādājot.

### *Ieteikumi transportēšanai un uzstādīšanai*

Ierīci drīkst novietot tikai uz cietas, līdzenas, gludas un nedegošas virsmas, kas ir izturīga pret augstām temperatūrām. Virsmai jāspēj izturēt pašas ierīces un tajā esošā ūdens svaru. Nodrošiniet vismaz 10 cm atstarpi ap ierīces sānu sienām un nenovietojiet virs ierīces nekādu karstumjutīgu materiālu. Tas nodrošinās atbilstošu ventilāciju. Nenovietojiet to, piemēram, pie galda malas. Nenovietojiet neko uz ierīces. Tas traucēs gaisa cirkulāciju un var sabojāt ierīci vai izraisīt ugunsgrēku. Nenovietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu, piemēram, aizkaru vai drapējumu, tuvumā. Nenovietojiet virs ierīces nekādas elektriskās ierīces. Darbības laikā izdalās tvaiks, kas var izraisīt ūssavienojumu un elektriskās strāvas triecienu. Neurbiet ierīcē caurumus un neveiciet citas ierīces modifikācijas, izņemot tās, kas aprakstītas rokasgrāmatā. Nepārvietojiet ierīci, velkot aiz strāvas vada. Temperatūrai ierīces uzstādīšanas un lietošanas vietā jābūt diapazonā no +10°C līdz +38°C, un relatīvajam mitrumam jābūt zem 90% bez kondensāta.

### *Ieteikumi produkta pievienošanai barošanas avotam*

Pirms ierīces pievienošanas strāvas avotam pārlicinieties, vai elektrotīkla spriegums, frekvence un jauda atbilst ierīces datu plāksnītē norādītajām vērtībām. Kontakttdakšai ir jāatbilst kontaktlīdzdai. Nemainiet kontakttdakšu vai kontaktlīdzdu atbilstoši savām vajadzībām. Ierīce jāpievieno tieši vienai elektrotīkla kontaktlīdzdai. Pagarinātāju, vairāku līgzdu vai dubulto kontaktlīdzdu lietošana ir aizliegta. Elektrotīkla ķēdei jābūt aprīkoti ar aizsargvadītāju un 16 A drošinātāju. Izvairieties no strāvas vada saskares ar asām malām, karstiem priekšmetiem vai virsmām. Darbinot ierīci, strāvas vadam vienmēr jābūt pilnībā atritinātam un novietotam tā, lai tas netraucētu ierīces darbību. Strāvas vads jānovieto tā, lai ierīces strāvas kontakttdakšu jebkurā laikā varētu ātri atvienot. Atvienojot strāvas vadu, vienmēr velciet aiz kontakttdakšas korpUSA, nekad aiz vada. Ja strāvas vads vai kontakttdakša ir bojāta, nekavējoties atvienojiet to no strāvas avota un sazinieties ar pilnvarotu ražotāja servisa centru, lai to nomainītu. Nelietojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu vai kontakttdakšu. Ja strāvas vads vai kontakttdakša ir bojāta, to nevar salabot un tā jānomaina pret jaunu, bez defektiem.

### *Lietošanas ieteikumi*

**BRĪDINĀJUMS!** Šī ierīce izdala tvaiku vai augstas temperatūras ūdens strūklu. Izvairieties no ķermeņa saskares ar tvaiku vai ūdens strūklu, jo tas var izraisīt nopietnus apdegumus.

Brīdinājums! Šī ierīce ir paredzēta tikai kafijas pagatavošanai. Nelietojiet ierīci citu dzērienu pagatavošanai vai sildīšanai. Ierīci drīkst lietot tikai ar komplektā iekļautajiem vai ražotāja norādītajiem piederumiem. Lietojot, strāvas vadam jābūt pilnībā atritinātam. Saritināts vads var pārkarst un radīt ugunsgrēka un elektriskās strāvas trieciena risku. Pārlicinieties, ka grīda ierīces tuvumā nav slidena, lai izvairītos no slīdēšanas, kas var izraisīt nopietnus savainojumus. Piepildiet ierīci tikai ar aukstu ūdeni. Piepildiet produkta tvertni, tikai ielejot ūdeni, kā norādīts instrukcijās. Ja tvertni nevar atdalīt no ierīces, uzpildes laikā atvienojiet strāvas vadu no kontaktlīdzdas. Nekad neiegremdējiet tvertni vai ierīci ūdenī. Ja, uzpildot tvertni, šļakstās ūdens, pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam to rūpīgi nosusiniet. Nedarbiniet ierīci bez ūdens. Ūdens līmenim vienmēr jābūt starp minimālo un maksimālo atzīmi. Zemāks ūdens līmenis var sabojāt ierīci vai izraisīt ierīces neieslēgšanos.

Brīdinājums! Neatveriet vāku, kamēr tiek gatavota kafija. Nemēģiniet pats remontēt, izjaukt vai pārveidot ierīci. Visus šī produkta remontdarbus drīkst veikt pilnvarots servisa centrs. Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, ja viņi tiek uzraudzīti vai ir saņēmuši norādījumus par ierīces drošu lietošanu un ir sapratuši ar to saistītos riskus. Tīrīšanu un lietotāja apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav saņēmuši 8 gadu vecumu un netiek uzraudzīti. Sargājiet ierīci un tās strāvas vadu bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nepieejamā vietā. Neizmantojiet spēcīgas ķīmiskas vielas, šķīdinātājus, kodīgus līdzekļus, spirtu, benzīnu vai abrazīvus līdzekļus ierīces tīrīšanai.

## PAKALPOJUMS

### *Gatavošanās darbam*

Izņemiet produktu no iepakojuma, ņemot visus iepakojuma materiālus. Atritiniet vadu. Novietojiet ierīci saskaņā ar rokasgrāmatā sniegtajiem norādījumiem. Pirms pirmās lietošanas reizes nomazgājiet ierīces sastāvdaļas saskaņā ar norādījumiem produkta apkopes sadaļā.

### *Ūdens dozēšana un kafijas automāta iedarbināšana*

Izņemiet ūdens tvertni, pabīdot to uz augšu. Atveriet vāku un piepildiet to ar aukstu, tīru ūdeni. Ūdens līmenim jābūt starp minimālā (MIN) un maksimālā (MAX) ūdens līmeņa atzīmēm. Aizveriet tvertnes vāku un ievietojiet to atpakaļ korpusā kafijas automāta aizmugurē (V).

Pievienojiet strāvas vadu strāvas kontaktligzdai. Strāvas indikators mirgos, norādot gaidstāves režīmu. Pieskarieties ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzim (a) uz skārienvadības paneļa (IV). Pogas iedegsies, norādot, ka kafijas automāts atrodas gaidstāves režīmā.

### *Veselu kafijas pupiņu dozēšana un malšana*

Ieberiet kafijas pupiņas piltuvē (VI) un pārkļāiet ar vāku. Iestatiet malšanas smalkumu, izmantojot regulējamo pogu, diapazonā no 1 līdz 20. Jo mazāks iestatījums uz pogas, jo smalkāka ir maltā kafija. Izvēlieties filtra veidu. Mazāks filtrs ir piemērots vienas tases īsas kafijas pagatavošanai, savukārt lielāks filtrs ir piemērots divām tasēm īsas kafijas vai vienai lielai kafijai. Ievietojiet filtru portafiltrā (VIII) un uzlieciet vāku, lai maltās pupiņas no dzirnaviņu izejas novirzītu filtrā. Ievietojiet portafiltru dzirnaviņu turētājā espresso automāta (IX) kreisajā pusē. Pieskarieties vienai no divām malšanas pogām, lai izvēlētos maltās kafijas daudzumu: vienkāršu (d) vai dubultu (e). Displejā tiks skaitītas sekundes malšanas laikā (g). Daļa maltas kafijas tiks ievietota filtrā portafiltrā, un dzirnaviņas automātiski izslēgsies. Malšanu var arī jebkurā laikā apturēt, vēlreiz nospiežot malšanas pogu. Maksimālais nepārtrauktās darbības laiks ir 3 minūtes. Pēc šī laika dzirnaviņas izslēgsies, lai novērstu pārslodzi, un tās varēs atkārtoti iedarbināt tikai pēc 6 minūtēm.

Ja izmantojat gatavu maltu kafiju, izmantojiet komplektā iekļauto mērkaroti, lai iebertu maltās kafijas pupiņas sietiņā.

Izmantojot mērtrauku saplacināto galu, iebēriet sietiņā daļu maltas kafijas. Kafijas līmenim nevajadzētu pārsniegt sieta malu un atzīmi. Izvelciet portafiltru no turētāja, ņemiet vāku un pēc tam rūpīgi notīriet sieta un portafiltra malu no kafijas atlikumiem.

Piezīme: Espresso automātiem paredzētās kafijas pupiņas ir jāmaļ pareizi. Tās nedrīkst būt pārāk smalki vai pārāk rupji samaltas. Ja dzēriens no portafiltra snīpja tek pārāk lēni, tas nozīmē, ka pupiņas ir pārāk smalki samaltas. Ja dzēriens nav pietiekami stiprs, tas nozīmē, ka pupiņas ir pārāk rupji samaltas. Pareizā malšanas metode jānosaka eksperimentējot.

Ievietojiet portafiltru ar sietiņu un kafijas biezumiem portafiltra turētājā espresso automāta labajā pusē. Lai to izdarītu, pagrieziet portafiltra rokturi pretēji pulkstenrādītāja virzienam un ievietojiet to portafiltra turētājā (X) pozīcijā, kas apzīmēta ar atvērtas piekaramās atslēgas simbolu. Turot portafiltru vienā augstumā, pagrieziet to pulkstenrādītāja virzienā, cik vien iespējams. Pareizi uzstādītam portafiltra rokturim jābūt perpendikulāram espresso automāta priekšpusē (XI) pozīcijā, kas apzīmēta ar aizvērtas piekaramās atslēgas simbolu.

### *Piena dozēšana*

Espresso automāts ir aprīkots ar piena tvertni un automātisku piena sildīšanas un putošanas funkciju. Lai iepildītu pienu, pavelciet piena tvertni uz priekšu un ņemiet augšējo vāku. Pēc tam ielejiet pienu tvertnē, nepārsniedzot maksimālo līmeni (MAX). Uzlieciet atpakaļ tvertnes vāku, ievietojot iepildes caurulīti pienā, un pēc tam ievietojiet tvertni espresso automātā (XII). Izmantojiet pogu, lai izvēlētos piena putošanas līmeni. Pagriežot pogu pulkstenrādītāja virzienā, piena putošanas līmenis samazinās, bet pagriežot to pretēji pulkstenrādītāja virzienam, tas palielinās (XIII). Izmantojot sviru tvertnes priekšpusē, pagrieziet putotā piena padeves uzgali tā, lai tā izvads būtu vērsts tvertnē (XIV).

**BRĪDINĀJUMS!** Piena putošanas laikā no sprauslas var izplūst karsts piens un spiediena tvaiks. Tas var izraisīt piena šļakstīšanos. Esiet uzmanīgi, lai neapdedzinātos.

**BRĪDINĀJUMS!** Uzgalis ir paredzēts tikai piena putošanai. Neputojiet citus pārtikas produktus, piemēram, krējumu, iebiezināto pienu, jogurtu utt.

### *Maltas kafijas brūvēšana*

Novietojiet trauku (glāzi, krūzi vai tasīti) uz plīnu paplātes, lai savāktu kafiju. Portafiltram ir divas atveres, un trauks jānovieto tā, lai abas dzēriena strūkļas ieplūstu traukā. Gatavojot kafiju bez piena, varat novietot arī divus traukus, pa vienam zem katras atveres.

Pieskarieties vienai no pogām: Espresso Heating (karstai kafijai) (b) vai Espresso Cool (aukstai kafijai) (c) uz skārienvadības paneļa (IV). Ja izvēlaties aukstu kafiju, varat pievienot ledus gabaliņus ūdenim rezervuārā. Ja izvēlaties karstu kafiju, mirgos kafijas veida pogu indikatori, norādot, ka ierīce uzslis. Atkarībā no ierīces un istabas temperatūras uzslisana var ilgt līdz 2 minūtēm. Pagaidiet, līdz uzslisana ir pabeigta, ko apstiprinās displejā redzamā temperatūras vērtība Celsija grādos (f). Kad uzslisana ir pabeigta, ierīce ir gatava kafijas pagatavošanai. Kafijas veidu indikatori degs nepārtraukti, norādot, ka ierīce ir gaidīšanas režīmā. Displejā tiek parādīta ierīces pašreizējā temperatūra.

Pieskarieties vēlamā kafijas veida pogai (h), lai sāktu brūvēšanu. Izvēlētais kafijas lampiņa mirgos, norādot, ka dzēriens tiek brūvēts. Kafijas automāts ļauj pagatavot dažādu veidu kafiju ar pienu vai bez tā: Espresso X1, Espresso X2, Small Cappuccino, Large Cappuccino, Small Latte, Large Latte.

Lai dzērienam pievienotu jebkādu putota piena daudzumu, pieskarieties pogai Piens Putas (Milk Frother). Piens sāks putot. Kad ir sasniegts vēlamais daudzums, vēlreiz pieskarieties pogai, lai pārtrauktu piena pievienošanu. Tīrīšanas funkciju varat izvēlēties arī vadības panelī, pieskaroties pogai Tīrīt.

Kafijas automāts automātiski pārtrauks ūdens plūsmu pēc pagatavošanas. To signalizēs atgriešanās gaidīšanas režīmā - kafijas veida pogas nepārtraukti izgaismosies. Sekojiet līdzi traukam, lai izvairītos no pārpildīšanas. Lai ielietu mazāku tilpumu, varat apturēt kafijas plūsmu priekšlaicīgi, vēlreiz nospiežot vēlamā kafijas veida pogu vadības panelī. Izņemiet trauku ar pagatavoto dzērienu no pilienu paplātes.

**BRĪDINĀJUMS!** Trauks ar pagatavoto dzērienu ir karsts. Turiet to aiz roktura vai, ja roktura nav, aizsargājiet roku ar karstumizturīgu cimdu.

Ja vēlaties pagatavot vēl kādus dzērienus, sagatavojiet espresso automātu atkārtotai lietošanai. Atvienojiet portafiltru no korpusa, izlejiet atlikušo kafiju, noskalojiet sietiņu un portafiltru zem tekoša remdena ūdens un nosusiniet. Pēc tam piepildiet sietiņu ar vēl vienu porciju maltas kafijas pupiņu, piespīriniet portafiltru espresso automāta turētājam un pagatavojiet vēl vienu dzērienu, kā aprakstīts iepriekš.

Kad esat pabeidzis brūvēšanu, izslēdziet kafijas automātu, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu. Pēc tam izņemiet portafiltru un sietiņu un noīrīiet abas sastāvdaļas no kafijas atlikumiem. Pagaidiet, līdz piena uzgalis atdziest, pēc tam noīrīiet to no piena un kafijas atlikumiem. Turpiniet apkopi, kas aprakstīta rokasgrāmatā.

Piena tvertni var izņemt no ierīces un uzglabāt ledusskapī, kad ierīce netiek lietota.

### *Kafijas automāta tīrīšana*

Lai iztīrītu kafijas automātu, vispirms iztukšojiet un iztīriet piena tvertni ar putošanas sistēmu. Piepildiet ūdens tvertni un pēc tam piepildiet piena tvertni ar tīru ūdeni. Novietojiet lielu, tukšu trauku uz pilienu paplātes zem kafijas un piena padeves sprauslām. Pagrieziet piena tvertnes pogu pozīcijā „Tīrīt”. Pēc tam pieskarieties pogai „Tīrīt”, vadības panelī, lai sāktu tīrīšanu. Tas izskalos kafijas pagatavošanas sistēmu un piena putošanas sistēmu. Pēc aptuveni 2 minūtēm tīrīšana būs pabeigta. Iztukšojiet trauku no pilienu paplātes un iztukšojiet un iztīriet piena tvertni ar putošanas sistēmu. Salieciet atpakaļ visas kafijas automāta sastāvdaļas.

Kafijas veids	Ieteicamā krūzes ietilpība	Sagatavošanas padomi
Espresso X1	50 ml	Izmantojiet mazāku sietiņu.
Espresso X2	100 ml	Izmantojiet lielāku sietiņu.
Small Cappuccino (Mazais kapučīno)	200 ml	Izmantojiet mazāku sietiņu. Iestatiet regulatoru uz palielinātu piena putošanas līmeni.
Large Cappuccino (Lielais kapučīno)	350 ml	Izmantojiet lielāku sietiņu. Iestatiet regulatoru uz palielinātu piena putošanas līmeni.
Small Latte (Maza latte)	350 ml	Izmantojiet mazāku sietiņu. Iestatiet regulatoru uz samazinātu piena putošanas līmeni.
Large Latte (Liela latte)	450 ml	Izmantojiet lielāku sietiņu. Iestatiet regulatoru uz samazinātu piena putošanas līmeni.

### *Sildīšanas paplāte*

Augšējā virsmā ir metāla sildīšanas paplāte, kas uzsilst, ierīcei uzsilstot, un kādu laiku paliek silta. Šī paplāte paredzēta kafijas trauku sildīšanai. Novietojiet sausu, tīru trauku otrādi uz paplātes. Tas pēc brīža uzsils. Pēc trauka mazgāšanas un žāvēšanas ieteicams to novietot uz kafijas automāta sildīšanas paplātes, lai paaugstinātu tā temperatūru pirms nākamā dzēriena pagatavošanas.

Lūdzu, ņemiet vērā: pat pēc kafijas automāta atvienošanas no strāvas avota, atvienojot to no strāvas kontaktligzdas, sildīšanas paplāte vēl kādu laiku paliek silta. Tas ir saistīts ar termisko inerci. Nekādā veidā nemēģiniet paātrināt paplātes atdzišanu.

### *Automātiska izslēgšanās*

Pēc 25 minūšu neaktivitātes ierīce automātiski izslēgsies un visas vadības paneļa gaismas nodzīsīs. Ierīci var restartēt, pieskaroties jebkurai pogai.

## **APKOPE, TRANSPORTĒŠANA UN GLABĀŠANA**

### *Kafijas automāta apkope*

Tā kā šis produkts ir paredzēts patērīnam paredzētu dzērienu pagatavošanai, tas ir regulāri jāuztur tīrs un jāapkopi. Apkope netiek segta ar garantiju. Nepareiza apkope var izraisīt jebkādu garantijas prasību noraidīšanu un produkta garantijas anulēšanu. Pirms pirmās lietošanas reizes: sietiņš, portafiltrs, ūdens tvertne un piena tvertne jātīra, kā aprakstīts tālāk.

**BRĪDINĀJUMS!** Visa apkope jāveic, kad produkts ir izslēgts. Lai to izdarītu, atvienojiet strāvas vadu no sienas kontaktligzdas.

**BRĪDINĀJUMS!** Pirms jebkādu apkopju uzsākšanas ļaujiet visām sastāvdaļām pilnībā atdziest. Nekādā veidā nepaātriniet dzesēšanas procesu, piemēram, piepildot ierīci ar aukstu ūdeni.

Tūlīt pēc katras lietošanas reizes izņemiet portafiltru un sietiņu un izmetiet izlietotās kafijas pupiņas. Tā kā sietiņš un sietiņš var būt karsti, viegli uzsitiet portafiltru pret trauka malu un izmetiet izlietotās kafijas pupiņas. Pēc tam noskalojiet sietiņu un sietiņu zem

remdena, tekoša ūdens un tikai tad izņemiet sietiņu no portafiltra, kad tas ir atdzisis. Vēlreiz atsevišķi noskalojiet abas sastāvdaļas, lai noņemtu atlikušās kafijas biezumus, un nosusiniet tās ar drānu vai papīra dvieļi.

Regulāri mazgājiet tvertni un piena padeves snīpi, lai notīrītu piena atliekas no putošanas sistēmas iekšpusēs. Izņemiet tos no ierīces un nomazgājiet zem tekoša remdena ūdens ar trauku mazgāšanas līdzekli, pēc tam nosusiniet ar drānu vai papīra dvieļi. **BRĪDINĀJUMS!** Šīs procedūras neievērošana var izraisīt piena izžūšanu, plūsmas ierobežošanu vai piena putošanas sistēmas pilnīgu aizsērēšanu. Piena atliekas rada bakterioloģisku risku. Pat daļēji aizsērējusi piena putošanas sistēma var sabojāt espresso automātu.

Pilienu savākšanas paplāte ir paredzēta, lai savāktu visu ūdeni vai atlikušo dzērienu, kas noplūst no portafiltra snīpja. Ja pilienu paplāte ir pilna, uzmanīgi noņemiet vāku un iztukšojiet atlikumus. Pēc tam noslaukiet to ar drānu vai papīra dvieļi un uzlieciet vāku atpakaļ uz pilienu paplātes. Nelietojiet espresso kafijas automātu, ja pilienu paplāte nav pareizi uzstādīta. Ieteicams regulāri iztukšot un tīrīt pilienu paplāti.

Pēc ūdens tvertnes izņemšanas no ierīces iztīriet to. Noskalojiet to ar tīru ūdeni un pēc tam iztukšojiet. Atstājiet to nožūt ar atvērto vāku vai piepildiet to ar tīru ūdeni un ievietojiet atpakaļ ierīcē.

Pārējās ierīces sastāvdaļas nav piemērotas iegremdēšanai ūdenī vai pakļaušanai ūdens strūklām.

Neviens no ierīces sastāvdaļām nav piemērots mazgāšanai trauku mazgājamā mašīnā vai augstspiediena strūklas tīrīšanai. Ūdens tvertne un piena rezervuārs jāiztukšo un jātīra vismaz reizi dienā.

Notīriet korpusu un detaļas, kuras nevar mazgāt ar ūdens strūklu, ar mīkstu, viegli mitru drānu un pēc tam noslaukiet sausu.

### Minerālu nogulumu noņemšana

Atkarībā no ūdens kvalitātes ūdens sistēmā var veidoties minerāli, kas karsēšanas procesā izgulsnējas no ūdens (kalķakmens). Tas ir normāli, taču tas var sabojāt ierīci vai samazināt tās veiktspēju. Ja uzkrājas nogulsnes, noņemiet tās, izmantojot etiķskābi vai citronskābi. Ielejiet traukā 0,5 l etiķa vai 40 g citronskābes, piepildiet trauku ar ūdeni un pēc tam ielejiet to espresso automāta ūdens rezervuārā. Uzstādiet rezervuāru espresso automātā. Uzstādiet portafiltru ar vienu no sietiem. Novietojiet trauku zem portafiltra izvadiem un pieskarieties pogai Espresso 2X. Pēc pagatavošanas pieskarieties pogai Large Latte. Pagaidiet, līdz ūdens plūsma apstājas, un izņemiet portafiltru un sietu. Noskalojiet portafiltru un sietu ar remdenu tekošu ūdeni, lai tos atdzēsētu. Uzstādiet otro sietu portafiltrā, portafiltru espresso automātā un atkārtojiet procedūru.

Kad esat pabeidzis atkalīdošanu, izņemiet ūdens tvertni, izlejiet atlikušo šķidrumu, izskalojiet to un piepildiet ar tīru ūdeni. Atkārtojiet visu skalošanas procedūru (gan sietus, gan uzgali) ar tīru ūdeni. Tas noņems visu atlikušo tīrīšanas šķidrumu no kafijas automāta iekšpusēs.

Derīgo izraktenņu nogulšņu noņemšanas procedūra jāveic vismaz reizi mēnesī.

**Piezīme:** Minerālu nogulsnes uzkrājas lēnāk, ja kafijas pagatavošanai tiek izmantots filtrēts ūdens.

**Piezīme:** minerālu nogulšņu noņemšanai var izmantot īpašus, šim nolūkam paredzētus šķidrumus. Pirms šķidruma lietošanas izlasiet un ievērojiet šķidrumam pievienotās instrukcijas.

### Uzglabāšana un transportēšana

Uzglabāšanas laikā ierīci glabājiet slēgtā telpā, sargājot no putekļiem, netīrumiem un mitruma. Ierīci ieteicams uzglabāt tās oriģinālajā iepakojumā. Uzglabājiet ierīci tās darba pozīcijā. Nenovietojiet to kārtās. Lietošanas laikā nenovietojiet neko uz ierīces. Pāravadājiet ierīci oriģinālajā iepakojumā. Pāravadāšanas laikā sargājiet to no pārmērīgiem triecieniem. Uzglabāšanas vai transportēšanas laikā nenovietojiet neko uz ierīces. Uzglabājiet un transportējiet ierīci ar tukšu un sausu ūdens tvertni.

### TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		68501
Nominālais spriegums	[V~]	220 - 240
Nominālā frekvence	[Hz]	50 - 60
Kafijas automāta nominālā jauda	[W]	1350
Dzīvināšanas nominālā jauda	[W]	150
Izolācijas klase		I
Darba spiediens	[bar]	20
Ūdens tvertnes ietilpība	[l]	2,6
Piena tvertnes tilpums	[l]	0,5
Kafijas pupiņu tvertnes ietilpība	[g]	150
Masa	[kg]	7,1

## CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

K přípravě kávy se používá espresso kávovar s portafiltry a mlýnkem. Celá kávová zrna jsou nejprve namelena mlýnkem a poté je mletá káva umístěna do speciálního sítka v portafiltru. Voda z nádržky na espresso je pod vysokým tlakem protlačována mletými kávovými zrny a proudí jako nápoj do nádoby umístěné pod vývodu portafiltru. Přístroj má také samostatnou trysku pro napěňování mléka. Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz přístroje závisí na jeho správném používání, proto:

**Před použitím zařízení si prosím přečtěte celý návod k obsluze a uschovejte si jej.**

Dodavatel nenese odpovědnost za žádné škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení uvedených v této příručce.

## ZAŘÍZENÍ

Produkt je dodáván kompletní, ale je nutná určitá příprava, jak je popsáno dále v návodu. Příslušenství zahrnuje portafiltr, dvě sítka s různou kapacitou, kryt portafiltru a odměrku na kávu s tamperem.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**VAROVÁNÍ!** Zařízení se během provozu může velmi zahřát, při manipulaci s ním buďte opatrní.

### *Doporučení pro přepravu a instalaci*

Zařízení by mělo být umístěno pouze na tvrdém, rovném, vodorovném a nehořlavém povrchu odolném vůči vysokým teplotám. Povrch by měl být schopen unést hmotnost samotného zařízení a případné vody uvnitř. Zajistěte mezeru alespoň 10 cm kolem bočních stěn zařízení a neumistujte nad zařízení žádné materiály citlivé na teplo. Tím zajistíte správné větrání. Neumistujte jej například blízko okraje stolu. Na zařízení nic neumistujte. To by bránilo cirkulaci vzduchu a mohlo by dojít k poškození zařízení nebo k požáru. Neumistujte zařízení do blízkosti hořlavých materiálů, jako jsou záclony nebo závěsy. Neumistujte nad zařízení žádná elektrická zařízení. Během provozu se uvolňuje pára, která může způsobit zkrat a úraz elektrickým proudem. Do zařízení nevrtejte žádné otvory ani na něm neprovádějte žádné jiné úpravy než ty, které jsou popsány v návodu k použití. Nepřemísťujte zařízení tahem za napájecí kabel. Teplota v místě instalace a používání zařízení musí být v rozmezí +10°C ÷ +38°C a relativní vlhkost vzduchu musí být pod 90% bez kondenzace.

### *Doporučení pro připojení produktu k napájení*

Před připojením zařízení k elektrické síti se ujistěte, že napětí, frekvence a kapacita elektrické sítě odpovídají hodnotám uvedeným na typovém štítku výrobku. Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Neupravujte zástrčku ani zásuvku podle svých potřeb. Zařízení musí být připojeno přímo k jedné síťové zásuvce. Prodlužovací kabely, vícenásobné zásuvky nebo dvojité zásuvky jsou zakázány. Síťový obvod musí být vybaven ochranným vodičem a pojistkou 16 A. Zabraňte kontaktu napájecího kabelu s ostrými hranami, horkými předměty nebo povrchy. Při provozu zařízení musí být napájecí kabel vždy zcela odvinutý a umístěn tak, aby nebránil provozu. Napájecí kabel by měl být umístěn tak, aby bylo možné zástrčku zařízení kdykoli rychle odpojit. Při odpojování napájecího kabelu vždy tahejte za kryt zástrčky, nikdy ne za kabel. Pokud se napájecí kabel nebo zástrčka poškodí, okamžitě je odpojte od napájení a obraťte se na autorizovaného servisního střediska výrobce, aby je vyměnili. Nepoužívejte zařízení s poškozeným napájecím kabelem nebo zástrčkou. Pokud je napájecí kabel nebo zástrčka poškozená, nelze ji opravit a musí být vyměněna za novou, bezvadnou.

### *Doporučení k použití*

**VAROVÁNÍ!** Toto zařízení vydává páru nebo proud vody o vysoké teplotě. Zabraňte kontaktu těla s párou nebo proudem vody, mohlo by dojít k vážným popáleninám.

Varování! Tento spotřebič je určen pouze k přípravě kávy. Nepoužívejte spotřebič k přípravě ani ohřevu jiných nápojů. Spotřebič by měl být používán pouze s dodaným příslušenstvím nebo příslušenstvím specifikovaným výrobcem. Napájecí kabel musí být během používání zcela odvinutý. Stočený kabel se může přehřát a představovat riziko požáru a úrazu elektrickým proudem. Ujistěte se, že podlaha v blízkosti spotřebiče není kluzká, abyste zabránili uklouznutí a vážnému zranění. Spotřebič plňte pouze studenou vodou. Nádržku na produkt plňte pouze nalitím vody podle pokynů v návodu. Pokud nádržku nelze od spotřebiče oddělit, odpojte při plnění napájecí kabel ze zásuvky. Nikdy neponořujte nádržku ani spotřebič do vody. Pokud při plnění nádržky stříká voda, před připojením spotřebiče k elektrické síti ji důkladně osušte. Nepoužívejte spotřebič bez vody. Hladina vody musí být vždy mezi minimální a maximální ryskou. Nižší hladina vody může spotřebič poškodit nebo způsobit, že se spotřebič nespustí. Varování! Neotvírejte víko během přípravy kávy. Nepokoušejte se spotřebič sami opravovat, rozebrat ani upravovat. Veškeré opravy tohoto výrobku musí být provedeny autorizovaným servisním střediskem. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny k bezpečnému používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Čištění a údržbu by neměly provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem. Uchovávejte spotřebič a jeho napájecí kabel mimo dosah dětí mladších 8 let. K čištění výrobku nepoužívejte agresivní chemikálie, rozpouštědla, žíraviny, alkohol, benzin ani abrazivní prostředky.

## SERVIS

*Příprava na práci*

Vybalte výrobek a odstraňte veškerý obalový materiál. Odmotejte kabel. Umístěte zařízení podle pokynů v návodu k obsluze. Před prvním použitím omyjte součásti zařízení podle pokynů v části o údržbě výrobku.

*Dávkování vody a spuštění kávovaru*

Vyjměte nádržku na vodu jejím posunutím nahoru. Otevřete víko a naplňte ji studenou, čistou vodou. Hladina vody musí být mezi značkami minimální (MIN) a maximální (MAX) hladiny vody. Zavřete víko nádržky a vraťte ji zpět do krytu v zadní části kávovaru (V). Zapojte napájecí kabel do zásuvky. Kontrolka napájení bude blikat, což znamená, že kávovar je v pohotovostním režimu. Dotkněte se vypínače ON/OFF (a) na dotykovém ovládacím panelu (IV). Tlačítka se rozsvítí, což znamená, že kávovar je v pohotovostním režimu.

*Dávkování a mletí celých kávových zrn*

Nasypte kávová zrna do násypky (VI) a přikryjte víkem. Nastavte jemnost mletí pomocí nastavitelného knoflíku v rozsahu od 1 do 20. Čím menší je nastavení knoflíku, tím jemněji je káva mletá. Vyberte typ filtru. Menší filtr je vhodný pro přípravu jednoho šálku malé kávy, zatímco větší filtr je vhodný pro dva šálky malé kávy nebo jednu long kávu. Vložte filtr do portafiltru (VIII) a nasadte kryt, aby se mletá zrna z výstupu mlýnku dostala do filtru. Vložte portafiltr do držáku mlýnku na levé straně espresso kávovaru (IX). Dotkněte se jednoho ze dvou tlačítek mletí pro výběr množství mleté kávy: jednoduché (d) nebo dvojité (e). Displej bude odpočítávat sekundy pro dobu mletí (g). Část mleté kávy se usadí do filtru v portafiltru a mlýnek se automaticky vypne. Mletí lze také kdykoli zastavit opětovným stisknutím tlačítka mletí. Maximální doba nepřetržitého provozu je 3 minuty. Po uplynutí této doby se mlýnek vypne, aby se zabránilo přehřívání, a znovu jej lze spustit až po 6 minutách.

Pokud používáte mletou kávu, použijte přiloženou odměrku k nasypání mletých kávových zrn do sítka.

Pomocí zploštělého konce odměrky vtačte část mleté kávy do sítka. Káva by neměla být výše než okraj sítka a vyznačený symbol hladiny. Vysuňte portafiltr z držáku, sejměte kryt a poté důkladně očistěte okraj sítka a portafiltru od zbytků kávy.

Poznámka: Kávová zrna určená do espresso kávovaru by měla být řádně namletá. Neměla by být namleta příliš jemně ani příliš hrubě. Pokud nápoj vytéká z výpusti portafiltru příliš pomalu, znamená to, že zrna jsou namletá příliš jemně. Pokud nápoj není dostatečně silný, znamená to, že zrna jsou namleta příliš hrubě. Správný způsob mletí by měl být určen experimentálně.

Vložte portafiltr se sítkem a mletou kávou do držáku portafiltru na pravé straně espresso kávovaru. Otočte rukojeť portafiltru proti směru hodinových ručiček a umístěte jej do držáku portafiltru (X) v poloze označené symbolem otevřeného zámku. Držte portafiltr ve stejné výšce a otočte jej ve směru hodinových ručiček až na doraz. Správně nainstalovaná rukojeť portafiltru bude kolmá k přední části espresso kávovaru (XI) v poloze označené symbolem zavřeného zámku.

*Dávkování mléka*

Kávovar na espresso je vybaven nádržkou na mléko a funkcí automatického ohřevu a napěňování mléka. Chcete-li nalít mléko, vytáhněte nádržku na mléko dopředu a sejměte horní kryt. Poté nalijte mléko do nádržky, nepřekračujte maximální hladinu (MAX). Nasadte kryt nádržky, vložte sací hadičku do mléka a poté vložte nádržku do espresso kávovaru (XII). Pomocí knoflíku vyberte úroveň napěňování mléka. Otáčením knoflíku ve směru hodinových ručiček se úroveň napěňování mléka snižuje, otáčením proti směru hodinových ručiček se zvyšuje (XIII). Pomocí páčky na přední straně nádržky otočte trysku pro dávkování napěněného mléka tak, aby její výstup směřoval do nádoby (XIV).

**VAROVÁNÍ!** Při napěňování mléka může z trysky unikat horké mléko a stačená pára. Mohlo by dojít k rozstříknutí mléka. Dávejte pozor, abyste se nepopálili.

**VAROVÁNÍ!** Tryska je určena pouze k napěňování mléka. Nenapěňujte jiné potraviny, jako je smetana, kondenzované mléko, jogurt atd.

*Vaření mleté kávy*

Na odkapávací misku umístěte nádobu (sklenici, hrnek nebo šálek), do které bude natékat káva. Portafiltr má dva vývody a nádobu by měla být umístěna tak, aby do ní proudily oba proudy nápoje. Pokud připravujete kávu bez mléka, můžete také umístit dvě nádoby, jednu pod každý vývod.

Dotkněte se jednoho z tlačítek: Espresso Heating (pro horkou kávu) (b) nebo Espresso Cool (pro studenou kávu) (c) na dotykovém ovládacím panelu (IV). Pokud zvolíte studenou kávu, můžete do vody v zásobníku přidat kostky ledu. Pokud zvolíte horkou kávu, kontrolky na tlačítkách pro výběr druhu kávy budou blikat, což znamená, že se kávovar zahřívá. V závislosti na kávovaru a teplotě v místnosti může zahřívání trvat až 2 minuty. Počkejte, až bude zahřívání dokončeno, což bude potvrzeno hodnotou teploty zobrazenou na displeji ve stupních Celsia (f). Po dokončení zahřívání je kávovar připraven k přípravě kávy. Kontrolky u jednotlivých druhů kávy budou svítit nepřerušovaně, což znamená, že je kávovar v pohotovostním režimu. Na displeji se zobrazí aktuální teplota kávovaru.

Stiskněte tlačítko požadovaného druhu kávy (h) pro zahájení přípravy. Kontrolka na vybrané kávě bude blikat, což signalizuje, že se nápoj připravuje. Přístroj umožňuje přípravu různých druhů kávy s mlékem nebo bez mléka: Espresso X1, Espresso X2, Small Cappuccino, Large Cappuccino, Small Latte, Large Latte.

Chcete-li do nápoje přidat libovolné množství napěněného mléka, stiskněte tlačítko Mléko Pěna (Milk Frother). Mléko se začne napěňovat. Jakmile dosáhnete požadovaného množství, znovu se dotkněte tlačítka, abyste zastavili přidávání mléka. Funkci

čistění můžete také zvolit na ovládacím panelu stisknutím tlačítka Čistění.

Kávovar po uvaření automaticky zastaví průtok vody. To bude signalizováno návratem do pohotovostního režimu - tlačítka pro výběr druhu kávy budou trvale svítit. Sledujte nádobu, abyste zabránili přeplnění. Chcete-li nalít menší množství, můžete průtok kávy předčasně zastavit opětovným stisknutím tlačítka požadovaného druhu kávy na ovládacím panelu. Vyjměte nádobu s připraveným nápojem z odkapávací misky.

**VAROVÁNÍ!** Nádobu s připraveným nápojem je horká. Držte ji za rukojeť, nebo pokud rukojeť nemáte, chraňte si ruku žáruvzdornou rukavicí.

Pokud si přejete připravit další nápoje, připravte espresso kávovar k opětovnému použití. Vyjměte portafiltry z krytu, vylijte zbývající kávu, opláchněte sítko a portafiltry pod tekoucí vlažnou vodou a osušte. Poté naplňte sítko další dávkou mleté kávy, připevněte portafiltry k držáku espresso kávovaru a připravte další nápoj podle výše uvedeného postupu.

Jakmile dovaříte, vypněte kávovar stisknutím tlačítka napájení. Poté vyjměte portafiltry a sítko a očistěte obě součásti od zbytků kávy. Počkejte, až tryska na mléko vychladne, a poté ji očistěte od zbytků mléka a kávy. Pokračujte v údržbě popsané v návodu k obsluze.

Nádobu na mléko lze z přístroje vyjmout a uložit do chladničky, když přístroj nepoužíváte.

### Čistění kávovaru

Chcete-li kávovar vyčistit, nejprve vyprázdněte a vyčistěte nádrážku na mléko s napěňovacím systémem. Naplňte nádrážku na vodu a nádrážku na mléko čistou vodou. Umístěte velkou prázdnou nádobu na odkapávací misku pod trysky pro výdej kávy a mléka. Otočte knoflík na nádrážce na mléko do polohy Čistění. Poté se dotkněte tlačítka Čistění na ovládacím panelu a spusťte čišťení. Tím se propláchne systém pro přípravu kávy a systém pro napěňování mléka. Přibližně po 2 minutách bude čišťení dokončeno. Vyprázdněte nádobu z odkapávací misky a vyprázdněte a vyčistěte nádrážku na mléko s napěňovacím systémem. Znovu sestavte všechny součásti kávovaru.

Druh kávy	Doporučená kapacita šálku	Tipy na přípravu
Espresso X1	50 ml	Použijte menší sítko.
Espresso X2	100 ml	Použijte větší sítko.
Small Cappuccino (Malé cappuccino)	200 ml	Použijte menší sítko. Nastavte knoflík na zvýšenou úroveň napěňování mléka.
Large Cappuccino (Velké cappuccino)	350 ml	Použijte větší sítko. Nastavte knoflík na zvýšenou úroveň napěňování mléka.
Small Latte (Malé latte)	350 ml	Použijte menší sítko. Nastavte knoflík na snížený stupeň napěňování mléka.
Large Latte (Velké latte)	450 ml	Použijte větší sítko. Nastavte knoflík na snížený stupeň napěňování mléka.

### Ohřívací táč

Horní povrch je vybaven kovovým ohřívacím talířem, který se zahřívá s tím, jak se kávovar zahřívá, a chvíli zůstává teplý. Tento talíř slouží k ohřevu nádob s kávou. Na talíř umístěte suchou a čistou nádobu dnem vzhůru. Po chvíli se zahřeje. Doporučujeme se po umytí a osušení nádoby umístit ji na ohřívací talíř kávovaru, aby se zvýšila její teplota před přípravou dalšího nápoje.

Upozornění: I po odpojení kávovaru od napájení vytažením zástrčky ze zásuvky zůstává ohřívací miska ještě nějakou dobu teplá. Je to způsobeno tepelnou setrvačností. Nepokoušejte se žádným způsobem urychlit chlazení misky.

### Automatické vypnutí

Po 25 minutách nečinnosti se zařízení automaticky vypne a všechny kontrolky na ovládacím panelu zhasnou. Zařízení můžete restartovat stisknutím libovolného tlačítka.

## ÚDRŽBA, DOPRAVA A SKLADOVÁNÍ

### Údržba kávovaru

Protože je tento výrobek určen k přípravě nápojů určených ke konzumaci, musí být udržován v čistotě a pravidelně servisován. Údržba není kryta zárukou. Nedodržení řádné údržby může vést k odmítnutí jakýchkoli reklamaci a může vést ke ztrátě záruky na výrobek.

Před prvním použitím: sítko, portafiltry, nádrážku na vodu a nádrážku na mléko je třeba vyčistit dle níže uvedeného postupu.

**VAROVÁNÍ!** Veškerou údržbu je nutné provádět pouze tehdy, když je výrobek vypnutý. Za tímto účelem odpojte napájecí kabel ze zásuvky.

**VAROVÁNÍ!** Před zahájením jakékoli údržby nechte všechny součásti zcela vychladnout. Proces chlazení žádným způsobem neurychlujte, například naplněním spotřebiče studenou vodou.

Ihned po každém použití vyjměte portafiltry a sítko a vyhodte použitá kávová zrna. Protože sítko a sítko mohou být horké, jemně poklepejte portafiltry o okraj nádoby a vyhodte použitá kávová zrna. Poté sítko a sítko opláchněte pod vlažnou tekoucí vodou a teprve poté sítko vyjměte z portafiltru, jakmile vychladne. Obě součásti znovu opláchněte odděleně, abyste odstranili zbytky

kávové sedliny, a osušte je hadříkem nebo papírovou utěrkou.

Pravidelně myjte nádržku a výpusť mléka, abyste odstranili veškeré zbytky mléka z vnitřku napěňovacího systému. Vyměňte je z přístroje a omyjte je pod tekoucí vlažnou vodou s mycím prostředkem na nádobí, poté je osušte hadříkem nebo papírovou utěrkou.

**VAROVÁNÍ!** Nedodržení tohoto postupu může vést k vyschnutí mléka, omezení průtoku nebo úplnému ucpaní systému napěňování mléka. Zbytky mléka představují bakteriologické riziko. I částečně ucpaný systém napěňování mléka může poškodit espresso kávovar.

Odkapávací miska je určena k zachycení veškeré vody nebo zbytků nápoje, které vytečou z výlevky portafiltru. Pokud se odkapávací miska naplní, opatrně sejměte víko a vyprázdněte zbytky. Poté misku otřete dosucha hadříkem nebo papírovou utěrkou a nasadte víko zpět na odkapávací misku. Nepoužívejte espresso kávovar bez řádně nainstalované odkapávací misky. Doporučuje se odkapávací misku pravidelně vyprazdňovat a čistit.

Po vyjmutí z přístroje vyčistěte nádržku na vodu. Opláchněte ji čistou vodou a poté ji vyprázdněte. Nechte ji uschnout s otevřeným víkem nebo ji naplňte čistou vodou a znovu ji vložte do přístroje.

Zbývající součásti zařízení nejsou vhodné pro ponoření do vody ani pro vystavení tryskající vodě.

Žádná ze součástí spotřebiče není vhodná do myčky nádobí ani pro čištění vysokotlakým čističem. Nádrž na vodu a zásobník na mléko by se měly vyprázdnit a vyčistit alespoň jednou denně.

Pouzdru a části, které nelze omyt proudem vody, očistěte měkkým, mírně navlhčeným hadříkem a poté otřete dosucha.

#### Odstaňování minerálních usazenin

V závislosti na kvalitě vody se mohou uvnitř vodovodního systému tvořit minerály vysrážené z vody během procesu ohřevu (vápený kámen). To je normální, ale může to poškodit spotřebič nebo snížit jeho výkon. Pokud se usadí usazeniny, odstraňte je pomocí kyseliny octové nebo citronové. Nalijte 0,5 l octa nebo 40 g kyseliny citronové do nádoby, doplňte nádobu vodou a poté ji nalijte do zásobníku vody espresso kávovaru. Nainstalujte zásobník do espresso kávovaru. Nainstalujte portafiltr s jedním ze sítěk. Umístěte nádobu pod výpusť portafiltru a stiskněte tlačítko Espresso 2X. Po uvaření stiskněte tlačítko Large Latte. Počkejte, až se proud vody zastaví, a vyjměte portafiltr a sítko. Opláchněte portafiltr a sítko pod vlažnou tekoucí vodou, aby vychladly. Nainstalujte druhé sítko do portafiltru, portafiltr do espresso kávovaru a postup opakujte.

Po dokončení odvápnění vyjměte nádržku na vodu, vypusťte zbývající roztok, propláchněte ji a naplňte čistou vodou. Celý postup propláchnutí (sítek i trysky) zopakujte čistou vodou. Tím se z vnitřku kávovaru odstraní zbývající čisticí roztok.

Odstaňování minerálních usazenin by se mělo provádět alespoň jednou měsíčně.

**Poznámka:** Minerální usazeniny se budou hromadit pomaleji, pokud se k přípravě kávy používá filtrovaná voda.

**Poznámka:** K odstranění minerálních usazenin lze použít speciální, hotové kapaliny určené k tomuto účelu. Před použitím kapalin si přečtěte a dodržujte pokyny, které jsou k ní přiloženy.

#### Skladování a přeprava

Během skladování skladujte zařízení v uzamčené místnosti, chráněné před prachem, nečistotami a vlhkostí. Doporučuje se skladovat zařízení v originálním obalu. Zařízení skladujte v provozní poloze. Neskládejte jej na sebe. Během používání na zařízení nic nestavte.

Přepravujte zařízení v originálním obalu. Chraňte jej před nadměrnými nárazy během přepravy. Během skladování nebo přepravy na zařízení nic nepokládejte. Zařízení skladujte a přepravujte s prázdnou a suchou nádržkou na vodu.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Jednotka měření	Hodnota
Katalogové číslo		68501
Jmenovité napětí	[V~]	220 - 240
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50 - 60
Jmenovitý výkon kávovaru	[W]	1350
Jmenovitý výkon mlýnku	[W]	150
Třída izolace		I
Provozní tlak	[bar]	20
Objem nádrže na vodu	[l]	2,6
Objem nádrže na mléko	[l]	0,5
Objem zásobníku na kávová zrna	[g]	150
Mše	[kg]	7,1

## CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Na prípravu kávy sa používa kávovar s portafiltrom a mlynčekom. Celé kávové zrná sa najprv pomelú v mlynčeku a potom sa mletá káva umiestni do špeciálneho sitka v portafiltri. Voda z nádržky na espresso sa pod vysokým tlakom pretláča cez mletú kávovú zrná a prúdi ako nápoj do nádoby umiestnenej pod vývodmi portafiltra. Zariadenie má tiež samostatnú trysku na napeňovanie mlieka. Toto zariadenie je určené len na domáce použitie. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka zariadenia závisí od správneho používania, preto:

### **Pred použitím zariadenia si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.**

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody vyplývajúce z nedodržania bezpečnostných predpisov a odporúčaní uvedených v tejto príručke.

## YBAVENIE

Produkt sa dodáva kompletný, ale je potrebná určitá príprava, ako je popísané ďalej v návode. Príslušenstvo zahŕňa portafilter, dve sitá s rôznou kapacitou, kryt portafiltra a odmerku na kávu s tamperom.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**UPOZORNENIE!** Zariadenie sa môže počas prevádzky veľmi zahriať, pri manipulácii s ním buďte opatrní.

### *Odporúčania pre prepravu a inštaláciu*

Zariadenie by malo byť umiestnené iba na tvrdom, rovnom, hladkom a nehorľavom povrchu odolnom voči vysokým teplotám. Povrch by mal byť schopný uniesť hmotnosť samotného zariadenia a akejkoľvek vody vo vnútri. Zabezpečte medzeru aspoň 10 cm okolo bočných stien zariadenia a neumiestňujte nad zariadenie žiadne materiály citlivé na teplo. Tým sa zabezpečí správne vetranie. Neumiestňujte ho napríklad blízko okraja stola. Na zariadenie nič nekladte. To by bránilo cirkulácii vzduchu a mohlo by to spôsobiť poškodenie zariadenia alebo požiar. Neumiestňujte zariadenie do blízkosti horľavých materiálov, ako sú záclony alebo závesy. Nad zariadenie neumiestňujte žiadne elektrické zariadenia. Počas prevádzky sa uvoľňuje para, ktorá môže spôsobiť skrat a úraz elektrickým prúdom. Do zariadenia nevŕtajte žiadne otvory ani na ňom nevykonávajte žiadne iné úpravy okrem tých, ktoré sú popísané v návode. Nepresúvajte zariadenie ťahaním za napájací kábel. Teplota v mieste inštalácie a používania zariadenia musí byť v rozmedzí +10°C + 38°C a relatívna vlhkosť vzduchu musí byť pod 90% bez kondenzácie.

### *Odporúčania pre pripojenie produktu k zdroju napájania*

Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania sa uistite, že napätie, frekvencia a kapacita sieťového napájania zodpovedajú hodnotám uvedeným na typovom štítku výrobku. Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Neupravujte zástrčku ani zásuvku podľa svojich potrieb. Zariadenie musí byť pripojené priamo k jednej sieťovej zásuvke. Predlžovacie káble, viacnásobné zásuvky alebo dvojité zásuvky sú zakázané. Sieťový obvod musí byť vybavený ochranným vodičom a poistkou 16 A. Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s ostrými hranami, horúcimi predmetmi alebo povrchmi. Pri prevádzke zariadenia musí byť napájací kábel vždy úplne odvinutý a umiestnený tak, aby nebránil prevádzke. Napájací kábel by mal byť umiestnený tak, aby sa dala zástrčka zariadenia kedykoľvek rýchlo odpojiť. Pri odpájaní napájacieho kábla vždy ťahajte za kryt zástrčky, nikdy nie za kábel. Ak sa napájací kábel alebo zástrčka poškodí, okamžite ich odpojte od zdroja napájania a obráťte sa na autorizované servisné stredisko výrobcu, aby ich vymenili. Nepoužívajte zariadenie s poškodeným napájacím káblom alebo zástrčkou. Ak je napájací kábel alebo zástrčka poškodená, nie je možné ju opraviť a musí sa vymeniť za novú, bezchybnú.

### *Odporúčania na použitie*

**UPOZORNENIE!** Toto zariadenie vyžaruje paru alebo prúd vody s vysokou teplotou. Zabráňte kontaktu tela s parou alebo prúdom vody, pretože to môže spôsobiť vážne popáleniny.

Upozornenie! Tento spotrebič je určený len na prípravu kávy. Nepoužívajte spotrebič na prípravu ani ohrievanie iných nápojov. Spotrebič by sa mal používať iba s dodaným príslušenstvom alebo príslušenstvom určeným výrobcou. Napájací kábel musí byť počas používania úplne odvinutý. Stočený kábel sa môže prehriať a spôsobiť nebezpečenstvo požiaru a úrazu elektrickým prúdom. Uistite sa, že podlaha v blízkosti spotrebiča nie je klzká, aby ste sa nepošmykli a nemuseli sa vážne zraniť. Spotrebič naplňajte iba studenou vodou. Nádržku na produkt naplňajte iba naliatim vody podľa pokynov v návode. Ak sa nádržka nedá odpojiť od spotrebiča, pri plnení odpojte napájací kábel zo zásuvky. Nikdy neponárajte nádržku ani spotrebič do vody. Ak počas plnenia nádržky vystrekne voda, pred pripojením spotrebiča k elektrickej sieti ju dôkladne osušte. Spotrebič nepoužívajte bez vody. Hladina vody musí byť vždy medzi minimálnou a maximálnou značkou. Nižšia hladina vody môže poškodiť spotrebič alebo spôsobiť, že sa spotrebič nespustí.

Upozornenie! Neotvárajte veko počas prípravy kávy. Nepokúšajte sa spotrebič sami opravovať, rozoberať ani upravovať. Všetky opravy tohto výrobku musí vykonať autorizované servisné stredisko. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie, ak sú pod dohľadom alebo dostali pokyny, ako spotrebič bezpečne používať, a pochopili súvisiace riziká. Čistenie a údržbu by nemali vykonávať deti, pokiaľ nemajú 8 rokov alebo viac a nie sú pod dohľadom. Spotrebič a jeho napájací kábel uchovávajú mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Na čistenie výrobku nepoužívajte agresívne chemikálie, rozpúšťadlá, žieraviny, alkohol,

benzín ani abrazívne prostriedky.

## SLUŽBY

### *Príprava na prácu*

Rozbaľte výrobok a odstráňte všetky obalové materiály. Rozmotajte kábel. Umiestnite zariadenie podľa pokynov v návode. Pred prvým použitím umyte komponenty zariadenia podľa pokynov v časti o údržbe výrobku.

### *Dávkovanie vody a spustenie kávovaru*

Vyberte nádržku na vodu jej posunutím nahor. Otvorte veko a naplňte ju studenou, čistou vodou. Hladina vody musí byť medzi značkami minimálnej (MIN) a maximálnej (MAX) hladiny vody. Zatvorte veko nádržky a vložte ho späť do puzdra v zadnej časti kávovaru (V).

Zapojte napájací kábel do elektrickej zásuvky. Kontrolka napájania bude blikať, čo znamená, že kávovar je v pohotovostnom režime. Dotknite sa vypínača ON/OFF (a) na dotykovom ovládacom paneli (IV). Tlačidlá sa rozsvietia, čo znamená, že kávovar je v pohotovostnom režime.

### *Dávkovanie a mletie celých kávových zŕn*

Nasypte kávové zrná do násypky (VI) a prikryte vekom. Nastavte jemnosť mletia pomocou nastaviteľného gombíka v rozsahu od 1 do 20. Čím menšie je nastavenie na gombíku, tým jemnejšie je mletá káva. Vyberte typ filtra. Menší filter je vhodný na prípravu jednej šálky malej kávy, zatiaľ čo väčší filter je vhodný na dve šálky malej kávy alebo jednej dlhej kávy. Vložte filter do portafiltra (VIII) a nasadte kryt, aby sa mleté zrná z výstupu mlynčeka dostali do filtra. Vložte portafilter do držiaka mlynčeka na ľavej strane espresso kávovaru (IX). Dotknite sa jedného z dvoch tlačidiel mletia a vyberte množstvo mletej kávy: jednoduché (d) alebo dvojité (e). Displej bude odpočítavať sekundy pre dobu mletia (g). Časť mletej kávy sa usadí do filtra v portafiltri a mlynček sa automaticky vypne. Mletie je možné kedykoľvek zastaviť opätovným stlačením tlačidla mletia. Maximálna doba nepretržitej prevádzky je 3 minúty. Po uplynutí tejto doby sa mlynček vypne, aby sa predišlo preťaženiu, a je možné ho reštartovať až po 6 minútach.

Ak používate mletú kávu, použite priložený odmerku na nasýpanie mletých kávových zŕn do sitka.

Časť mletej kávy utlačte do sitka pomocou splošteného konca odmerky. Káva by nemala siahať vyššie ako okraj sitka a vyznačený symbol hladiny. Vysuňte portafilter z držiaka, odstráňte kryt a potom dôkladne očistite okraj sitka a portafiltra od zvyškov kávy. Poznámka: Kávové zrná určené do espresso kávovarov by mali byť správne zomleté. Nemali by byť príliš jemne ani príliš hrubo zomleté. Ak nápoj vyteká z výstupu portafiltra príliš pomaly, znamená to, že zrná sú príliš jemne zomleté. Ak nápoj nie je dostatočne silný, znamená to, že zrná sú príliš hrubo zomleté. Správny spôsob mletia by sa mal určiť experimentálne.

Vložte portafilter so sitkom a mletou kávou do držiaka portafiltra na pravej strane espresso kávovaru. Otočte rukoväť portafiltra proti smeru hodinových ručičiek a vložte ho do držiaka portafiltra (X) v polohe označenej symbolom otvoreného zámku. Držte portafilter v rovnakej výške a otočte ho v smere hodinových ručičiek až na doraz. Správne nainštalovaná rukoväť portafiltra bude kolmá na prednú časť espresso kávovaru (XI) v polohe označenej symbolom zatvoreného zámku.

### *Dávkovanie mlieka*

Kávovar na espresso je vybavený nádržkou na mlieko a funkciou automatického ohrevu a napenenia mlieka. Na nalievanie mlieka potiahnite nádržku na mlieko dopredu a odstráňte horný kryt. Potom nalejte mlieko do nádržky, nepresiahnite maximálnu hladinu (MAX). Nasadte kryt nádržky, vložte nasávaciu hadičku do mlieka a potom vložte nádržku do kávovaru (XII). Pomocou gombíka vyberte úroveň napenenia mlieka. Otočením gombíka v smere hodinových ručičiek sa úroveň napenenia mlieka znižuje, otáčaním proti smeru hodinových ručičiek sa zvyšuje (XIII). Pomocou páčky na prednej strane nádržky otočte trysku na dávkovanie napeňovaného mlieka tak, aby jej výtok smeroval do nádoby (XIV).

**UPOZORNENIE!** Pri napeňovaní mlieka môže z trysky unikať horúce mlieko a stlačená para. Môže to spôsobiť striekanie mlieka. Dávajte pozor, aby ste sa nepopáliť.

**UPOZORNENIE!** Tryska je určená len na napeňovanie mlieka. Nenapenujte iné potraviny, ako napríklad smotanú, kondenzované mlieko, jogurt atď.

### *Varenie mletej kávy*

Na odkvapkávaniu misku umiestnite nádobu (pohár, hrnček alebo šálku), do ktorej bude vytekať káva. Portafilter má dva vývody a nádoba by mala byť umiestnená tak, aby do nej ťiekli oba prúdy nápoja. Ak pripravujete kávu bez mlieka, môžete umiestniť aj dve nádoby, jednu pod každý vývod.

Dotknite sa jedného z tlačidiel: Espresso Heating (pre horúcu kávu) (b) alebo Espresso Cool (pre studenú kávu) (c) na dotykovom ovládacom paneli (IV). Ak zvolíte studenú kávu, môžete do vody v zásobníku pridať kocky ľadu. Ak zvolíte horúcu kávu, kontrolky na tlačidlách pre druh kávy budú blikať, čo znamená, že sa kávovar zahrieva. V závislosti od kávovaru a teploty v miestnosti môže zahrievanie trvať až 2 minúty. Počkajte, kým sa zahrievanie nedokončí, čo potvrdí hodnota teploty viditeľná na displeji v stupňoch Celzia (f). Po dokončení zahrievania je kávovar pripravený na prípravu kávy. Kontrolky na druhoch kávy budú svietiť nepretržite, čo znamená, že kávovar je v pohotovostnom režime. Na displeji sa zobrazia aktuálna teplota kávovaru.

Dotknite sa tlačidla požadovaného druhu kávy (h) pre spustenie prípravy. Kontrolka na vybranej káve bude blikať, čo signalizuje, že sa nápoj práve pripravuje. Stroj umožňuje pripraviť rôzne druhy kávy s mliekom alebo bez mlieka: Espresso X1, Espresso X2, Small Cappuccino, Large Cappuccino, Small Latte, Large Latte.

Ak chcete do nápoja pridať ľubovoľné množstvo napeneného mlieka, stlačte tlačidlo Mlieko Pena (Milk Frother). Mlieko začne peniť. Po dosiahnutí požadovaného množstva sa znova dotknite tlačidla, čím zastavíte pridávanie mlieka. Funkciu čistenia môžete tiež zvoliť na ovládacom paneli dotykom tlačidla Čistiť.

Kávovar po uvarení automaticky zastaví prietok vody. Toto bude signalizované návratom do pohotovostného režimu - tlačidlá pre výber druhu kávy budú nepretržite svietiť. Dávajte pozor na nádobu, aby ste predišli preplneniu. Ak chcete naliať menšie množstvo, môžete prietok kávy predčasne zastaviť opätovným stlačením tlačidla požadovaného druhu kávy na ovládacom paneli. Vyberte nádobu s pripraveným nápojom z odkvapkávacej misky.

**UPOZORNENIE!** Nádobu s pripraveným nápojom je horúca. Držte ju za rukoväť alebo, ak nemá rukoväť, chráňte si ruku tepelne odolnou rukavicou.

Ak si želáte pripraviť ďalšie nápoje, pripravte espresso kávovar na opätovné použitie. Vyberte portafilter z krytu, vylejte zvyšnú kávu, opláchnite sitko a portafilter pod tečúcou vlažnou vodou a utrite dosucha. Potom naplňte sitko ďalšou dávkou mletej kávy, pripievte portafilter k držiaku espresso kávovaru a pripravte ďalší nápoj podľa vyššie uvedeného postupu.

Po dokončení varenia kávovar vypnite stlačením tlačidla napájania. Potom vyberte portafilter a sitko a vyčistite obe súčasti od zvyškov kávy. Počkajte, kým tryska na mlieko vychladne, a potom ju vyčistite od zvyškov mlieka a kávy. Pokračujte v údržbe popísanej v návode.

Nádobu na mlieko je možné vybrať zo zariadenia a uskladniť v chladničke, keď sa zariadenie nepoužíva.

### Čistenie kávovaru

Ak chcete vyčistiť kávovar, najskôr vyprázdnite a vyčistite nádržku na mlieko so systémom napeňovania. Naplňte nádržku na vodu a nádržku na mlieko čistou vodou. Umiestnite veľkú prázdnu nádobu na odkvapkávaciú misku pod trysku na dávkovanie kávy a mlieka. Otočte gombík na nádržke na mlieko do polohy Čistenie. Potom sa dotknite tlačidla Čistenie na ovládacom paneli, čím spustí čistenie. Týmto sa prepláchne systém na prípravu kávy a systém napeňovania mlieka. Približne po 2 minútach bude čistenie dokončené. Vyprázdnite nádobu z odkvapkávacej misky a vyprázdnite a vyčistite nádržku na mlieko so systémom napeňovania. Znovu zložte všetky komponenty kávovaru.

Druh kávy	Odporúčaná kapacita šálky	Tipy na prípravu
Espresso X1	50 ml	Použite menšie sitko.
Espresso X2	100 ml	Použite väčšie sitko.
Small Cappuccino (Malé cappuccino)	200 ml	Použite menšie sitko. Nastavte gombík na zvýšenú úroveň penenia mlieka.
Large Cappuccino (Veľké cappuccino)	350 ml	Použite väčšie sitko. Nastavte gombík na zvýšenú úroveň penenia mlieka.
Small Latte (Malé latte)	350 ml	Použite menšie sitko. Nastavte gombík na zníženú úroveň penenia mlieka.
Large Latte (Veľké latte)	450 ml	Použite väčšie sitko. Nastavte gombík na zníženú úroveň penenia mlieka.

### Ohrievací tácka

Horný povrch má kovový ohrievací podnos, ktorý sa zahrieva spolu s kávovarom a chvíľu zostáva teplý. Tento podnos slúži na ohrievanie nádob s kávou. Na podnos položte suchú a čistú nádobu hore dnom. Po chvíli sa zahreje. Odporúča sa, aby ste po umytí a vysušení nádoby umiestnili ju na ohrievací podnos kávovaru, aby sa pred prípravou ďalšieho nápoja zvýšila jej teplota. Upozornenie: Aj po odpojení kávovaru od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky zostane ohrievacia miska ešte nejaký čas teplá. Je to kvôli tepelnej zotrvačnosti. Nepokúšajte sa nijako urýchliť chladnutie misky.

### Automatické vypnutie

Po 25 minútach nečinnosti sa zariadenie automaticky vypne a všetky kontrolky na ovládacom paneli zhasnú. Zariadenie môžete reštartovať dotykom ľubovoľného tlačidla.

## ÚDRŽBA, PREPRAVA A SKLADOVANIE

### Údržba kávovaru

Keďže tento výrobok je určený na prípravu nápojov určených na konzumáciu, musí sa udržiavať v čistote a pravidelne sa oň starať. Údržba nie je krytá zárukou. Nedodržanie správnej údržby môže mať za následok zamietnutie akýchkoľvek reklamácií a môže spôsobiť stratu platnosti záruky na výrobok.

Pred prvým použitím: sitko, portafilter, nádržka na vodu a nádržka na mlieko by sa mali vyčistiť podľa nižšie uvedeného postupu. **UPOZORNENIE!** Všetku údržbu je potrebné vykonávať, keď je výrobok vypnutý. Na vykonanie tejto činnosti odpojte napájací kábel zo sieťovej zásuvky.

**UPOZORNENIE!** Pred začatím akejkoľvek údržby nechajte všetky komponenty úplne vychladnúť. Proces chladenia nijako neurýchľujte, napríklad naplnením spotrebiča studenou vodou.

Ihneď po každom použití vyberte portafilter a sitko a zlikvidujte použité kávové zrná. Keďže sitko a sitko môžu byť horúce, jemne

poklepte portafilterom o okraj nádoby a zlikvidujte použité kávové zrná. Potom sitko a sitko opláchnite pod vlažnou tečúcou vodou a až potom, keď vychladne, sitko vyberte z portafiltra. Obe súčasti opäť opláchnite samostatne, aby ste odstránili zvyšnú kávovú usadeninu, a osušte ich handričkou alebo papierovou utierkou.

Pravidelne umývajte nádržku a výpusť mlieka, aby ste odstránili všetky zvyšky mlieka z vnútra systému na penenie. Vyberte ich z prístroja a umyte ich pod tečúcou vlažnou vodou s prostriedkom na umývanie riadu, potom ich osušte handričkou alebo papierovou utierkou.

**UPOZORNENIE!** Nedodržanie tohto postupu môže viesť k vyschnutiu mlieka, obmedzeniu prietoku alebo úplnému upchatiu systému napenenia mlieka. Zvyšky mlieka predstavujú bakteriologické riziko. Aj čiastočne upchatý systém napenenia mlieka môže poškodiť espresso kávovar.

Odkvapkávací miska je určená na zachytávanie vody alebo zvyškov nápoja, ktoré vytečú z výlevky portafiltra. Ak sa odkvapkávací miska naplní, opatrne odstráňte veko a vylejte zvyšky. Potom ju utrite dosucha handričkou alebo papierovou utierkou a nasadte veko späť na odkvapkávaciu misku. Nepoužívajte espresso kávovar bez správne nainštalovanej odkvapkávacíj misky. Odporúča sa odkvapkávaciu misku pravidelne vyprázdňovať a čistiť.

Po vybratí zo zariadenia vyčistite nádržku na vodu. Opláchnite ju čistou vodou a potom ju vyprázdňte. Nechajte ju uschnúť s otvoreným vekom alebo ju naplňte čistou vodou a znova ju vložte do zariadenia.

Zvyšné komponenty zariadenia nie sú vhodné na ponorenie do vody alebo vystavenie vodným tryskám.

Žiadna z komponentov spotrebiča nie je vhodná do umývačky riadu ani na čistenie vysokotlakovým prúdom. Nádrž na vodu a zásobník na mlieko by sa mali vyprázdňovať a čistiť aspoň raz denne.

Kryt a časti, ktoré sa nedajú umyť prúdom vody, očistite mäkkou, mierne navlhčenou handričkou a potom utrite dosucha.

### Odstaňovanie minerálnych usadenín

V závislosti od kvality vody sa vo vodovodnom systéme môžu tvoriť minerály vyzrážané z vody počas procesu ohrevu (vodný kameň). Je to normálne, ale môže to poškodiť spotrebič alebo znížiť jeho výkon. Ak sa nahromadia usadeniny, odstráňte ich pomocou kyseliny octovej alebo citrónovej. Nalejte 0,5 l octu alebo 40 g kyseliny citrónovej do nádoby, doplňte nádobu vodou a potom ju nalejte do zásobníka vody espresso kávovaru. Nainštalujte zásobník do espresso kávovaru. Nainštalujte portafilter s jedným zo sitiek. Umiestnite nádobu pod výpust portafiltra a stlačte tlačidlo Espresso 2X. Po uvarení stlačte tlačidlo Large Latte. Počkajte, kým sa prúd vody zastaví, a vyberte portafilter a sitko. Opláchnite portafilter a sitko pod vlažnou tečúcou vodou, aby vychladli. Nainštalujte druhé sitko do portafiltra, portafilter do espresso kávovaru a postup zopakujte.

Po dokončení odváňovania vyberte nádržku na vodu, vypustite zvyšný roztok, opláchnite ju a naplňte čistou vodou. Celý postup oplachovania (sitká aj trysky) zopakujte čistou vodou. Týmto sa odstráni všetok zvyšný čistiaci roztok z vnútra kávovaru.

Procedúra odstraňovania minerálnych usadenín by sa mala vykonávať aspoň raz mesačne.

**Poznámka:** Minerálne usadeniny sa budú hromadiť pomalšie, ak sa na prípravu kávy používa filtrovaná voda.

**Poznámka:** Na odstránenie minerálnych usadenín možno použiť špeciálne, hotové kvapaliny určené na tento účel. Pred použitím kvapaliny si prečítajte a dodržiavajte pokyny, ktoré sú k nej priložené.

### Skladovanie a preprava

Počas skladovania skladujte zariadenie v uzamknutej miestnosti, chránenej pred prachom, nečistotami a vlhkosťou. Odporúča sa skladovať zariadenie v originálnom balení. Zariadenie skladujte v prevádzkovej polohe. Neukladajte ho na seba vo vrstvách. Počas používania na zariadenie nič nekladte.

Zariadenie prepravujte v originálnom balení. Počas prepravy ho chráňte pred nadmernými nárazmi. Počas skladovania alebo prepravy na zariadenie nič nekladte. Zariadenie skladujte a prepravujte s prázdnu a suchou nádržkou na vodu.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota
Katalógové číslo		68501
Menovité napätie	[V~]	220 - 240
Nominálna frekvencia	[Hz]	50 - 60
Menovitý výkon kávovaru	[W]	1350
Menovitý výkon brúsky	[W]	150
Trieda izolácie		I
Pracovný tlak	[bar]	20
Objem nádrže na vodu	[l]	2,6
Objem nádrže na mlieko	[l]	0,5
Objem zásobníka na kávové zrná	[g]	150
Hmotnosť	[kg]	7,1

## TERMÉKJELLEMZŐK

A kávéfőzéshez egy darálás, portafilteres eszpresszógépet használnak. Az egész kávébabokat először az őrlő őrli, majd az őrölt kávé a portafilterben lévő speciális szűrőbe helyezik. Az eszpresszótartályból származó víz nagy nyomással átnyomódik az őrölt kávébabbal, és italként a portafilter kimenetei alatt elhelyezett tartályba folyik. A készülék külön fűvökával is rendelkezik a tej habosításához. Ez a készülék kizárólag otthoni használatra készült. A készülék megfelelő, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használatától függ, ezért:

### A készülék használata előtt kérjük, olvassa el a teljes kézikönyvet, és őrizze meg.

A szállító nem vállal felelősséget a jelen kézikönyv biztonsági előírásainak és ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért.

## FELSZERELÉS

A termék teljesen kerül kiszállításra, de némi előkészületre van szükség, amint azt a kézikönyv későbbi részében ismertetjük. A tartozékok közé tartozik egy kar, két különböző kapacitású szűrő, egy kárfedél és egy kávémérő pohár tömörítővel.

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

**FIGYELMEZTETÉS!** A készülék működés közben nagyon felforrósodhat, kérjük, legyen óvatos a kezelése során.

### *Szállítási és telepítési ajánlások*

A készüléket csak kemény, sík, egyenes és nem gyúlékony, magas hőmérsékletnek ellenálló felületre szabad helyezni. A felületnek képesnek kell lennie a készülék és a benne lévő víz súlyának megtartására. Hagyjon legalább 10 cm szabad helyet a készülék oldalfalai körül, és ne helyezzen hőre érzékeny anyagokat a készülék fölé. Ez biztosítja a megfelelő szellőzést. Ne helyezze például az asztal széléhez. Ne helyezzen semmit a készülék tetejére. Ez akadályozza a levegő keringését, és károsíthatja a készüléket, vagy tüzet okozhat. Ne helyezze a készüléket gyúlékony anyagok, például függönyök vagy drapériák közelébe. Ne helyezzen elektromos készülékeket a készülék fölé. Működés közben gőz szabadul fel, ami rövidzárlatot és áramütést okozhat. Ne fúrjon lyukakat a készülékbe, és ne végezzen rajta semmilyen más módosítást, mint amit a kézikönyv leír. Ne mozgassa a készüléket a tápkábelnél fogva. A készülék telepítési és használati helyén a hőmérsékletnek +10°C + 38°C között kell lennie, a relatív páratartalomnak pedig 90% alatt kell lennie, kondenzáció nélkül.

### *Ajánlások a termék tápellátáshoz való csatlakoztatásához*

A készülék tápellátáshoz való csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség, frekvencia és kapacitás megegyezik a termék adattábláján feltüntetett értékekkel. A csatlakozódugónak illeszkednie kell a konnektorba. Ne alakítsa át a csatlakozódugót vagy a konnektort az igényeinek megfelelően. A készüléket közvetlenül egyetlen hálózati aljzathoz kell csatlakoztatni. Hosszabbítók, elosztók vagy dupla aljzatok használata tilos. A hálózati áramkört védővezetővel és 16 A-es biztosítékkal kell ellátni. Kerülje a tápkábel érintkezését éles szélekkel, forró tárgyakkal vagy felületekkel. A készülék használata közben a tápkábelt mindig teljesen letekerje, és úgy kell elhelyezni, hogy ne akadályozza a működést. A tápkábelt úgy kell elhelyezni, hogy a készülék tápcsatlakozója bármikor gyorsan kihúzható legyen. A tápkábel kihúzásakor mindig a csatlakozódugó házáat húzza, soha ne a kábelt. Ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó megsérül, azonnal húzza ki a tápellátásból, és forduljon a gyártó hivatalos szervizközpontjához cseréért. Ne használja a készüléket sérült tápkábelrel vagy csatlakozódugóval. Ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült, azt nem lehet javítani, és egy újra, hibátlanra kell cserélni.

### *Használati ajánlások*

**FIGYELMEZTETÉS!** Ez a készülék gőzt vagy magas hőmérsékletű vízsugarat bocsát ki. Kerülje a gőzzel vagy a vízsugárral való testkontaktust, mert ez súlyos égési sérüléseket okozhat.

Figyelem! Ez a készülék kizárólag kávé készítésére szolgál. Ne használja a készüléket más italok készítésére vagy melegítésére. A készüléket csak a mellékelt vagy a gyártó által meghatározott tartozékokkal szabad használni. Használat közben a tápkábelt teljesen ki kell tekerni. A feltekeredett kábel túlmelegedhet, és tüzet, valamint áramütést okozhat. Győződjön meg arról, hogy a készülék közelében lévő padló nem csúszós, hogy elkerülje a csúszást, ami súlyos sérülést okozhat. Csak hideg vízzel töltsé fel a készüléket. A termék tartályt csak az utasításoknak megfelelően öntse bele a vizet. Ha a tartály nem levehető a készülékről, töltsé közben húzza ki a tápkábelt a konnektorból. Soha ne merítse a tartályt vagy a készüléket vízbe. Ha a tartály töltése közben víz fröccsen, alaposan szárítsa meg, mielőtt a készüléket a hálózathoz csatlakoztatja. Ne üzemeltesse a készüléket víz nélkül. A vízszintnek mindig a minimum és a maximum jelzés között kell lennie. Az alacsonyabb vízszint károsíthatja a készüléket, vagy a készülék nem indulhat el.

Figyelem! Kávéfőzés közben ne nyissa ki a fedelet. Ne próbálja meg saját kezűleg javítani, szétszerelni vagy módosítani a készüléket. A terméken vezetett minden javítást csak hivatalos szervizközpont végezhet. A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek felügyelet mellett használhatják, vagy ha utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették a lehetséges kockázatokat. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek csak akkor végezhetik, ha 8 évesek vagy annál idősebbek és felügyelet alatt állnak. A készüléket és a tápkábelt tartsa 8 év alatti gyermekek elől elzárva. A termék tisztításához ne használjon erős vegyszereket, oldószereket, maró hatású szereket, alkoholt, benzint vagy súrolószereket.

## SZOLGÁLTATÁS

### Felkészülés a munkára

Csomagolja ki a terméket, és távolítsa el az összes csomagolóanyagot. Tekerje le a kábelt. Helyezze el a készüléket a kézikönyvben található utasításoknak megfelelően. Első használat előtt mossa el a készülék alkatrészeit a termék karbantartásáról szóló részben található utasításoknak megfelelően.

### Víz adagolása és a kávéfőző elindítása

Felfelé csúsztatva vegye ki a víztartályt. Nyissa ki a fedelet, és tölts fel hideg, tiszta vízzel. A vízszintnek a minimum (MIN) és a maximum (MAX) jelzés között kell lennie. Zárja le a tartály fedelét, és helyezze vissza a kávéfőző hátulján található házba (V). Csatlakoztassa a tápkábelt a konnektorba. A tápellátás jelzőfénye villogni kezd, jelezve a készenléti üzemmódot. Érintse meg a ON/OFF kapcsolót (a) az érintőpanelen (IV). A gombok világítani kezdenek, jelezve, hogy a kávéfőző készenléti üzemmódban van.

### Teljes kávébab adagolása és őrlése

Öntsön kávébabot a tartályba (VI), és fedje le a fedővel. Állítsa be az őrlési finomságot az állítható gombbal 1 és 20 között. Minél kisebb a beállítás a gombon, annál finomabbra őrölt kávékat kap. Válassza ki a szűrő típusát. Egy kisebb szűrő egy csésze rövid kávé készítésére alkalmas, míg egy nagyobb szűrő két csésze rövid kávéra vagy egy hosszú kávéra. Helyezze a szűrőt a portafilterbe (VIII), és tegye rá a fedelet, hogy az őrölt kávébab az őrölt kimenetéből a szűrőbe folyjon. Helyezze a portafiltert az eszpresszógép (IX) bal oldalán található őröltartóba. Érintse meg a két őrlési gomb egyikét az őrölt kávé mennyiségének kiválasztásához: egyszeres (d) vagy dupla (e). A kijelzőn visszaszámolódik az őrlési idő (g) másodpercben. Az őrölt kávé egy része a portafilterben lévő szűrőbe kerül, és az őrölt automatikusan kikapcsol. Az őrlés bármikor leállítható az őrlési gomb újbóli megnyomásával. A maximális folyamatos üzemidő 3 perc. Ezt követően a daráló kikapcsol a túlterhelés elkerülése érdekében, és csak 6 perc elteltével indítható újra.

Ha őrölt kávékat használ, a mellékelt mérőkanállal öntsön az őrölt kávébabot a szűrőbe.

Tegyén egy adag őrölt kávékat a szűrőbe a mérőpohár lapos végével. A kávé szintje nem lehet magasabb a szűrő szélénél és a jelzett szintjelzésnél. Csúsztassa ki a karját a tartóból, vegye le a fedelet, majd alaposan tisztítsa meg a szűrőt és a kar szélét a kávémaradványoktól.

Megjegyzés: Az eszpresszógépekhez szánt kávébabokat megfelelően kell őrölni. Nem szabad túl finomra vagy túl durvára őrölni. Ha az ital túl lassan folyik ki a portafilter kifolyójából, az azt jelenti, hogy a bab túl finomra van őrölve. Ha az ital nem elég erős, az azt jelenti, hogy a bab túl durvára van őrölve. A megfelelő őrlési módszert kísérletezéssel kell meghatározni.

Helyezze a portafiltert a szűrővel és a kávézaccal együtt a kávéfőző jobb oldalán található portafilter tartóba. Ehhez fordítsa el a portafilter fogantyúját az óramutató járásával ellentétes irányba, és helyezze a tartóba (X) a nyitott lakat szimbólummal jelölt pozícióba. A portafiltert ugyanabban a magasságban tartva fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba, ameddig csak lehet. A megfelelően felszerelt portafilter fogantyúja merőlegesen áll az eszpresszógép elejére (XI), a zárt lakat szimbólummal jelölt pozícióban.

### Tej adagolása

Az eszpresszógép tejtartállyal és automatikus tejmelegítő és -habosító funkcióval van felszerelve. A tej kitöltéséhez húzza előre a tejtartályt, és vegye le a felső fedelet. Ezután öntsön tejet a tartályba, de ne lépje túl a maximális szintet (MAX). Helyezze vissza a tartály fedelét, helyezze a szívócsövet a tejebe, majd helyezze be a tartályt az eszpresszógépbe (XII). A gomb segítségével válassza ki a tejhabosítás szintjét. A gomb óramutató járásával megegyező irányú forgatása csökkenti, míg az óramutató járásával ellentétes irányú forgatása növeli a tejhabosítás szintjét (XIII). A tartály elején található kar segítségével forgassa el a habosított tej adagoló fűvókáját úgy, hogy a kimenete a tartályba nézzen (XIV).

**FIGYELMEZTETÉS!** Tejhabosításkor forró tej és nyomás alatt lévő gőz távozhat a fűvókából. Ez a tej kifröccsenését okozhatja. Vigyázzon, nehogy megégesse magát.

**FIGYELMEZTETÉS!** A fűvóka kizárólag tej habosítására szolgál. Ne habosítson vele más élelmiszereket, például tejszínt, sűrített tejet, joghurtot stb.

### Őrölt kávé főzése

Helyezzen egy edényt (poharat, bögrét vagy csészét) a cseptálcára a kávé befogadásához. A portafilternek két kiömlőnyílása van, és a tartályt úgy kell elhelyezni, hogy az ital mindkét sugara belefolyjon. Ha tej nélkül készít kávékat, két tartályt is elhelyezhet, egyet-egyet mindkét kiömlőnyílás alá.

Érintse meg az érintőképernyős kezelőpanelen (IV) az Espresso Heating (forró kávéhoz) (b) vagy az Espresso Cool (hideg kávéhoz) (c) gombok egyikét. Ha hideg kávé választ, jégkockákat adhat a tartályban lévő vízhez. Ha forró kávé választ, a kávé típus gombjain lévő jelzőfények villogni kezdenek, jelezve, hogy a gép bemelegszik. A géptől és a szobahőmérséklettől függően a felmelegedés akár 2 percig is eltarthat. Várjon, amíg a felmelegedés befejeződik, amit a kijelzőn Celsius-fokban látható hőmérsékleti érték (f) jelez ki. A felmelegedés befejezése után a gép készen áll a kávéfőzésre. A kávé típusokon lévő jelzőfények folyamatosan világítanak, jelezve, hogy a gép készenléti üzemmódban van. A gép aktuális hőmérséklete megjelenik a kijelzőn.

Érintse meg a kívánt kávé típus gombot (h) a főzés megkezdéséhez. A kiválasztott kávé jelzőfénye villogni kezd, jelezve, hogy az ital főzése folyamatban van. A gép különféle kávéfajták főzését teszi lehetővé tejjel vagy tej nélkül: Espresso X1, Espresso X2,

Small Cappuccino, Large Cappuccino, Small Latte, Large Latte.

A tetszőleges mennyiségű habosított tejet szeretne hozzáadni az italához, érintse meg a Tej gombot Habosítás (Milk Frother). A tej habosodni kezd. Miután elérte a kívánt mennyiséget, érintse meg ismét a gombot a tej adagolásának leállításához. A tisztítási funkciót a kezelőpanelen található Tisztítás gomb megérintésével is kiválaszthatja.

A kávéfőző a főzés után automatikusan leállítja a víz adagolását. Ezt a készenléti üzemmódba való visszatérés jelzi - a kávé típus gombjai folyamatosan világítanak. Figyelje a tartályt, hogy elkerülje a túltöltést. Kisebb mennyiség kitöltéséhez a kívánt kávé típus gombjának ismételt megnyomásával a kezelőpanelen korábban leállíthatja a kávé adagolását. Vegye ki az elkészített italt tartalmazó tartályt a cseptálcából.

**FIGYELMEZTETÉS!** Az elkészített italt tartalmazó edény forró. Fogja meg a fogantyújánál fogva, vagy ha nincs fogantyú, védje a kezét hőálló kesztyűvel.

Ha további italokat szeretne készíteni, készítse elő az eszpresszógépet a használatra. Vegye le a portafiltert a házról, öntsé ki a maradék kávé, öblítse le a szűrőt és a portafiltert folyó langyos víz alatt, és törölje szárazra. Ezután töltsé meg a szűrőt újabb adag örölt kávébabbal, rögzítse a portafiltert az eszpresszógép tartójához, és készítsen el egy újabb italt a fent leírtak szerint.

A főzés befejezése után kapcsolja ki a kávéfőzőt a bekapcsológomb megnyomásával. Ezután vegye ki a portafiltert és a szűrőt, és tisztítsa meg mindkét alkatrészt a kávémaradványoktól. Várja meg, amíg a tejfűvóka lehűl, majd tisztítsa meg a tej- és kávémaradványoktól. Folytassa a kézikönyvben leírt karbantartási lépésekkel.

A tejtartály kivehető a gépből, és a hűtőszekrényben tárolható, amikor a gép nincs használatban.

### A kávéfőző tisztítása

A kávéfőző tisztításához először ürítse ki és tisztítsa meg a tejtartályt a habosító rendszerrel együtt. Töltsé fel a víztartályt, majd töltsé fel a tejtartályt tiszta vízzel. Helyezzen egy nagy, üres edényt a cseptálcára a kávé- és tejadagoló fűvókák alá. Fordítsa a tejtartályon található gombot Tisztítás állásba. Ezután érintse meg a Tisztítás gombot a kezelőpanelen a tisztítás megkezdéséhez. Ez átállítja a kávéfőző rendszert és a tejhabosító rendszert. Körülbelül 2 perc elteltével a tisztítás befejeződik. Ürítse ki az edényt a cseptálcából, majd ürítse ki és tisztítsa meg a tejtartályt a habosító rendszerrel együtt. Szerelje vissza a kávéfőző összes alkatrészét.

Kávé típusa	Ajánlott csészekapacitás	Elkészítési tippek
Espresso X1	50 ml	Használjon kisebb szűrőt.
Espresso X2	100 ml	Használjon nagyobb szűrőt.
Small Cappuccino (Kis kapucsínó)	200 ml	Használjon kisebb szűrőt. Állítsa a gombot magasabb tejhabosítási szintre.
Large Cappuccino (Nagy kapucsínó)	350 ml	Használjon nagyobb szűrőt. Állítsa a gombot magasabb tejhabosítási szintre.
Small Latte (Kis latte)	350 ml	Használjon kisebb szűrőt. Állítsa a gombot csökkentett tejhabosítási szintre.
Large Latte (Nagy latte)	450 ml	Használjon nagyobb szűrőt. Állítsa a gombot csökkentett tejhabosítási szintre.

### Melegítőtálca

A felső felületen egy fém melegítőtálca található, amely a gép melegedésével együtt melegszik fel, és egy ideig melegen is tartja. Ez a tálca kávédobozok melegítésére szolgál. Helyezzen egy száraz, tiszta edényt fejjel lefelé a tálcára. Egy idő után felmelegszik. Javasoljuk, hogy a tartály elmosása és szárítása után helyezze a kávéfőző melegítőtálcájára, hogy megemelje a hőmérsékletét a következő ital elkészítése előtt.

Megjegyzés: A kávéfőző áramtalanítása után a melegítőtálca egy ideig még meleg marad a konnektorból való kihúzással. Ez a hőtehetetlenségnek köszönhető. Semmilyen módon ne próbálja meg felgyorsítani a tálca lehűlését.

### Automatikus kikapcsolás

25 perc inaktivitás után a készülék automatikusan kikapcsol, és a kezelőpanel összes jelzőfénye kialszik. A készüléket bármelyik gomb megérintésével újraindíthatja.

## KARBANTARTÁS, SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

### Kávéfőző karbantartása

Mivel ez a termék fogyasztásra szánt italok készítésére szolgál, rendszeresen tisztán kell tartani és szervizelni kell. A karbantartás nem tartozik a garancia hatálya alá. A nem megfelelő karbantartás a garanciális igények elutasítását és a termékre vonatkozó garancia érvénytelenítését eredményezheti.

Első használat előtt: a szűrőt, a karszűrőt, a víztartályt és a tejtartályt az alábbiakban leírtak szerint kell kitisztítani.

**FIGYELMEZTETÉS!** Minden karbantartási munkát kikapcsolt termék mellett kell elvégezni. Ehhez húzza ki a tápkábelt a fali aljzatból.

**FIGYELMEZTETÉS!** A karbantartás megkezdése előtt hagyja az összes alkatrészt teljesen lehűlni. Semmilyen módon ne gyor-

sítsa fel a hűtési folyamatot, például hideg vízzel való feltöltéssel.

Minden használat után azonnal vegye ki a portafiltert és a szűrőt, és dobja ki a használt kávébabot. Mivel a szűrő és a szűrő forró lehet, finoman kocogtassa a portafiltert a tartály széléhez, és dobja ki a használt kávébabot. Ezután öblítse le a szűrőt és a szűrőt langyos, folyó víz alatt, és csak akkor vegye ki a szűrőt a portafilteerből, ha lehűlt. Öblítse le újra külön-külön mindkét alkatrészt, hogy eltávolítsa a maradék kávézaccot, és szárítsa meg őket egy ruhával vagy papírtörölvél.

Rendszeresen mossa el a tartályt és a tejadagolót, hogy eltávolítsa a tejmaradványokat a habosító rendszerből. Vegye ki őket a gépből, és mossa el langyos folyó víz alatt mosogatószerrel, majd szárítsa meg egy ruhával vagy papírtörölvél.

**FIGYELMEZTETÉS!** Ennek az eljárásnak a be nem tartása a tej kiszáradásához, az áramlás korlátozásához vagy a tejhabosító rendszer teljes eltömődéséhez vezethet. A tejmaradványok bakteriológiai kockázatot jelentenek. Még egy részben eltömődött tejhabosító rendszer is károsíthatja az espresszógépet.

A csepptálca a portafilter kifolyóján kifolyó víz vagy italmaradványok összegyűjtésére szolgál. Ha a csepptálca megtelik, óvatosan vegye le a fedelet, és ürítse ki a maradékot. Ezután törölje szárazra egy ruhával vagy papírtörölvél, és tegye vissza a fedelet a csepptálcára. Ne használja az espresszógépet a csepptálca megfelelő behelyezése nélkül. Javasoljuk, hogy rendszeresen ürítse és tisztítsa a csepptálcát.

A víztartályt a készülékből való kivétel után tisztítsa meg. Öblítse le tiszta vízzel, majd ürítse ki. Hagyja nyitott fedéllel megszáradni, vagy tölts fel tiszta vízzel, és helyezze vissza a készülékbe.

A készülék többi alkatrésze nem alkalmas vízbe merítésre vagy vízugár hatásának kitévelésre.

A készülék egyik alkatrésze sem mosogatógépben mosható, és nem alkalmas nagy nyomású mosógépben való tisztításra. A víztartályt és a tejtartályt legalább naponta egyszer ki kell üríteni és meg kell tisztítani.

A házat és a vízugárral nem lemosható részeket puha, enyhén nedves ruhával tisztítsa meg, majd törölje szárazra.

### Ásványi lerakódások eltávolítása

A vízminőségtől függően a melegítési folyamat során a vízből kicsapódó ásványi anyagok (vízkő) képződhetnek a vízrendszerben. Ez normális, de károsíthatja a készüléket vagy csökkentheti annak teljesítményét. Ha lerakódások gyűlnek fel, ecetsavval vagy citromsavval távolítsa el azokat. Öntsön 0,5 l ecetet vagy 40 g citromsavat a tartályba, tölts fel a tartályt vízzel, majd öntse az espresszógép víztartályába. Helyezze be a tartályt az espresszógépbe. Szerelje be a karfát az egyik szűrővel. Helyezze a tartályt a karfák kifolyói alá, és érintse meg az Espresso 2X gombot. A főzés után érintse meg a Large Latte gombot. Várja meg, amíg a víz áramlása leáll, majd vegye ki a karfát és a szűrőt. Öblítse le a karfát és a szűrőt langyos folyó vízzel, hogy lehűljenek. Helyezze be a második szűrőt a karfába, a karfát az espresszógépbe, és ismételje meg az eljárást.

Miután befejezte a vízkötelenítést, vegye ki a víztartályt, öntse le a maradék oldatot, öblítse át, és tölts fel tiszta vízzel. Ismételje meg a teljes öblítési folyamatot (mindkét szűrőt, mind a fúvókat) tiszta vízzel. Ez eltávolítja a kávéfőző belsejéből a maradék tisztítóoldatot.

Az ásványi lerakódások eltávolítási eljárását legalább havonta egyszer el kell végezni.

**Megjegyzés:** Az ásványi lerakódások lassabban halmozódnak fel, ha szűrt vizet használ a kávéfőzéshez.

**Megjegyzés:** Az ásványi lerakódások eltávolítására erre a célra tervezett speciális, kész folyadékok használhatók. A folyadék használata előtt olvassa el és kövesse a folyadékhoz mellékelt utasításokat.

### Tárolás és szállítás

Tárolás közben a készüléket zárt helyiségben, portól, szennyeződéstől és nedvességtől védve tárolja. Javasoljuk, hogy a készüléket az eredeti csomagolásában tárolja. A készüléket működési helyzetben tárolja. Ne rétegezze egymásra. Használat közben ne helyezzen semmit a készülék tetejére.

A készüléket eredeti csomagolásában szállítsa. Szállítás közben óvja a túlzott ütésekől. Tárolás vagy szállítás közben ne helyezzen semmit a készülék tetejére. A készüléket üres és száraz víztartállyal tárolja és szállítsa.

### MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		68501
Névleges feszültség	[V~]	220 - 240
Névleges frekvencia	[Hz]	50 - 60
A kávéfőző névleges teljesítménye	[W]	1350
Daráló névleges teljesítménye	[W]	150
Szigetelési osztály		I
Üzemi nyomás	[bar]	20
Víztartály kapacitása	[l]	2,6
Tejtartály kapacitása	[l]	0,5
Kávébabtartály kapacitása	[g]	150
Tömeg	[kg]	7,1

## CARACTERISTICI ALE PRODUSULUI

Pentru prepararea cafelei se folosește un espressor de tip portafiltru cu râșniță. Boabele întregi de cafea sunt mai întâi măcinată de râșniță, apoi cafeaua măcinată este plasată într-o sită specială în portafiltru. Apa din rezervorul de espresso este forțată prin boabele de cafea măcinată la presiune ridicată și curge ca băutura într-un recipient plasat sub orificiile de ieșire ale portafiltrului. Dispozitivul are, de asemenea, o duză separată pentru spumarea laptelui. Acest dispozitiv este destinat exclusiv uzului casnic. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a dispozitivului depinde de utilizarea corectă, prin urmare:

### Înainte de a utiliza dispozitivul, vă rugăm să citiți întregul manual și să îl păstrați.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daună rezultată din nerespectarea reglementărilor de siguranță și a recomandărilor din acest manual.

## ECHIPAMENTE

Produsul este livrat complet, dar este necesară o oarecare pregătire, așa cum este descris mai târziu în manual. Accesoriile includ un portfiltru, două filtre cu capacități diferite, un capac pentru portfiltru și o cană de măsurat cafea cu preplătitor.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

**AVERTISMENT!** Dispozitivul se poate încălzi foarte tare în timpul funcționării, vă rugăm să fiți atenți când îl manipulați.

### *Recomandări pentru transport și instalare*

Dispozitivul trebuie așezat doar pe o suprafață dură, plană, uniformă și neinflamabilă, rezistentă la temperaturi ridicate. Suprafața trebuie să poată susține greutatea dispozitivului în sine și a apei conținute în acesta. Asigurați un spațiu de cel puțin 10 cm în jurul pereților laterali ai dispozitivului și nu așezați materiale sensibile la căldură deasupra dispozitivului. Acest lucru va permite o ventilație adecvată. Nu așezați dispozitivul lângă marginea unei mese, de exemplu. Nu așezați nimic deasupra dispozitivului. Acest lucru va împiedica circulația aerului și poate provoca deteriorarea dispozitivului sau un incendiu. Nu așezați dispozitivul în apropierea materialelor inflamabile, cum ar fi perdele sau draperii. Nu așezați dispozitive electrice deasupra dispozitivului. În timpul funcționării se eliberează abur, ceea ce poate provoca scurtcircuit și electrocutare. Nu găuriți dispozitivul și nu efectuați alte modificări ale acestuia, altele decât cele descrise în manual. Nu mișcați dispozitivul trăgând de cablul de alimentare. Temperatura la locul de instalare și utilizare a dispozitivului trebuie să fie cuprinsă între +10°C și +38°C, iar umiditatea relativă trebuie să fie sub 90% fără condens.

### *Recomandări pentru conectarea produsului la sursa de alimentare*

Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de alimentare, asigurați-vă că tensiunea, frecvența și capacitatea alimentării de la rețea corespund valorilor indicate pe plăcuța cu datele tehnice ale produsului. Ștecherul trebuie să se potrivească prizei. Nu modificați ștecherul sau prizele pentru a se potrivi nevoilor dumneavoastră. Dispozitivul trebuie conectat direct la o singură priză de rețea. Prolungatoarele, prizele multiple sau prizele duble sunt interzise. Circuitul de rețea trebuie să fie echipat cu un conductor de protecție și o siguranță de 16 A. Evitați contactul dintre cablul de alimentare și margini ascuțite, obiecte sau suprafețe fierbinți. În timpul funcționării dispozitivului, cablul de alimentare trebuie să fie întotdeauna complet derulat și poziționat astfel încât să nu obstrucționeze funcționarea. Cablul de alimentare trebuie poziționat astfel încât ștecherul dispozitivului să poată fi deconectat rapid în orice moment. Când deconectați cablul de alimentare, trageți întotdeauna de carcasa ștecherului, niciodată de cablu. Dacă cablul de alimentare sau ștecherul se deteriorează, deconectați-l imediat de la sursa de alimentare și contactați un centru de service autorizat al producătorului pentru înlocuire. Nu utilizați dispozitivul cu un cablu de alimentare sau un ștecher deteriorat. Dacă cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate, acestea nu pot fi reparate și trebuie înlocuite cu unele noi, fără defecte.

### *Recomandări de utilizare*

**AVERTISMENT!** Acest dispozitiv emite abur sau un jet de apă la temperatură înaltă. Evitați contactul corpului cu aburul sau jetul de apă, deoarece acest lucru poate duce la arsuri grave.

Atenție! Acest aparat este destinat exclusiv preparării cafelei. Nu utilizați aparatul pentru prepararea sau încălzirea altor băuturi. Aparatul trebuie utilizat numai cu accesoriile furnizate sau cu cele specificate de producător. Cablul de alimentare trebuie să fie complet derulat în timpul utilizării. Un cablu spiralat se poate supraîncălzi și poate crea un risc de incendiu și electrocutare. Asigurați-vă că podeaua din apropierea aparatului nu este alunecoasă pentru a evita alunecarea, ceea ce ar putea duce la vătămări corporale grave. Umpleți aparatul numai cu apă rece. Umpleți rezervorul de produs numai turnând apă conform instrucțiunilor. Dacă rezervorul nu este detașabil de aparat, scoateți cablul de alimentare din priză în timpul umplerii. Nu scufundați niciodată rezervorul sau aparatul în apă. Dacă stropiți apă în timpul umplerii rezervorului, uscați-l bine înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică. Nu utilizați aparatul fără apă. Nivelul apei trebuie să fie întotdeauna între marcasele minim și maxim. Un nivel mai scăzut al apei poate deteriora aparatul sau poate provoca nepornirea acestuia.

Atenție! Nu deschideți capacul în timp ce se prepară cafeaua. Nu încercați să reparați, să dezamblați sau să modificați singur aparatul. Toate reparațiile acestui produs trebuie efectuate de către un centru de service autorizat. Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste, dacă sunt supravegheați sau dacă au primit instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului

și au înțeles riscurile implicate. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii, cu excepția cazului în care au vârsta de 8 ani sau mai mult și sunt supravegheați. A nu se lăsa la îndemâna copiilor sub 8 ani. Nu utilizați substanțe chimice dure, solvenți, agenți caustici, alcool, benzină sau abrazive pentru a curăța produsul.

## SERVICIU

### *Pregătirea pentru muncă*

Despachetați produsul, îndepărtând toate materialele de ambalare. Desfaceți cablul. Poziționați dispozitivul conform instrucțiunilor din manual. Înainte de prima utilizare, spălați componentele dispozitivului conform instrucțiunilor din secțiunea de întreținere a produsului.

### *Dozarea apei și pornirea aparatului de cafea*

Scoateți rezervorul de apă glisându-l în sus. Deschideți capacul și umpleți-l cu apă rece și curată. Nivelul apei trebuie să fie între marcasele minim (MIN) și maxim (MAX). Închideți capacul rezervorului și puneți-l înapoi în carcasa din spatele aparatului de cafea (V). Conectați cablul de alimentare la o priză. Indicatorul luminos de alimentare va clipi, indicând modul standby. Atingeți comutatorul ON/OFF (a) de pe panoul de control tactil (IV). Butoanele se vor aprinde, indicând că aparatul de cafea este în modul standby.

### *Dozarea și măcinarea boabelor întregi de cafea*

Turnați boabele de cafea în buncăr (VI) și acoperiți cu capacul. Setati finețea măcinării folosind butonul reglabil, variind de la 1 la 20. Cu cât este mai mică setarea butonului, cu atât cafeaua este mai fină măcinată. Selectați tipul de filtru. Un filtru mai mic este potrivit pentru prepararea unei cești de cafea scurtă, în timp ce un filtru mai mare este potrivit pentru două cești de cafea scurtă sau o cafea lungă. Așezați filtrul în portfiltru (VIII) și puneți-l capacul pentru a direcționa boabele măcinate de la orificiul de ieșire al râșniței în filtru. Așezați portfiltrul în suportul râșniței din partea stângă a espressorului (IX). Atingeți unul dintre cele două butoane de măcinare pentru a selecta cantitatea de cafea măcinată: simplă (d) sau dublă (e). Afișajul va număra invers secunde pentru timpul de măcinare (g). O porțiune de cafea măcinată va fi depusă în filtrul din portfiltru, iar râșnița se va opri automat. Măcinarea poate fi, de asemenea, oprită în orice moment apăsând din nou butonul de măcinare. Timpul maxim de funcționare continuă este de 3 minute. După acest timp, râșnița se va opri pentru a preveni supraîncălzirea și va putea fi repornită doar după 6 minute.

Dacă folosiți cafea gata măcinată, folosiți lingura de măsurat inclusă pentru a turna boabele de cafea măcinată în sită. Presați o cantitate de cafea măcinată în sită folosind pățul aplatizat al paharului de măsurat. Cafeaua nu trebuie să depășească marginea sitei și simbolul de nivel marcat. Scoateți portfiltrul din suport, îndepărtați capacul și apoi curățați temeinic marginea sitei și a portfiltrului de orice reziduu de cafea.

Notă: Boabele de cafea destinate espressoarelor trebuie măcinate corespunzător. Nu trebuie să fie măcinate prea fin sau prea grosier. Dacă băutura iese prea lent din duza portfiltrului, înseamnă că boabele sunt măcinate prea fin. Dacă băutura nu este suficient de tare, înseamnă că boabele sunt măcinate prea grosier. Metoda corectă de măcinare trebuie determinată prin experimentare.

Așezați portfiltrul împreună cu sita și zațul de cafea în suportul pentru portfiltru din partea dreaptă a espressorului. Pentru a face acest lucru, rotiți mânerul portfiltrului în sens invers acelor de ceasornic și așezați-l în suportul pentru portfiltru (X) în poziția marcată cu simbolul lacătului deschis. Ținând portfiltrul la aceeași înălțime, rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până la capăt. Un mâner al portfiltrului instalat corect va fi perpendicular pe partea din față a espressorului (XI), în poziția marcată cu simbolul lacătului închis.

### *Dozarea laptelui*

Espressorul este echipat cu un rezervor de lapte și o funcție automată de încălzire și spumare a laptelui. Pentru a turna lapte, trageți rezervorul de lapte înainte și îndepărtați capacul superior. Apoi, turnați laptele în rezervor, fără a depăși nivelul maxim (MAX). Puneți capacul rezervorului la loc, introducând tubul de admisie în lapte, apoi introduceți rezervorul în espressor (XII). Folosiți butonul pentru a selecta nivelul de spumare a laptelui. Rotirea butonului în sensul acelor de ceasornic reduce nivelul de spumare a laptelui, în timp ce rotirea în sens invers acelor de ceasornic îl crește (XIII). Folosind maneta din partea din față a rezervorului, rotiți duza de distribuire a laptelui spumat astfel încât ieșirea acestuia să fie îndreptată în recipient (XIV).

**AVERTISMENT!** Când spumați lapte, laptele fierbinte și abur sub presiune pot ieși din duză. Acest lucru poate provoca stropirea cu lapte. Aveți grijă să nu vă ardeți.

**AVERTISMENT!** Duza este destinată exclusiv spumării laptelui. Nu spumați alte alimente, cum ar fi smântână, lapte condensat, iaurt etc.

### *Prepararea cafelei măcinate*

Așezați un recipient (pahar, cană sau ceașcă) pe tava de colectare a cafelei pentru a primi cafeaua. Portfiltrul are două orificii de ieșire, iar recipientul trebuie poziționat astfel încât ambele jeturi de băutură să curgă în recipient. Dacă preparați cafea fără lapte, puteți așeza și două recipiente, câte unul sub fiecare orificiu.

Atingeți unul dintre butoanele: Espresso Heating (pentru cafea fierbinte) (b) sau Espresso Cool (pentru cafea rece) (c) de pe panoul de control tactil (IV). Dacă selectați cafea rece, puteți adăuga cuburi de gheață în apa din rezervor. Dacă selectați cafea fierbinte, luminile indicatoare de pe butoanele pentru tipuri de cafea vor clipi, indicând faptul că aparatul se încălzește. În funcție de aparat și de temperatura camerei, încălzirea poate dura până la 2 minute. Așteptați până când încălzirea este completă, ceea ce va fi confirmat de valoarea temperaturii vizibilă pe afișaj în grade Celsius (f). După finalizarea încălzirii, aparatul este gata să prepare cafea. Luminile indicatoare de pe tipurile de cafea vor fi aprinse continuu, indicând faptul că aparatul este în modul standby. Temperatura curentă a aparatului este afișată pe afișaj.

Atingeți butonul pentru tipul de cafea dorit (h) pentru a începe prepararea. Lumina de pe cafeaua selectată va clipi, indicând că

băutura este în curs de preparare. Aparatul vă permite să preparați diferite tipuri de cafea cu sau fără lapte: Espresso X1, Espresso X2, Small Cappuccino, Large Cappuccino, Small Latte, Large Latte.

Pentru a adăuga orice cantitate de lapte spumat în băutura, atingeți butonul Lapte Spumă (Milk Frother). Laptele va începe să facă spumă. După ce ați atins cantitatea dorită, atingeți din nou butonul pentru a opri adăugarea de lapte. De asemenea, puteți selecta funcția de curățare de pe panoul de control atingând butonul Curățare.

Espressorul va opri automat curgerea apei după preparare. Acest lucru va fi semnalat prin revenirea la modul standby - butoanele pentru tipul de cafea vor lumina continuu. Fiți atenți la recipient pentru a evita umplerea excesivă. Pentru a turna un volum mai mic, puteți opri curgerea cafelei mai devreme apăsând din nou butonul pentru tipul de cafea dorit de pe panoul de control. Scoateți recipientul care conține băutura preparată din tava de colectare a picăturilor.

**AVERTISMENT!** Recipientul care conține băutura preparată este fierbinte. Țineți-l de mâner sau, dacă nu există mâner, protejați-vă mâna cu o mânășă rezistentă la căldură.

Dacă doriți să preparați și alte băuturi, pregătiți espressorul pentru utilizare din nou. Detașați portafiltrul din carcasa, turnați cafeaua rămasă, clătiți sita și portafiltrul sub jet de apă caldută și ștergeți-le. Apoi, umpleți sita cu o altă porție de boabe de cafea măcinată, atașați portafiltrul la suportul espressorului și preparați o altă băutura așa cum este descris mai sus.

După ce ați terminat de preparat cafeaua, opriți aparatul de cafea apăsând butonul de pornire. Apoi, scoateți portafiltrul și sita și curățați ambele componente de orice reziduu de cafea. Așteptați ca duza de lapte să se răcească, apoi curățați-o de orice reziduu de lapte și cafea. Continuați cu întreținerea descrisă în manual.

Recipientul de lapte poate fi scos din aparat și depozitat în frigider atunci când aparatul nu este utilizat.

### Curățarea aparatului de cafea

Pentru a curăța aparatul de cafea, goliți și curățați mai întâi rezervorul de lapte cu sistemul de spumare. Umpleți rezervorul de apă și umpleți rezervorul de lapte cu apă curată. Așezați un recipient mare și gol pe tava de picurare, sub duzele de distribuire a cafelei și laptelui. Rotiți butonul de pe rezervorul de lapte în poziția Curățare. Apoi atingeți butonul Curățare de pe panoul de control pentru a începe curățarea. Aceasta va clăti sistemul de preparare a cafelei și sistemul de spumare a laptelui. După aproximativ 2 minute, curățarea va fi completă. Goliți recipientul din tava de picurare și goliți și curățați rezervorul de lapte cu sistemul de spumare. Reasamblați toate componentele aparatului de cafea.

Tipul de cafea	Capacitate recomandată a paharului	Sfaturi de preparare
Espresso X1	50 ml	Folosește o strecurătoare mai mică.
Espresso X2	100 ml	Folosește o strecurătoare mai mare.
Small Cappuccino (Cappuccino mic)	200 ml	Folosește o strecurătoare mai mică. Setați butonul la un nivel mai ridicat de spumare a laptelui.
Large Cappuccino (Cappuccino mare)	350 ml	Folosește o strecurătoare mai mare. Setați butonul la un nivel mai ridicat de spumare a laptelui.
Small Latte (Latte mic)	350 ml	Folosește o strecurătoare mai mică. Setați butonul la un nivel redus de spumare a laptelui.
Large Latte (Latte mare)	450 ml	Folosește o strecurătoare mai mare. Setați butonul la un nivel redus de spumare a laptelui.

### Tavă de încălzire

Suprafața superioară are o tavă metalică de încălzire care se încălzește pe măsură ce aparatul se încălzește și rămâne caldă o perioadă. Această tavă este utilizată pentru a încălzi recipientele de cafea. Așezați un recipient uscat și curat cu susul în jos pe tavă. Se va încălzi după un timp. Se recomandă ca, după spălarea și uscarea recipientului, acesta să fie așezat pe tava de încălzire a aparatului de cafea pentru a-i crește temperatura înainte de a prepara următoarea băutura.

Atenție: Chiar și după deconectarea aparatului de cafea de la sursa de alimentare prin scoaterea ștecherului din priză, tava de încălzire rămâne caldă o perioadă de timp. Acest lucru se datorează inerției termice. Nu încercați să accelerați răcirea tăvii în niciun fel.

### Oprire automată

După 25 de minute de inactivitate, dispozitivul se va opri automat și toate luminile de pe panoul de control se vor stinge. Puteți reporni dispozitivul atingând orice buton.

## ÎNȚREȚINERE, TRANSPORT ȘI DEPOZITARE

### Întreținerea aparatului de cafea

Întrucât acest produs este destinat preparării băuturilor destinate consumului, trebuie menținut curat și întreținut periodic. Întreținerea nu este acoperită de garanție. Nerespectarea corectă a întreținerii poate duce la respingerea oricăror reclamații în garanție și poate anula garanția produsului.

Înainte de prima utilizare: sita, portafiltrul, rezervorul de apă și rezervorul de lapte trebuie curățate conform descrierii de mai jos.

**AVERTISMENT!** Toate operațiunile de întreținere trebuie efectuate cu produsul oprit. Pentru a face acest lucru, deconectați cablul de alimentare de la priză de perete.

**AVERTISMENT!** Înainte de a începe orice operațiune de întreținere, lăsați toate componentele să se răcească complet. Nu accelerați procesul de răcire în niciun fel, de exemplu prin umplerea aparatului cu apă rece.

Imediat după fiecare utilizare, scoateți portafiltrul și sita și aruncați boabele de cafea folosite. Deoarece sita și sita pot fi fierbinți, loviți ușor portafiltrul de marginea recipientului și aruncați boabele de cafea folosite. Apoi, clătiți sita și sita sub jet de apă caldă și abia apoi scoateți sita din portafiltru după ce s-a răcit. Clătiți din nou ambele componente separat pentru a îndepărta orice urmă de cafea măcinată și uscați-le cu o cârpă sau un prosop de hârtie.

Spălați regulat rezervorul și duza de lapte pentru a îndepărta orice reziduuri de lapte din interiorul sistemului de spumare. Scoateți-le din mașină și spălați-le sub jet de apă caldă cu detergent de vase, apoi uscați-le cu o cârpă sau un prosop de hârtie.

**AVERTISMENT!** Nerespectarea acestei proceduri poate duce la uscarea laptelui, restricționarea fluxului sau înfundarea completă a sistemului de spumare a laptelui. Reziduurile de lapte prezintă un risc bacteriologic. Chiar și un sistem de spumare a laptelui parțial înfundat poate deteriora espressorul.

Tava de colectare a picăturilor este concepută pentru a colecta orice apă sau băutură rămasă care se scurge din gura de scurgere a portfiltrului. Dacă tava de colectare a picăturilor se umple, scoateți cu grijă capacul și goliți reziduu. Apoi, ștergeți-o cu o cârpă sau un prosop de hârtie și puneți la loc capacul pe tava de colectare a picăturilor. Nu utilizați espressorul fără ca tava de colectare să fie instalată corect. Se recomandă golirea și curățarea regulată a tăvii de colectare a picăturilor.

Curățați rezervorul de apă după ce l-ați scos din dispozitiv. Clătiți-l cu apă curată și apoi goliți-l. Lăsați-l să se usuce cu capacul deschis sau umpleți-l cu apă curată și reinstalați-l în dispozitiv.

Restul componentelor dispozitivului nu sunt potrivite pentru imersia în apă sau expunerea la jet de apă.

Niciuna dintre componentele aparatului nu este potrivită pentru mașina de spălat vase sau pentru spălarea cu jet de înaltă presiune. Rezervorul de apă și rezervorul de lapte trebuie golite și curățate cel puțin o dată pe zi.

Curățați carcasa și piesele care nu pot fi spălate cu jet de apă folosind o lavetă moale, ușor umedă, apoi ștergeți-le.

### Îndepărtarea depozitelor minerale

În funcție de calitatea apei, în interiorul sistemului de apă se pot forma minerale precipitate din apă în timpul procesului de încălzire (depuneri de calcar). Acest lucru este normal, dar poate deteriora aparatul sau îi poate reduce performanța. Dacă se acumulează depuneri, îndepărtați-le folosind acid acetic sau citric. Turnați 0,5 l de oțet sau 40 g de acid citric în recipient, completați recipientul cu apă, apoi turnați-l în rezervorul de apă al espressorului. Instalați rezervorul în espressor. Instalați portfiltrul cu una dintre site. Așezați recipientul sub guri de scurgere ale portfiltrului și atingeți butonul Espresso 2X. După preparare, atingeți butonul Latte Mare. Așteptați ca debitul de apă să se oprească și scoateți portfiltrul și sita. Clătiți portfiltrul și sita cu apă caldă curentă pentru a le răci. Instalați a doua sită în portfiltru, portfiltrul în espressor și repetați procedura.

După ce ați terminat detartarea, scoateți rezervorul de apă, goliți orice soluție rămasă, clătiți-l și umpleți-l cu apă curată. Repetați întreaga procedură de clătire (atât sitele, cât și duza) cu apă curată. Aceasta va îndepărta orice soluție de curățare rămasă din interiorul aparatului de cafea.

Procedura de îndepărtare a depozitelor minerale trebuie efectuată cel puțin o dată pe lună.

**Notă:** Depozitele minerale se vor acumula mai lent dacă se folosește apă filtrată pentru prepararea cafelei.

**Notă:** Pentru îndepărtarea depunerilor minerale se pot utiliza fluide speciale, preparate special, concepute în acest scop. Înainte de a utiliza fluidul, citiți și urmați instrucțiunile incluse împreună cu fluidul.

### Depozitare și transport

În timpul depozitării, depozitați dispozitivul într-o cameră închisă, ferită de praf, murdărie și umiditate. Se recomandă depozitarea dispozitivului în ambalajul original. Depozitați dispozitivul în poziția de funcționare. Nu îl stivuiți în straturi. Nu așezați nimic deasupra dispozitivului în timpul utilizării.

Transportați dispozitivul în ambalajul original. Protejați-l de șocuri excesive în timpul transportului. Nu așezați nimic deasupra dispozitivului în timpul depozitării sau transportului. Depozitați și transportați dispozitivul cu rezervorul de apă gol și uscat.

### DATE TEHNICE

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Număr de catalog		68501
Tensiune nominală	[V~]	220 - 240
Frecvență nominală	[Hz]	50 - 60
Puterea nominală a aparatului de cafea	[W]	1350
Putere nominală a rășniței	[W]	150
Clasa de izolație		I
Presiunea de lucru	[bar]	20
Capacitatea rezervorului de apă	[l]	2,6
Capacitatea rezervorului de lapte	[l]	0,5
Capacitatea recipientului pentru boabe de cafea	[g]	150
Masa	[kg]	7,1

## CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Se utiliza una máquina de espresso con portafiltro y molinillo para preparar café. El molinillo muele primero los granos de café enteros y luego el café molido se coloca en un colador especial en el portafiltro. El agua del tanque de espresso se introduce a alta presión a través de los granos de café molidos y fluye como bebida a un recipiente ubicado debajo de las salidas del portafiltro. El dispositivo también cuenta con una boquilla independiente para espumar leche. Este dispositivo está diseñado exclusivamente para uso doméstico. El funcionamiento correcto, fiable y seguro del dispositivo depende de su uso correcto, por lo tanto:

### Antes de utilizar el dispositivo, lea todo el manual y consérvelo.

El proveedor no es responsable de ningún daño resultante del incumplimiento de las normas de seguridad y recomendaciones de este manual.

## EQUIPO

El producto se entrega completo, pero requiere cierta preparación, como se describe más adelante en el manual. Los accesorios incluyen un portafiltro, dos coladores de diferentes capacidades, una tapa para el portafiltro y una taza medidora de café con prensador.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**¡ADVERTENCIA!** El dispositivo puede calentarse mucho durante su funcionamiento. Tenga cuidado al manipularlo.

### *Recomendaciones para transporte e instalación*

El dispositivo solo debe colocarse sobre una superficie dura, plana, uniforme y no inflamable, resistente a altas temperaturas. La superficie debe ser capaz de soportar el peso del dispositivo y el agua que contenga. Asegúrese de dejar un espacio de al menos 10 cm alrededor de las paredes laterales del dispositivo y no coloque ningún material sensible al calor sobre él. Esto permitirá una ventilación adecuada. No lo coloque cerca del borde de una mesa, por ejemplo. No coloque nada sobre el dispositivo. Esto impedirá la circulación del aire y podría causar daños al dispositivo o un incendio. No coloque el dispositivo cerca de materiales inflamables, como cortinas o cortinas. No coloque ningún dispositivo eléctrico sobre el dispositivo. Durante el funcionamiento se libera vapor, lo que puede provocar un cortocircuito y una descarga eléctrica. No perforo agujeros en el dispositivo ni le haga ninguna otra modificación que no sea la descrita en el manual. No mueva el dispositivo tirando del cable de alimentación. La temperatura en el lugar de instalación y uso del dispositivo debe estar en el rango de +10°C + 38°C, y la humedad relativa debe ser inferior al 90% sin condensación.

### *Recomendaciones para conectar el producto a la fuente de alimentación*

Antes de conectar el dispositivo a la red eléctrica, asegúrese de que el voltaje, la frecuencia y la capacidad de la red eléctrica coincidan con los valores indicados en la placa de características del producto. El enchufe debe ser compatible con la toma de corriente. No modifique el enchufe ni la toma para adaptarlo a sus necesidades. El dispositivo debe conectarse directamente a una sola toma de corriente. Se prohíben los alargadores, las tomas múltiples o las tomas dobles. El circuito de red debe estar equipado con un conductor de protección y un fusible de 16 A. Evite el contacto del cable de alimentación con bordes afilados, objetos o superficies calientes. Al utilizar el dispositivo, el cable de alimentación debe estar siempre completamente desenrollado y colocado de forma que no obstruya su funcionamiento. El cable de alimentación debe estar colocado de forma que el enchufe del dispositivo pueda desconectarse rápidamente en todo momento. Al desconectar el cable de alimentación, tire siempre de la carcasa del enchufe, nunca del cable. Si el cable de alimentación o el enchufe se dañan, desconéctelos inmediatamente de la red eléctrica y póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado del fabricante para su sustitución. No utilice el dispositivo con un cable de alimentación o un enchufe dañados. Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, no se pueden reparar y deben reemplazarse por unos nuevos que no presenten fallas.

### *Recomendaciones de uso*

**¡ADVERTENCIA!** Este dispositivo emite vapor o un chorro de agua a alta temperatura. Evite el contacto del cuerpo con el vapor o el chorro de agua, ya que podría causar quemaduras graves.

¡Advertencia! Este aparato está diseñado únicamente para preparar café. No lo utilice para preparar ni calentar otras bebidas. El aparato solo debe utilizarse con los accesorios suministrados o los especificados por el fabricante. El cable de alimentación debe estar completamente desenrollado durante su uso. Un cable enrollado puede sobrecalentarse y crear riesgo de incendio y descarga eléctrica. Asegúrese de que el suelo cerca del aparato no sea resbaladizo para evitar resbalones, lo que podría provocar lesiones graves. Llene el aparato únicamente con agua fría. Llene el depósito del producto únicamente vertiendo agua según las instrucciones. Si el depósito no es desmontable del aparato, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente durante el llenado. Nunca sumerja el depósito ni el aparato en agua. Si salpica agua al llenar el depósito, séquelo bien antes de conectar el aparato a la corriente. No utilice el aparato sin agua. El nivel de agua debe estar siempre entre las marcas de mínimo y máximo. Un nivel de agua inferior puede dañar el aparato o impedir que arranque.

¡Advertencia! No abra la tapa mientras se prepara el café. No intente reparar, desmontar ni modificar el aparato usted mismo. Todas las reparaciones de este producto deben ser realizadas por un centro de servicio técnico autorizado. Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años si están supervisados o han recibido instrucciones sobre cómo usarlo de forma segura y comprenden los riesgos. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños menores de 8 años y bajo supervisión.

Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años. No utilice productos químicos agresivos, disolventes, agentes cáusticos, alcohol, gasolina ni abrasivos para limpiar el producto.

## SERVICIO

### *Preparándose para el trabajo*

Desembale el producto, retirando todo el material de embalaje. Desenrolle el cable. Coloque el dispositivo según las instrucciones del manual. Antes del primer uso, lave los componentes del dispositivo según las instrucciones de la sección de mantenimiento del producto.

### *Dosificación de agua y puesta en marcha de la cafetera*

Retire el depósito de agua deslizándolo hacia arriba. Abra la tapa y llénelo con agua fría y limpia. El nivel de agua debe estar entre las marcas de mínimo (MIN) y máximo (MAX). Cierre la tapa del depósito y vuelva a colocarla en su alojamiento, en la parte trasera de la cafetera (V).

Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente. La luz de encendido parpadeará, indicando que la cafetera está en modo de espera. Toque el interruptor de encendido/apagado (a) en el panel de control táctil (IV). Los botones se iluminarán, indicando que la cafetera está en modo de espera.

### *Dosificación y molienda de granos de café enteros*

Vierta los granos de café en la tolva (VI) y cúbrala con la tapa. Ajuste la finura de molienda con el mando ajustable, de 1 a 20. Cuanto menor sea el ajuste, más fino será el café molido. Seleccione el tipo de filtro. Un filtro pequeño es adecuado para preparar una taza de café corto, mientras que uno grande es adecuado para dos tazas de café corto o un café largo. Coloque el filtro en el portafiltros (VIII) y coloque la tapa para dirigir los granos molidos desde la salida del molinillo hacia el filtro. Coloque el portafiltros en el soporte del molinillo, a la izquierda de la cafetera espresso (IX). Pulse uno de los dos botones de molienda para seleccionar la cantidad de café molido: simple (d) o doble (e). La pantalla mostrará la cuenta regresiva de segundos del tiempo de molienda (g). Una porción de café molido se depositará en el portafiltros y el molinillo se apagará automáticamente. También puede detener la molienda en cualquier momento pulsando de nuevo el botón de molienda. El tiempo máximo de funcionamiento continuo es de 3 minutos. Después de este tiempo, el molinillo se apagará para evitar la sobrecarga y solo podrá reiniciarse después de 6 minutos. Si está utilizando café molido, utilice la cuchara medidora incluida para verter los granos de café molidos en el colador.

Presione una porción de café molido en el colador usando el extremo aplanado de la taza medidora. El café no debe sobrepasar el borde del colador y el símbolo de nivel. Deslice el portafiltro fuera del soporte, retire la tapa y limpie bien el borde del colador y el portafiltro para eliminar cualquier residuo de café.

Nota: Los granos de café para máquinas de espresso deben estar bien molidos. No deben estar ni muy finos ni muy gruesos. Si la bebida sale muy despacio del portafiltro, significa que los granos están molidos muy finos. Si la bebida no es lo suficientemente fuerte, significa que los granos están molidos muy gruesos. El método de molienda adecuado debe determinarse mediante experimentación. Coloque el portafiltro con el colador y el café molido en el portafiltros, a la derecha de la cafetera espresso. Para ello, gire el mango del portafiltros en sentido antihorario y colóquelo en el portafiltros (X), en la posición marcada con el símbolo del candado abierto. Manteniendo el portafiltros a la misma altura, gírelo en sentido horario hasta el tope. Un mango del portafiltros correctamente instalado quedará perpendicular a la parte frontal de la cafetera espresso (XI), en la posición marcada con el símbolo del candado cerrado.

### *Dosificación de leche*

La cafetera expreso está equipada con un depósito de leche y una función automática de calentamiento y espumado de leche. Para verter la leche, tire del depósito hacia adelante y retire la tapa superior. A continuación, vierta la leche en el depósito, sin sobrepasar el nivel máximo (MAX). Vuelva a colocar la tapa del depósito, inserte el tubo de entrada en la leche y, a continuación, inserte el depósito en la cafetera expreso (XII). Utilice la perilla para seleccionar el nivel de espumado de leche. Al girar la perilla en sentido horario, disminuye el nivel de espumado, mientras que al girarla en sentido antihorario, lo aumenta (XIII). Con la palanca situada en la parte frontal del depósito, gire la boquilla dispensadora de leche espumada de modo que la salida se dirija hacia el recipiente (XIV).

**¡ADVERTENCIA!** Al espumar leche, puede salir leche caliente y vapor a presión por la boquilla. Esto podría provocar salpicaduras de leche. Tenga cuidado de no quemarse.

**¡ADVERTENCIA!** La boquilla está diseñada exclusivamente para espumar leche. No utilice esta boquilla para espumar otros alimentos, como crema, leche condensada, yogur, etc.

### *Preparación de café molido*

Coloque un recipiente (vaso, taza o mug) sobre la bandeja de goteo para recibir el café. El portafiltro tiene dos salidas, y el recipiente debe estar colocado de forma que ambos chorros de la bebida fluyan hacia él. Si prepara café sin leche, también puede colocar dos recipientes, uno debajo de cada salida.

Toque uno de los botones: Espresso Heating (para café caliente) (b) o Espresso Cool (para café frío) (c) en el panel de control táctil (IV). Si selecciona café frío, puede agregar cubitos de hielo al agua del depósito. Si selecciona café caliente, las luces indicadoras de los botones de tipo de café parpadearán, indicando que la máquina se está calentando. Dependiendo de la máquina y la temperatura ambiente, el calentamiento puede tardar hasta 2 minutos. Espere a que se complete el calentamiento, lo cual se confirmará con el valor de temperatura visible en la pantalla en grados Celsius (f). Una vez que se complete el calentamiento, la máquina estará lista para preparar café. Las luces indicadoras de los tipos de café permanecerán fijas, indicando que la máquina

está en modo de espera. La temperatura actual de la máquina se muestra en la pantalla.

Toque el botón del tipo de café deseado (h) para iniciar la preparación. La luz del café seleccionado parpadeará, indicando que la bebida se está preparando. La máquina permite preparar varios tipos de café con o sin leche: Espresso X1, Espresso X2, Small Cappuccino, Large Cappuccino, Small Latte, Large Latte.

Para agregar cualquier cantidad de leche espumada a su bebida, toque el botón Leche Espuma (Milk Frother). La leche empezará a espumar. Una vez alcanzada la cantidad deseada, vuelva a pulsar el botón para dejar de añadir leche. También puede seleccionar la función de limpieza en el panel de control pulsando el botón Limpiar.

La cafetera detendrá automáticamente el flujo de agua después de preparar el café. Esto se indicará volviendo al modo de espera; los botones del tipo de café se iluminarán continuamente. Vigile el recipiente para evitar que se llene demasiado. Para servir una cantidad menor, puede detener el flujo de café antes pulsando de nuevo el botón del tipo de café deseado en el panel de control. Retire el recipiente con la bebida preparada de la bandeja de goteo.

**¡ADVERTENCIA!** El recipiente que contiene la bebida preparada está caliente. Sujételo por el asa o, si no tiene asa, protéjase la mano con un guante resistente al calor.

Si desea preparar más bebidas, prepare la máquina de espresso para volver a usarla. Retire el portafiltro de la carcasa, vacíe el café restante, enjuague el colador y el portafiltro con agua tibia corriente y séquelos. A continuación, llene el colador con otra porción de café molido, coloque el portafiltro en el soporte de la máquina de espresso y prepare otra bebida como se describe anteriormente. Una vez finalizada la preparación, apague la cafetera presionando el botón de encendido. Luego, retire el portafiltro y el colador y limpie ambos componentes para eliminar cualquier residuo de café. Espere a que la boquilla de leche se enfríe y luego límpiela para eliminar cualquier residuo de leche y café. Continúe con el mantenimiento descrito en el manual.

El recipiente de leche se puede extraer de la máquina y guardar en el refrigerador cuando la máquina no esté en uso.

### *Limpieza de la máquina de café*

Para limpiar la cafetera, primero vacíe y limpie el depósito de leche con el sistema de espumado. Llene el depósito de agua y línelo con agua limpia. Coloque un recipiente grande y vacío en la bandeja de goteo, debajo de las boquillas dispensadoras de café y leche. Gire la perilla del depósito de leche a la posición de limpieza. Luego, toque el botón de limpieza en el panel de control para comenzar la limpieza. Esto enjuagará el sistema de preparación de café y el sistema de espumado de leche. Después de aproximadamente 2 minutos, la limpieza estará completa. Vacíe el recipiente de la bandeja de goteo y vacíe y limpie el depósito de leche con el sistema de espumado. Vuelva a ensamblar todos los componentes de la cafetera.

Tipo de café	Capacidad de taza recomendada	Consejos de preparación
Espresso X1	50 ml	Utilice un colador más pequeño.
Espresso X2	100 ml	Utilice un colador más grande.
Small Cappuccino (Capuchino pequeño)	200 ml	Utilice un colador más pequeño. Ajuste la perilla a un nivel de espuma de leche mayor.
Large Cappuccino (Capuchino grande)	350 ml	Utilice un colador más grande. Ajuste la perilla a un nivel de espuma de leche mayor.
Small Latte (Café con leche pequeño)	350 ml	Utilice un colador más pequeño. Coloque la perilla en un nivel reducido de espuma de leche.
Large Latte (Café con leche grande)	450 ml	Utilice un colador más grande. Coloque la perilla en un nivel reducido de espuma de leche.

### *Bandeja calentadora*

La superficie superior cuenta con una bandeja metálica de calentamiento que se calienta a medida que la máquina se calienta y se mantiene caliente durante un tiempo. Esta bandeja se utiliza para calentar recipientes de café. Coloque un recipiente seco y limpio boca abajo sobre la bandeja. Se calentará después de un rato. Se recomienda colocar el recipiente sobre la bandeja de calentamiento de la cafetera para que aumente su temperatura antes de preparar la siguiente bebida.

Nota: Incluso después de desconectar la cafetera de la corriente, la bandeja calentadora permanece caliente durante un tiempo. Esto se debe a la inercia térmica. No intente acelerar el enfriamiento de la bandeja de ninguna manera.

### *Apagado automático*

Tras 25 minutos de inactividad, el dispositivo se apagará automáticamente y todas las luces del panel de control se apagarán. Puede reiniciarlo tocando cualquier botón.

## **MANTENIMIENTO, TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO**

### *Mantenimiento de la máquina de café*

Dado que este producto está diseñado para preparar bebidas de consumo, debe mantenerse limpio y recibir mantenimiento regularmente. El mantenimiento no está cubierto por la garantía. El mantenimiento inadecuado puede resultar en el rechazo de cualquier reclamación de garantía y la anulación de la misma.

Antes del primer uso: el colador, el portafiltro, el depósito de agua y el depósito de leche deben limpiarse como se describe a

continuación.

**¡ADVERTENCIA!** Todo mantenimiento debe realizarse con el producto apagado. Para ello, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.

**¡ADVERTENCIA!** Antes de comenzar cualquier mantenimiento, deje que todos los componentes se enfríen por completo. No acelere el proceso de enfriamiento de ninguna manera, por ejemplo, llenando el aparato con agua fría.

Inmediatamente después de cada uso, retire el portafiltro y el colador, y deseche los granos de café usados. Dado que el colador y el colador pueden estar calientes, golpee suavemente el portafiltro contra el borde del recipiente y deseche los granos de café usados. Luego, enjuague el colador y el colador con agua tibia corriente y solo entonces retire el colador del portafiltro cuando se haya enfriado. Enjuague ambos componentes por separado para eliminar cualquier resto de café molido y séquelos con un paño o una toalla de papel. Lave regularmente el depósito y la boquilla de leche para eliminar cualquier residuo de leche del sistema de espumado. Retírelos de la máquina, lávelos con agua tibia corriente y detergente lavavajillas y séquelos con un paño o una toalla de papel.

**¡ADVERTENCIA!** Si no se sigue este procedimiento, la leche podría secarse, restringir el flujo o obstruir por completo el sistema de espumado. Los residuos de leche representan un riesgo bacteriológico. Incluso un sistema de espumado parcialmente obstruido puede dañar la máquina de espresso.

La bandeja de goteo está diseñada para recoger el agua o los restos de bebida que se filtran por el portafiltro. Si se llena, retire la tapa con cuidado y vacíe el residuo. Seque con un paño o una toalla de papel y vuelva a colocar la tapa. No utilice la cafetera expreso sin la bandeja de goteo correctamente instalada. Se recomienda vaciarla y limpiarla periódicamente.

Limpie el depósito de agua después de retirarlo del dispositivo. Enjuáguelo con agua limpia y luego vacíelo. Déjelo secar con la tapa abierta o llénelo con agua limpia y vuelva a colocarlo en el dispositivo.

Los demás componentes del aparato no son aptos para la inmersión en agua ni para la exposición a chorros de agua.

Ninguno de los componentes del aparato es apto para lavavajillas ni para chorro de agua a alta presión. El depósito de agua y el de leche deben vaciarse y limpiarse al menos una vez al día.

Limpie la carcasa y las partes que no se puedan lavar con chorro de agua con un paño suave ligeramente húmedo y luego séquelas.

#### *Eliminación de depósitos minerales*

Dependiendo de la calidad del agua, pueden formarse en el sistema minerales precipitados durante el calentamiento (incrustaciones). Esto es normal, pero puede dañar el aparato o reducir su rendimiento. Si se acumulan depósitos, elimínelos con ácido acético o cítrico. Vierta 0,5 l de vinagre o 40 g de ácido cítrico en el recipiente, rellene el recipiente con agua y viértalo en el depósito de agua de la cafetera espresso. Instale el depósito en la cafetera espresso. Instale el portafiltro con uno de los filtros. Coloque el recipiente debajo de las boquillas del portafiltro y pulse el botón Espresso 2X. Tras la preparación, pulse el botón Large Latte. Espere a que se detenga el flujo de agua y retire el portafiltro y el filtro. Enjuague el portafiltro y el filtro con agua corriente tibia para enfriarlos. Instale el segundo filtro en el portafiltro, el portafiltro en la cafetera espresso y repita el procedimiento.

Una vez descalcificada, retire el depósito de agua, vacíe la solución restante, enjuáguelo y llénelo con agua limpia. Repita todo el proceso de enjuague (tanto los filtros como la boquilla) con agua limpia. Esto eliminará cualquier resto de solución de limpieza del interior de la cafetera.

El procedimiento de eliminación de depósitos minerales debe realizarse al menos una vez al mes.

**Nota:** Los depósitos minerales se acumularán más lentamente si se utiliza agua filtrada para preparar café.

**Nota:** Se pueden utilizar fluidos especiales ya preparados, diseñados para este fin, para eliminar los depósitos minerales. Antes de usar el fluido, lea y siga las instrucciones incluidas.

#### *Almacenamiento y transporte*

Durante el almacenamiento, guarde el dispositivo en un lugar cerrado, protegido del polvo, la suciedad y la humedad. Se recomienda guardarlo en su embalaje original. Guárdelo en posición de funcionamiento. No lo apile. No coloque nada sobre el dispositivo durante su uso. Transporte el dispositivo en su embalaje original. Protéjalo de golpes fuertes durante el transporte. No coloque nada sobre el dispositivo durante su almacenamiento o transporte. Guarde y transporte el dispositivo con el depósito de agua vacío y seco.

## DATOS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		68501
Tensión nominal	[V~]	220 - 240
Frecuencia nominal	[Hz]	50 - 60
Potencia nominal de la cafetera	[W]	1350
Potencia nominal de la amoladora	[W]	150
Clase de aislamiento		I
Presión de trabajo	[bar]	20
Capacidad del tanque de agua	[l]	2,6
Capacidad del tanque de leche	[l]	0,5
Capacidad del contenedor de granos de café	[g]	150
Masa	[kg]	7,1

## CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Une machine à expresso de type porte-filtre avec moulin à café est utilisée pour préparer du café. Les grains de café entiers sont d'abord moulus par le moulin, puis placés dans un filtre spécial du porte-filtre. L'eau du réservoir à expresso est forcée à travers les grains de café moulus sous haute pression et s'écoule sous forme de boisson dans un récipient placé sous les sorties du porte-filtre. L'appareil dispose également d'une buse séparée pour faire mousser le lait. Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Son bon fonctionnement, sa fiabilité et sa sécurité dépendent d'une utilisation correcte. Par conséquent:

### Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire l'intégralité du manuel et le conserver.

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des règles de sécurité et des recommandations de ce manuel.

## ÉQUIPEMENT

Le produit est livré complet, mais une préparation est nécessaire, comme décrit plus loin dans le manuel. Les accessoires comprennent un porte-filtre, deux filtres de différentes capacités, un couvercle de porte-filtre et un doseur à café avec pilon.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**ATTENTION!** L'appareil peut devenir très chaud pendant son fonctionnement. Soyez prudent lors de sa manipulation.

### *Recommandations pour le transport et l'installation*

L'appareil doit être placé uniquement sur une surface dure, plane, régulière et ininflammable, résistante aux températures élevées. Cette surface doit pouvoir supporter le poids de l'appareil et de l'eau qu'il contient. Prévoyez un espace d'au moins 10 cm autour des parois latérales de l'appareil et ne placez aucun matériau sensible à la chaleur au-dessus de l'appareil. Cela permettra une bonne ventilation. Ne le placez pas près du bord d'une table, par exemple. Ne posez rien dessus. Cela gênerait la circulation de l'air et pourrait l'endommager ou provoquer un incendie. Ne placez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables, tels que des rideaux ou des tentures. Ne placez aucun appareil électrique au-dessus de l'appareil. De la vapeur se dégage pendant le fonctionnement, ce qui peut provoquer un court-circuit et une électrocution. Ne percez aucun trou dans l'appareil et n'y apportez aucune autre modification que celles décrites dans le manuel. Ne déplacez pas l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation. La température sur le lieu d'installation et d'utilisation de l'appareil doit être comprise entre +10°C + 38°C et l'humidité relative doit être inférieure à 90% sans condensation.

### *Recommandations pour le raccordement du produit à l'alimentation électrique*

Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension, la fréquence et la capacité du réseau correspondent aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique du produit. La fiche doit être adaptée à la prise. Ne modifiez pas la fiche ou la prise selon vos besoins. L'appareil doit être branché directement sur une seule prise secteur. Les rallonges, multiprises ou prises doubles sont interdites. Le circuit électrique doit être équipé d'un conducteur de protection et d'un fusible de 16 A. Évitez tout contact du cordon d'alimentation avec des bords tranchants, des objets chauds ou des surfaces. Lors de l'utilisation de l'appareil, le cordon d'alimentation doit toujours être entièrement déroulé et positionné de manière à ne pas gêner son fonctionnement. Le cordon d'alimentation doit être positionné de manière à pouvoir débrancher rapidement la fiche de l'appareil à tout moment. Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez toujours sur le boîtier de la fiche, jamais sur le câble. Si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, débranchez-le immédiatement de l'alimentation et contactez un centre de service agréé par le fabricant pour le faire remplacer. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé. Si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, il ne peut pas être réparé et doit être remplacé par un nouveau, sans défaut.

### *Recommandations d'utilisation*

**AVERTISSEMENT!** Cet appareil émet de la vapeur ou un jet d'eau à haute température. Évitez tout contact corporel avec la vapeur ou le jet d'eau, car cela pourrait entraîner de graves brûlures.

Attention! Cet appareil est destiné uniquement à la préparation du café. Ne l'utilisez pas pour préparer ou réchauffer d'autres boissons. L'appareil doit être utilisé uniquement avec les accessoires fournis ou ceux recommandés par le fabricant. Le cordon d'alimentation doit être entièrement déroulé pendant l'utilisation. Un cordon enroulé peut surchauffer et créer un risque d'incendie et de choc électrique. Assurez-vous que le sol à proximité de l'appareil ne soit pas glissant afin d'éviter toute glissade, ce qui pourrait entraîner des blessures graves. Remplissez l'appareil uniquement avec de l'eau froide. Remplissez le réservoir uniquement en versant de l'eau conformément aux instructions. Si le réservoir n'est pas amovible, débranchez le cordon d'alimentation de la prise lors du remplissage. Ne plongez jamais le réservoir ou l'appareil dans l'eau. En cas d'éclaboussures d'eau lors du remplissage, séchez-le soigneusement avant de brancher l'appareil. N'utilisez pas l'appareil sans eau. Le niveau d'eau doit toujours se situer entre les repères minimum et maximum. Un niveau d'eau inférieur peut endommager l'appareil ou l'empêcher de démarrer. Attention ! N'ouvrez pas le couvercle pendant la préparation du café. N'essayez pas de réparer, de démonter ou de modifier l'appareil vous-même. Toute réparation de ce produit doit être effectuée par un centre de service agréé. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions d'utilisation sûre et ont compris les

risques encourus. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de 8 ans ou plus et sous surveillance. Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. N'utilisez pas de produits chimiques agressifs, de solvants, d'agents caustiques, d'alcool, d'essence ou d'abrasifs pour nettoyer l'appareil.

## SERVICE

### *Préparation au travail*

Déballer le produit en retirant tous les matériaux d'emballage. Déroulez le câble. Positionnez l'appareil conformément aux instructions du manuel. Avant la première utilisation, lavez les composants de l'appareil conformément aux instructions de la section Entretien.

### *Dosage de l'eau et démarrage de la machine à café*

Retirez le réservoir d'eau en le faisant glisser vers le haut. Ouvrez le couvercle et remplissez-le d'eau froide et propre. Le niveau d'eau doit se situer entre les repères minimum (MIN) et maximum (MAX). Refermez le couvercle et remettez-le dans son logement à l'arrière de la machine à café (V).

Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur. Le voyant d'alimentation clignote, indiquant le mode veille. Appuyez sur l'interrupteur ON/OFF (marche/arrêt) (a) du panneau de commande tactile (IV). Les boutons s'allument, indiquant que la machine à café est en mode veille.

### *Dosage et mouture de grains de café entiers*

Versez les grains de café dans la trémie (VI) et fermez le couvercle. Réglez la finesse de mouture à l'aide du bouton de réglage, de 1 à 20. Plus le réglage est petit, plus la mouture sera fine. Sélectionnez le type de filtre. Un filtre plus petit convient pour une tasse de café court, tandis qu'un filtre plus grand convient pour deux tasses de café court ou un café allongé. Placez le filtre dans le porte-filtre (VIII) et remettez le couvercle pour diriger les grains moulus de la sortie du moulin vers le filtre. Placez le porte-filtre dans le support du moulin, sur le côté gauche de la machine à espresso (IX). Appuyez sur l'un des deux boutons de mouture pour sélectionner la quantité de café moulu: simple (d) ou double (e). L'écran affiche le compte à rebours du temps de mouture (g). Une portion de café moulu sera déposée dans le filtre du porte-filtre et le moulin s'éteindra automatiquement. La mouture peut également être interrompue à tout moment en appuyant à nouveau sur le bouton de mouture. La durée maximale de fonctionnement continu est de 3 minutes. Après ce temps, le broyeur s'éteindra pour éviter une surcharge et ne pourra être redémarré qu'après 6 minutes.

Si vous utilisez du café moulu, utilisez la cuillère doseuse fournie pour verser les grains de café moulus dans la passoire. Tassez une portion de café moulu dans la passoire à l'aide de l'extrémité aplatie du verre doseur. Le café ne doit pas dépasser le bord de la passoire et le repère de niveau. Faites glisser le porte-filtre hors de son support, retirez le couvercle, puis nettoyez soigneusement le bord de la passoire et le porte-filtre pour éliminer tout résidu de café.

Remarque: Les grains de café destinés aux machines à espresso doivent être moulus correctement. Ils ne doivent être ni trop fins ni trop grossiers. Si la boisson s'écoule trop lentement du bec verseur du porte-filtre, cela signifie que les grains sont moulus trop finement. Si la boisson n'est pas assez forte, cela signifie que les grains sont moulus trop grossièrement. La méthode de mouture appropriée doit être déterminée par l'expérimentation.

Placez le porte-filtre avec le filtre et le marc de café dans le support situé sur le côté droit de la machine à espresso. Pour ce faire, tournez la poignée du porte-filtre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et placez-le dans le support (X), à l'emplacement marqué du cadenas ouvert. Maintenez le porte-filtre à la même hauteur et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée. Une poignée correctement installée sera perpendiculaire à l'avant de la machine à espresso (XI), à l'emplacement marqué du cadenas fermé.

### *Dosage du lait*

La machine à espresso est équipée d'un réservoir à lait et d'une fonction de chauffage et de moussage automatique du lait. Pour verser le lait, tirez le réservoir vers l'avant et retirez le couvercle supérieur. Versez ensuite le lait dans le réservoir, sans dépasser le niveau maximum (MAX). Remettez le couvercle en place, placez le tube d'admission dans le lait, puis insérez le réservoir dans la machine à espresso (XII). Utilisez le bouton pour sélectionner le niveau de mousse du lait. Tournez le bouton dans le sens horaire pour diminuer le niveau de mousse, et dans le sens antihoraire pour l'augmenter (XIII). À l'aide du levier situé à l'avant du réservoir, faites pivoter la buse de distribution du lait moussé afin que sa sortie soit dirigée vers le récipient (XIV).

**ATTENTION!** Lors du moussage du lait, du lait chaud et de la vapeur sous pression peuvent s'échapper de la buse. Cela peut provoquer des éclaboussures. Attention à ne pas vous brûler.

**ATTENTION!** La buse est uniquement destinée à faire mousser le lait. Ne pas faire mousser d'autres aliments, comme la crème, le lait concentré, le yaourt, etc.

### *Préparation du café moulu*

Placez un récipient (verre, mug ou tasse) sur le bac d'égouttage pour recueillir le café. Le porte-filtre possède deux sorties et le récipient doit être positionné de manière à ce que les deux jets de boisson s'écoulent dans le récipient. Si vous préparez du café sans lait, vous pouvez également placer deux récipients, un sous chaque sortie.

Appuyez sur l'un des boutons: Chauffage espresso (pour un café chaud) (b) ou Refroidissement espresso (pour un café froid) (c)

sur le panneau de commande tactile (IV). Si vous sélectionnez un café froid, vous pouvez ajouter des glaçons à l'eau du réservoir. Si vous sélectionnez un café chaud, les voyants des boutons de type de café clignoteront, indiquant que la machine est en phase de préchauffage. Selon la machine et la température ambiante, le préchauffage peut prendre jusqu'à 2 minutes. Attendez que le préchauffage soit terminé, ce qui sera confirmé par la valeur de température affichée à l'écran en degrés Celsius (f). Une fois le préchauffage terminé, la machine est prête à préparer du café. Les voyants des types de café resteront allumés en continu, indiquant que la machine est en mode veille. La température actuelle de la machine s'affiche à l'écran.

Appuyez sur le bouton du type de café souhaité (h) pour lancer la préparation. Le voyant du café sélectionné clignotera, indiquant que la préparation est en cours. La machine permet de préparer différents types de café avec ou sans lait: Espresso X1, Espresso X2, Small Cappuccino, Large Cappuccino, Small Latte, Large Latte.

Pour ajouter n'importe quelle quantité de lait mousseux à votre boisson, appuyez sur le bouton Lait . Mousse. Le lait commence à mousser. Une fois la quantité souhaitée atteinte, appuyez à nouveau sur le bouton pour arrêter l'ajout de lait. Vous pouvez également sélectionner la fonction de nettoyage sur le panneau de commande en appuyant sur le bouton Clean.

La machine à café arrête automatiquement l'écoulement de l'eau après la préparation. Cela est signalé par le retour en mode veille: les boutons de sélection du type de café s'allument en continu. Surveillez le récipient pour éviter tout débordement. Pour verser un volume plus faible, vous pouvez arrêter l'écoulement du café plus tôt en appuyant à nouveau sur le bouton de sélection du type de café souhaité sur le panneau de commande. Retirez le récipient contenant la boisson préparée du bac d'égouttage.

**ATTENTION!** Le récipient contenant la boisson préparée est chaud. Tenez-le par la poignée ou, à défaut, protégez votre main avec un gant résistant à la chaleur.

Si vous souhaitez préparer d'autres boissons, préparez la machine à espresso pour une nouvelle utilisation. Retirez le porte-filtre du boîtier, versez le reste de café, rincez le filtre et le porte-filtre à l'eau tiède et essuyez-les. Remplissez ensuite le filtre avec une nouvelle dose de café moulu, fixez le porte-filtre au support de la machine à espresso et préparez une autre boisson comme décrit ci-dessus.

Une fois la préparation terminée, éteignez la machine à café en appuyant sur le bouton marche/arrêt. Retirez ensuite le porte-filtre et le filtre, puis nettoyez les deux composants pour éliminer tout résidu de café. Attendez que la buse à lait refroidisse, puis nettoyez-la de tout résidu de lait et de café. Procédez à l'entretien décrit dans le manuel.

Le réservoir à lait peut être retiré de la machine et conservé au réfrigérateur lorsque la machine n'est pas utilisée.

#### *Nettoyage de la machine à café*

Pour nettoyer la machine à café, videz et nettoyez d'abord le réservoir à lait avec le système de moussage. Remplissez le réservoir d'eau et le réservoir à lait d'eau propre. Placez un grand récipient vide sur le bac d'égouttage, sous les buses de distribution de café et de lait. Tournez le bouton du réservoir à lait en position « Clean ». Appuyez ensuite sur le bouton « Clean » du panneau de commande pour lancer le nettoyage. Cela rincera le système de préparation du café et le système de moussage du lait. Après environ 2 minutes, le nettoyage sera terminé. Videz le récipient du bac d'égouttage, puis videz et nettoyez le réservoir à lait avec le système de moussage. Remontez tous les composants de la machine à café.

Type de café	Capacité de tasse recommandée	Conseils de préparation
Espresso X1	50 ml	Utilisez une passoire plus petite.
Espresso X2	100 ml	Utilisez une passoire plus grande.
Small Cappuccino (Petit Cappuccino)	200 ml	Utilisez une passoire plus petite. Réglez le bouton sur un niveau de mousse de lait plus élevé.
Large Cappuccino (Grand Cappuccino)	350 ml	Utilisez une passoire plus grande. Réglez le bouton sur un niveau de mousse de lait plus élevé.
Small Latte (Petit Latte)	350 ml	Utilisez une passoire plus petite. Réglez le bouton sur un niveau de mousse de lait réduit.
Large Latte (Grand Latte)	450 ml	Utilisez une passoire plus grande. Réglez le bouton sur un niveau de mousse de lait réduit.

#### *Plateau chauffant*

La surface supérieure est dotée d'un plateau chauffant en métal qui chauffe avec la machine et reste chaud un certain temps. Ce plateau permet de réchauffer les récipients à café. Placez un récipient propre et sec à l'envers sur le plateau. Il se réchauffera au bout d'un moment. Il est recommandé de le placer sur le plateau chauffant de la machine à café après l'avoir lavé et séché afin de le réchauffer avant de préparer la boisson suivante.

Attention: Même après avoir débranché la machine à café de la prise secteur, le plateau chauffant reste chaud pendant un certain temps. Ceci est dû à l'inertie thermique. N'essayez en aucun cas d'accélérer le refroidissement du plateau.

#### *Arrêt automatique*

Après 25 minutes d'inactivité, l'appareil s'éteindra automatiquement et tous les voyants du panneau de commande s'éteindront. Vous pouvez redémarrer l'appareil en appuyant sur n'importe quel bouton.

## ENTRETIEN, TRANSPORT ET STOCKAGE

### *Entretien des machines à café*

Ce produit étant destiné à la préparation de boissons destinées à la consommation, il doit être maintenu propre et entretenu régulièrement. L'entretien n'est pas couvert par la garantie. Un entretien incorrect peut entraîner le rejet de toute réclamation au titre de la garantie et l'annulation de celle-ci.

Avant la première utilisation: la passoire, le porte-filtre, le réservoir d'eau et le réservoir à lait doivent être nettoyés comme décrit ci-dessous.

**ATTENTION!** Toute opération de maintenance doit être effectuée lorsque le produit est hors tension. Pour ce faire, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.

**AVERTISSEMENT!** Avant toute opération d'entretien, laissez tous les composants refroidir complètement. N'accélérez en aucun cas le refroidissement, par exemple en remplissant l'appareil d'eau froide.

Immédiatement après chaque utilisation, retirez le porte-filtre et la passoire et jetez les grains de café usagés. Le porte-filtre et la passoire pouvant être chauds, tapotez délicatement le porte-filtre contre le bord du récipient et jetez les grains de café usagés. Rincez ensuite le porte-filtre et la passoire à l'eau tiède courante, puis retirez la passoire du porte-filtre seulement une fois refroidie. Rincez à nouveau les deux éléments séparément pour éliminer tout résidu de marc de café et séchez-les avec un chiffon ou du papier absorbant.

Lavez régulièrement le réservoir et le bec verseur de lait pour éliminer tout résidu de lait à l'intérieur du système de moussage. Retirez-les de la machine et lavez-les à l'eau tiède avec du liquide vaisselle, puis séchez-les avec un chiffon ou du papier absorbant.

**ATTENTION!** Le non-respect de cette procédure peut entraîner un dessèchement du lait, une réduction du débit ou un colmatage complet du système de moussage du lait. Les résidus de lait présentent un risque bactériologique. Même un système de moussage du lait partiellement obstrué peut endommager la machine à expresso.

Le bac d'égouttage est conçu pour recueillir l'eau ou les restes de boisson qui s'écoulent du bec verseur du porte-filtre. Si le bac est plein, retirez délicatement le couvercle et videz-le. Essuyez-le ensuite avec un chiffon ou un essuie-tout, puis remettez le couvercle sur le bac. N'utilisez pas la machine à expresso sans le bac d'égouttage correctement installé. Il est recommandé de le vider et de le nettoyer régulièrement.

Nettoyez le réservoir d'eau après l'avoir retiré de l'appareil. Rincez-le à l'eau claire, puis videz-le. Laissez-le sécher avec le couvercle ouvert, ou remplissez-le d'eau claire et réinstallez-le.

Les autres composants de l'appareil ne conviennent pas à l'immersion dans l'eau ou à l'exposition aux jets d'eau.

Aucun composant de l'appareil ne passe au lave-vaisselle ni au jet haute pression. Le réservoir d'eau et le réservoir à lait doivent être vidés et nettoyés au moins une fois par jour.

Nettoyez le boîtier et les pièces qui ne peuvent pas être lavées au jet d'eau avec un chiffon doux légèrement humide, puis essuyez.

### *Élimination des dépôts minéraux*

Selon la qualité de l'eau, des minéraux précipités lors du chauffage (tartre) peuvent se former dans le circuit d'eau. Ce phénomène est normal, mais peut endommager l'appareil ou réduire ses performances. Si des dépôts s'accumulent, éliminez-les à l'aide d'acide acétique ou citrique. Versez 0,5 l de vinaigre ou 40 g d'acide citrique dans le récipient, complétez avec de l'eau, puis versez le tout dans le réservoir d'eau de la machine à expresso. Installez le réservoir dans la machine à expresso. Installez le porte-filtre avec l'une des crépines. Placez le récipient sous les bacs verseurs du porte-filtre et appuyez sur le bouton Espresso 2X. Après la préparation, appuyez sur le bouton Grand Latte. Attendez que l'eau s'arrête et retirez le porte-filtre et la crépine. Rincez le porte-filtre et la crépine à l'eau tiède courante pour les refroidir. Installez la deuxième crépine dans le porte-filtre, puis dans la machine à expresso, et répétez la procédure.

Une fois le détartrage terminé, retirez le réservoir d'eau, videz le reste de solution, rincez-le et remplissez-le d'eau propre. Répétez l'opération de rinçage complète (filtres et buse) à l'eau propre. Cela éliminera tout résidu de solution nettoyante de l'intérieur de la machine à café.

La procédure d'élimination des dépôts minéraux doit être effectuée au moins une fois par mois.

**Remarque:** les dépôts minéraux s'accumuleront plus lentement si de l'eau filtrée est utilisée pour préparer le café.

**Remarque:** Des liquides spéciaux prêts à l'emploi, conçus à cet effet, peuvent être utilisés pour éliminer les dépôts minéraux. Avant d'utiliser le liquide, veuillez lire et suivre les instructions fournies avec le liquide.

### *Stockage et transport*

Pendant le stockage, rangez l'appareil dans un endroit fermé à clé, à l'abri de la poussière, de la saleté et de l'humidité. Il est recommandé de conserver l'appareil dans son emballage d'origine. Rangez-le en position de fonctionnement. Ne l'empilez pas.

Ne posez rien dessus pendant l'utilisation.

Transportez l'appareil dans son emballage d'origine. Protégez-le des chocs excessifs pendant le transport. Ne posez rien sur l'appareil pendant le stockage ou le transport. Stockez et transportez l'appareil avec le réservoir d'eau vide et sec.

## DONNÉES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Numéro de catalogue		68501
Tension nominale	[V~]	220 - 240
Fréquence nominale	[Hz]	50 - 60
Puissance nominale de la machine à café	[W]	1350
Puissance nominale du broyeur	[W]	150
Classe d'isolation		I
Pression de travail	[bar]	20
Capacité du réservoir d'eau	[l]	2,6
Capacité du réservoir à lait	[l]	0,5
Capacité du réservoir à grains de café	[g]	150
Masse	[kg]	7,1

## CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Per preparare il caffè si utilizza una macchina per caffè espresso con portafiltro e macinacaffè. I chicchi di caffè interi vengono prima macinati dal macinacaffè, quindi il caffè macinato viene inserito in un apposito filtro nel portafiltro. L'acqua proveniente dal serbatoio dell'espresso viene spinta attraverso i chicchi di caffè macinato ad alta pressione e scorre come bevanda in un contenitore posizionato sotto le uscite del portafiltro. Il dispositivo è inoltre dotato di un ugello separato per la schiumatura del latte. Questo dispositivo è destinato esclusivamente all'uso domestico. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro del dispositivo dipende dal suo utilizzo corretto, pertanto:

### Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.

Il fornitore non è responsabile per eventuali danni derivanti dal mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

## ATTREZZATURA

Il prodotto viene consegnato completo, ma è necessaria una certa preparazione, come descritto più avanti nel manuale. Gli accessori includono un portafiltro, due filtri di diversa capacità, un coperchio per il portafiltro e un misurino per il caffè con pressino.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

**ATTENZIONE!** Il dispositivo può diventare molto caldo durante il funzionamento, prestare attenzione quando lo si maneggia.

### *Raccomandazioni per il trasporto e l'installazione*

Il dispositivo deve essere posizionato solo su una superficie dura, piana, uniforme e non infiammabile, resistente alle alte temperature. La superficie deve essere in grado di sostenere il peso del dispositivo stesso e dell'acqua in esso contenuta. Lasciare uno spazio di almeno 10 cm attorno alle pareti laterali del dispositivo e non posizionare materiali sensibili al calore sopra il dispositivo. Ciò consentirà una corretta ventilazione. Non posizionarlo, ad esempio, vicino al bordo di un tavolo. Non posizionare nulla sopra il dispositivo. Ciò ostacolerà la circolazione dell'aria e potrebbe causare danni al dispositivo o un incendio. Non posizionare il dispositivo vicino a materiali infiammabili, come tende o tendaggi. Non posizionare dispositivi elettrici sopra il dispositivo. Durante il funzionamento viene rilasciato vapore, che può causare cortocircuiti e scosse elettriche. Non praticare fori nel dispositivo né apportare modifiche al dispositivo diverse da quelle descritte nel manuale. Non spostare il dispositivo tirando il cavo di alimentazione. La temperatura nel luogo di installazione e di utilizzo del dispositivo deve essere compresa tra +10°C e +38°C e l'umidità relativa deve essere inferiore al 90% senza condensa.

### *Consigli per il collegamento del prodotto all'alimentazione elettrica*

Prima di collegare il dispositivo all'alimentazione, assicurarsi che la tensione, la frequenza e la capacità della rete elettrica corrispondano ai valori indicati sulla targhetta identificativa del prodotto. La spina deve essere adatta alla presa. Non modificare la spina o la presa per adattarla alle proprie esigenze. Il dispositivo deve essere collegato direttamente a una presa di corrente singola. Prolunghe, prese multiple o doppie sono vietate. Il circuito di rete deve essere dotato di un conduttore di protezione e di un fusibile da 16 A. Evitare il contatto tra il cavo di alimentazione e spigoli vivi, oggetti caldi o superfici. Durante l'uso del dispositivo, il cavo di alimentazione deve essere sempre completamente svolto e posizionato in modo da non ostacolare il funzionamento. Il cavo di alimentazione deve essere posizionato in modo che la spina di alimentazione del dispositivo possa essere scollegata rapidamente in qualsiasi momento. Quando si scollega il cavo di alimentazione, tirare sempre l'alloggiamento della spina, mai il cavo. Se il cavo di alimentazione o la spina si danneggiano, scollegarli immediatamente dall'alimentazione e contattare un centro di assistenza autorizzato del produttore per la sostituzione. Non utilizzare il dispositivo con un cavo di alimentazione o una spina danneggiati. Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, non possono essere riparati e devono essere sostituiti con altri nuovi e integri.

### *Consigli per l'uso*

**ATTENZIONE!** Questo dispositivo emette vapore o un getto d'acqua ad alta temperatura. Evitare il contatto del corpo con il vapore o il getto d'acqua, poiché ciò potrebbe causare gravi ustioni.

Attenzione! Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla preparazione del caffè. Non utilizzare l'apparecchio per preparare o riscaldare altre bevande. L'apparecchio deve essere utilizzato solo con gli accessori in dotazione o quelli specificati dal produttore. Il cavo di alimentazione deve essere completamente svolto durante l'uso. Un cavo arrotolato può surriscaldarsi e creare un rischio di incendio e scossa elettrica. Assicurarsi che il pavimento vicino all'apparecchio non sia scivoloso per evitare scivolamenti, che potrebbero causare gravi lesioni. Riempire l'apparecchio solo con acqua fredda. Riempire il serbatoio del prodotto solo versando acqua come indicato nelle istruzioni. Se il serbatoio non è staccabile dall'apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente durante il riempimento. Non immergere mai il serbatoio o l'apparecchio in acqua. Se durante il riempimento del serbatoio si verificano schizzi d'acqua, asciugarlo accuratamente prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica. Non utilizzare l'apparecchio senza acqua. Il livello dell'acqua deve essere sempre compreso tra i segni minimo e massimo. Un livello dell'acqua inferiore può danneggiare l'apparecchio o impedirne l'avvio.

Attenzione! Non aprire il coperchio durante la preparazione del caffè. Non tentare di riparare, smontare o modificare l'apparecchio autonomamente. Tutte le riparazioni di questo prodotto devono essere eseguite da un centro di assistenza autorizzato. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni se sorvegliati o se hanno ricevuto istruzioni su come utilizzare l'apparecchio in sicurezza e hanno compreso i rischi connessi. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non abbiano almeno 8 anni e siano supervisionati. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni. Non utilizzare prodotti chimici aggressivi, solventi, agenti caustici, alcol, benzina o abrasivi per pulire il prodotto.

## SERVIZIO

### *Prepararsi al lavoro*

Disimballare il prodotto, rimuovendo tutto il materiale di imballaggio. Srotolare il cavo. Posizionare il dispositivo secondo le istruzioni riportate nel manuale. Prima del primo utilizzo, lavare i componenti del dispositivo secondo le istruzioni riportate nella sezione relativa alla manutenzione del prodotto.

### *Dosaggio dell'acqua e avvio della macchina del caffè*

Rimuovere il serbatoio dell'acqua facendolo scorrere verso l'alto. Aprire il coperchio e riempire con acqua fredda e pulita. Il livello dell'acqua deve essere compreso tra i segni di livello minimo (MIN) e massimo (MAX). Chiudere il coperchio del serbatoio e riposizionarlo nell'alloggiamento sul retro della macchina da caffè (V).

Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente. La spia di alimentazione lampeggerà, indicando la modalità standby. Toccare l'interruttore ON/OFF (a) sul pannello di controllo touch (IV). I pulsanti si illumineranno, indicando che la macchina da caffè è in modalità standby.

### *Dosaggio e macinatura dei chicchi di caffè interi*

Versare i chicchi di caffè nella tramoggia (VI) e coprire con il coperchio. Impostare la finezza di macinatura tramite la manopola regolabile, da 1 a 20. Più piccolo è il valore impostato sulla manopola, più fine sarà il caffè macinato. Selezionare il tipo di filtro. Un filtro più piccolo è adatto per preparare una tazza di caffè corto, mentre un filtro più grande è adatto per due tazze di caffè corto o un caffè lungo. Inserire il filtro nel portafiltro (VIII) e chiudere il coperchio per convogliare i chicchi macinati dall'uscita del macinacaffè al filtro. Inserire il portafiltro nel portamacinacaffè sul lato sinistro della macchina per caffè espresso (IX). Toccare uno dei due pulsanti di macinatura per selezionare la quantità di caffè macinato: singola (d) o doppia (e). Il display conterà i secondi per il tempo di macinatura (g). Una porzione di caffè macinato verrà depositata nel filtro del portafiltro e il macinacaffè si spegnerà automaticamente. La macinatura può essere interrotta in qualsiasi momento premendo nuovamente il pulsante di macinatura. Il tempo massimo di funzionamento continuo è di 3 minuti. Trascorso questo tempo, il macinacaffè si spegnerà per evitare sovraccarichi e potrà essere riavviato solo dopo 6 minuti.

Se si utilizza caffè macinato, utilizzare il misurino incluso per versare i chicchi di caffè macinato nel colino.

Pressare una porzione di caffè macinato nel filtro utilizzando l'estremità piatta del misurino. Il caffè non deve superare il bordo del filtro e il simbolo di livello. Estrarre il portafiltro dal supporto, rimuovere il coperchio e pulire accuratamente il bordo del filtro e il portafiltro da eventuali residui di caffè.

Nota: i chicchi di caffè destinati alle macchine espresso devono essere macinati correttamente. Non devono essere macinati troppo finemente né troppo grossolanamente. Se la bevanda esce troppo lentamente dal beccuccio del portafiltro, significa che i chicchi sono macinati troppo finemente. Se la bevanda non è abbastanza forte, significa che i chicchi sono macinati troppo grossolanamente. Il metodo di macinatura corretto deve essere determinato sperimentando.

Posizionare il portafiltro con il filtro e il caffè macinato nel portafiltro sul lato destro della macchina per caffè espresso. Per farlo, ruotare la maniglia del portafiltro in senso antiorario e posizionarla nel portafiltro (X) nella posizione contrassegnata dal simbolo del lucchetto aperto. Tenendo il portafiltro alla stessa altezza, ruotarlo in senso orario fino a fine corsa. Una maniglia del portafiltro correttamente installata sarà perpendicolare alla parte anteriore della macchina per caffè espresso (XI), nella posizione contrassegnata dal simbolo del lucchetto chiuso.

### *Dosaggio del latte*

La macchina per caffè espresso è dotata di un serbatoio del latte e di una funzione automatica di riscaldamento e schiumatura del latte. Per versare il latte, tirare in avanti il serbatoio del latte e rimuovere il coperchio superiore. Quindi, versare il latte nel serbatoio, senza superare il livello massimo (MAX). Richiudere il coperchio del serbatoio, immergendo il tubo di aspirazione nel latte, quindi inserire il serbatoio nella macchina per caffè espresso (XII). Utilizzare la manopola per selezionare il livello di schiumatura del latte. Ruotando la manopola in senso orario si diminuisce il livello di schiumatura del latte, mentre ruotandola in senso antiorario lo si aumenta (XIII). Utilizzando la leva sulla parte anteriore del serbatoio, ruotare l'ugello di erogazione del latte schiumato in modo che l'uscita sia diretta nel contenitore (XIV).

**ATTENZIONE!** Quando si monta il latte, dall'ugello potrebbero fuoriuscire latte caldo e vapore pressurizzato. Ciò potrebbe causare schizzi di latte. Fare attenzione a non scottarsi.

**ATTENZIONE!** L'ugello è destinato esclusivamente alla schiumatura del latte. Non montare altri alimenti, come panna, latte condensato, yogurt, ecc.

### Preparazione del caffè macinato

Posizionare un contenitore (bicchiere, tazza o tazza grande) sulla vaschetta raccogli-gocce per raccogliere il caffè. Il portafiltra ha due uscite e il contenitore deve essere posizionato in modo che entrambi i flussi della bevanda fluiscano al suo interno. Se si prepara il caffè senza latte, è anche possibile posizionare due contenitori, uno sotto ciascuna uscita.

Toccare uno dei pulsanti: Espresso Heating (per caffè caldo) (b) o Espresso Cool (per caffè freddo) (c) sul pannello di controllo touch (IV). Se si seleziona caffè freddo, è possibile aggiungere cubetti di ghiaccio all'acqua nel serbatoio. Se si seleziona caffè caldo, le spie luminose sui pulsanti del tipo di caffè lampeggeranno, indicando che la macchina si sta riscaldando. A seconda della macchina e della temperatura ambiente, il riscaldamento potrebbe richiedere fino a 2 minuti. Attendere il completamento del riscaldamento, che sarà confermato dal valore della temperatura visualizzato sul display in gradi Celsius (f). Una volta completato il riscaldamento, la macchina è pronta per l'erogazione del caffè. Le spie luminose sui tipi di caffè saranno fisse, indicando che la macchina è in modalità standby. La temperatura attuale della macchina viene visualizzata sul display.

Toccare il pulsante del tipo di caffè desiderato (h) per avviare l'erogazione. La spia del caffè selezionato lampeggerà, indicando che la bevanda è in fase di erogazione. La macchina consente di preparare diversi tipi di caffè con o senza latte: Espresso X1, Espresso X2, Small Cappuccino, Large Cappuccino, Small Latte, Large Latte.

Per aggiungere qualsiasi quantità di latte schiumato alla bevanda, toccare il pulsante Latte Schiuma (Milk Frother). Il latte inizierà a schiumare. Una volta raggiunta la quantità desiderata, toccare nuovamente il pulsante per interrompere l'aggiunta di latte. È anche possibile selezionare la funzione di pulizia sul pannello di controllo toccando il pulsante Clean.

La macchina da caffè interromperà automaticamente l'erogazione dell'acqua dopo l'erogazione. L'operazione verrà segnalata dal ritorno in modalità standby: i pulsanti del tipo di caffè rimarranno accesi in modo fisso. Tenere d'occhio il contenitore per evitare di riempirlo eccessivamente. Per erogare una quantità inferiore di caffè, è possibile interrompere l'erogazione in anticipo premendo nuovamente il pulsante del tipo di caffè desiderato sul pannello di controllo. Rimuovere il contenitore contenente la bevanda preparata dalla vaschetta raccogli-gocce.

**ATTENZIONE!** Il contenitore contenente la bevanda preparata è caldo. Tenerlo per il manico o, se non è presente, proteggere la mano con un guanto resistente al calore.

Se si desidera preparare altre bevande, preparare nuovamente la macchina per caffè espresso. Sganciare il portafiltra dall'alloggiamento, versare il caffè rimanente, sciacquare il filtro e il portafiltra sotto l'acqua corrente tiepida e asciugarli. Quindi, riempire il filtro con un'altra dose di caffè macinato, fissare il portafiltra al supporto della macchina per caffè espresso e preparare un'altra bevanda come descritto sopra.

Una volta terminata l'erogazione, spegnere la macchina da caffè premendo il pulsante di accensione/spegnimento. Quindi, rimuovere il portafiltra e il filtro e pulire entrambi i componenti da eventuali residui di caffè. Attendere che l'ugello del latte si raffreddi, quindi pulirlo da eventuali residui di latte e caffè. Procedere con la manutenzione descritta nel manuale.

Quando la macchina non è in uso, il contenitore del latte può essere rimosso dalla macchina e conservato in frigorifero.

### Pulizia della macchina del caffè

Per pulire la macchina da caffè, svuotare e pulire il serbatoio del latte con il sistema di schiumatura. Riempire il serbatoio dell'acqua e riempire il serbatoio del latte con acqua pulita. Posizionare un contenitore grande e vuoto sulla vaschetta raccogli-gocce sotto gli ugelli di erogazione del caffè e del latte. Ruotare la manopola del serbatoio del latte in posizione „Pulizia“. Quindi toccare il pulsante „Pulizia“ sul pannello di controllo per iniziare la pulizia. Questo risciacquerà il sistema di erogazione del caffè e il sistema di schiumatura del latte. Dopo circa 2 minuti, la pulizia sarà completata. Svuotare il contenitore dalla vaschetta raccogli-gocce e svuotare e pulire il serbatoio del latte con il sistema di schiumatura. Rimontare tutti i componenti della macchina da caffè.

Tipo di caffè	Capacità della tazza consigliata	Suggerimenti per la preparazione
Espresso X1	50 ml	Utilizzare un colino più piccolo.
Espresso X2	100 ml	Utilizzare un colino più grande.
Small Cappuccino (Cappuccino piccolo)	200 ml	Utilizzare un colino più piccolo. Impostare la manopola su un livello di schiuma di latte più alto.
Large Cappuccino (Cappuccino grande)	350 ml	Utilizzare un colino più grande. Impostare la manopola su un livello di schiuma di latte più alto.
Small Latte (Caffè Latte piccolo)	350 ml	Utilizzare un colino più piccolo. Impostare la manopola su un livello di schiuma di latte ridotto.
Large Latte (Caffè Latte grande)	450 ml	Utilizzare un colino più grande. Impostare la manopola su un livello di schiuma di latte ridotto.

### Vassoio riscaldante

La superficie superiore è dotata di un vassoio riscaldante in metallo che si riscalda man mano che la macchina si riscalda e rimane caldo per un po'. Questo vassoio viene utilizzato per riscaldare i contenitori del caffè. Posizionare un contenitore asciutto e pulito capovolto sul vassoio. Si riscalderà dopo un po'. Si consiglia di posizionare il contenitore sul vassoio riscaldante della macchina da caffè, dopo averlo lavato e asciugato, per aumentarne la temperatura prima di preparare la bevanda successiva.

Nota: anche dopo aver scollegato la macchina da caffè dalla rete elettrica staccandola dalla presa di corrente, il vassoio riscaldante rimane caldo per un po' di tempo. Ciò è dovuto all'inerzia termica. Non tentare in alcun modo di accelerare il raffreddamento

del vassoio.

### *Spegnimento automatico*

Dopo 25 minuti di inattività, il dispositivo si spegnerà automaticamente e tutte le spie sul pannello di controllo si spegneranno. È possibile riavviare il dispositivo toccando un pulsante qualsiasi.

## MANUTENZIONE, TRASPORTO E STOCCAGGIO

### *Manutenzione della macchina da caffè*

Poiché questo prodotto è destinato alla preparazione di bevande destinate al consumo umano, deve essere mantenuto pulito e sottoposto a manutenzione regolare. La manutenzione non è coperta da garanzia. La mancata manutenzione adeguata può comportare il rifiuto di qualsiasi richiesta di garanzia e può invalidare la garanzia del prodotto.

Prima del primo utilizzo: pulire il filtro, il portafiltro, il serbatoio dell'acqua e il serbatoio del latte come descritto di seguito.

**ATTENZIONE!** Tutte le operazioni di manutenzione devono essere eseguite a prodotto spento. Per farlo, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro.

**ATTENZIONE!** Prima di iniziare qualsiasi intervento di manutenzione, lasciare raffreddare completamente tutti i componenti. Non accelerare in alcun modo il processo di raffreddamento, ad esempio riempiendo l'apparecchio con acqua fredda.

Subito dopo ogni utilizzo, rimuovere il portafiltro e il filtro e gettare via i chicchi di caffè usati. Poiché il filtro e il filtro potrebbero essere caldi, picchiettare delicatamente il portafiltro contro il bordo del contenitore e gettare via i chicchi di caffè usati. Quindi, sciacquare il filtro e il filtro sotto acqua corrente tiepida e solo dopo aver rimosso il filtro dal portafiltro, farlo raffreddare. Risciacquare nuovamente entrambi i componenti separatamente per rimuovere eventuali residui di caffè macinato e asciugarli con un panno o un tovagliolo di carta.

Lavare regolarmente il serbatoio e l'erogatore del latte per rimuovere eventuali residui di latte dall'interno del sistema di schiumatura. Rimuoverli dalla macchina e lavarli sotto l'acqua corrente tiepida con detersivo per piatti, quindi asciugarli con un panno o un tovagliolo di carta.

**ATTENZIONE!** La mancata osservanza di questa procedura può causare l'essiccazione del latte, la riduzione del flusso o l'intasamento completo del sistema di schiumatura del latte. I residui di latte rappresentano un rischio batteriologico. Anche un sistema di schiumatura del latte parzialmente intasato può danneggiare la macchina per caffè espresso.

Il vassoio raccogliogocce è progettato per raccogliere l'acqua o la bevanda residua che fuoriesce dal beccuccio del portafiltro. Se il vassoio raccogliogocce si riempie, rimuovere con cautela il coperchio e svuotare il contenitore. Quindi, asciugarlo con un panno o un tovagliolo di carta e riposizionare il coperchio sul vassoio raccogliogocce. Non utilizzare la macchina per caffè espresso senza il vassoio raccogliogocce correttamente installato. Si consiglia di svuotare e pulire regolarmente il vassoio raccogliogocce.

Pulire il serbatoio dell'acqua dopo averlo rimosso dal dispositivo. Risciacquarlo con acqua pulita e svuotarlo. Lasciarlo asciugare con il coperchio aperto oppure riempirlo con acqua pulita e reinstallarlo nel dispositivo.

I restanti componenti del dispositivo non sono adatti all'immersione in acqua o all'esposizione a getti d'acqua.

Nessuno dei componenti dell'apparecchio è lavabile in lavastoviglie o adatto al lavaggio ad alta pressione. Il serbatoio dell'acqua e quello del latte devono essere svuotati e puliti almeno una volta al giorno.

Pulire l'alloggiamento e le parti che non possono essere lavate con un getto d'acqua con un panno morbido leggermente umido e poi asciugarlo.

### *Rimozione dei depositi minerali*

A seconda della qualità dell'acqua, all'interno del sistema idraulico potrebbero formarsi dei minerali precipitati dall'acqua durante il processo di riscaldamento (calcare). Questo è normale, ma può danneggiare l'apparecchio o ridurne le prestazioni. Se si accumulano depositi, rimuoverli con acido acetico o citrico. Versare 0,5 l di aceto o 40 g di acido citrico nel contenitore, rabboccare il contenitore con acqua e versarla nel serbatoio dell'acqua della macchina per caffè espresso. Installare il serbatoio nella macchina per caffè espresso. Installare il portafiltro con uno dei filtri. Posizionare il contenitore sotto i beccucci del portafiltro e toccare il pulsante Espresso 2X. Dopo l'erogazione, toccare il pulsante Latte Grande. Attendere che il flusso d'acqua si interrompa e rimuovere il portafiltro e il filtro. Sciacquare il portafiltro e il filtro con acqua corrente tiepida per raffreddarli. Installare il secondo filtro nel portafiltro, il portafiltro nella macchina per caffè espresso e ripetere la procedura.

Una volta terminata la decalcificazione, rimuovere il serbatoio dell'acqua, svuotarlo dalla soluzione residua, sciacquarlo e riempirlo con acqua pulita. Ripetere l'intera procedura di risciacquo (sia i filtri che l'ugello) con acqua pulita. In questo modo si rimuoveranno eventuali residui di soluzione detergente dall'interno della macchina da caffè.

La procedura di rimozione dei depositi minerali deve essere eseguita almeno una volta al mese.

**Nota:** i depositi minerali si accumuleranno più lentamente se per preparare il caffè si utilizza acqua filtrata.

**Nota:** per rimuovere i depositi minerali è possibile utilizzare fluidi speciali già pronti, appositamente progettati per questo scopo. Prima di utilizzare il fluido, leggere e seguire le istruzioni fornite con il fluido.

### *Stoccaggio e trasporto*

Durante lo stoccaggio, conservare il dispositivo in un luogo chiuso a chiave, al riparo da polvere, sporco e umidità. Si consiglia di conservare il dispositivo nella sua confezione originale. Conservare il dispositivo nella posizione di funzionamento. Non impilarlo a strati. Non posizionare oggetti sopra il dispositivo durante l'uso.

Trasportare il dispositivo nella sua confezione originale. Proteggerlo da urti eccessivi durante il trasporto. Non posizionare nulla sopra il dispositivo durante lo stoccaggio o il trasporto. Conservare e trasportare il dispositivo con il serbatoio dell'acqua vuoto e asciutto.

## DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		68501
Tensione nominale	[V~]	220 - 240
Frequenza nominale	[Hz]	50 - 60
Potenza nominale della macchina da caffè	[W]	1350
Potenza nominale del macinino	[W]	150
Classe di isolamento		I
Pressione di esercizio	[bar]	20
Capacità del serbatoio dell'acqua	[l]	2,6
Capacità del serbatoio del latte	[l]	0,5
Capacità del contenitore dei chicchi di caffè	[g]	150
Massa	[kg]	7,1

## PRODUCTKENMERKEN

Koffie wordt gezet met een espressomachine met een filterdrager. Hele koffiebonen worden eerst gemalen door de molen, waarna de gemalen koffie in een speciale zeef in de filterdrager wordt gedaan. Water uit het espressoreservoir wordt onder hoge druk door de gemalen koffiebonen geperst en stroomt als drank in een opvangbak onder de uitstroomopeningen van de filterdrager. Het apparaat heeft ook een apart mondstuk voor het opschuimen van melk. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik. Een correcte, betrouwbare en veilige werking van het apparaat is afhankelijk van correct gebruik, daarom:

### Lees de volledige handleiding door voordat u het apparaat gebruikt en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat doordat de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen uit deze handleiding niet worden nageleefd.

## APPARATUUR

Het product wordt compleet geleverd, maar vereist enige voorbereiding, zoals verderop in de handleiding wordt beschreven. De accessoires omvatten een filterhouder, twee zeeffjes met verschillende capaciteiten, een filterhouderdeksel en een koffiemaatbeker met tamper.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

**WAARSCHUWING!** Het apparaat kan tijdens gebruik zeer heet worden. Wees daarom voorzichtig bij het hanteren ervan.

### *Aanbevelingen voor transport en installatie*

Plaats het apparaat alleen op een harde, vlakke, egale en niet-ontvlambare ondergrond die bestand is tegen hoge temperaturen. De ondergrond moet het gewicht van het apparaat zelf en eventueel water kunnen dragen. Zorg voor een ruimte van minimaal 10 cm rond de zijwanden van het apparaat en plaats geen warmtegevoelige materialen boven het apparaat. Dit zorgt voor een goede ventilatie. Plaats het apparaat bijvoorbeeld niet in de buurt van de rand van een tafel. Plaats niets bovenop het apparaat. Dit belemmert de luchtcirculatie en kan schade aan het apparaat of brand veroorzaken. Plaats het apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen, zoals gordijnen of vitrages. Plaats geen elektrische apparaten boven het apparaat. Tijdens het gebruik komt stoom vrij, wat kortsluiting en een elektrische schok kan veroorzaken. Boor geen gaten in het apparaat en breng geen andere wijzigingen aan het apparaat aan dan beschreven in de handleiding. Verplaats het apparaat niet door aan het netsnoer te trekken. De temperatuur op de plaats van installatie en gebruik van het apparaat moet tussen +10°C en +38°C liggen en de relatieve luchtvochtigheid moet lager zijn dan 90% zonder condensatie.

### *Aanbevelingen voor het aansluiten van het product op de voeding*

Voordat u het apparaat op het lichtnet aansluit, moet u ervoor zorgen dat de spanning, frequentie en capaciteit van het lichtnet overeenkomen met de waarden die op het typeplaatje van het product staan vermeld. De stekker moet in het stopcontact passen. Pas de stekker of het stopcontact niet aan uw behoeften aan. Het apparaat moet rechtstreeks op een enkelvoudig stopcontact worden aangesloten. Verlengsnoeren, meervoudige stopcontacten of dubbele stopcontacten zijn verboden. Het lichtnet moet voorzien zijn van een aardleiding en een zekering van 16 A. Vermijd contact tussen het netsnoer en scherpe randen, hete voorwerpen of oppervlakken. Tijdens het gebruik van het apparaat moet het netsnoer altijd volledig worden afgerold en zo worden geplaatst dat het de werking niet belemmert. Het netsnoer moet zo worden geplaatst dat de stekker van het apparaat te allen tijde snel kan worden losgekoppeld. Trek bij het loskoppelen van het netsnoer altijd aan de stekkerbehuizing, nooit aan de kabel. Als het netsnoer of de stekker beschadigd raakt, koppel het dan onmiddellijk los van het lichtnet en neem contact op met een geautoriseerd servicecentrum van de fabrikant voor vervanging. Gebruik het apparaat niet met een beschadigd netsnoer of beschadigde stekker. Als het netsnoer of de stekker beschadigd is, kunnen deze niet worden gerepareerd en moet u deze vervangen door een nieuw, defectvrij exemplaar.

### *Aanbevelingen voor gebruik*

**WAARSCHUWING!** Dit apparaat produceert stoom of een hete waterstraal. Vermijd lichamen contact met de stoom of waterstraal, aangezien dit ernstige brandwonden kan veroorzaken.

**Waarschuwing!** Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het zetten van koffie. Gebruik het apparaat niet om andere dranken te bereiden of te verwarmen. Gebruik het apparaat uitsluitend met de meegeleverde of door de fabrikant gespecificeerde accessoires. Het netsnoer moet tijdens gebruik volledig worden afgerold. Een opgerolde kabel kan oververhit raken en brand en elektrische schokken veroorzaken. Zorg ervoor dat de vloer in de buurt van het apparaat niet glad is om uitglijden te voorkomen, wat ernstig letsel kan veroorzaken. Vul het apparaat uitsluitend met koud water. Vul het productreservoir uitsluitend door er water bij te gieten zoals aangegeven in de instructies. Als het reservoir niet van het apparaat kan worden losgemaakt, trek dan de stekker uit het stopcontact tijdens het vullen. Dompel het reservoir of het apparaat nooit onder in water. Als er water spat tijdens het vullen van het reservoir, droog het dan grondig af voordat u het apparaat op de stroomvoorziening aansluit. Gebruik het apparaat niet zonder water. Het waterniveau moet zich altijd tussen de minimum- en maximummarkering bevinden. Een lager waterniveau kan het apparaat beschadigen of ervoor zorgen dat het apparaat niet start.

Waarschuwing! Open het deksel niet terwijl de koffie wordt bereid. Probeer het apparaat niet zelf te repareren, te demonteren of aan te passen. Alle reparaties aan dit product moeten worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum. Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de betrokken risico's hebben begrepen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij zij 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan. Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Gebruik geen agressieve chemicaliën, oplosmiddelen, bijtende middelen, alcohol, benzine of schuurmiddelen om het product te reinigen.

## DIENTST

### *Vorbereitung op het werk*

Pak het product uit en verwijder alle verpakkingsmaterialen. Rol de kabel af. Plaats het apparaat volgens de instructies in de handleiding. Was de onderdelen van het apparaat vóór het eerste gebruik volgens de instructies in het gedeelte 'Onderhoud' van het product.

### *Water doseren en het koffiezetapparaat starten*

Verwijder het waterreservoir door het omhoog te schuiven. Open het deksel en vul het met koud, schoon water. Het waterniveau moet zich tussen de minimale (MIN) en maximale (MAX) waterniveaumarkeringen bevinden. Sluit het reservoirdeksel en plaats het terug in de behuizing aan de achterkant van het koffiezetapparaat (V).

Steek de stekker in het stopcontact. Het ON/OFF-lampje knippert om aan te geven dat het apparaat in de stand-bymodus staat. Raak de ON/OFF-schakelaar (a) op het touchbedieningspaneel (IV) aan. De knoppen lichten op om aan te geven dat het koffiezetapparaat in de stand-bymodus staat.

### *Doseren en malen van hele koffiebonen*

Giet de koffiebonen in het reservoir (VI) en sluit het deksel. Stel de maalfijnheid in met de instelknop, van 1 tot 20. Hoe kleiner de instelling op de knop, hoe fijner de gemalen koffie. Selecteer het filtertype. Een kleiner filter is geschikt voor het zetten van één kopje koffie, terwijl een groter filter geschikt is voor twee kopjes koffie of één grote koffie. Plaats het filter in het filterhouder (VIII) en plaats het deksel erop om de gemalen bonen vanuit de maalopening in het filter te leiden. Plaats het filterhouder in de maalhouder aan de linkerkant van het espressoapparaat (IX). Raak één van de twee maalknoppen aan om de hoeveelheid gemalen koffie te selecteren: enkel (d) of dubbel (e). Het display telt de seconden af voor de maaltijd (g). Een deel van de gemalen koffie wordt in het filter in het filterhouder geplaatst en de molen schakelt automatisch uit. Het malen kan ook op elk moment worden gestopt door nogmaals op de maalknop te drukken. De maximale continue werkingstijd is 3 minuten. Na deze tijd schakelt de molen uit om overbelasting te voorkomen. Hij kan pas na 6 minuten weer worden opgestart.

Als u kant-en-klare gemalen koffie gebruikt, kunt u de gemalen koffiebonen met behulp van het bijgeleverde maatschepje in de zeef gieten.

Stamp een portie gemalen koffie in de zeef met behulp van de afgeplatte kant van de maatbeker. De koffie mag niet hoger staan dan de rand van de zeef en het gemarkeerde niveau. Schuif het filter uit de houder, verwijder het deksel en reinig de rand van de zeef en het filter grondig om eventuele koffieresten te verwijderen.

Let op: Koffiebonen voor espressomachines moeten goed gemalen zijn. Ze mogen niet te fijn of te grof gemalen zijn. Als de drank te langzaam uit de filterhouder komt, betekent dit dat de bonen te fijn gemalen zijn. Als de drank niet sterk genoeg is, betekent dit dat de bonen te grof gemalen zijn. De juiste maalmethodes moeten door middel van experimenten worden bepaald.

Plaats het filterdrager met zeef en koffiedik in de filterdragerhouder aan de rechterkant van het espressoapparaat. Draai hiervoor de handgreep van het filterdrager linksom en plaats deze in de filterdragerhouder (X) in de positie gemarkeerd met het symbool van een open slot. Houd het filterdrager op dezelfde hoogte en draai het zo ver mogelijk rechtsom. Een correct gemonteerde handgreep van het filterdrager staat loodrecht op de voorkant van het espressoapparaat (XI), in de positie gemarkeerd met het symbool van een gesloten slot.

### *Melkdosering*

De espressomachine is uitgerust met een melkreservoir en een automatische melkopschuimfunctie. Om melk te schenken, trekt u het melkreservoir naar voren en verwijdert u de bovenklep. Giet vervolgens melk in het reservoir, tot het maximumniveau (MAX) niet is bereikt. Plaats de deksel terug op het reservoir, plaats het inlaatbuisje in de melk en plaats het reservoir vervolgens in de espressomachine (XII). Gebruik de knop om het gewenste niveau voor het opschuimen van melk te selecteren. Door de knop met de klok mee te draaien, verlaagt u het niveau voor het opschuimen van melk, door de knop tegen de klok in te draaien, verhoogt u het niveau (XIII). Draai het melkschuimmondstuk met de hendel aan de voorkant van het reservoir zo dat de uitloop naar het reservoir is gericht (XIV).

**WAARSCHUWING!** Bij het opschuimen van melk kunnen er hete melk en stoom uit het mondstuk ontsnappen. Hierdoor kan de melk spetteren. Pas op dat u zich niet verbrandt.

**WAARSCHUWING!** Het mondstuk is alleen bedoeld voor het opschuimen van melk. Schuim geen andere voedingsmiddelen op, zoals room, gecondenseerde melk, yoghurt, enz.

### *Het zetten van gemalen koffie*

Plaats een houder (glas, mok of kopje) op de lekbak om de koffie op te vangen. De filterhouder heeft twee uitlopen en de houder

moet zo worden geplaatst dat beide stromen van de drank in de houder stromen. Als u koffie zonder melk zet, kunt u ook twee bekertjes plaatsen, één onder elke uitloop.

Raak een van de knoppen aan: Espresso Heating (voor warme koffie) (b) of Espresso Cool (voor koude koffie) (c) op het touch control panel (IV). Als u koude koffie selecteert, kunt u ijsblokjes toevoegen aan het water in het reservoir. Als u warme koffie selecteert, knipperen de indicatielampjes op de koffiesoortknoppen, wat aangeeft dat het apparaat aan het opwarmen is. Afhankelijk van het apparaat en de kamertemperatuur kan het opwarmen tot 2 minuten duren. Wacht tot het opwarmen voltooid is, wat wordt bevestigd door de temperatuurwaarde die op het display wordt weergegeven in graden Celsius (f). Zodra het opwarmen voltooid is, is het apparaat klaar om koffie te zetten. De indicatielampjes van de koffiesoorten branden onafgebroken, wat aangeeft dat het apparaat in de stand-bymodus staat. De huidige temperatuur van het apparaat wordt weergegeven op het display.

Raak de gewenste koffiesoort aan (h) om het zetten te starten. Het lampje op de geselecteerde koffie knippert om aan te geven dat de koffie wordt gezet. Met dit apparaat kunt u verschillende soorten koffie zetten, met of zonder melk: Espresso X1, Espresso X2, Small Cappuccino, Large Cappuccino, Small Latte, Large Latte.

Om een willekeurige hoeveelheid opgeschuimde melk aan uw drankje toe te voegen, raakt u de Melkknop aan Schuim (Milk Frother). De melk begint op te schuimen. Zodra de gewenste hoeveelheid is bereikt, drukt u nogmaals op de knop om te stoppen met melk toevoegen. U kunt ook de reinigingsfunctie op het bedieningspaneel selecteren door op de knop Reinigen te drukken. Het koffiezetapparaat stopt automatisch met de watertoevoer na het zetten. Dit wordt aangegeven door terug te keren naar de stand-bymodus - de koffieknoppen blijven continu branden. Houd het reservoir in de gaten om te voorkomen dat het te vol raakt. Om een kleinere hoeveelheid te schenken, kunt u de koffietoevoer eerder stoppen door nogmaals op de gewenste koffieknop op het bedieningspaneel te drukken. Verwijder het reservoir met de bereide drank uit de lekbak.

**WAARSCHUWING!** De verpakking met de bereide drank is heet. Houd hem vast bij het handvat of, als er geen handvat is, bescherm uw hand dan met een hittebestendige handschoen.

Wilt u nog meer dranken bereiden, maak de espressomachine dan weer gereed voor gebruik. Haal het filter uit de behuizing, giet de resterende koffie weg, spoel de zeef en het filter af onder stromend lauw water en droog ze af. Vul vervolgens de zeef met een nieuwe portie gemalen koffiebonen, bevestig het filter in de houder van de espressomachine en bereid een andere drank zoals hierboven beschreven.

Zodra u klaar bent met koffiezetten, schakelt u het apparaat uit door op de aan/uit-knop te drukken. Verwijder vervolgens het filter en de zeef en verwijder eventuele koffieresten van beide onderdelen. Wacht tot het melkpipje is afgekoeld en verwijder vervolgens alle melk- en koffieresten. Voer het onderhoud uit zoals beschreven in de handleiding.

Wanneer u het apparaat niet gebruikt, kunt u het melkreservoir uit het apparaat halen en in de koelkast bewaren.

#### *Het koffiezetapparaat schoonmaken*

Om het koffiezetapparaat te reinigen, leegt en reinigt u eerst het melkreservoir met het opschuimsysteem. Vul het waterreservoir en vul het melkreservoir met schoon water. Plaats een grote, lege bak op de lekbak onder de koffie- en melkuitloop. Draai de knop op het melkreservoir naar de stand „Clean”. Raak vervolgens de knop „Clean” op het bedieningspaneel aan om de reiniging te starten. Dit spoelt het koffiezetstelsel en het melkopschuimsysteem. Na ongeveer 2 minuten is de reiniging voltooid. Leeg het bakje uit de lekbak en leeg en reinig het melkreservoir met het opschuimsysteem. Monteer alle onderdelen van het koffiezetapparaat weer.

Soort koffie	Aanbevolen kopcapaciteit	Vorbereidingstips
Espresso X1	50 ml	Gebruik een kleinere zeef.
Espresso X2	100 ml	Gebruik een grotere zeef.
Small Cappuccino	200 ml	Gebruik een kleinere zeef. Zet de knop op een hoger niveau voor het opschuimen van de melk.
Large Cappuccino	350 ml	Gebruik een grotere zeef. Zet de knop op een hoger niveau voor het opschuimen van de melk.
Small Latte	350 ml	Gebruik een kleinere zeef. Zet de knop op een lager niveau voor het opschuimen van melk.
Large Latte	450 ml	Gebruik een grotere zeef. Zet de knop op een lager niveau voor het opschuimen van melk.

#### *Warmhoudplaat*

Het bovenoppervlak is voorzien van een metalen warmhoudplaat die opwarmt naarmate het apparaat opwarmt en een tijdje warm blijft. Deze plaat wordt gebruikt om koffiebekers te verwarmen. Plaats een droge, schone beker ondersteboven op de plaat. Deze zal na enige tijd opwarmen. Het is aan te raden om de beker, na het wassen en drogen, op de warmhoudplaat van het koffiezetapparaat te plaatsen om de temperatuur te verhogen voordat u de volgende drank bereidt.

Let op: Zelfs nadat u het koffiezetapparaat van de stroomvoorziening hebt losgekoppeld door de stekker uit het stopcontact te halen, blijft de warmhoudlade nog enige tijd warm. Dit komt door thermische inertie. Probeer de afkoeling van de lade op geen enkele manier te versnellen.

*Automatische uitschakeling*

Na 25 minuten inactiviteit schakelt het apparaat automatisch uit en gaan alle lampjes op het bedieningspaneel uit. U kunt het apparaat opnieuw opstarten door op een willekeurige knop te drukken.

**ONDERHOUD, TRANSPORT EN OPSLAG***Onderhoud van koffiemachines*

Omdat dit product bedoeld is voor het bereiden van dranken die bestemd zijn voor consumptie, moet het schoon worden gehouden en regelmatig worden onderhouden. Onderhoud valt niet onder de garantie. Onjuist onderhoud kan leiden tot afwijzing van garantieclaims en kan de productgarantie ongeldig maken.

Voor het eerste gebruik: reinig de zeef, het filter, het waterreservoir en het melkreservoir zoals hieronder beschreven.

**WAARSCHUWING!** Alle onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd terwijl het product is uitgeschakeld. Haal hiervoor de stekker uit het stopcontact.

**WAARSCHUWING!** Laat alle onderdelen volledig afkoelen voordat u met onderhoud begint. Versnel het afkoelproces op geen enkele manier, bijvoorbeeld door het apparaat met koud water te vullen.

Verwijder direct na elk gebruik het filter en de zeef en gooi de gebruikte koffiebonen weg. Omdat de zeef en de zeef heet kunnen zijn, tikt u de filter voorzichtig tegen de rand van de container en gooit u de gebruikte koffiebonen weg. Spoel vervolgens de zeef en de zeef af onder lauw stromend water en verwijder de zeef pas uit de filter nadat deze is afgekoeld. Spoel beide onderdelen nogmaals afzonderlijk af om eventuele restjes koffie te verwijderen en droog ze af met een doek of keukenpapier.

Reinig het reservoir en de melktuit regelmatig om melkresten uit het opschuimsysteem te verwijderen. Haal ze uit het apparaat en was ze af onder stromend lauw water met afwasmiddel. Droog ze vervolgens af met een doek of keukenpapier.

**WAARSCHUWING!** Het niet volgen van deze procedure kan ertoe leiden dat de melk uitdroogt, de melkstroom wordt belemmerd of het melkopschuimsysteem volledig verstopt raakt. Melkresten vormen een bacteriologisch risico. Zelfs een gedeeltelijk verstopt melkopschuimsysteem kan de espressomachine beschadigen.

De lekbak is ontworpen om water of restjes drank op te vangen die uit de filterhouder lekken. Als de lekbak vol raakt, verwijder dan voorzichtig het deksel en leeg de resten. Veeg de bak vervolgens droog met een doek of keukenpapier en plaats het deksel terug op de lekbak. Gebruik de espressomachine niet zonder dat de lekbak correct is geïnstalleerd. Het wordt aanbevolen om de lekbak regelmatig te legen en schoon te maken.

Reinig het waterreservoir nadat u het uit het apparaat hebt gehaald. Spoel het om met schoon water en leeg het vervolgens. Laat het drogen met het deksel open, of vul het met schoon water en plaats het terug in het apparaat.

De overige onderdelen van het apparaat zijn niet geschikt voor onderdompeling in water of blootstelling aan waterstralen.

Geen van de onderdelen van het apparaat is vaatwasmachinebestendig of geschikt voor hogedrukreiniging. Het waterreservoir en het melkreservoir moeten minstens één keer per dag worden gelegeerd en gereinigd.

Reinig de behuizing en de onderdelen die niet gewassen kunnen worden met een zachte, licht vochtige doek met water en veeg ze vervolgens droog.

*Het verwijderen van minerale afzettingen*

Afhankelijk van de waterkwaliteit kunnen er tijdens het verwarmingsproces mineralen (kalkaanslag) in het watersysteem ontstaan. Dit is normaal, maar het kan het apparaat beschadigen of de prestaties ervan verminderen. Verwijder eventuele afzettingen met azijnzuur of citroenzuur. Giet 0,5 liter azijn of 40 gram citroenzuur in het reservoir, vul het reservoir met water en giet het vervolgens in het waterreservoir van de espressomachine. Plaats het reservoir in de espressomachine. Plaats het filterhouder met een van de zeven. Plaats het reservoir onder de uitloop van het filterhouder en druk op de knop Espresso 2X. Druk na het zetten op de knop Large Latte. Wacht tot de waterstroom stopt en verwijder het filterhouder en de zeef. Spoel het filterhouder en de zeef af onder lauw stromend water om ze af te koelen. Plaats het tweede zeeffe in het filterhouder, plaats het filterhouder in de espressomachine en herhaal de procedure.

Zodra u klaar bent met ontkalken, verwijdert u het waterreservoir, giet u de resterende oplossing af, spoelt u het om en vult u het met schoon water. Herhaal de volledige spoelprocedure (zowel de zeeffes als het mondstuk) met schoon water. Zo verwijdert u alle resterende reinigingsoplossing uit de binnenkant van het koffiezetapparaat.

Het verwijderen van minerale afzettingen moet minimaal één keer per maand worden uitgevoerd.

**Let op:** mineraalafzettingen ontstaan minder snel als u gefilterd water gebruikt om koffie te zetten.

**Let op:** Speciale, kant-en-klare vloeistoffen die voor dit doel zijn ontworpen, kunnen worden gebruikt om minerale afzettingen te verwijderen. Lees en volg voor gebruik de bijgeleverde instructies.

*Opslag en transport*

Bewaar het apparaat tijdens opslag in een afgesloten ruimte, beschermd tegen stof, vuil en vocht. Het wordt aanbevolen het apparaat in de originele verpakking te bewaren. Bewaar het apparaat in de gebruikspositie. Stapel het niet in lagen op. Plaats tijdens gebruik niets op het apparaat.

Vervoer het apparaat in de originele verpakking. Bescherm het tegen schokken tijdens transport. Plaats niets op het apparaat tijdens opslag of transport. Bewaar en vervoer het apparaat met een lege en droge watertank.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		68501
Nominale spanning	[V~]	220 - 240
Nominale frequentie	[Hz]	50 - 60
Nominaal vermogen van het koffiezetapparaat	[W]	1350
Nominaal vermogen van de slijpmachine	[W]	150
Isolatieklasse		I
Werkdruk	[bar]	20
Capaciteit watertank	[l]	2,6
Capaciteit van de melktank	[l]	0,5
Capaciteit van de koffiebonencontainer	[g]	150
Massa	[kg]	7,1

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Για την παρασκευή καφέ χρησιμοποιείται μια μηχανή εσπρέσο τύπου portafilter με μύλο. Οι ολόκληροι κόκκοι καφέ αλέθονται πρώτα από τον μύλο και στη συνέχεια ο αλεσμένος καφές τοποθετείται σε ένα ειδικό σουρωτήρι στο portafilter. Το νερό από τη δεξαμενή εσπρέσο διοχετεύεται μέσω των αλεσμένων κόκκων καφέ υπό υψηλή πίεση και ρέει ως ρόφημα σε ένα δοχείο που τοποθετείται κάτω από τις εξόδους του portafilter. Η συσκευή διαθέτει επίσης ξεχωριστό ακροφύσιο για αφρόγαλα. Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από τη σωστή χρήση, επομένως:

### Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το.

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις αυτού του εγχειριδίου.

## ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Το προϊόν παραδίδεται πλήρες, αλλά απαιτείται κάποια προετοιμασία, όπως περιγράφεται αργότερα στο εγχειρίδιο. Τα αξεσουάρ περιλαμβάνουν ένα φορητό φίλτρο, δύο σουρωτήρια διαφόρων χωρητικότητες, ένα κάλυμμα φορητού φίλτρου και ένα δοσομετρικό κύπελλο καφέ με παραβίαση.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η συσκευή μπορεί να υπερθερμανθεί κατά τη λειτουργία, γι' αυτό να είστε προσεκτικοί κατά το χειρισμό της.

### Συστάσεις για μεταφορά και εγκατάσταση

Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται μόνο σε σκληρή, επίπεδη, ομοιόμορφη και μη εύφλεκτη επιφάνεια, ανθεκτική σε υψηλές θερμοκρασίες. Η επιφάνεια θα πρέπει να μπορεί να υποστηρίξει το βάρος της ίδιας της συσκευής και τυχόν νερό που περιέχεται σε αυτήν. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν κενό τουλάχιστον 10 cm γύρω από τα πλευρικά τοιχώματα της συσκευής και μην τοποθετείτε υλικά ευαίσθητα στη θερμότητα πάνω από τη συσκευή. Αυτό θα επιτρέψει τον σωστό αερισμό. Μην την τοποθετείτε κοντά στην άκρη ενός τραπεζιού, για παράδειγμα. Μην τοποθετείτε τίποτα πάνω από τη συσκευή. Αυτό θα εμποδίσει την κυκλοφορία του αέρα και μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή πυρκαγιά. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά, όπως κουρτίνες ή κουρτίνες. Μην τοποθετείτε ηλεκτρικές συσκευές πάνω από τη συσκευή. Κατά τη λειτουργία απελευθερώνεται ατμός, ο οποίος μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα και ηλεκτροπληξία. Μην ανοίγετε τρύπες στη συσκευή και μην κάνετε άλλες τροποποιήσεις στη συσκευή εκτός από αυτές που περιγράφονται στο εγχειρίδιο. Μην μετακινείτε τη συσκευή τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Η θερμοκρασία στον χώρο εγκατάστασης και χρήσης της συσκευής πρέπει να κυμαίνεται από +10°C + +38°C και η σχετική υγρασία πρέπει να είναι κάτω από 90% χωρίς συμπύκνωση.

### Συστάσεις για τη σύνδεση του προϊόντος στην παροχή ρεύματος

Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η τάση, η συχνότητα και η χωρητικότητα του τροφοδοτικού αντιστοιχούν στις τιμές που αναγράφονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών του προϊόντος. Το φως πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το φως ή την πρίζα ώστε να ταιριάζει στις ανάγκες σας. Η συσκευή πρέπει να συνδέεται απευθείας σε μία μόνο πρίζα. Απαγορεύονται τα καλώδια επέκτασης, οι πολύπριζες ή οι διπλές πρίζες. Το κύκλωμα ρεύματος πρέπει να είναι εξοπλισμένο με προστατευτικό αγωγό και ασφάλεια 16A. Αποφύγετε την επαφή μεταξύ του καλωδίου ρεύματος και αιχμηρών άκρων, θερμών αντικειμένων ή επιφανειών. Κατά τη λειτουργία της συσκευής, το καλώδιο ρεύματος πρέπει πάντα να είναι πλήρως ξετυλιγμένο και τοποθετημένο έτσι ώστε να μην εμποδίζει τη λειτουργία. Το καλώδιο ρεύματος πρέπει να τοποθετείται έτσι ώστε το φως ρεύματος της συσκευής να μπορεί να αποσυνδέεται γρήγορα ανά πάσα στιγμή. Όταν αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος, τραβάτε πάντα το περιβλήμα του φως, ποτέ το καλώδιο. Εάν το καλώδιο ρεύματος ή το φως υποστεί ζημιά, αποσυνδέστε το αμέσως από την παροχή ρεύματος και επικουρήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις που κατασκευαστή για αντικατάσταση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος ή φως. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φως είναι κατεστραμμένα, δεν μπορούν να επισκευαστούν και πρέπει να αντικατασταθούν με ένα καινούριο, χωρίς ελαττώματα.

### Συστάσεις για χρήση

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αυτή η συσκευή εκπέμπει ατμό ή πίδακα νερού υψηλής θερμοκρασίας. Αποφύγετε την επαφή του σώματος με τον ατμό ή την πίδακα νερού, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.

Προειδοποίηση! Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για την παρασκευή καφέ. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για την παρασκευή ή το ζέσταμα άλλων ροφημάτων. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τα παρεχόμενα αξεσουάρ ή με αυτά που καθορίζονται από τον κατασκευαστή. Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να είναι πλήρως ξετυλιγμένο κατά τη χρήση. Ένα τυλιγμένο καλώδιο μπορεί να υπερθερμανθεί και να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας. Βεβαιωθείτε ότι το δάπεδο κοντά στη συσκευή δεν είναι ολισθηρό για να αποφύγετε την ολίσθηση, η οποία θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. Γεμίστε τη συσκευή μόνο με κρύο νερό. Γεμίστε τη δεξαμενή μόνο προϊόντος μόνο ρίχνοντας νερό σύμφωνα με τις οδηγίες. Εάν η δεξαμενή δεν είναι αποστύμωνη από τη συσκευή, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα κατά το γέμισμα. Ποτέ μην βυθίζετε τη δεξαμενή ή τη συσκευή σε νερό. Εάν πισίσει νερό κατά το γέμισμα της δεξαμενής, στεγνώστε την καλά πριν συνδέσετε τη

συσκευή στην παροχή ρεύματος. Μην λειτουργείτε τη συσκευή χωρίς νερό. Η στάθμη του νερού πρέπει πάντα να βρίσκεται μεταξύ της ελάχιστης και της μέγιστης ένδειξης. Μια χαμηλότερη στάθμη νερού μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή να προκαλέσει την αδυναμία εκκίνησης της συσκευής.

**Προειδοποίηση!** Μην ανοίγετε το καπάκι κατά την προετοιμασία του καφέ. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε, να αποσυναρμολογήσετε ή να τροποποιήσετε τη συσκευή μόνοι σας. Όλες οι επισκευές σε αυτό το προϊόν πρέπει να πραγματοποιούνται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για τον ασφαλή χειρισμό της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που ενέχει. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν είναι ηλικίας 8 ετών και άνω και επιβλέπονται. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών. Μην χρησιμοποιείτε σκληρές χημικές ουσίες, διαλύτες, καυστικά μέσα, αλκοόλ, βενζίνη ή λειαντικά για να καθαρίσετε το προϊόν.

## ΥΠΗΡΕΣΙΑ

### *Προετοιμασία για εργασία*

Αποσυσκευάστε το προϊόν, αφαιρώντας όλα τα υλικά συσκευασίας. Ξετυλίξτε το καλώδιο. Τοποθετήστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο. Πριν από την πρώτη χρήση, πλύνετε τα εξαρτήματα της συσκευής σύμφωνα με τις οδηγίες στην ενότητα συντήρησης του προϊόντος.

### *Δοσομέτρηση νερού και εκκίνηση της καφετιέρας*

Αφαιρέστε τη δεξαμενή νερού σύροντάς την προς τα πάνω. Ανοίξτε το καπάκι και γεμίστε με κρύο, καθαρό νερό. Η στάθμη του νερού πρέπει να βρίσκεται μεταξύ των ενδείξεων ελάχιστης (MIN) και μέγιστης (MAX) στάθμης νερού. Κλείστε το καπάκι της δεξαμενής και τοποθετήστε το πίσω στη θήκη στο πίσω μέρος της καφετιέρας (V).

Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια πρίζα. Η λυχνία λειτουργίας θα αναβοσβήνει, υποδεικνύοντας τη λειτουργία αναμονής. Αγγίξτε τον διακόπτη ON/OFF (a) στον πίνακα ελέγχου αφής (IV). Τα κουμπιά θα ανάψουν, υποδεικνύοντας ότι η καφετιέρα βρίσκεται σε λειτουργία αναμονής.

### *Δοσομέτρηση και άλεση ολόκληρων κόκκων καφέ*

Ρίξτε τους κόκκους καφέ στη χοάνη (VI) και σκεπάστε με το καπάκι. Ρυθμίστε την λεπτότητα άλεσης χρησιμοποιώντας το ρυθμιζόμενο κουμπί, σε εύρος από 1 έως 20. Όσο μικρότερη είναι η ρύθμιση στο κουμπί, τόσο λεπτότερος είναι ο αλεσμένος καφές.

Επιλέξτε τον τύπο φίλτρου. Ένα μικρότερο φίλτρο είναι κατάλληλο για την παρασκευή ενός φλιτζανιού καφέ μικρού μεγέθους, ενώ ένα μεγαλύτερο φίλτρο είναι κατάλληλο για δύο φλιτζάνια καφέ μικρού μεγέθους ή έναν καφέ μεγάλου μεγέθους. Τοποθετήστε το φίλτρο στο portafilter (VIII) και τοποθετήστε το καπάκι για να κατευθύνετε τους αλεσμένους κόκκους από την έξοδο του μύλου στο φίλτρο. Τοποθετήστε το portafilter στη θήκη του μύλου στην αριστερή πλευρά της μηχανής εσπρέσο (IX). Αγγίξτε ένα από τα δύο κουμπιά άλεσης για να επιλέξετε την ποσότητα αλεσμένου καφέ: μονός (d) ή διπλός (e). Η οθόνη θα μετρήσει αντίστροφα τα δευτερόλεπτα για να τον χρόνο άλεσης (g). Ένα μέρος του αλεσμένου καφέ θα εναποτεθεί στο φίλτρο στο portafilter και ο μύλος θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Η άλεση μπορεί επίσης να διακοπεί ανά πάσα στιγμή πατώντας ξανά το κουμπί άλεσης. Ο μέγιστος χρόνος συνεχούς λειτουργίας είναι 3 λεπτά. Μετά από αυτό το χρονικό διάστημα, ο μύλος θα απενεργοποιηθεί για να αποφευχθεί η υπερθέρμανση και μπορεί να επανεκκινήσει μόνο μετά από 6 λεπτά.

Αν χρησιμοποιείτε έτοιμο αλεσμένο καφέ, χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο μεζούρα για να ρίξετε τους αλεσμένους κόκκους καφέ στο σουρωτήρι. Πιέστε μια μερίδα αλεσμένου καφέ στο σουρωτήρι χρησιμοποιώντας την πεπιλατισμένη άκρη του δοσομετρικού κυπέλλου. Ο καφές δεν πρέπει να βρίσκεται ψηλότερα από την άκρη του σουρωτηρίου και το σύμβολο στάθμης που αναγράφεται. Σύρετε το φίλτρο από τη θήκη, αφαιρέστε το κάλυμμα και στη συνέχεια καθαρίστε καλά την άκρη του σουρωτηρίου και του φίλτρου από τυχόν υπολείμματα καφέ. Σημείωση: Οι κόκκοι καφέ που προορίζονται για μηχανές εσπρέσο πρέπει να αλέθονται σωστά. Δεν πρέπει να αλέθονται πολύ λεπτά ή πολύ χοντρά. Εάν το ρόφημα βγαίνει πολύ αργά από το στόμιο του φίλτρου, σημαίνει ότι οι κόκκοι είναι πολύ λεπτοαλεσμένοι. Εάν το ρόφημα δεν είναι αρκετά δυνατό, σημαίνει ότι οι κόκκοι είναι πολύ χοντρά αλεσμένοι. Η σωστή μέθοδος άλεσης θα πρέπει να καθορισθεί μέσω πειραματισμού.

Τοποθετήστε το φίλτρο πόρτας με το σουρωτήρι και τον κατακάθο του καφέ στη θήκη του φίλτρου πόρτας στη δεξιά πλευρά της μηχανής εσπρέσο. Για να το κάνετε αυτό, γυρίστε τη λαβή του φίλτρου αριστερόστροφα και τοποθετήστε την στη θήκη του φίλτρου πόρτας (X) στη θέση που σημειώνεται με το σύμβολο ανοιχτού λουκέτου. Κρατώντας το φίλτρο πόρτας στο ίδιο ύψος, γυρίστε το δεξιόστροφα μέχρι το τέρμα. Μια σωστά τοποθετημένη λαβή φίλτρου πόρτας θα είναι κάθετη στο μπροστινό μέρος της μηχανής εσπρέσο (XI), στη θέση που σημειώνεται με το σύμβολο κλειστού λουκέτου.

Τοποθετήστε το φίλτρο πόρτας με το σουρωτήρι και τον κατακάθο του καφέ στη θήκη του φίλτρου πόρτας στη δεξιά πλευρά της μηχανής εσπρέσο. Για να το κάνετε αυτό, γυρίστε τη λαβή του φίλτρου αριστερόστροφα και τοποθετήστε την στη θήκη του φίλτρου πόρτας (X) στη θέση που σημειώνεται με το σύμβολο ανοιχτού λουκέτου. Κρατώντας το φίλτρο πόρτας στο ίδιο ύψος, γυρίστε το δεξιόστροφα μέχρι το τέρμα. Μια σωστά τοποθετημένη λαβή φίλτρου πόρτας θα είναι κάθετη στο μπροστινό μέρος της μηχανής εσπρέσο (XI), στη θέση που σημειώνεται με το σύμβολο κλειστού λουκέτου.

Τοποθετήστε το φίλτρο πόρτας με το σουρωτήρι και τον κατακάθο του καφέ στη θήκη του φίλτρου πόρτας στη δεξιά πλευρά της μηχανής εσπρέσο. Για να το κάνετε αυτό, γυρίστε τη λαβή του φίλτρου αριστερόστροφα και τοποθετήστε την στη θήκη του φίλτρου πόρτας (X) στη θέση που σημειώνεται με το σύμβολο ανοιχτού λουκέτου. Κρατώντας το φίλτρο πόρτας στο ίδιο ύψος, γυρίστε το δεξιόστροφα μέχρι το τέρμα. Μια σωστά τοποθετημένη λαβή φίλτρου πόρτας θα είναι κάθετη στο μπροστινό μέρος της μηχανής εσπρέσο (XI), στη θέση που σημειώνεται με το σύμβολο κλειστού λουκέτου.

### *Δοσολογία γάλακτος*

Η μηχανή εσπρέσο είναι εξοπλισμένη με δεξαμενή γάλακτος και αυτόματη λειτουργία θέρμανσης και αφρισμού γάλακτος. Για να ρίξετε γάλα, τραβήξτε τη δεξαμενή γάλακτος προς τα εμπρός και αφαιρέστε το πάνω κάλυμμα. Στη συνέχεια, ρίξτε γάλα στη δεξαμενή, χωρίς να υπερβείτε τη μέγιστη στάθμη (MAX). Επανατοποθετήστε το κάλυμμα της δεξαμενής, τοποθετώντας τον σωλήνα εισαγωγής στο γάλα και, στη συνέχεια, τοποθετήστε τη δεξαμενή στη μηχανή εσπρέσο (XII). Χρησιμοποιήστε το κουμπί για να επιλέξετε το επίπεδο αφρισμού γάλακτος. Γυρίζοντας το κουμπί δεξιόστροφα, μειώνεται το επίπεδο αφρισμού γάλακτος, ενώ περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα, αυξάνεται (XIII). Χρησιμοποιώντας τον μοχλό στο μπροστινό μέρος της δεξαμενής, περιστρέψτε

το ακροφύσιο εκροής αφρού γάλακτος έτσι ώστε η έξοδός του να κατευθύνεται προς το δοχείο (XIV).

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κατά την παρασκευή αφρόγαλου, ενδέχεται να βγει ζεστό γάλα και τιμός υπό πίεση από το ακροφύσιο. Αυτό μπορεί να προκαλέσει πισσίλισμα του γάλακτος. Προσέξτε να μην καίτε.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Το ακροφύσιο προορίζεται μόνο για αφρόγαλα. Μην αφρίζετε άλλα τρόφιμα, όπως κρέμα γάλακτος, ζαχαρούχο γάλα, γιαούρτι κ.λπ.

#### Παρασκευή αλεσμένου καφέ

Τοποθετήστε ένα δοχείο (ποτήρι, κούπα ή φλιτζάνι) στο δίσκο συλλογής υγρών για να δεχτείτε τον καφέ. Το φορητό φίλτρο έχει δύο εξόδους και το δοχείο πρέπει να τοποθετηθεί έτσι ώστε και τα δύο ρεύματα του ροφήματος να ρέουν μέσα στο δοχείο. Εάν παρασκευάζετε καφέ χωρίς γάλα, μπορείτε επίσης να τοποθετήσετε δύο δοχεία, ένα κάτω από κάθε έξοδο.

Αγγίξτε ένα από τα κουμπιά: Θέρμανση Espresso (για ζεστό καφέ) (b) ή Ψύξη Espresso (για κρύο καφέ) (c) στον πίνακα ελέγχου αφής (IV). Εάν επιλέξετε κρύο καφέ, μπορείτε να προσθέσετε παγάκια στο νερό στη δεξαμενή. Εάν επιλέξετε ζεστό καφέ, οι ενδεικτικές λυχνίες στα κουμπιά τύπου καφέ θα αναβοσβήνουν, υποδεικνύοντας ότι η μηχανή προθερμαίνεται. Ανάλογα με τη μηχανή και τη θερμοκρασία δωματίου, η προθέρμανση μπορεί να διαρκέσει έως και 2 λεπτά. Περιμένετε μέχρι να ολοκληρωθεί η θέρμανση, κάτι που θα επιβεβαιωθεί από την τιμή θερμοκρασίας που θα είναι ορατή στην οθόνη σε βαθμούς Κελσίου (f). Μόλις ολοκληρωθεί η προθέρμανση, η μηχανή είναι έτοιμη για την παρασκευή καφέ. Οι ενδεικτικές λυχνίες στους τύπους καφέ θα είναι σταθερές, υποδεικνύοντας ότι η μηχανή βρίσκεται σε λειτουργία αναμονής. Η τρέχουσα θερμοκρασία της μηχανής εμφανίζεται στην οθόνη. Αγγίξτε το κουμπί του επιθυμητού τύπου καφέ (h) για να ξεκινήσει η παρασκευή. Η λυχνία στον επιλεγμένο καφέ θα αναβοσβήσει, υποδεικνύοντας ότι το ρόφημα παρασκευάζεται. Η μηχανή σας επιτρέπει να παρασκευάζετε διάφορους τύπους καφέ με ή χωρίς γάλα: Espresso X1, Espresso X2, Small Cappuccino, Large Cappuccino, Small Latte, Large Latte.

Για να προσθέσετε οποιαδήποτε ποσότητα αφρού γάλακτος στο ρόφημά σας, αγγίξτε το κουμπί Γάλα Αφρός (Milk Frother). Το γάλα θα αρχίσει να αφρίζει. Μόλις επιτευχθεί η επιθυμητή ποσότητα, αγγίξτε ξανά το κουμπί για να σταματήσετε την προσθήκη γάλακτος. Μπορείτε επίσης να επιλέξετε τη λειτουργία καθαρισμού στον πίνακα ελέγχου αγγίζοντας το κουμπί Καθαρισμός.

Η καφετιέρα θα διακόψει αυτόματα τη ροή του νερού μετά την παρασκευή. Αυτό θα σηματοδοτηθεί με την επιστροφή σε λειτουργία αναμονής - τα κουμπιά τύπου καφέ θα ανάβουν συνεχώς. Παρακολουθήστε το δοχείο για να αποφύγετε την υπερχείλιση. Για να σερβίρετε μικρότερη ποσότητα, μπορείτε να διακόψετε τη ροή του καφέ νωρίς πατώντας ξανά το κουμπί του επιθυμητού τύπου καφέ στον πίνακα ελέγχου. Αφαιρέστε το δοχείο που περιέχει το παρασκευασμένο ρόφημα από τον δίσκο συλλογής υγρών.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Το δοχείο που περιέχει το παρασκευασμένο ρόφημα είναι ζεστό. Κρατήστε το από τη λαβή ή, εάν δεν υπάρχει λαβή, προστάξτε το χέρι σας με ένα γάντι ανθεκτικό στη θερμότητα.

Αν θέλετε να ετοιμάσετε περισσότερα ροφήματα, ετοιμάστε ξανά τη μηχανή εσπρέσο για χρήση. Αποσυνδέστε το φίλτρο από τη θήκη, ρίξτε τον καφέ που έχει απομείνει, ξεπλύνετε το σουρωτήρι και το φίλτρο κάτω από τρεχούμενο χλιαρό νερό και σκουπίστε τα. Στη συνέχεια, γεμίστε το σουρωτήρι με μια ακόμη δόση αλεσμένων κόκκων καφέ, τοποθετήστε το φίλτρο στη βάση της μηχανής εσπρέσο και ετοιμάστε ένα άλλο ρόφημα όπως περιγράφεται παραπάνω.

Μόλις τελειώσετε την παρασκευή, απενεργοποιήστε την καφετιέρα πατώντας το κουμπί λειτουργίας. Στη συνέχεια, αφαιρέστε το φίλτρο και το σουρωτήρι και καθαρίστε και τα δύο εξαρτήματα από τυχόν υπολείμματα καφέ. Περιμένετε να κρυώσει το ακροφύσιο γάλακτος και στη συνέχεια καθαρίστε το από τυχόν υπολείμματα γάλακτος και καφέ. Συνεχίστε με τη συντήρηση που περιγράφεται στο εγχειρίδιο.

Το δοχείο γάλακτος μπορεί να αφαιρεθεί από τη μηχανή και να αποθηκευτεί στο ψυγείο όταν η μηχανή δεν χρησιμοποιείται.

#### Καθαρισμός της μηχανής καφέ

Για να καθαρίσετε την καφετιέρα, αδειάστε πρώτα και καθαρίστε τη δεξαμενή γάλακτος με το σύστημα αφρού. Γεμίστε τη δεξαμενή νερού και γεμίστε τη δεξαμενή γάλακτος με καθαρό νερό. Τοποθετήστε ένα μεγάλο, άδειο δοχείο στο δίσκο συλλογής υγρών κάτω από τα ακροφύσια καφέ και γάλακτος. Γυρίστε το κουμπί στη δεξαμενή γάλακτος στη θέση Καθαρισμός. Στη συνέχεια, αγγίξτε το κουμπί Καθαρισμός στον πίνακα ελέγχου για να ξεκινήσει ο καθαρισμός. Αυτό θα ξεκινήσει το σύστημα παρασκευής καφέ και το σύστημα αφρού γάλακτος. Μετά από περίπου 2 λεπτά, ο καθαρισμός θα έχει ολοκληρωθεί. Αδειάστε το δοχείο από τον δίσκο συλλογής υγρών και αδειάστε και καθαρίστε τη δεξαμενή γάλακτος με το σύστημα αφρού. Επανασυναρμολογήστε όλα τα εξαρτήματα της καφετιέρας.

Τύπος καφέ	Συνιστώμενη χωρητικότητα φλιτζανιού	Συμβουλές προετοιμασίας
Espresso X1 (Εσπρέσο X1)	50 ml	Χρησιμοποιήστε ένα μικρότερο σουρωτήρι.
Espresso X1 (Εσπρέσο X2)	100 ml	Χρησιμοποιήστε ένα μεγαλύτερο σουρωτήρι.
Small Cappuccino (Μικρό Καπουτσίνο)	200 ml	Χρησιμοποιήστε ένα μικρότερο σουρωτήρι. Ρυθμίστε το κουμπί σε αυξημένη στάθμη αφρού γάλακτος.
Large Cappuccino (Μεγάλο Καπουτσίνο)	350 ml	Χρησιμοποιήστε ένα μεγαλύτερο σουρωτήρι. Ρυθμίστε το κουμπί σε αυξημένη στάθμη αφρού γάλακτος.
Small Latte (Μικρό Λάτε)	350 ml	Χρησιμοποιήστε ένα μικρότερο σουρωτήρι. Ρυθμίστε το κουμπί σε μειωμένη στάθμη γάλακτος.
Large Latte (Μεγάλο Λάτε)	450 ml	Χρησιμοποιήστε ένα μεγαλύτερο σουρωτήρι. Ρυθμίστε το κουμπί σε μειωμένη στάθμη αφρού γάλακτος.

**Δίσκος θέρμανσης**

Η επάνω επιφάνεια διαθέτει έναν μεταλλικό δίσκο θέρμανσης που θερμαίνεται καθώς η μηχανή θερμαίνεται και παραμένει ζεστός για λίγο. Αυτός ο δίσκος χρησιμοποιείται για τη θέρμανση δοχείων καφέ. Τοποθετήστε ένα στεγνό, καθαρό δοχείο ανάποδα πάνω στον δίσκο. Θα ζεσταθεί μετά από λίγο. Συνιστάται, αφού πλύνετε και στεγνώσετε το δοχείο, να το τοποθετήσετε στον δίσκο θέρμανσης της καφετιέρας για να αυξήσετε τη θερμοκρασία του πριν από την προετοιμασία του επόμενου ροφήματος.

Σημείωση: Ακόμα και μετά την αποσύνδεση της καφετιέρας από την παροχή ρεύματος, ο δίσκος θέρμανσης παραμένει ζεστός για κάποιο χρονικό διάστημα. Αυτό οφείλεται στη θερμική αδράνεια. Μην επιχειρήσετε να επιταχύνετε την ψύξη του δίσκου με κανέναν τρόπο.

**Αυτόματο κλείσιμο**

Μετά από 25 λεπτά αδράνειας, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα και όλες οι λυχνίες στον πίνακα ελέγχου θα σβήσουν. Μπορείτε να επανεκκινήσετε τη συσκευή αγγίζοντας οποιοδήποτε κουμπί.

**ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ****Συντήρηση μηχανής καφέ**

Δεδομένου ότι αυτό το προϊόν προορίζεται για την παρασκευή ποτών που προορίζονται για κατανάλωση, πρέπει να διατηρείται καθαρό και να συντηρείται τακτικά. Η συντήρηση δεν καλύπτεται από την εγγύηση. Η μη σωστή συντήρησή του μπορεί να οδηγήσει στην απόρριψη οποιωνδήποτε αξιώσεων εγγύησης και να ακυρώσει την εγγύηση του προϊόντος.

Πριν από την πρώτη χρήση: το σουρωτήρι, το φορητό φίλτρο, η δεξαμενή νερού και η δεξαμενή γάλακτος πρέπει να καθαριστούν όπως περιγράφεται παρακάτω.

**ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Όλες οι εργασίες συντήρησης πρέπει να εκτελούνται με το προϊόν απενεργοποιημένο. Για να το κάνετε αυτό, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.

**ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε συντήρηση, αφίστε όλα τα εξαρτήματα να κρυώσουν εντελώς. Μην επιταχύνετε τη διαδικασία ψύξης με κανέναν τρόπο, όπως γεμίζοντας τη συσκευή με κρύο νερό.

Αμέσως μετά από κάθε χρήση, αφαιρέστε το φίλτρο και το σουρωτήρι και πετάξτε τους χρησιμοποιούμενους κόκκους καφέ. Επειδή το σουρωτήρι και το σουρωτήρι μπορεί να είναι ζεστά, χτυπήστε απαλά το φίλτρο στην άκρη του δοχείου και πετάξτε τους χρησιμοποιούμενους κόκκους καφέ. Στη συνέχεια, ξεπλύνετε το σουρωτήρι και το σουρωτήρι με χλιαρό, τρεχούμενο νερό και μόνο τότε αφαιρέστε το σουρωτήρι από το φίλτρο αφού κρυώσει. Ξεπλύνετε ξανά και τα δύο εξαρτήματα ξεχωριστά για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα καφέ και στεγνώστε τα με ένα πανί ή χαρτί κουζίνας.

Πλύνετε τακτικά τη δεξαμενή και το στόμιο γάλακτος για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα γάλακτος από το εσωτερικό του συστήματος αφρισμού. Βγάλτε τα από τη μηχανή και πλύνετε τα κάτω από τρεχούμενο χλιαρό νερό με υγρό πιάτων και στη συνέχεια στεγνώστε τα με ένα πανί ή χαρτί κουζίνας.

**ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η μη τήρηση αυτής της διαδικασίας μπορεί να οδηγήσει σε στέγνωμα του γάλακτος, περιορισμό της ροής ή πλήρη απόφραξη του συστήματος αφρού γάλακτος. Τα υπολείμματα γάλακτος ενέχουν βακτηριολογικό κίνδυνο. Ακόμα και ένα μερικό φραγμένο σύστημα αφρού γάλακτος μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μηχανή εσπρέσο.

Ο δίσκος συλλογής υγρών έχει σχεδιαστεί για να συλλέγει τυχόν διαρροές νερού ή υπολειμμάτων ποτού από το στόμιο του φίλτρου. Εάν ο δίσκος συλλογής υγρών γεμίσει, αφαιρέστε προσεκτικά το καπάκι και αδειάστε τα υπολείμματα. Στη συνέχεια, σκουπίστε το με ένα πανί ή χαρτί κουζίνας και τοποθετήστε ξανά το καπάκι στον δίσκο συλλογής υγρών. Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή εσπρέσο χωρίς να έχει τοποθετηθεί σωστά ο δίσκος συλλογής υγρών. Συνιστάται να αδειάζετε και να καθαρίζετε τον δίσκο συλλογής υγρών τακτικά.

Καθαρίστε τη δεξαμενή νερού αφού την αφαιρέσετε από τη συσκευή. Ξεπλύνετε την με καθαρό νερό και στη συνέχεια αδειάστε την. Αφίστε την να στεγνώσει με το καπάκι ανοιχτό ή γεμίστε την με καθαρό νερό και τοποθετήστε την ξανά στη συσκευή.

Τα υπόλοιπα εξαρτήματα της συσκευής δεν είναι κατάλληλα για βύθιση σε νερό ή έκθεση σε πίδακες νερού. Κανένα από τα εξαρτήματα της συσκευής δεν είναι κατάλληλο για πλυντήριο πιάτων ή για υδροβολή υψηλής πίεσης. Η δεξαμενή νερού και η δεξαμενή γάλακτος πρέπει να αδειάζουν και να καθαρίζονται τουλάχιστον μία φορά την ημέρα.

Καθαρίστε το περιβλήμα και τα εξαρτήματα που δεν μπορούν να πλυθούν με νερό με ένα μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί και στη συνέχεια σκουπίστε τα για να στεγνώσουν.

**Αφαίρεση ορυκτών κοιτασμάτων**

Ανάλογα με την ποιότητα του νερού, ενδέχεται να σχηματιστούν στο εσωτερικό του συστήματος νερού μεταλλικά στοιχεία που καθιάνουν από το νερό κατά τη διάρκεια της διαδικασίας θέρμανσης (άλατα). Αυτό είναι φυσιολογικό, αλλά μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή να μειώσει την απόδοσή της. Εάν συσσωρευτούν επικαθίσεις, αφαιρέστε τις χρησιμοποιώντας οξικό ή κιτρικό οξύ. Ρίξτε 0,5 λίτρο ξύδι ή 40 γρ. κιτρικό οξύ στο δοχείο, συμπληρώστε το δοχείο με νερό και στη συνέχεια ρίξτε το στη δεξαμενή νερού της μηχανής εσπρέσο. Τοποθετήστε τη δεξαμενή στη μηχανή εσπρέσο. Τοποθετήστε το φίλτρο με ένα από τα σουρωτήρια. Τοποθετήστε το δοχείο κάτω από τα στόμια του φίλτρου και αγγίξτε το κουμπί Espresso 2X. Μετά την παρασκευή, αγγίξτε το κουμπί Large Latte. Περιμένετε να σταματήσει η ροή του νερού και αφαιρέστε το φίλτρο και το σουρωτήρι. Ξεπλύνετε το φίλτρο και το σουρωτήρι με χλιαρό τρεχούμενο νερό για να κρυώσουν. Τοποθετήστε το δεύτερο σουρωτήρι στο φίλτρο, το φίλτρο στη μηχανή εσπρέσο και επαναλάβετε τη διαδικασία.

Μόλις ολοκληρώσετε την αφαλάτωση, αφαιρέστε τη δεξαμενή νερού, αδειάστε τυχόν υπολείμματα διαλύματος, ξεπλύνετε την και γεμίστε την με καθαρό νερό. Επαναλάβετε ολόκληρη τη διαδικασία ξεπλύματος (τόσο τα σουρωτήρια όσο και το ακροφύσιο) με

καθαρό νερό. Αυτό θα αφαιρέσει τυχόν υπολείμματα διαλύματος καθαρισμού από το εσωτερικό της καφετιέρας.

Η διαδικασία απομάκρυνσης ορυκτών αποθέσεων θα πρέπει να εκτελείται τουλάχιστον μία φορά το μήνα.

**Σημείωση:** Τα ορυκτά αποθέματα θα συσσωρεύονται πιο αργά εάν χρησιμοποιείται φιλτραρισμένο νερό για την παρασκευή καφέ.

**Σημείωση:** Για την αφαίρεση των ορυκτών αποθέσεων μπορούν να χρησιμοποιηθούν ειδικά, έτοιμα υγρά. Πριν χρησιμοποιήσετε το υγρό, διαβάστε και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιλαμβάνονται στο υγρό.

#### Αποθήκευση και μεταφορά

Κατά την αποθήκευση, αποθηκεύστε τη συσκευή σε κλειδωμένο δωμάτιο, προστατευμένο από σκόνη, βρωμιά και υγρασία. Συνιστάται η αποθήκευση της συσκευής στην αρχική της συσκευασία. Αποθηκεύστε τη συσκευή στη θέση λειτουργίας της. Μην την στοιβάζετε σε στρώσεις. Μην τοποθετείτε τίποτα πάνω στη συσκευή κατά τη χρήση.

Μεταφέρετε τη συσκευή στην αρχική της συσκευασία. Προστατέψτε την από υπερβολικούς κραδασμούς κατά τη μεταφορά. Μην τοποθετείτε τίποτα πάνω στη συσκευή κατά την αποθήκευση ή τη μεταφορά. Αποθηκεύστε και μεταφέρετε τη συσκευή με τη δεξαμενή νερού άδεια και στεγνή.

#### ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία
Αριθμός καταλόγου		68501
Όνομαστική τάση	[V~]	220 - 240
Όνομαστική συχνότητα	[Hz]	50 - 60
Όνομαστική ισχύς της μηχανής καφέ	[W]	1350
Όνομαστική ισχύς μύλου	[W]	150
Κατηγορία μόνωσης		I
Πίεση εργασίας	[bar]	20
Χωρητικότητα δεξαμενής νερού	[l]	2,6
Χωρητικότητα δεξαμενής γάλακτος	[l]	0,5
Χωρητικότητα δοχείου κόκκων καφέ	[g]	150
Μάζα	[kg]	7,1

## ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА

За приготвяне на кафе се използва еспресо машина тип портафилтър с мелачка. Целите кафени зърна първо се смилат от мелачката, а след това смляното кафе се поставя в специална цедка в портафилтъра. Водата от резервоара за еспресо се прокарва през смлените кафени зърна под високо налягане и тече като напитка в контейнер, поставен под изходите на портафилтъра. Устройството има и отделна дюза за разпенване на мляко. Това устройство е предназначено само за домашна употреба. Правилната, надеждна и безопасна работа на устройството зависи от правилната му употреба, следователно:

**Преди да използвате устройството, моля, прочетете цялото ръководство и го запазете.**

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да е щети, произтичащи от неспазване на правилата за безопасност и препоръките на това ръководство.

## ОБОРУДВАНЕ

Продуктът се доставя комплектован, но е необходима известна подготовка, както е описано по-нататък в ръководството. Аксесоарите включват портафилтър, две цедки с различен капацитет, капак за портафилтър и мерителна чаша за кафе с таemper.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Устройството може да се нагрее много по време на работа, моля, бъдете внимателни при боравене с него.

### *Препоръки за транспорт и монтаж*

Устройството трябва да се поставя само върху твърда, равна, равномерна и незапалима повърхност, устойчива на високи температури. Повърхността трябва да може да издържи тежлото на самото устройство и на водата, съдържаща се в него. Осигурете разстояние от поне 10 см около страничните стени на устройството и не поставяйте термочувствителни материали над него. Това ще осигури правилна вентилация. Не го поставяйте близо до ръба на маса, например. Не поставяйте нищо върху устройството. Това ще възпрепятства циркулацията на въздуха и може да причини повреда на устройството или пожар. Не поставяйте устройството в близост до запалими материали, като например завеси или драперии. Не поставяйте електрически устройства над него. По време на работа се отделя пара, която може да причини късо съединение и токов удар. Не пробивайте отвори в устройството и не правете други модификации по него, освен описаните в ръководството. Не местете устройството, като дърпате захранващия кабел. Температурата на мястото на монтаж и употреба на устройството трябва да бъде в диапазона +10°C + 38°C, а относителната влажност трябва да е под 90% без кондензация.

### *Препоръки за свързване на продукта към захранването*

Преди да свържете устройството към захранването, уверете се, че напрежението, честотата и капацитетът на електрическата мрежа съответстват на стойностите, посочени на табелката с данни на продукта. Щепселът трябва да пасва на контакта. Не модифицирайте щепсела или контакта, за да отговарят на вашите нужди. Устройството трябва да бъде свързано директно към единичен контакт. Удължителни кабели, многоконтактни или двойни контакти са забранени. Захранващата верига трябва да бъде оборудвана със защитен проводник и предпазител 16А. Избягвайте контакт между захранващия кабел и остри ръбове, горещи предмети или повърхности. Когато работите с устройството, захранващият кабел трябва винаги да е напълно развит и позициониран така, че да не пречи на работата. Захранващият кабел трябва да бъде позициониран така, че щепселът на устройството да може бързо да се изключи по всяко време. Когато изключвате захранващия кабел, винаги дърпайте корпуса на щепсела, никога самия кабел. Ако захранващият кабел или щепселът се повреди, незабавно го изключете от захранването и се свържете с оторизиран сервизен център на производителя за подмяна. Не използвайте устройството с повреден захранващ кабел или щепсел. Ако захранващият кабел или щепсел е повреден, той не може да бъде поправен и трябва да бъде заменен с нов, без дефекти.

### *Препоръки за употреба*

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Това устройство излъчва пара или водна струя с висока температура. Избягвайте телесен контакт с парата или водната струя, тъй като това може да доведе до сериозни изгаряния.

Внимание! Този уред е предназначен само за приготвяне на кафе. Не използвайте уреда за приготвяне или затопляне на други напитки. Уредът трябва да се използва само с предоставените аксесоари или с тези, посочени от производителя. Захранващият кабел трябва да бъде напълно размотан по време на употреба. Навитият кабел може да прегрее и да създаде риск от пожар и токов удар. Уверете се, че подът в близост до уреда не е хлъзгав, за да избегнете подхлъзване, което може да доведе до сериозни наранявания. Пълнете уреда само със студена вода. Напълнете резервоара за продукт само като наливате вода, както е указано в инструкциите. Ако резервоарът не е отделящ се от уреда, изключете захранващия кабел от контакта, когато пълните. Никога не потапяйте резервоара или уреда във вода. Ако по време на пълнене на резервоара се пръсне вода, подсушете го добре, преди да свържете уреда към захранването. Не използвайте уреда без вода. Нивото на водата трябва винаги да е между минималната и максималната маркировка. По-ниско ниво на водата може да повреди уреда или да доведе до невъзможност за стартиране.

Внимание! Не отваряйте капака, докато се приготвя кафе. Не се опитвайте сами да ремонтирате, разглобявате или модифицирате уреда. Всички ремонти на този продукт трябва да се извършват от оторизиран сервизен център. Този уред може да се използва от деца на 8 и повече години, ако са под наблюдение или са получили инструкции как да използват уреда безопасно и са разбрали свързаните с това рискове. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на 8 или повече години и не са под наблюдение. Дръжте уреда и захранващия му кабел далеч от деца под 8 години. Не използвайте агресивни химикали, разтворители, разяждащи вещества, алкохол, бензин или абразиви за почистване на продукта.

## УСЛУГА

### *Подготовка за работа*

Разпаковайте продукта, като отстраните всички опаковъчни материали. Развийте кабела. Позиционирайте устройството съгласно инструкциите в ръководството. Преди първа употреба измийте компонентите на устройството съгласно инструкциите в раздела за поддръжка на продукта.

### *Дозиране на вода и стартиране на кафемашината*

Извадете резервоара за вода, като го плъзнете нагоре. Отворете капака и го напълнете със студена, чиста вода. Нивото на водата трябва да е между маркировките за минимално (MIN) и максимално (MAX) ниво на водата. Затворете капака на резервоара и го поставете обратно в корпуса на гърба на кафемашината (V). Включете захранващия кабел в контакта. Индикаторът за захранване ще мига, което показва режим на готовност. Докоснете превключвателя ON/OFF (a) на сензорния контролен панел (IV). Бутоните ще светнат, което показва, че кафемашината е в режим на готовност.

### *Дозиране и смилане на цели кафеени зърна*

Изсипете кафените зърна в бункера (VI) и го покрийте с капака. Настройте степента на смилане с помощта на регулируемото колче, в диапазона от 1 до 20. Колкото по-малка е настройката на колчето, толкова по-фино е смляното кафе. Изберете вида филтър. По-малък филтър е подходящ за приготвяне на една чаша късо кафе, докато по-голям филтър е подходящ за две чаши късо кафе или едно дълго кафе. Поставете филтъра в портафилтъра (VIII) и поставете капака, за да насочите смлените зърна от изхода на мелачката към филтъра. Поставете портафилтъра в държача на мелачката от лявата страна на еспreso машината (IX). Докоснете един от двата бутона за смилане, за да изберете количеството смляно кафе: единично (d) или двойно (e). Дисплей ще отброява секундите за времето за смилане (g). Порция смляно кафе ще се отложи във филтъра в портафилтъра и мелачката ще се изключи автоматично. Смилането може да бъде спряно по всяко време чрез повторно натискане на бутона за смилане. Максималното време за непрекъсната работа е 3 минути. След това време, мелничката ще се изключи, за да предотврати претоварване и може да бъде рестартирана само след 6 минути.

Ако използвате смляно кафе, използвайте включената мерителна лъжичка, за да изсипете смлените кафени зърна в цедката.

Стъпчете част от смляното кафе в цедката, като използвате плоския край на мерителната чаша. Кафето не трябва да е по-високо от ръба на цедката и маркирания символ за ниво. Извадете портафилтъра от държача, свалете капака и след това почистете старателно ръба на цедката и портафилтъра от евентуални остатъци от кафе.

Забележка: Кафените зърна, предназначени за еспreso машини, трябва да бъдат правилно смлени. Те не трябва да бъдат нито твърде фино, нито твърде едро смлени. Ако напитката се налива твърде бавно от чучура на портафилтъра, това означава, че зърната са твърде фино смлени. Ако напитката не е достатъчно силна, това означава, че зърната са твърде едро смлени. Подходящият метод на смилане трябва да се определи чрез експериментиране.

Поставете портафилтъра с цедката и утайката от кафе в държача на портафилтъра от дясната страна на еспreso машината. За да направите това, завъртете дръжката на портафилтъра обратно на часовниковата стрелка и го поставете в държача на портафилтъра (X) в позиция, маркирана със символа за отворен катинар. Държейки портафилтъра на същата височина, го завъртете по часовниковата стрелка докрай. Правилно монтираната дръжка на портафилтъра ще бъде перпендикулярна на предната част на еспreso машината (XI), в позиция, маркирана със символа за затворен катинар.

### *Дозиране на мляко*

Еспreso машината е оборудвана с резервоар за мляко и функция за автоматично загряване и разпенване на мляко. За да налеете мляко, издърпайте резервоара за мляко напред и махнете горния капак. След това налейте мляко в резервоара, като не превъсишавате максималното ниво (MAX). Поставете обратно капака на резервоара, като поставите всмукателната тръба в млякото, и след това поставете резервоара в еспreso машината (XII). Използвайте колчето, за да изберете нивото на разпенване на млякото. Завъртането на колчето по посока на часовниковата стрелка намалява нивото на разпенване на млякото, а завъртането му обратно на часовниковата стрелка го увеличава (XIII). С помощта на лоста отпред на резервоара завъртете дюзата за разпенено мляко, така че изходът ѝ да е насочен към контейнера (XIV).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При разпенване на мляко, от дюзата може да излезе горещо мляко и пара под налягане. Това може да доведе до пръскане на млякото. Внимавайте да не се изгорите.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Дюзата е предназначена само за разпенване на мляко. Не разпенвайте други храни, като сметана,

кондензирано мляко, кисело мляко и др.

### Приготвяне на смляно кафе

Поставете съд (чаша, халба или чашка) върху тавичката за събиране на капки, за да поеме кафето. Портафилтърът има два отвора и съдът трябва да бъде разположен така, че и двете струи от напитката да се вливат в него. Ако приготвяте кафе без мляко, можете да поставите два съда, по един под всеки отвор.

Докоснете един от бутоните: Espresso Heating (за горещо кафе) (b) или Espresso cool (за студено кафе) (c) на сензорния контролен панел (IV). Ако изберете студено кафе, можете да добавите кубчета лед към водата в резервоара. Ако изберете горещо кафе, индикаторните лампички на бутоните за вид кафе ще мигат, което показва, че машината се загрева. В зависимост от машината и температурата в помещението, загреването може да отнеме до 2 минути. Изчакайте, докато загреването завърши, което ще бъде потвърдено от температурната стойност, видима на дисплея в градуси по Целзий (f). След като загреването приключи, машината е готова да приготви кафе. Индикаторните лампички на видовете кафе ще светят постоянно, което показва, че машината е в режим на готовност. Текущата температура на машината се показва на дисплея. Докоснете бутона за желан вид кафе (h), за да започнете приготвянето. Светлинният индикатор на избраното кафе ще мига, което показва, че напитката се приготвя. Машината ви позволява да пригответе различни видове кафе със или без мляко: Espresso X1 (Еспресо X1), Espresso X2 (Еспресо X2), Small Cappuccino (Малко капучино), Large Cappuccino (Голямо капучино), Small Latte (Малко лате), Large Latte (Голямо лате).

За да добавите произволно количество разпенено мляко към напитката си, докоснете бутона Мляко Пяна (Milk Frother). Млякото ще започне да се разпенва. След като достигне желаното количество, докоснете бутона отново, за да спрете добавянето на мляко. Можете също да изберете функцията за почистване на контролния панел, като докоснете бутона Clean (Почистване).

Кафемашината автоматично ще спре потока на вода след приготвянето ѝ. Това ще бъде сигнализирано чрез връщане в режим на готовност - бутоните за вид кафе ще светят непрекъснато. Следете контейнера, за да избегнете препълване. За да налеете по-малко количество, можете да спрете потока на кафе преждевременно, като натиснете отново бутона за желан вид кафе на контролния панел. Извадете контейнера, съдържащ пригответената напитка, от тавичката за събиране на капки.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Съдът, съдържащ пригответената напитка, е горещ. Дръжте го за дръжката или, ако няма дръжка, защитете ръката си с термоустойчива ръкавица.

Ако желаете да пригответе още напитки, подгответе еспресо машината за повторна употреба. Отделете портафилтъра от корпуса, изсипете останалото кафе, изплакнете цедката и портафилтъра под течаща хладка вода и подсушете. След това напълнете цедката с друга порция смляно кафе на зърна, поставете портафилтъра към държача на еспресо машината и пригответе друга напитка, както е описано по-горе.

След като приключите с приготвянето на кафе, изключете кафемашината, като натиснете бутона за захранване. След това извадете портафилтъра и цедката и почистете двата компонента от евентуални остатъци от кафе. Изчакайте дюзата за мляко да се охлади, след което я почистете от евентуални остатъци от мляко и кафе. Продължете с поддръжката, описана в ръководството.

Контейнерът за мляко може да се извади от машината и да се съхранява в хладилник, когато машината не се използва.

### Почистване на кафемашината

За да почистите кафемашината, първо изпразнете и почистете резервоара за мляко със системата за разпенване. Напълнете резервоара за вода и напълнете резервоара за мляко с чиста вода. Поставете голям, празен съд върху тавичката за събиране на капки под дюзите за кафе и мляко. Завъртете копчето на резервоара за мляко в положение Clean (Почистване). След това докоснете бутона Clean (Почистване) на контролния панел, за да започнете почистването. Това ще изплакне системата за приготвяне на кафе и системата за разпенване на мляко. След приблизително 2 минути почистването ще бъде завършено. Изпразнете съда от тавичката за събиране на капки и изпразнете и почистете резервоара за мляко със системата за разпенване. Сглобете отново всички компоненти на кафемашината.

Вид кафе	Препоръчителен капацитет на чашата	Съвети за подготовка
Еспресо X1	50 мл	Използвайте по-малка цедка.
Еспресо X2	100 мл	Използвайте по-голяма цедка.
Малко капучино	200 мл	Използвайте по-малка цедка. Настройте копчето на повишено ниво на разпенване на мляко.
Голямо капучино	350 мл	Използвайте по-голяма цедка. Настройте копчето на повишено ниво на разпенване на мляко.
Малко лате	350 мл	Използвайте по-малка цедка. Настройте копчето на намалено ниво на разпенване на мляко.
Голямо лате	450 мл	Използвайте по-голяма цедка. Настройте копчето на намалено ниво на разпенване на мляко.

### *Поддържаща тава*

Горната повърхност е снабдена с метална тава за затопляне, която се нагрява, докато машината се нагрява, и остава топла за известно време. Тази тава се използва за затопляне на контейнери с кафе. Поставете сух, чист контейнер с дъното нагоре върху тавата. Той ще се затопли след известно време. Препоръчително е след измиване и подсушаване на контейнера, той да се постави върху тавата за затопляне на кафемашината, за да се повиши температурата му, преди да пригответе следващата напитка.

Моля, обърнете внимание: Дори след като изключите кафемашината от контакта, тавата за затопляне остава топла за известно време. Това се дължи на топлинна инерция. Не се опитвайте да ускорите охлаждането на тавата по никакъв начин.

### *Автоматично изключване*

След 25 минути неактивност устройството ще се изключи автоматично и всички светлини на контролния панел ще изгаснат. Можете да рестартирате устройството, като докоснете произволен бутон.

## **ПОДДРЪЖКА, ТРАНСПОРТ И СЪХРАНЕНИЕ**

### *Поддръжка на кафемашина*

Тъй като този продукт е предназначен за приготвяне на напитки, предназначени за консумация, той трябва да се поддържа чист и редовно да се обслужва. Поддръжката не се покрива от гаранцията. Неправилната поддръжка може да доведе до отхвърляне на всякакви гаранционни претенции и може да анулира гаранцията на продукта.

Преди първа употреба: цедката, портафилтърът, резервоарът за вода и резервоарът за мляко трябва да се почистят, както е описано по-долу.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Цялата поддръжка трябва да се извършва, когато продуктът е изключен. За да направите това, изключете захранващия кабел от контакта.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Преди да започнете каквато и да е поддръжка, оставете всички компоненти да се охладят напълно. Не ускорявайте процеса на охлаждане по никакъв начин, например като пълните уреда със студена вода.

Веднага след всяка употреба, извадете портафилтъра и цедката и изхвърлете използваните кафени зърна. Тъй като цедката и филтърът може да са горещи, леко почукайте портафилтъра по ръба на контейнера и изхвърлете използваните кафени зърна. След това изплакнете филтъра и филтъра под хладка течаща вода и едва след това извадете филтъра от портафилтъра, след като се охлади. Изплакнете отново двата компонента поотделно, за да отстраните останалите кафени зърна, и ги подсушете с кърпа или кухненска хартия.

Редовно почиствайте резервоара и чучура за мляко, за да отстраните остатъците от мляко от системата за разпенване. Извадете ги от машината и ги измийте под течаща хладка вода с препарат за миене на съдове, след което ги подсушете с кърпа или кухненска хартия.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Неспазването на тази процедура може да доведе до изсъхване на млякото, ограничаване на потока или пълно запушване на системата за разпенване на мляко. Остатъците от мляко представляват бактериологичен риск. Дори частично запушена система за разпенване на мляко може да повреди еспресо машината.

Тавичката за събиране на кафи е предназначена да събира вода или останала напитка, която изтича от чучура на портафилтъра. Ако тавичката за събиране на кафи се напълни, внимателно свалете капака и изпразнете остатъка. След това я подсушете с кърпа или кухненска хартия и поставете капака обратно на тавичката. Не използвайте еспресо машината без правилно монтирана тавичка за събиране на кафи. Препоръчително е редовно да изпразвате и почиствате тавичката за събиране на кафи.

Почистете резервоара за вода, след като го извадите от устройството. Изплакнете го с чиста вода и след това го изпразнете. Оставете го да изсъхне с отворен капак или го напълнете с чиста вода и го поставете отново в устройството.

Останалите компоненти на устройството не са подходящи за потапяне във вода или излагане на водни струи.

Нито един от компонентите на уреда не е подходящ за миене в съдомиялна машина или за почистване с водоструйка под високо налягане. Резервоарът за вода и резервоарът за мляко трябва да се изпразват и почистват поне веднъж дневно.

Почистете корпуса и частите, които не могат да се измият с водна струя, с мека, леко влажна кърпа и след това подсушете.

### *Премахване на минерални отлагания*

В зависимост от качеството на водата, във водната система могат да се образуват минерали, утаени от водата по време на процеса на нагряване (котлен камък). Това е нормално, но може да повреди уреда или да намали производителността му. Ако се натрупат отлагания, отстранете ги с оцетна или лимонена киселина. Налейте 0,5 л оцет или 40 г лимонена киселина в контейнера, долейте вода до контейнера и след това го изсипете в резервоара за вода на еспресо машината. Поставете резервоара в еспресо машината. Поставете портафилтъра с една от цедките. Поставете контейнера под чучурите на портафилтъра и докоснете бутона Espresso 2X. След приготвяне докоснете бутона Large Latte. Изкачайте водния поток да спре и извадете портафилтъра и цедката. Изплакнете портафилтъра и цедката с хладка течаща вода, за да се охладят. Поставете втората цедка в портафилтъра, портафилтъра в еспресо машината и повторете процедурата. След като приключите с отстраняването на котления камък, извадете резервоара за вода, източете останалия разтвор, изплакнете го и го напълнете с чиста вода. Повторете цялата процедура по изплавяне (както на цедките, така и на дюзата) с чиста вода. Това ще премахне останалия почистващ разтвор от вътрешността на кафемашината.

Процедурата за отстраняване на минерални отлагания трябва да се извършва поне веднъж месечно.

**Забележка:** Минералните отлагания ще се натрупват по-бавно, ако за приготвяне на кафе се използва филтрирана вода.  
**Забележка:** За отстраняване на минерални отлагания могат да се използват специални, готови течности, предназначени за тази цел. Преди да използвате течността, прочетете и следвайте инструкциите, приложени към нея.

#### Съхранение и транспорт

По време на съхранение, съхранявайте устройството в заключено помещение, защитено от прах, мръсотия и влага. Препоръчително е устройството да се съхранява в оригиналната му опаковка. Съхранявайте устройството в работно положение. Не го подреждайте на пластове. Не поставяйте нищо върху устройството по време на употреба. Транспортирайте устройството в оригиналната му опаковка. Пазете го от прекомерни удари по време на транспортиране. Не поставяйте нищо върху устройството по време на съхранение или транспортиране. Съхранявайте и транспортирайте устройството с празен и сух резервоар за вода.

#### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		68501
Номинално напрежение	[V~]	220 - 240
Номинална честота	[Hz]	50 - 60
Номинална мощност на кафемашината	[W]	1350
Номинална мощност на мелницата	[W]	150
Клас на изолация		I
Работно налягане	[bar]	20
Капацитет на резервоара за вода	[l]	2,6
Капацитет на резервоара за мляко	[l]	0,5
Капацитет на контейнера за кафе на зърна	[g]	150
Маса	[kg]	7,1

## DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Uma máquina de café expresso portafilter com um moedor é usada para preparar café. Os grãos de café inteiros são primeiro moídos por um moedor e, em seguida, o café moído vai para um filtro especial no portafilter. A água do tanque da máquina de café é passada sob alta pressão através dos grãos de café moídos e flui como uma bebida para um recipiente localizado sob as saídas do portafilter. O dispositivo também tem um bico separado que é usado para espumar o leite. O aparelho destina-se apenas a uso doméstico. O funcionamento correto, confiável e seguro do dispositivo depende do funcionamento adequado, portanto:

### **Antes de utilizar o aparelho, leia todo o manual e guarde-o.**

O fornecedor não se responsabiliza por danos causados pelo incumprimento das normas de segurança e recomendações deste manual.

## EQUIPAMENTOS

O produto é entregue completo, mas é necessária alguma preparação, conforme descrito mais adiante no manual. O equipamento inclui um portafilter, dois filtros de capacidades diferentes, uma tampa de portafilter e uma colher de café combinada com um tanper.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

**ATENÇÃO!** O dispositivo pode aquecer até uma temperatura elevada durante a operação, por favor, tenha cuidado ao manuseá-lo.

### *Recomendações para transporte e instalação*

O dispositivo só deve ser colocado numa superfície dura, plana, nivelada e não inflamável, resistente a temperaturas elevadas. O substrato deve ser capaz de suportar o peso do próprio dispositivo e da água nele colocada. Certifique-se de uma folga de pelo menos 10 cm em torno das paredes laterais do dispositivo, não coloque materiais não resistentes ao calor acima do produto. Isto permitirá que o dispositivo seja devidamente ventilado. Não coloque perto da borda de, por exemplo, uma mesa. Não coloque nada em cima do aparelho. Isso interrompe a circulação de ar e pode causar danos ao dispositivo, bem como incêndio. Não coloque o aparelho perto de materiais inflamáveis, por exemplo, cortinas ou cortinados. Não coloque aparelhos elétricos por cima do aparelho. Durante a operação, o vapor de água é liberado, o que pode causar um curto-circuito do sistema elétrico e causar um choque elétrico. É proibido fazer quaisquer furos no dispositivo, bem como qualquer outra modificação do dispositivo não descrita no manual. Não mova o aparelho puxando o cabo de alimentação. A temperatura no local de instalação e utilização do dispositivo deve estar na gama de +10°C + 38°C, e a humidade relativa deve ser inferior a 90% sem condensação.

### *Recomendações para ligar o produto à fonte de alimentação*

Antes de ligar o aparelho à fonte de alimentação, certifique-se de que a tensão, a frequência e a capacidade da alimentação correspondem aos valores indicados na placa nominal do produto. A ficha deve corresponder à tomada. É proibido modificar a ficha ou tomada de qualquer forma para encaixá-lo. O aparelho deve ser ligado diretamente a uma única tomada. É proibido o uso de cabos de extensão, divisores e tomadas duplas. O circuito de alimentação deve estar equipado com um condutor de proteção e uma proteção de 16 A. Quando o aparelho estiver a funcionar, o cabo de alimentação deve ser sempre totalmente desenrolado e a sua posição deve ser fixada de modo a não obstruir o funcionamento do aparelho. A disposição do cabo de alimentação não deve causar risco de tropeço. A tomada deve estar localizada em um lugar que seja sempre possível desconectar rapidamente o plugue do cabo de alimentação do dispositivo. Ao desligar a ficha do cabo de alimentação, puxe sempre a caixa da ficha, nunca o cabo. Se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, desligue-o imediatamente da rede e contacte o centro de assistência autorizado do fabricante para substituição. Não utilize o aparelho com um cabo de alimentação ou ficha danificados. O cabo de alimentação ou ficha não pode ser reparado se estes componentes estiverem danificados, eles devem ser substituídos por novos sem defeitos.

### *Recomendações de utilização*

**ATENÇÃO!** O dispositivo emite vapor de água ou um jato de água de alta temperatura. Evite o contacto com jatos de vapor ou de água, caso contrário poderá sofrer queimaduras graves.

Observação! O aparelho é usado apenas para preparar café. É proibido usar o dispositivo para preparar ou aquecer outras bebidas. Utilize o aparelho apenas com o equipamento fornecido ou o equipamento especificado pelo fabricante. Ao utilizar o aparelho, o cabo de alimentação deve ser totalmente desenrolado. Um cabo enrolado pode sobreaquecer e causar um risco de incêndio e choque elétrico. Certifique-se de que o chão perto do local onde o aparelho é utilizado não é escorregadio. Isto irá ajudá-lo a evitar escorregões, que podem causar ferimentos graves. Encha o aparelho apenas com água fria. Encha o depósito do produto com água apenas derramando-o conforme especificado nas instruções. Se o depósito não for destacável do aparelho, desligue a ficha do cabo de alimentação do aparelho da tomada quando encher com água. Nunca mergulhe o tanque ou aparelho para encher com água. Se a água for espirrada durante o enchimento do tanque, ela deve ser seca cuidadosamente antes de conectar o dispositivo à fonte de alimentação. Não faça funcionar o aparelho sem água. O nível da água deve estar sempre entre os marcadores de alcance mínimo e máximo. Um nível de água mais baixo pode danificar o aparelho ou fazer com que o

aparelho não arranque.

Atenção! Não abra a tampa durante a preparação do café. É proibido reparar, desmontar ou modificar o dispositivo por conta própria. Qualquer reparação do produto deve ser realizada por um centro de reparação autorizado. O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos se estas forem supervisionadas ou instruídas a utilizar o aparelho de forma segura e se compreenderem os perigos envolvidos. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham 8 anos de idade ou mais e sejam supervisionadas. Mantenha o aparelho e o seu cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade. Não use produtos químicos agressivos, solventes, agentes corrosivos, álcool, gasolina ou abrasivos para limpar o produto.

## SERVIÇO

### *Preparando-se para o trabalho*

Desembale o produto, retirando todas as partes da embalagem. Desenrole o cabo. Coloque o aparelho como recomendado no manual. Antes da primeira utilização, lave os componentes do aparelho de acordo com as instruções na secção de manutenção do produto.

### *Distribuição de água e arranque da máquina*

Desmonte o depósito de água deslizando-o para cima. Abra a tampa e encha com água fria e limpa. O nível de água deve estar entre os marcadores mínimo (MIN) e máximo (MAX) do nível de água. Feche a tampa do tanque e coloque-a na caixa na parte traseira da máquina (V).

Conecte o plugue do cabo de alimentação à tomada, a luz indicadora do interruptor de energia piscará, o que significa modo de espera. Toque no interruptor ON/OFF (a) no painel de controle de toque (IV), os botões serão iluminados para indicar que a máquina está em modo de espera.

### *Dosagem e moagem de grãos de café inteiros*

Deite os grãos de café no reservatório (VI) e cubra com a tampa. Ajuste a grossura dos grãos usando o botão com ajuste de 1 a 20. Quanto menor o valor no mostrador, mais fino o café moído. Selecione o tipo de filtro. Um filtro de menor capacidade é adequado para fazer café para uma xícara de café pequeno, e um filtro de capacidade maior para duas xícaras de café pequeno ou uma xícara de café grande. Coloque o filtro no portafilter (VIII) e coloque a tampa para guiar os grãos moídos da saída do moedor para o interior do filtro. Coloque o portafilter no suporte do moedor do lado esquerdo da máquina de café (IX). Toque em um dos dois botões de moagem, selecionando a quantidade de café moído: quantidade única (d) ou quantidade dupla (e). O visor contará segundos para o tempo que a moagem demora (g). Uma porção de café moído irá para a peneira no portafilter, e o moedor desligará automaticamente. Você também pode parar de moer a qualquer momento, tocando no botão de moagem novamente. O tempo máximo de operação contínua da esmerilhadeira é de 3 minutos. Após este tempo, a esmerilhadeira desliga-se para evitar sobrecarga e será possível retomar a moagem após 6 minutos.

Se usar café moído pronto, use a colher fornecida para despejar os grãos de café moídos na peneira.

Bata uma porção do café moído em uma peneira usando a parte achatada do copo medidor. O nível de café não deve ser superior ao bordo do coador e ao símbolo de nível marcado. Deslize o portafilter para fora do suporte, remova a tampa e, em seguida, limpe cuidadosamente a borda da peneira e do portafilter de qualquer resíduo de café.

Observação! Os grãos de café destinados à máquina devem ser moídos da maneira correta. Não podem ser moídos demasiado duros ou demasiado grosseiros. Se a bebida sair da saída do portafilter muito lentamente, significa que os grãos estão moídos demais. Se a bebida não atingir força suficiente, significa que os grãos estão muito grosseiramente moídos. A maneira certa de moer grãos de café deve ser escolhida experimentalmente.

Coloque o portafilter com o filtro e o café no suporte do portafilter do lado direito da máquina. Para fazer isso, vire a alça para a esquerda e coloque-a no detentor do estoque (X) na posição com o símbolo de cadeado aberto. Mantendo o estoque na mesma altura, gire no sentido horário até onde ele ir. A pega de um estoque devidamente montado é perpendicular à parede frontal da máquina (XI), na posição com o símbolo de cadeado fechado.

### *Dosagem de leite*

A máquina está equipada com um tanque de leite e uma função automática de aquecimento e espuma. Para dispensar o leite, deslize o depósito de leite para a frente e retire a tampa superior. Em seguida, despeje o leite no tanque, não excedendo o nível máximo (MAX). Substitua a tampa do reservatório colocando a mangueira de coleta no leite e, em seguida, inserindo o reservatório na máquina de café expresso (XII). Use o botão para selecionar o nível de espuma do leite. Girar o botão para a direita diminui e virar para a esquerda aumenta o nível de espuma de leite (XIII). Usando a alavanca na frente do tanque, gire o bico de distribuição de leite espumado para que sua saída seja direcionada para o recipiente (XIV).

**ATENÇÃO!** Quando o leite espumante, o leite quente e o vapor pressurizado podem sair do bico. Isto pode levar a salpicos da bebida. Tenha cuidado para não causar queimaduras.

**ATENÇÃO!** O bico é apenas para leite espumante. Não espumar outros produtos alimentares, por exemplo, natas, leite evaporado, iogurte, etc.

### Fabricação de café moído

Coloque o recipiente (copo, caneca, xícara) no qual o café fluirá na bandeja de gotejamento. O frasco tem duas saídas e o recipiente deve ser colocado de modo a que ambos os fluxos de bebida entrem no recipiente. Se você estiver preparando café sem leite, você também pode montar dois recipientes, um sob cada saída do fluxo de bebidas.

Toque num dos botões: Espresso Heating (b) ou Espresso cool (c) no painel de controle táctil (IV). Se você escolher café frio, você pode adicionar cubos de gelo à água no tanque. Se você selecionar café quente, as luzes indicadoras dos botões do tipo café piscarão, indicando que a máquina está aquecendo. Dependendo da temperatura da máquina e da temperatura ambiente, o aquecimento pode demorar até cerca de 2 minutos. Aguarde até que o pré-aquecimento esteja completo, o que será confirmado pelo valor da temperatura visível no visor em graus Celsius (f). Quando o aquecimento estiver completo, a máquina está pronta para preparar café. As luzes do tipo café serão sólidas, indicando que a máquina está em modo de espera. A temperatura atual da máquina é mostrada no visor.

Toque no botão do tipo de café desejado (h) para começar a preparar a bebida. A luz indicadora do café selecionado piscará, indicando que a bebida está sendo preparada. A máquina permite preparar vários tipos de café sem leite ou com leite: Espresso X1, Espresso X2, Small Cappuccino, Large Cappuccino, Small Latte, Large Latte.

Para adicionar qualquer porção de leite espumado à sua bebida, toque no botão Espuma de leite (Milk Frother). O leite começará a espumar e quando a quantidade desejada for atingida, toque novamente no botão para terminar de adicionar o leite. No painel de controle, você também pode selecionar a função de limpeza tocando no botão Limpar.

A máquina interromperá automaticamente o fluxo de água após a preparação do café. Isso será indicado por um retorno ao modo de espera - os botões do tipo café serão iluminados com uma luz contínua. Observe o recipiente para garantir que ele não encha demais. A fim de dispensar um volume menor, você pode parar de distribuir café no recipiente mais cedo, tocando no botão do tipo desejado de café no painel de controle novamente. Retire o recipiente com a bebida preparada da bandeja de gotejamento.

**ATENÇÃO!** O recipiente com a bebida acabada está quente, segure na sua pega ou, se a pega estiver em falta, segure a mão com uma luva resistente ao calor.

Se você quiser preparar mais bebidas, você deve preparar a máquina para reutilização. Separe o portafilter da caixa, despeje os resíduos de café, lave o filtro e o portafilter com um fluxo de água morna corrente e seque. Em seguida, encha a peneira com outra porção de grãos de café moídos, prenda o portafilter ao cabo da máquina e prepare outra bebida de acordo com o procedimento descrito acima.

Depois de terminar de preparar o café, desligue a máquina tocando no interruptor, depois desmonte o portafilter com o filtro e limpe ambos os elementos do resíduo de café. Deixe o bico de leite arrefecer e, em seguida, limpe-o de qualquer resíduo de leite e café. Realizar a manutenção descrita no manual.

O tanque de leite pode ser removido do aparelho e armazenado na geladeira quando a máquina não estiver em uso.

### Limpeza da máquina

Para limpar a máquina, você deve primeiro esvaziar e limpar o tanque de leite com o sistema de espuma. Encha o tanque de água e também encha o tanque de leite com água limpa. Coloque um recipiente vazio grande na bandeja de gotejamento sob os bicos de distribuição de café e leite. Rode o botão do depósito de leite para a posição Limpar. Em seguida, toque no botão Limpar no painel de controle para iniciar a limpeza. O sistema de fabricação de café e o sistema de espuma de leite serão enxaguados. Após aprox. 2 minutos, a limpeza estará completa. Esvazie o recipiente da bandeja de gotejamento e esvazie e limpe o tanque de leite com sistema de espuma. Reinstale todos os componentes da máquina.

Tipo de café	Capacidade recomendada do copo	Instruções de Preparação
Espresso X1	50 ml	Use um filtro menor.
Espresso X2	100 ml	Use um filtro maior.
Small Cappuccino	200 ml	Use um filtro menor. Rode o botão para um nível aumentado de espuma de leite.
Large Cappuccino	350 ml	Use um filtro maior. Rode o botão para um nível aumentado de espuma de leite.
Small Latte	350 ml	Use um filtro menor. Use o botão para ajustar o nível de espuma do leite para um nível reduzido.
Large Latte	450 ml	Use um filtro maior. Use o botão para ajustar o nível de espuma do leite para um nível reduzido.

### Bandeja de aquecimento

A superfície superior tem uma bandeja de aquecimento de metal que aquece à medida que a máquina aquece e permanece quente por algum tempo. A bandeja é usada para aquecer os pratos de café. Um prato seco e limpo deve ser colocado de cabeça para baixo na bandeja. Depois de algum tempo, será aquecido. Recomenda-se que, depois de lavar e secar o recipiente, coloque-o na bandeja da máquina de café para aumentar sua temperatura antes de preparar a próxima bebida.

Observação! Mesmo depois de desligar a máquina da fonte de alimentação, removendo a ficha da tomada, a bandeja de aque-

cimento permanece quente por algum tempo. Este é o efeito da inércia térmica. Não acelere de forma alguma o arrefecimento da bandeja.

#### *Desligamento automático*

Após 25 minutos de inatividade, a unidade desliga-se automaticamente e todas as luzes do painel de controlo desligam-se. Pode retomar o dispositivo tocando em qualquer botão.

## MANUTENÇÃO, TRANSPORTE E ARMAZENAGEM

### *Manutenção da máquina*

Uma vez que o produto é utilizado para preparar uma bebida destinada a fins alimentares, é importante mantê-lo limpo e mantê-lo regularmente. A manutenção não faz parte da garantia. A falha na manutenção adequada pode ser um motivo para rejeitar uma reclamação do produto e pode levar à perda da garantia do produto.

Antes do primeiro uso: limpe o filtro, o portafilter, o tanque de água e o tanque de leite conforme descrito abaixo.

**ATENÇÃO!** Toda a manutenção deve ser realizada com o produto desligado. Para fazer isso, desconecte o cabo de alimentação da tomada.

**ATENÇÃO!** Deixe que todos os componentes do aparelho arrefeçam completamente antes de iniciar a manutenção. Não acelere de forma alguma o processo de arrefecimento, por exemplo, enchendo com água fria.

Imediatamente após cada utilização, desmonte o portafilter com o filtro e deite os grãos de café usados. Como a peneira e o portafilter podem estar quentes, bata levemente no portafilter na borda do recipiente e despeje os grãos de café usados. Em seguida, lavar a peneira com o frasco sob um fluxo de água corrente e morna e só depois desmontar a peneira arrefecida do portafilter. Enxague novamente ambos os elementos separadamente do resíduo de café e seque com um pano ou papel toalha. Lave o tanque de leite e o dispensador de leite regularmente para remover qualquer resíduo de leite de dentro do sistema de espuma. Desmonte da máquina e lave em água morna corrente com líquido de lavagem, depois seque com um pano ou papel toalha.

**ATENÇÃO!** A não observância deste procedimento pode resultar na secagem do leite e na restrição do fluxo ou no entupimento completo do sistema de espuma do leite. Os resíduos do leite representam uma ameaça bacteriológica. Mesmo um sistema de espuma de leite parcialmente entupido pode causar danos à máquina de café.

A bandeja de gotejamento é usada para coletar resíduos de água ou bebidas que vazam para as saídas do portafilter. Se a bandeja de gotejamento estiver cheia, remova cuidadosamente a tampa e esvazie o resíduo. Em seguida, seque com um pano ou papel toalha e instale a tampa na bandeja de gotejamento. Não utilize a máquina sem a bandeja de gotejamento corretamente instalada. Recomenda-se esvaziar e limpar a bandeja de gotejamento regularmente.

Limpe o depósito de água depois de desmontar do aparelho. Enxague em água limpa e depois esvazie. Deixe secar com a tampa aberta ou encha com água limpa e encaixe no aparelho.

Os outros componentes do aparelho não são adequados para imersão em água ou exposição a jatos de água.

Nenhum dos componentes do aparelho é adequado para lavar numa máquina de lavar louça mecânica ou com um jato de água de alta pressão. O tanque de água e o tanque de leite devem ser esvaziados e limpos pelo menos uma vez por dia.

Limpe a carcaça e os componentes não laváveis com um pano macio e ligeiramente húmido e, em seguida, seque.

### *Remoção de depósitos minerais*

Dependendo da qualidade da água dentro do sistema de água, os minerais precipitados da água no processo de aquecimento (calcário) podem se depositar, este é um fenómeno normal, mas pode levar a danos ao dispositivo ou reduzir sua eficiência. Se os sedimentos se acumularem, devem ser removidos com ácido acético ou cítrico. Despeje 0,5 l de vinagre em um recipiente ou adicione 40 g de ácido cítrico, encha o recipiente com água e, em seguida, despeje no tanque de água da máquina de café. Instale o tanque na máquina de café. Instale o portafilter com um dos filtros e, colocando o recipiente sob as saídas do portafilter, toque no botão Espresso 2X e, quando terminar de preparar café, toque no botão Large Latte. Esperar que o fluxo de água pare e desmontar o balão com o coador. Lavar o balão com um coador com água corrente e morna para arrefecer. Encaixe o segundo filtro no portafilter, o portafilter na máquina de café expresso e repita o procedimento.

Quando a remoção do sedimento estiver completa, desmonte o tanque de água, remova qualquer solução restante, enxague e encha-o com água limpa. Repita todo o procedimento de lavagem (coadores e bico) com água limpa. Isto irá remover qualquer fluido de limpeza remanescente do interior da máquina.

O procedimento de remoção de depósitos minerais deve ser realizado pelo menos uma vez por mês.

**Observação!** O acúmulo de depósitos minerais será mais lento se a água filtrada for usada para preparar café.

**Observação!** Para remover depósitos minerais, fluidos especiais e prontos projetados para tais aplicações podem ser usados. Antes de utilizar o líquido, leia e siga as informações fornecidas com o líquido.

### *Armazenagem e transporte*

Guarde o dispositivo em salas fechadas durante o armazenamento, proteja-o de poeira, sujidade e humidade. Recomenda-se armazenar o dispositivo em sua embalagem de fábrica. Conservar a máquina na posição de funcionamento. Não coloque camadas para cima. Não coloque nada em cima do aparelho durante

Transporte o dispositivo na embalagem de fábrica. Proteger contra choques excessivos durante o transporte. Não coloque nada em cima do aparelho durante a armazenagem e o transporte. Guardar e transporte o aparelho com um depósito de água vazio e seco.

## ESPECIFICAÇÕES

Parâmetro	Unidade de medida	Valor
Número da peça		68501
Tensão	[V~]	220 - 240
Frequência nominal	[Hz]	50 - 60
Potência nominal da máquina	[W]	1350
Classificação de potência do moedor	[W]	150
Classe de isolamento		I
Pressão de funcionamento	[bar]	20
Capacidade do tanque de água	[l]	2,6
Capacidade do tanque de leite	[l]	0,5
Capacidade do tanque de grãos de café	[g]	150
Missa	[kg]	7,1

## KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Za pripremu kave koristi se aparat za espresso s portafilterom i mlincem. Mlinac prvo melje cijela zrna kave, a zatim se mljevena kava stavlja u posebno cjedilo u portafilteru. Voda iz spremnika za espresso pod visokim tlakom prolazi kroz mljevena zrna kave i teče kao napitak u posudu postavljenu ispod otvora portafiltera. Uređaj također ima zasebnu mlaznicu za pjenjenje mljeka. Ovaj uređaj namijenjen je samo za kućnu upotrebu. Ispravan, pouzdan i siguran rad uređaja ovisi o pravilnoj upotrebi, stoga:

**Prije upotrebe uređaja, molimo pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.**

Dobavljač ne odgovara za bilo kakvu štetu nastalu zbog nepoštivanja sigurnosnih propisa i preporuka ovog priručnika.

## OPREMA

Proizvod se isporučuje kompletan, ali potrebna je određena priprema, kako je opisano kasnije u priručniku. Pribor uključuje portafilter, dva cjedila različitog kapaciteta, poklopac portafiltera i šalicu za mjerenje kave s tamperom.

## SIGURNOSNE UPUTE

**UPOZORENJE!** Uređaj se može jako zagrijati tijekom rada, budite oprezni pri rukovanju.

### *Preporuke za transport i ugradnju*

Uređaj treba postavljati samo na tvrdnu, ravnu, glatku i nezapaljivu površinu otpornu na visoke temperature. Površina bi trebala moći podnijeti težinu samog uređaja i vode koja se u njemu nalazi. Osigurajte razmak od najmanje 10 cm oko bočnih stijenki uređaja i ne stavljajte nikakve materijale osjetljive na toplinu iznad uređaja. To će omogućiti pravilnu ventilaciju. Nemojte ga postavljati blizu ruba stola, na primjer. Ne stavljajte ništa na uređaj. To će ometati cirkulaciju zraka i može uzrokovati oštećenje uređaja ili požar. Ne stavljajte uređaj u blizinu zapaljivih materijala, poput zavjesa ili draperija. Ne stavljajte nikakve električne uređaje iznad uređaja. Tijekom rada oslobađa se para, što može uzrokovati kratki spoj i strujni udar. Ne bušite rupe u uređaju niti vršite bilo kakve druge preinake na uređaju osim onih opisanih u priručniku. Ne pomičite uređaj povlačenjem kabela za napajanje. Temperatura na mjestu ugradnje i korištenja uređaja mora biti u rasponu od +10°C + 38°C, a relativna vlažnost zraka mora biti ispod 90% bez kondenzacije.

### *Preporuke za spajanje proizvoda na napajanje*

Prije spajanja uređaja na napajanje, provjerite odgovaraju li napon, frekvencija i kapacitet električne mreže vrijednostima navedenima na natpisnoj pločici proizvoda. Utičać mora odgovarati utičnici. Ne prepravljajte utikač ili utičnicu prema svojim potrebama. Uređaj mora biti izravno spojen na jednu utičnicu. Produžni kabeli, višestruke utičnice ili dvostruke utičnice su zabranjeni. Mrežni krug mora biti opremljen zaštitnim vodičem i osiguračem od 16 A. Izbjegavajte kontakt kabela za napajanje s oštrim rubovima, vrućim predmetima ili površinama. Prilikom rada uređaja, kabel za napajanje mora uvijek biti potpuno odmotan i postavljen tako da ne ometa rad. Kabel za napajanje treba biti postavljen tako da se utikač uređaja može brzo odspojiti u svakom trenutku. Prilikom isključivanja kabela za napajanje uvijek povlačite kućište utikača, nikada za kabel. Ako se kabel za napajanje ili utikač oštete, odmah ga isključite iz napajanja i obratite se ovlaštenom servisnom centru proizvođača radi zamjene. Ne koristite uređaj s oštećenim kablom za napajanje ili utikačem. Ako je kabel za napajanje ili utikač oštećen, ne može se popraviti i mora se zamijeniti novim, besprijekornim.

### *Preporuke za upotrebu*

**UPOZORENJE!** Ovaj uređaj ispušta paru ili mlaz vode visoke temperature. Izbjegavajte kontakt tijela s parom ili mlazom vode, jer to može uzrokovati ozbiljne opekline.

Upozorenje! Ovaj uređaj namijenjen je samo za pripremu kave. Nemojte koristiti uređaj za pripremu ili zagrijavanje drugih napitaka. Uređaj se smije koristiti samo s isporučanim priborom ili onim koji je naveo proizvođač. Kabel za napajanje mora biti potpuno odmotan tijekom upotrebe. Spiralni kabel može se pregrijati i stvoriti rizik od požara i strujnog udara. Pazite da pod u blizinu uređaja nije sklizak kako biste izbjegli klizanje, što bi moglo dovesti do ozbiljnih ozljeda. Uređaj puniti samo hladnom vodom. Spremnik za proizvod puniti samo ulijevanjem vode prema uputama. Ako se spremnik ne može odvojiti od uređaja, isključite kabel za napajanje iz utičnice tijekom punjenja. Nikada ne uranjajte spremnik ili uređaj u vodu. Ako voda prska tijekom punjenja spremnika, temeljito ga osušite prije spajanja uređaja na napajanje. Nemojte koristiti uređaj bez vode. Razina vode mora uvijek biti između minimalne i maksimalne oznake. Niža razina vode može oštetiti uređaj ili uzrokovati da se uređaj ne pokrene.

Upozorenje! Ne otvarajte poklopac dok se priprema kava. Ne pokušavajte sami popravljati, rastavljati ili modificirati uređaj. Sve popravke ovog proizvoda mora obaviti ovlašten servisni centar. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija ako su pod nadzorom ili su dobila upute o sigurnom korištenju uređaja te su razumjela rizike. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako nisu u dobi od 8 godina ili starija i pod nadzorom. Uređaj i njegov kabel za napajanje držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina. Ne koristite jake kemikalije, otapala, nagrizajuća sredstva, alkohol, benzin ili abrazivna sredstva za čišćenje proizvoda.

## SERVIS

*Priprema za posao*

Raspakirajte proizvod i uklonite sav materijal za pakiranje. Odmotajte kabel. Postavite uređaj prema uputama u priručniku. Prije prve upotrebe operite komponente uređaja prema uputama u odjeljku o održavanju proizvoda.

*Doziranje vode i pokretanje aparata za kavu*

Izvadite spremnik za vodu pomicanjem prema gore. Otvorite poklopac i napunite ga hladnom, čistom vodom. Razina vode mora biti između minimalne (MIN) i maksimalne (MAX) oznake za razinu vode. Zatvorite poklopac spremnika i vratite ga u kućište na stražnjoj strani aparata za kavu (V).

Uključite kabel za napajanje u utičnicu. Lampica napajanja će treptati, što označava stanje pripravnosti. Dodirnite prekidač ON/OFF (a) na dodirnoj upravljačkoj ploči (IV). Tipke će zasvijetliti, što označava da je aparat za kavu u stanju pripravnosti.

*Doziranje i mljevenje cijelih zrna kave*

Uspite zrna kave u lijevak (VI) i pokrijte poklopcem. Podesite finoću mljevenja pomoću podesivog gumba, u rasponu od 1 do 20. Što je manja postavka na gumbu, to je kava finija. Odaberite vrstu filtera. Manji filter je prikladan za pripremu jedne šalice kratke kave, dok je veći filter prikladan za dvije šalice kratke kave ili jednu dugu kavu. Stavite filter u portafiliter (VII) i stavite poklopac kako biste usmjerili mljevena zrna iz izlaza mlinca u filter. Stavite portafiliter u držač mlinca na lijevoj strani aparata za espresso (IX). Dodirnite jednu od dvije tipke za mljevenje kako biste odabrali količinu mljevene kave: jednostruku (d) ili dvostruku (e). Zaslون će odbrojavati sekunde za vrijeme mljevenja (g). Dio mljevene kave bit će ubačen u filter u portafiliteru, a mlinac će se automatski isključiti. Mljevenje se također može zaustaviti u bilo kojem trenutku ponovnim pritiskom na tipku za mljevenje. Maksimalno vrijeme neprekidnog rada je 3 minute. Nakon tog vremena, mlinac će se isključiti kako bi se spriječilo preopterećenje i može se ponovno pokrenuti tek nakon 6 minuta.

Ako koristite gotovu mljevenu kavu, upotrijebite priloženu mjericu za usipanje mljevenih zrna kave u cjedilo.

Utisnite dio mljevene kave u cjedilo koristeći spljošteni kraj mjerne posude. Kava ne smije biti viša od ruba cjedila i označenog simbola razine. Izvucite portafiliter iz držača, uklonite poklopac, a zatim temeljito očistite rub cjedila i portafilitera od ostataka kave. Napomena: Zrna kave namijenjena za espresso aparate trebaju biti pravilno samljevena. Ne smiju biti prefino ili pregrubo mljevena. Ako napitak presporo istječe iz izljeva portafilitera, to znači da su zrna prefino mljevena. Ako napitak nije dovoljno jak, to znači da su zrna pregrubo mljevena. Ispravnu metodu mljevenja treba odrediti eksperimentiranjem.

Stavite portafiliter s cjedilom i talogom kave u držač portafilitera na desnoj strani aparata za espresso. Da biste to učinili, okrenite ručku portafilitera u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i postavite ga u držač portafilitera (X) u položaj označen simbolom otvorenog lokota. Držeći portafiliter na istoj visini, okrenite ga u smjeru kazaljke na satu do kraja. Ispravno postavljena ručka portafilitera bit će okomita na prednju stranu aparata za espresso (XI), u položaju označenom simbolom zatvorenog lokota.

*Doziranje mljeka*

Aparat za espresso opremljen je spremnikom za mljeko i funkcijom automatskog zagrijavanja i pjenjenja mljeka. Za ulijevanje mljeka povucite spremnik za mljeko prema naprijed i skinite gornji poklopac. Zatim ulijte mljeko u spremnik, ne prekoračujući maksimalnu razinu (MAX). Vratite poklopac spremnika, stavite usisnu cijev u mljeko, a zatim umetnite spremnik u aparat za espresso (XII). Pomoću gumba odaberite razinu pjenjenja mljeka. Okretanjem gumba u smjeru kazaljke na satu smanjujete razinu pjenjenja mljeka, dok ga okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu povećavate (XIII). Pomoću poluge na prednjoj strani spremnika okrenite mlaznicu za točenje pjenjenog mljeka tako da joj izlaz bude usmjeren u posudu (XIV).

**UPOZORENJE!** Prilikom pjenjenja mljeka, vruće mljeko i para pod tlakom mogu izlaziti iz mlaznice. To može uzrokovati prskanje mljeka. Pazite da se ne opečete.

**UPOZORENJE!** Mlaznica je namijenjena samo za pjenjenje mljeka. Nemojte pjeniti drugu hranu, poput vrhnja, kondenziranog mljeka, jogurta itd.

*Kuhanje mljevene kave*

Stavite posudu (čašu, šalicu ili šalicu) na pladanj za kapanje u koji će se ispustiti kava. Portafiliter ima dva otvora, a posuda treba biti postavljena tako da oba mlaza napitka teku u posudu. Ako pripremate kavu bez mljeka, možete postaviti i dvije posude, jednu ispod svakog otvora.

Dodirnite jednu od tipki: Espresso Heating (za vruću kavu) (b) ili Espresso cool (za hladnu kavu) (c) na dodirnoj upravljačkoj ploči (IV). Ako odaberete hladnu kavu, možete dodati kockice leda u vodu u spremniku. Ako odaberete vruću kavu, indikatorska svjetla na tipkama za vrstu kave će treptati, što ukazuje na to da se aparat zagrijava. Ovisno o aparatu i temperaturi prostorije, zagrijavanje može trajati do 2 minute. Pričekajte da se zagrijavanje završi, što će biti potvrđeno vrijednošću temperature vidljivom na zaslону u stupnjevima Celzija (f). Nakon što je zagrijavanje završeno, aparat je spreman za kuhanje kave. Indikatorska svjetla na vrstama kave će stalno svijetliti, što ukazuje na to da je aparat u stanju pripravnosti. Trenutna temperatura aparata prikazuje se na zaslону.

Dodirnite gumb za željenu vrstu kave (h) za početak kuhanja. Lampica na odabranom kavi će treptati, što označava da se napitak kuha. Aparat vam omogućuje kuhanje različitih vrsta kave sa ili bez mljeka: Espresso X1, Espresso X2, Small Cappuccino, Large Cappuccino, Small Latte, Large Latte.

Za dodavanje bilo koje količine zapjenjenog mljeka u napitak dodirnite gumb Mlijeko Pjena (Milk Frother). Mlijeko će se početi

peniti. Nakon što se postigne željena količina, ponovno dodirnite gumb da biste zaustavili dodavanje mljeka. Funkciju čišćenja možete odabrati i na upravljačkoj ploči dodirujući gumba za čišćenje.

Aparat za kavu će automatski zaustaviti protok vode nakon kuhanja. To će biti signalizirano povratkom u stanje pripravnosti - tipke za vrstu kave će neprestano svijetliti. Pratite spremnik kako biste izbjegli prepunjavanje. Za ulijevanje manje količine, možete ranije zaustaviti protok kave ponovnim pritiskom na gumb za željenu vrstu kave na upravljačkoj ploči. Izvadite spremnik s pripremljenim napitkom iz pladnja za kapanje.

**UPOZORENJE!** Posuda s pripremljenim napitkom je vruća. Držite je za ručku ili, ako nema ručke, zaštitite ruku rukavicom otpornom na toplinu.

Ako želite pripremiti daljnje napitke, pripremite aparat za espresso za ponovnu upotrebu. Odvojite portafiliter od kućišta, ulijte preostalu kavu, isperite cjedilo i portafiliter pod mlazom mlake vode i obrišite suhom krpom. Zatim napunite cjedilo s još jednom porcijom mljevenih zrna kave, pričvrstite portafiliter na držač aparata za espresso i pripremite drugi napitak kako je gore opisano. Nakon što završite s kuhanjem, isključite aparat za kavu pritiskom na gumb za napajanje. Zatim uklonite portafiliter i cjedilo te očistite obje komponente od ostataka kave. Pričekajte da se mlaznica za mljeko ohladi, a zatim je očistite od ostataka mljeka i kave. Nastavite s održavanjem opisanim u priručniku.

Posuda za mljeko može se izvaditi iz aparata i pohraniti u hladnjak kada se aparat ne koristi.

### Čišćenje aparata za kavu

Za čišćenje aparata za kavu, prvo ispraznite i očistite spremnik za mljeko sa sustavom za pjenjenje. Napunite spremnik za vodu i napunite spremnik za mljeko čistom vodom. Stavite veliku, praznu posudu na pladanj za kapanje ispod mlaznica za kavu i mljeko. Okrenite gumb na spremniku za mljeko u položaj Clean (Čišćenje). Zatim dodirnite gumb Clean (Čišćenje) na upravljačkoj ploči za početak čišćenja. Time će se ispratiti sustav za kuhanje kave i sustav za pjenjenje mljeka. Nakon otprilike 2 minute čišćenje će biti završeno. Ispraznite posudu iz pladnja za kapanje te ispraznite i očistite spremnik za mljeko sa sustavom za pjenjenje. Ponovno sastavite sve komponente aparata za kavu.

Vrsta kave	Preporučeni kapacitet šalice	Savjeti za pripremu
Espresso X1	50 ml	Koristite manje cjedilo.
Espresso X2	100 ml	Koristite veće cjedilo.
Small Cappuccino	200 ml	Koristite manje cjedilo. Postavite gumb na povećanu razinu pjenjenja mljeka.
Large Cappuccino	350 ml	Koristite veće cjedilo. Postavite gumb na povećanu razinu pjenjenja mljeka.
Small Latte	350 ml	Koristite manje cjedilo. Postavite gumb na smanjenu razinu pjenjenja mljeka.
Large Latte	450 ml	Koristite veće cjedilo. Postavite gumb na smanjenu razinu pjenjenja mljeka.

### Pladanj za zagrijavanje

Gornja površina ima metalnu posudu za zagrijavanje koja se zagrijava kako se aparat zagrijava i ostaje topla neko vrijeme. Ova posuda se koristi za zagrijavanje posuda za kavu. Stavite suhu, čistu posudu naopako na posudu. Zagrijat će se nakon nekog vremena. Preporučuje se da se nakon pranja i sušenja posude stavi na posudu za zagrijavanje aparata za kavu kako bi se povisila njezina temperatura prije pripreme sljedećeg napitka.

Napomena: Čak i nakon što aparat za kavu isključite iz struje iskopčavanjem utikača iz utičnice, posuda za zagrijavanje ostaje topla neko vrijeme. To je zbog toplinske inercije. Ne pokušavajte ni na koji način ubrzati hlađenje posude.

### Automatsko isključivanje

Nakon 25 minuta neaktivnosti, uređaj će se automatski isključiti i sva svjetla na upravljačkoj ploči će se ugastiti. Uređaj možete ponovno pokrenuti dodirujući bilo koje tipke.

## ODRŽAVANJE, TRANSPORT I SKLADIŠTENJE

### Održavanje aparata za kavu

Budući da je ovaj proizvod namijenjen za pripremu napitaka namijenjenih za konzumaciju, mora se održavati čistim i redovito servisirati. Održavanje nije pokriveno jamstvom. Nepravilno održavanje može rezultirati odbijanjem bilo kakvih jamstvenih zahtjeva i može poništiti jamstvo na proizvod.

Prije prve upotrebe: cjedilo, portafiliter, spremnik za vodu i spremnik za mljeko treba očistiti kako je opisano u nastavku.

**UPOZORENJE!** Sva održavanja moraju se obavljati dok je proizvod isključen. Da biste to učinili, isključite kabel za napajanje iz zidne utičnice.

**UPOZORENJE!** Prije početka bilo kakvog održavanja, pustite da se sve komponente potpuno ohlade. Nemojte ni na koji način ubrzavati proces hlađenja, primjerice punjenjem uređaja hladnom vodom.

Odmah nakon svake upotrebe izvadite portafiliter i cjedilo te bacite korištena zrna kave. Budući da cjedilo i cjedilo mogu biti vrući,

lagano kucnite portafiliterom o rub posude i bacite korištena zrna kave. Zatim isperite cjedilo i cjedilo pod mlakom, tekućom vodom i tek tada izvadite cjedilo iz portafilitera nakon što se ohladi. Ponovno isperite oba dijela odvojeno kako biste uklonili preostalu talog kave i osušite ih krpom ili papirnatim ručnikom.

Redovito perite spremnik i izljev za mlijeko kako biste uklonili ostatke mlijeka iz sustava za pjenjenje. Izvadite ih iz aparata i operite pod mlazom mlake vode s tekućinom za pranje posuda, a zatim ih osušite krpom ili papirnatim ručnikom.

**UPOZORENJE!** Nepoštivanje ovog postupka može dovesti do isušivanja mlijeka, ograničavanja protoka ili potpunog začepljenja sustava za pjenjenje mlijeka. Ostaci mlijeka predstavljaju bakteriološki rizik. Čak i djelomično začepljen sustav za pjenjenje mlijeka može oštetiti aparat za espresso.

Posuda za kapanje namijenjena je za skupljanje vode ili preostalog napitka koji procuri iz izljeva portafilitera. Ako se posuda za kapanje napuni, pažljivo uklonite poklopac i ispraznite ostatke. Zatim je obrišite suhom krpom ili papirnatim ručnikom i vratite poklopac na posudu za kapanje. Ne koristite aparat za espresso bez pravilno postavljene posude za kapanje. Preporučuje se redovito pražnjenje i čišćenje posude za kapanje.

Očistite spremnik za vodu nakon što ga izvadite iz uređaja. Isperite ga čistom vodom, a zatim ga ispraznite. Ostavite ga da se osuši s otvorenim poklopcem ili ga napunite čistom vodom i ponovno ga umetnite u uređaj.

Preostale komponente uređaja nisu prikladne za uranjanje u vodu ili izlaganje mlazovima vode.

Nijedna komponenta uređaja nije prikladna za pranje u perilici posuđa niti za čišćenje mlazom visokog tlaka. Spremnik za vodu i spremnik za mlijeko treba isprazniti i očistiti barem jednom dnevno.

Kućiste i dijelove koji se ne mogu prati mlazom vode očistite mekom, blago vlažnom krpom, a zatim obrišite suhom krpom.

### Uklanjanje mineralnih naslaga

Ovisno o kvaliteti vode, minerali koji se istalože iz vode tijekom procesa zagrijavanja (kamenac) mogu se stvoriti unutar vodovodnog sustava. To je normalno, ali može oštetiti uređaj ili smanjiti njegove performanse. Ako se nakupe naslage, uklonite ih octenom ili limunskom kiselinom. Ulijte 0,5 l octa ili 40 g limunske kiseline u posudu, dopunite posudu vodom, a zatim je ulijte u spremnik za vodu aparata za espresso. Ugradite spremnik u aparat za espresso. Ugradite portafiliter s jednim od cjedila. Postavite posudu ispod izljeva portafilitera i dodirnite gumb Espresso 2X. Nakon kuhanja dodirnite gumb Large Latte. Pričekajte da se protok vode zaustavi i izvadite portafiliter i cjedilo. Isperite portafiliter i cjedilo mlakom tekućom vodom da se ohlade. Ugradite drugo cjedilo u portafiliter, portafiliter u aparat za espresso i ponovite postupak.

Nakon što završite s uklanjanjem kamenca, izvadite spremnik za vodu, ispuštite preostalu otopinu, isperite ga i napunite čistom vodom. Ponovite cijeli postupak ispiranja (i cjedila i mlaznice) čistom vodom. Time ćete ukloniti preostalu otopinu za čišćenje iz unutrašnjosti aparata za kavu.

Postupak uklanjanja mineralnih naslaga treba provoditi barem jednom mjesečno.

**Napomena:** Mineralne naslage će se nakupljati sporije ako se za kuhanje kave koristi filtrirana voda.

**Napomena:** Za uklanjanje mineralnih naslaga mogu se koristiti posebne, gotove tekućine namijenjene za tu svrhu. Prije upotrebe tekućine pročitajte i slijedite upute koje su priložene uz tekućinu.

### Skladištenje i prijevoz

Tijekom skladištenja, uređaj čuvajte u zaključanoj prostoriji, zaštićenoj od prašine, prljavštine i vlage. Preporučuje se čuvanje uređaja u originalnoj ambalaži. Uređaj čuvajte u radnom položaju. Nemojte ga slagati u slojevima. Ne stavljajte ništa na uređaj tijekom upotrebe.

Uređaj prevozite u originalnoj ambalaži. Zaštitite ga od prekomjernih udara tijekom transporta. Ne stavljajte ništa na uređaj tijekom skladištenja ili transporta. Uređaj pohranjujte i prevozite s praznim i suhim spremnikom za vodu.

### TEHNIČKI PODACI

Parametar	Mjerna jedinica	Vrijednost
Broj kataloga		68501
Nazivni napon	[V~]	220 - 240
Nominalna frekvencija	[Hz]	50 - 60
Nazivna snaga aparata za kavu	[W]	1350
Nazivna snaga brusilice	[W]	150
Klasa izolacije		I
Radni tlak	[bar]	20
Kapacitet spremnika za vodu	[l]	2,6
Kapacitet spremnika za mlijeko	[l]	0,5
Kapacitet posude za kavu u zmu	[g]	150
Masa	[kg]	7,1

تُستخدَم آلة إيسبريسو مزودة بمطحنة مزودة بفلتر لتحضير القهوة. تُطحن حبوب البن الكاملة أولاً بواسطة المطحنة، ثم تُوضع في مصفاة خاصة داخل فلتر القهوة. يُدفع الماء من خزان الإيسبريسو عبر حبوب البن المطحونة تحت ضغط عالٍ، ويتدفق كمشروب إلى وعاء موضوع أسفل فتحات فلتر القهوة. كما يحتوي الجهاز على فوهة منفصلة لرغوة الحليب. هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط. يعتمد التشغيل السليم والموتوق والأمن للجهاز على الاستخدام السليم، لذلك

### قبل استخدام الجهاز، يرجى قراءة الدليل كاملاً والاحتفاظ به

لا يتحمل المورد مسؤولية أي ضرر ينتج عن عدم الامتثال لقواعد السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل

#### معدات

يُسلَّم المنتج كاملاً، ولكنه يتطلب بعض التحضير، كما هو موضح لاحقاً في الدليل. تشمل الملحقات فلتر قهوة، ومصفاةين بسعات مختلفة، وغطاء لفلتر القهوة، وكوب قياس قهوة مزود بيمك.

#### تعليمات السلامة

**تحذير!** قد يسخن الجهاز بشدة أثناء التشغيل، لذا يرجى توخي الحذر عند التعامل معه

#### توصيات النقل والتزكيب

يجب وضع الجهاز فقط على سطح صلب ومستوي ومستقر وغير قابل للاشتعال ومقاوم لدرجات الحرارة العالية. يجب أن يكون السطح قادراً على تحمل وزن الجهاز نفسه وأي ماء موجود بداخله. تأكد من وجود فجوة لا تقل عن ١٠ سم حول الجدران الجانبية للجهاز، ولا تضع أي مواد حساسة للحرارة فوق الجهاز. سيسمح ذلك بالتهوية المناسبة. لا تضع بالقرب من حافة الطاولة، على سبيل المثال. لا تضع أي شيء فوق الجهاز. سيؤدي ذلك إلى إعاقة دوران الهواء وقد يتسبب في تلف الجهاز أو نشوب حريق. لا تضع الجهاز بالقرب من مواد قابلة للاشتعال، مثل الستائر أو الدراج. لا تضع أي أجهزة كهربائية فوق الجهاز. يتم إطلاق البخار أثناء التشغيل، مما قد يتسبب في حدوث ماس كهربائي وصدمة كهربائية. لا تحضر أي تقوي في الجهاز أو تجري أي تعديلات أخرى عليه بخلاف تلك الموضحة في الدليل. لا تحرك الجهاز عن طريق سحب سلك الطاقة. يجب أن تكون درجة الحرارة في مكان تركيب واستخدام الجهاز في حدود ١٠+ درجة مئوية ± ٣٨+ درجة مئوية، ويجب أن تكون الرطوبة النسبية أقل من ٩٠٪ دون تكاثف

#### توصيات لتوصيل المنتج بمصدر الطاقة

قبل توصيل الجهاز بمصدر الطاقة، تأكد من أن جهد وتردد وسعته مطابقة للقيم الموضحة على لوحة تصنيف المنتج. يجب أن يتناسب القابس مع المقبس. لا تُغزل القابس أو المقبس ليناسب احتياجه. يجب توصيل الجهاز مباشرة بمقبس كهربائي واحد. يُحظر استخدام أسلاك التمديد أو المقابس المتعددة أو المقابس المزودة. يجب أن تكون دائرة الطاقة مزودة بموصل واقٍ ومصهر ١٦ أمبير. تجنب ملامسة سلك الطاقة للحواف الحادة أو الأجسام الساخنة أو الأسطح. عند تشغيل الجهاز، يجب أن يكون سلك الطاقة مفكوكاً تماماً ومثبتاً بحيث لا يعيق التشغيل. يجب وضع سلك الطاقة بحيث يمكن فصل قابس الطاقة الخاص بالجهاز بسرعة في جميع الأوقات. عند فصل سلك الطاقة، اسحب دائماً غطاء القابس، وليس الكابل أبداً. في حالة تلف سلك الطاقة أو القابس، افصله فوراً عن مصدر الطاقة واتصل بمركز خدمة معتمد من الشركة المصنعة لاستبداله. لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الطاقة أو القابس تالفاً. إذا كان سلك الطاقة أو القابس تالفاً، فلا يمكن إصلاحه ويجب استبداله بأخر جديد خالٍ من الأخطاء

#### توصيات الاستخدام

**تحذير!** يُصدر هذا الجهاز بخاراً ونبثاً مائياً عالي الحرارة. تجنب ملامسة الجسم للبخار أو نفث الماء، فقد يُسبب ذلك حروقاً بالغة. تحذيراً! هذا الجهاز مخصص لتحضير القهوة فقط. لا تستخدمه لتحضير أو تسخين مشروبات أخرى. يجب استخدامه فقط مع الملحقات المرفقة أو تلك المحددة من قبل الشركة المصنعة. يجب فك سلك الطاقة تماماً عند الاستخدام. قد يسخن السلك الملفوف بشكل زائد ويسبب خطر نشوب حريق أو صدمة كهربائية. تأكد من أن الأراضية المحيطة بالجهاز غير زلقة لتجنب الانزلاق، مما قد يؤدي إلى إصابات خطيرة. أملاً الجهاز بالماء البارد فقط. أملاً خزان المنتج فقط بسكب الماء وفقاً للتعليمات. إذا لم يكن الخزان قابلاً للفصل عن الجهاز، فافصل سلك الطاقة من المقبس عند التعبئة. لا تعمر الخزان أو الجهاز أبداً في الماء. في حالة تناثر الماء أثناء ملء الخزان، جففه جيداً قبل توصيل الجهاز بمصدر الطاقة. لا تشغل الجهاز بدون ماء. يجب أن يكون مستوى الماء دائماً بين الحد الأدنى والحد الأقصى. قد يؤدي انخفاض مستوى الماء إلى تلف الجهاز أو تعطله. تحذيراً! لا تفتح الغطاء أثناء تحضير القهوة. لا تحاول إصلاح الجهاز أو تفكيكه أو تعديله بنفسك. يجب أن تتم جميع إصلاحات هذا المنتج بواسطة مركز خدمة معتمد. يُسمح للأطفال بعمر ٨ سنوات فأكثر باستخدام هذا الجهاز إذا كانوا تحت إشراف أو تلقوا تعليمات حول كيفية استخدامه بأمان وفهموا المخاطر المحتملة. لا يُسمح للأطفال بتنظيفه أو صيانته إلا إذا كانوا بعمر ٨ سنوات فأكثر وتحت إشراف. احتفظ بالجهاز وسلك الطاقة بعيداً عن متناول الأطفال دون سن ٨ سنوات. لا تستخدم مواد كيميائية قاسية، أو مذيبات، أو مواد كاشية، أو كحول، أو بزين، أو أي مواد كاشية لتنظيف المنتج

#### خدمة

#### الاستعداد للعمل

افتح عبوة المنتج، وأزل جميع مواد التغليف، فك الكابل. ثبتّ الجهاز وفقاً للتعليمات الواردة في الدليل. قبل الاستخدام الأول، اغسل مكونات الجهاز وفقاً للتعليمات الواردة في قسم صيانة المنتج

تحديد كمية الماء وبدء تشغيل ماكينة القهوة  
أغلق غطاء الخزان وأعدّه إلى (MAX) والحد الأقصى (MIN) انزع خزان الماء بتحريكه لأعلى. افتح الغطاء وأملأ بماء بارد ونظيف. يجب أن يكون مستوى الماء بين الحد الأدنى (V) مكانه في الجزء الخلفي من آلة القهوة  
ستضيء الأزرار، مما (IV) قم بتوصيل سلك الطاقة بمأخذ الطاقة. سيومض مصباح الطاقة، مما يشير إلى وضع الاستعداد. المس مفتاح التشغيل/الإيقاف (I) بلوحة التحكم المسية. يشير إلى أن آلة القهوة في وضع الاستعداد

تحديد جرعات حبوب البن الكاملة وطحنها  
وغطه بالغطاء. اضبط نغومة الطحن باستخدام مقبض الضبط، من ١ إلى ٢٠. كلما قلَّت درجة الطحن على المقبض، زادت نغومة البن المطحون. (VI) صبّ حبوب البن في القادوس اختر نوع الفلتر. الفلتر الأصغر مناسب لتحضير كوب واحد من القهوة الخفيفة، بينما الفلتر الأكبر مناسب لكوبين من القهوة الخفيفة أو كوب واحد من القهوة الطويلة. ضع الفلتر في حامل

المس أحد (IX)، ثم وضع الغطاء لتوجيه حبوب البن المطحونة من مخرج المطحنة إلى الفلتر. ضع حامل القهوة في حامل المطحنة على الجانب الأيسر من آلة الإسبريسو (VIII) القهوة سيتم وضع جزء من البن المطحون في الفلتر الموجود في حامل (g). ستعرض الشاشة عدّ التواني لوقت الطحن (e). أو مزوج (d) زر الضغط لاختيار كمية البن المطحون: مفرد القهوة، وستتوقف المحلحة تلقائياً. يمكن أيضاً إيقاف الطحن في أي وقت بالضغط على زر الطحن مرة أخرى. أقصى وقت تشغيل مستمر هو 3 دقائق. بعد هذا الوقت، سيتم إيقاف تشغيل المحلحة لمنع التحميل الزائد ولا يمكن إعادة تشغيلها إلا بعد 6 دقائق.

إذا كنت تستخدم قهوة مطحونة جاهزة، استخدم معرفة القياس المرفقة لصب حبوب القهوة المطحونة في المصفاة اسكب كمية من البن المطحون في المصفاة باستخدام الطرف المسطح لكوب القياس. يجب ألا يتجاوز ارتفاع البن حافة المصفاة ورمز المستوى المحدد. أخرج فلتر القهوة من الحامل، ثم انزع الغطاء، ثم نظف حافة المصفاة وفلتر القهوة جيداً من أي بقايا قهوة ملاحظة: يجب طحن حبوب البن المخصصة لآلات الإسبريسو جيداً. يجب ألا تكون ناعمة جداً أو خشنة جداً. إذا كان مشروب القهوة يتدفق ببطء شديد من فوهة فلتر القهوة، فهذا يعني أن الحبوب مطحونة بشكل ناعم جداً. إذا لم يكن المشروب قوياً بما يكفي، فهذا يعني أن الحبوب مطحونة بشكل خشن جداً. يجب تحديد طريقة الطحن المناسبة من خلال التجربة في (X) وضع فلتر القهوة مع المصفاة وبقياء القهوة في حامله على الجانب الأيمن من آلة الإسبريسو. للقيام بذلك، أدر مقبض فلتر القهوة عكس اتجاه عقارب الساعة، ثم ضعه في حامله الوضوح المحدد برمز الفلتر المفتوح. أمسك فلتر القهوة بنفس الارتفاع، ثم أدر المقبض باتجاه عقارب الساعة حتى يصل إلى أقصى حد. إذا تم تركيب مقبض فلتر القهوة بشكل صحيح، في الوضع المحدد برمز القفل المعلق (XI) سيفسكون عمودياً على مقممة آلة الإسبريسو

#### حركات الحليب

آلة الإسبريسو مزودة بخزان حليب وخاصية تسخين ورغوة الحليب تلقائياً. لصب الحليب، اسحب خزان الحليب للأمام وانزع الغطاء العلوي. ثم صب الحليب في الخزان، مع مراعاة استخدام المقبض لاختيار مستوى رغوة الحليب. (XII) أعد غطاء الخزان، وضع مع أنبوب السحب في الحليب، ثم أنحل الخزان في آلة الإسبريسو (MAX) عدم تجاوز الحد الأقصى باستخدام الرفعة الموجودة في مقممة الخزان، أدر فوهة توزيع (XIII) تدوير المقبض باتجاه عقارب الساعة يقلل مستوى رغوة الحليب، بينما تدويره عكس اتجاه عقارب الساعة يزيد (XIV) الحليب المرغى بحيث يكون مخرجها موجهاً إلى الحاوية تحذيراً! عند خلق الحليب، قد يتسرب الحليب الساخن والبخار المضغوط من الفوهة، مما قد يؤدي إلى تآكل الحليب. احذر من حرق نفسك تحذيراً! الفوهة مخصصة لرغوة الحليب فقط. لا تستخدمها مع أطعمة أخرى، مثل الكريمة، والحليب المكثف، والزبادي، الخ

#### تحضير القهوة المطحونة

ضع وعاء (زجاجياً، أو مِجاً، أو فنجاناً) على صينية التقطير لاستقبال القهوة. يحتوي فلتر القهوة على منفذين، ويجب وضع الوعاء بحيث يتدفق تيارا المشروب إلى الوعاء. إذا كنت تحضّر القهوة بدون حليب، يمكنك أيضاً وضع وعائين، واحد تحت كل منفذ عند اختيار القهوة الباردة، يمكنك إضافة مكعبات (IV) المسد الأزرار: تسخين الإسبريسو (للقهوة الساخنة) (ب) أو تبريد الإسبريسو (للقهوة الباردة) (ج) على لوحة التحكم باللمس ثلج إلى الماء في الخزان. عند اختيار القهوة الساخنة، ستومض مؤشرات أزرار نوع القهوة، مما يدل على بدء عملية التسخين. قد تستغرق عملية التسخين دقيقتين، وذلك حسب نوع الجهاز ودرجة حرارة الغرفة. انتظر حتى اكتمال التسخين، وسيتم تأكيد ذلك من خلال درجة الحرارة الظاهرة على الشاشة بالدرجات المئوية (فيرنهايت) بمجرد اكتمال التسخين، تصبح الآلة جاهزة لتحضير القهوة. ستضيء مؤشرات أنواع القهوة باستمرار، مما يدل على أن الآلة في وضع الاستعداد. سيتم عرض درجة الحرارة الحالية للآلة على الشاشة لبدء عملية التحضير. سيومض ضوء القهوة المختار، مشيراً إلى بدء تحضير المشروب. ينتج لك الماكينة تحضير أنواع مختلفة من القهوة مع (h) الضغط على زر نوع القهوة المطلوب ٢، كابتشينو صغير، كابتشينو كبير، لاتيه صغير، لاتيه كبير X١، إسبريسو X الحليب أو بدون: إسبريسو

لاضافة أي كمية من الحليب الرغوي إلى مشروبك، المس زر الحليب . رغوة . سيبدأ الحليب بالرغوة. عند الوصول إلى الكمية المطلوبة، المس الزر مرة أخرى لإيقاف إضافة الحليب. "يمكنك أيضاً اختيار وظيفة التنظيف من لوحة التحكم باللمس زر التنظيف ستوقف آلة القهوة تدفق الماء تلقائياً بعد التحمير. يُشار إلى ذلك بالعودة إلى وضع الاستعداد، حيث ستضيء أزرار نوع القهوة باستمرار. راقب العبوة جيداً لتجنب امتلائها. لصب كمية أقل، يمكنك إيقاف تدفق القهوة مبكراً بالضغط على زر نوع القهوة المطلوب في لوحة التحكم مرة أخرى. أخرج العبوة التي تحتوي على المشروب المحضّر من صينية التنظيف تحذيراً! العبوة التي تحتوي على المشروب المحضّر ساخنة. أمسكها من المقبض، أو في حال عدم وجود مقبض، احم بيدك بقفاز مقاوم للحرارة إذا كنت ترغب في تحضير مشروبات أخرى، امسكها من المقبض، أو في حال عدم وجود مقبض، احم بيدك بقفاز مقاوم للحرارة الماء الفاتر الجاري، ثم نفخها. بعد ذلك، املا المصفاة بكمية أخرى من حبوب البن المطحونة، وثبت فلتر القهوة على حامل ماكينة الإسبريسو، وحضّر مشروباً آخر كما هو موضح أعلاه بعد الانتهاء من تحضير القهوة، أوقف تشغيل آلة القهوة بالضغط على زر التشغيل. ثم أزل فلتر القهوة والمصفاة، ونظفهما من أي بقايا قهوة. انتظر حتى يبرد فوهة الحليب، ثم نفخها من أي بقايا حليب أو قهوة. اتبع إجراءات الصيانة الموضحة في الدليل يمكن إزالة حاوية الحليب من الجهاز وتخزينها في التلاجة عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام

#### تنظيف ماكينة القهوة

لتنظيف آلة القهوة، أفرغ خزان الحليب مع نظام الرغوة ونظفه أولاً. املا خزان الماء وخزان الحليب بالماء للتنظيف. ضع وعاء كبيراً فارغاً على صينية التنظيف أسفل فوهات توزيع القهوة والحليب. أدر مقبض خزان الحليب إلى وضع التنظيف. ثم المس زر التنظيف في لوحة التحكم لبدء التنظيف. سيؤدي ذلك إلى شطف نظام تحضير القهوة ونظام رغوة الحليب بعد دقيقتين تقريباً، يكتمل التنظيف. أفرغ الوعاء من صينية التنظيف، ثم أفرغ خزان الحليب مع نظام الرغوة ونظفه. أعد تجميع جميع مكونات آلة القهوة

نوع القهوة	سعة الكوب الموصى بها	تصامح التحضير
إسبريسو X١	٥٠ مل	استخدم مصفاة أصغر حجماً.
إسبريسو X٢	١٠٠ مل	استخدم مصفاة أكبر.
كابتشينو صغير	٢٠٠ مل	استخدم مصفاة أصغر حجماً. قم بضبط المقبض على مستوى رغوة الحليب المتزايد.
كابتشينو كبير	٣٥٠ مل	استخدم مكعبات أكبر. قم بضبط المقبض على مستوى رغوة الحليب المتزايد.
لاتيه صغير	٣٥٠ مل	استخدم مصفاة أصغر حجماً. اضبط المقبض على مستوى منخفض لرغوة الحليب.
لاتيه كبير	٤٥٠ مل	استخدم مصفاة أكبر. اضبط المقبض على مستوى منخفض لرغوة الحليب.

#### صيانة تدفئة

يتميز السطح العلوي بصينية تسخين معدنية تسخن مع ارتفاع درجة حرارة الماكينة وتبقى دافئة لفترة. تُستخدم هذه الصينية لتسخين أو عية القهوة. ضع وعاء جافاً ونظيفاً مقلوباً على

الصينية، وسيسخن بعد فترة. يُصحح بوضع الوعاء، بعد غسله وتجفيفه، على صينية تسخين ماكينة القهوة لرفع درجة حرارته قبل تحضير المشروب التالي. ملاحظة: حتى بعد فصل آلة القهوة عن مصدر الطاقة، ستبقى صينية التسخين دافئة لبعض الوقت. هذا بسبب الفصوص الحرارية. لا تحاول تسريع تبريد الصينية بأي شكل من الأشكال.

#### الإغلاق التلقائي

بعد ٢٥ دقيقة من عدم النشاط، سيقطع الجهاز تلقائياً، وسُطفاً جميع أضواء لوحة التحكم. يمكنك إعادة تشغيل الجهاز بلمس أي زر

#### الصيانة والنقل والتخزين

##### صيانة ماكينة القهوة

بما أن هذا المنتج مصمم لتحضير المشروبات المعدة للاستهلاك، فيجب الحفاظ عليه نظيفاً وصيانتته بانتظام. لا يشمل الضمان الصيانة. قد يؤدي عدم صيانتته بشكل صحيح إلى رفض أي مطالبات بالضمان، وقد يُبطل ضمان المنتج.

قبل الاستخدام الأول: يجب تنظيف المصفاة، ومرشح القهوة، وخزان المياه، وخزان الحليب على النحو الموضح أدناه. **تحذير!** يجب إجراء جميع أعمال الصيانة مع إيقاف تشغيل المنتج. للقيام بذلك، أفضل سلك الطاقة عن مقياس الحائط.

**تحضير!** قبل البدء بأي صيانة، اترك جميع المكونات لتبرد تماماً. لا تُسزَع عملية التبريد بأي شكل من الأشكال، مثل ملء الجهاز بالماء البارد.

بعد كل استخدام، أزل فلتر القهوة والمصفاة مباشرة، وتخلص من حبوب القهوة المستخدمة. بما أن المصفاة والمصفاة قد تكونان ساخنين، انقر برفق على فلتر القهوة على حافة العبوة وتخلص من حبوب القهوة المستخدمة. بعد ذلك، اشطف المصفاة والمصفاة بالماء الفاتر الجاري، ثم أخرج المصفاة من فلتر القهوة بعد أن تبرد. اشطف كلا المكونين على حدة لإزالة أي بقايا قهوة، ثم جففهما بقطعة قماش أو منشفة ورقية.

اغسل خزان الحليب وفوهة الحليب بانتظام لإزالة أي بقايا حليب من داخل نظام الرغوة. أخرجهما من الجهاز واغسلهما تحت الماء الفاتر الجاري ببائل غسيل الصحون، ثم جففهما بقطعة قماش أو منشفة ورقية.

**تحضير!** قد يؤدي عدم اتباع هذا الإجراء إلى جفاف الحليب، أو تقييد تنفقه، أو انسداد نظام رغوة الحليب تماماً. تُشكل بقايا الحليب خطراً بكثيرٍ. حتى نظام رغوة الحليب المسدود جزئياً قد يتلف آلة الإسبريسو.

صُممت صينية التفتيح لجميع أي ماء أو مشروب متيقن يتسرب من فوهة فلتر القهوة. في حال امتلاء صينية التفتيح، انزع الغطاء بحرص وأفرغ البقايا. ثم جففها بقطعة قماش أو منشفة ورقية، ثم أعد الغطاء إلى مكانه. لا تستخدم آلة الإسبريسو دون تركيب صينية التفتيح بشكل صحيح. يُصح بتفريغ وتنظيف صينية التفتيح بانتظام.

تنظف خزان المياه بعد إزالته من الجهاز. اشطف بالماء النظيف ثم أفرغه. اتركه ليبرد مع فتح الغطاء، أو املاه بالماء النظيف وأعد تركيبه في الجهاز.

المكونات المتبقية للجهاز غير مناسبة للغمر في الماء أو التعرض لنفثات الماء.

جميع مكونات الجهاز غير آمنة للاستخدام في غسل الأطباق أو مناسبة للفت عالي الضغط. يجب تفريغ خزان الماء وخزان الحليب وتنظيفهما مرة واحدة على الأقل يومياً. قم بتنظيف الهيكل والأجزاء التي لا يمكن غسلها باستخدام طائرة ماء باستخدام قطعة قماش ناعمة ورطبة قليلاً ثم امسحها حتى تجف.

##### إزالة الرواسب المعدنية

اعتماداً على جودة المياه، قد تتكون المعادن المترسبة من الماء أثناء عملية التسخين (الجير) داخل نظام المياه. هذا أمر طبيعي، ولكنه قد يؤدي إلى تلف الجهاز أو تقليل أدائه. إذا تراكمت الرواسب، قم بإزالتها باستخدام حمض الأسيتيك أو حمض الستريك. صب ٠,٥ لتر من الخل أو ٤٠ جم من حمض الستريك في الحاوية، وأضف الماء إلى الحاوية، ثم صبه في خزان

بعد التخمير، المس. Espresso ٢X. مياه آلة الإسبريسو. ركب الخزان في آلة الإسبريسو. ركب فلتر القهوة باستخدام أحد الصافي. ضع الحاوية أسفل فوهات فلتر القهوة والمس زر الانتظر حتى يتوقف تدفق الماء ثم أزل فلتر القهوة والمصفاة. اشطف فلتر القهوة والمصفاة بالماء الفاتر لتبريدهما. ركب المصفاة الثانية في فلتر القهوة، Large Latte زر وفلتر القهوة في آلة الإسبريسو، وكرر الإجراء.

بعد الانتهاء من إزالة الترسبات الكلسية، أزل خزان المياه، وصرف أي محلول متبقٍ، واشطفه، ثم املاه بالماء النظيف. كرر عملية الشطف كاملةً (للمصفاة والفوهة) بالماء النظيف. سيؤدي ذلك إلى إزالة أي محلول تنظيف متبقٍ من داخل آلة القهوة.

ينبغي إجراء عملية إزالة الرواسب المعدنية مرة واحدة على الأقل شهرياً.

**ملحوظة:** سوف تتراكم الرواسب المعدنية بشكل أبطأ إذا تم استخدام المياه المفلترة لتحضير القهوة.

**ملاحظة:** يُمكن استخدام سوائل خاصة مجزأة لهذا الغرض لإزالة الرواسب المعدنية. قبل استخدام السائل، يُرجى قراءة التعليمات المرفقة به واتباعها.

#### التخزين والنقل

أثناء التخزين، يُحفظ الجهاز في غرفة مغلقة، بعيداً عن العبار والأوساخ والرطوبة. يُصح بتخزينه في عبوته الأصلية. خزّنه في وضع التشغيل. لا تكسّمه على طبقات. لا تضع أي شيء فوقه أثناء الاستخدام.

انقل الجهاز في عبوته الأصلية. احمله من الصدمات الشديدة أثناء النقل. لا تضع أي شيء فوقه أثناء التخزين أو النقل. خزّن الجهاز وانقله مع إبقاء خزان الماء فارغاً وجافاً.

#### البيانات الفنية

المعنة	وحدة القياس	قيمة
رقم الكالوج		٦٨٥٠١
الجيد الاسمي	[~V]	٢٢٠ - ٢٤٠
التردد الاسمي	[هرتز]	٦٠ - ٥٠
الوقت المقدر لآلة القهوة	[ثاني]	١٣٥٠
قوة المحلحة المقترنة	[ثاني]	١٥٠
فئة العزل		٠
ضغط العمل	[حاجز]	٢٠
سعة خزان المياه	[ل]	٢,٦
سعة خزان الحليب	[ل]	٠,٥
سعة حارية حبوب القهوة	[ج]	١٥٠
كتلة	[كجم]	٧,١





